LE MERCREDI 26 NOVEMBRE 1997
LE CANADA FRANÇAIS
CAHIER B

# Week-end

PHOTO REMY BOULY

## Le spectacle d'humour de l'année!

B-2

GILLES LÉVESQUE

Ceux qui doutaient encore du talent de Claudine Mercier ont été confondus, samedi soir dernier, au Théâtre des Deux Rives. Non seulement imite-t-elle les plus grands noms du monde artistique avec un souci du détail remarquable, mais elle chante aussi comme c'est pas possible. Certes le spectacle d'humour de l'année. On la voit sur la photo imitant Julie Snyder.

PHOTO JACQUES PAUL

## De gros noms pour «Soleils poqués»

B-5

ISABELLE SIMARD

Le Théâtre de Grand Pré, à L'Acadie, présentera «Soleils poqués» du 27 au 30 novembre, un spectacle abordant la problématique du suicide. On pourra y voir Marina Orsini, Dorothée Berryman, Paul Dion, Chantale Collin, Line Rodier et Pierre Rivard.

PHOTO JACQUES PAUL

## Une «copie carbone» des Backstreet Boys

B-3

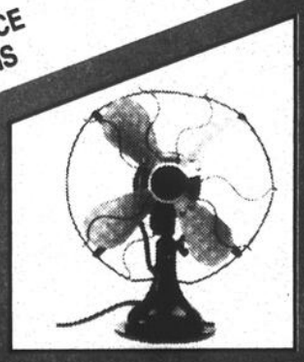
ISABELLE SIMARD

Ils s'appellent Yan, Éric, Pascal, Patrick et Ryan. Ils sont Québécois, s'expriment en français et ressemblent à s'y méprendre aux Backstreet Boys. Depuis juin, les Sweet Boys sillonnent la province et visitent les centres commerciaux. Pascal Lefebvre, alias Kevin, réside à Saint-Jean-sur-Richelieu.

## SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| Cinémas | B-9 |
| Dates à retenir | B-31 |
| Horoscope | B-16 |
| Lecture Plus | B-8 |
| Musique Plus | B-9 |
| Petites annonces | B-18 |
| Plaisir du vin | B-13 |
| Vidéo Plus | B-8 |


Dugré & Bonneau
930, RUE AUBRY, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
346-5526
À VOTRE SERVICE DEPUIS 35 ANS
YORK®
Informez-vous sur le modèle qui vous convient!
Les temps changent... les températures aussi!
Optez pour le confort et la sécurité en toutes saisons avec les thermopompes de qualité supérieure York.



030597-026-gL

# Le spectacle d'humour de l'année!

GILLES LÉVESQUE

**Ceux qui doutaient encore du talent de Claudine Mercier ont été confondus, samedi soir dernier, au Théâtre des Deux Rives. Non seulement imite-t-elle les plus grands noms du domaine artistique avec un souci du détail remarquable, mais elle chante aussi comme c'est pas possible. C'est sans parler de ses talents pour le stand up comique. Bref, aucun autre humoriste au Québec offre un spectacle aussi complet. Ça tient de la haute voltige.**

C'est à guichets fermés que Claudine Mercier s'est produite dans sa ville natale après une absence de la scène de près de deux ans. On l'attendait visiblement avec anxiété en raison des critiques élogieuses que lui vaut ce nouveau spectacle, tant sur la scène montréalaise qu'en région.

Dès le début de cette prestation de près de deux heures, les spectateurs ont compris qu'ils n'allaient pas assister à une imitation du spectacle précédent, avec la présence sur scène d'un piano et de modestes décors utilisés de brillante façon.

Derrière ce piano prenait place Stéphane Aubin, du groupe Ex-Libris. Claudine Mercier aurait difficilement pu trouver mieux pour l'accompagner, tant ce jeune homme possède un talent fou. Il joue du piano à la manière des grands et avec une facilité déconcertante.

Qui plus est, Stéphane Aubin s'intègre bien au spectacle en donnant la réplique à Claudine Mercier avec justesse. Bref, une bonne complicité s'est établie entre les deux depuis le début de la tournée qui s'arrêtera à nouveau au Théâtre des Deux Rives le 14 mars prochain.

### Imitations

Claudine Mercier frappe fort dès son entrée sur scène en imitant Julie Snyder avec son rire caractéristique et le côté exubérant qu'on lui connaît. Le spectacle est lancé de belle façon.

Suit un numéro de stand up comique des plus réussis menant vers un changement de costumes et d'autres imitations. Pour que cette transition se fasse sans briser le rythme du spectacle, elle profite d'une mise en scène originale et efficace. L'intérêt du public est soutenu du début à la fin.

Parmi les imitations les plus réussies, soulignons celles de Lise Watier, France D'Amours, Alanis Morrisset, Ginette Reno, Diane Dufresne, Linda Lemay, Luce Dufault, Lisa Minelli, Céline Dion et bien d'autres.

Beaucoup de chanteuses donc qu'elle imite avec un souci du détail à couper le souffle. Plusieurs ont eu la chair de poule en l'écoutant chanter «All by myself». Honnêtement, Céline Dion aurait pu difficilement faire mieux, tant l'imitation était parfaite. Quelle voix elle a cette Claudine Mercier.

Elle a d'ailleurs prouvé à plusieurs reprises au cours du spectacle qu'elle aurait pu tout aussi bien se lancer dans la chanson si elle l'avait voulu. Il fallait la voir interpréter quelques-uns des plus grands succès des comédies musicales américaines pour comprendre. C'était pour le moins impressionnant à voir et à entendre. Le public n'en revenait visiblement pas.

### Barbie

Claudine Mercier a aussi fait rire en incarnant la célèbre poupée Barbie à l'âge de 50 ans. Une Barbie un peu fatiguée de la vie qui se demande pourquoi on l'invite maintenant à se tourner vers le sexe alors qu'elle n'a même pas de «noune»!

Drôlement efficace aussi ce numéro au cours duquel Claudine Mercier devient une petite fille qui nous raconte comment se déroule sa vie depuis qu'elle fait l'objet d'une garde partagée. Certains ont rit jaune, tant ils ont eu l'impression de se reconnaître dans les propos de cet enfant.

D'autres ont bien ri lors du numéro s'inspirant de l'émission «Fa Si La Chanter» qu'animait Patrick Bourgeois. À un certain moment donné, Claudine Mercier devient carrément débile sur scène, pour ne pas dire hystérique.

**Claudine Mercier mérite amplement tout ce qui s'écrit à son sujet.**

**Son imitation de Céline Dion est quelque chose à entendre.**

Photo Rémy Bolly

Comme vous le voyez, on parle ici d'un spectacle varié comme il s'en donne peu au Québec. Claudine Mercier doit être complètement exténuée à la fin de chacune des représentations. Bref, elle mérite amplement tout ce qui s'écrit à son sujet. C'est sans l'ombre d'un doute le spectacle d'humour de l'année. Si vous en doutez, arrangez-vous pour être au Théâtre des Deux Rives le 14 mars prochain. Vous comprendrez! ✍

Au Théâtre des Deux Rives, samedi

# «Une chance inouïe que de chanter Noël en compagnie d'un orchestre symphonique»

**Marie-Michèle Desrosiers**

GILLES LÉVESQUE

**Marie-Michèle Desrosiers chantera Noël en compagnie de l'Orchestre symphonique de la Montérégie samedi soir. En entrevue, la principale intéressée se dit énervée à l'idée de vivre cette «chance inouïe» de monter sur la même scène d'un grand orchestre pour chanter à sa manière quelques-uns des plus beaux chants de Noël.**

Il vous aurait fallu assister à cette entrevue téléphonique, lundi, pour réaliser à quel point Marie-Michèle Desrosiers est heureuse de l'invitation que lui a lancée l'Orchestre symphonique de la Montérégie à l'occasion des spectacles que cette formation donnera à l'occasion du temps des Fêtes.

«Comment voulez-vous que je puisse reproduire l'album de Noël que j'ai endisqué l'an dernier si je ne reçois pas une telle invitation, questionne-t-elle. C'est pour cette raison que je parle d'une chance inouïe. C'est fantastique. Oui, je suis très énervée à l'aube de cette série de spectacles.»

**Marie-Michèle Desrosiers donnera une quinzaine de spectacles en compagnie de l'Orchestre symphonique de la Montérégie.**

Cet album d'une qualité exceptionnelle, il faut bien le dire, s'est écoulé à plus de 100,000 exemplaires l'an dernier. L'engouement se poursuit à nouveau cette année, d'autant plus que les mélodies sont délicatement décorées par la plume d'André Gagnon.

Pour la série de quinze spectacles qui a pris son envol jeudi, Marie-Michèle Desrosiers chantera huit des pièces au menu de cet album de Noël. Elle en a fait le choix en compagnie du chef d'orchestre Marc David.

Pour les fans de Beau Dommage qui n'ont pas eu l'occasion de la voir en spectacle depuis la dissolution du groupe, il s'agira de l'une des rares occasions de l'entendre chanter sur scène.

«C'est vrai que je ne donne plus beaucoup de spectacles, confesse-t-elle. En tant qu'artiste solo, ma dernière présence sur une scène doit bien remonter au début des années 90. Ça me manque.»

Ses admirateurs, et ils sont nombreux, seront toutefois heureux d'apprendre qu'elle lancera un nouvel album au cours de la prochaine année. Elle ignore encore la date du lancement, mais sait qu'elle partira en tournée quelques mois plus tard, possiblement au début de 1999.

### D'autres chansons

Samedi, au Théâtre des Deux Rives, l'Orchestre symphonique de la Montérégie évoquera aussi la magie de Noël à sa façon. Au programme: le Siegfried-Idyll de Wagner, la Symphonie des jouets de Haydn et Ma mère L'Oye de Ravel.

La présentation de cet événement musical, et il est important de le préciser, est rendue possible grâce à l'implication de commanditaires de la région, Déry Automobile, P. Baillargeon Ltée et la pharmacie Jean Coutu.

Mme Liette Turner, directrice générale de l'Osmont, tient d'ailleurs à rendre un hommage tout particulier à ces gens d'affaires qui oeuvrent depuis le début à la promotion des arts et de la culture.

**Il est à noter qu'il reste encore d'excellents billets pour le spectacle de samedi.** ✍

Pascal Lefebvre, alias Kevin, réside à Saint-Jean

# Les Sweet Boys: une «copie carbone» des Backstreet Boys

ISABELLE SIMARD

**Ils s'appellent Yan, Éric, Pascal, Patrick et Ryan. Ils sont Québécois, s'expriment en français et ressemblent à s'y méprendre aux Backstreet Boys. Depuis le mois de juin, les Sweet Boys sillonnent la province et visitent les centres commerciaux. Les sosies des Backstreet Boys font fureur chez la gent adolescente.**

Pascal Lefebvre, alias Kevin, réside à Saint-Jean-sur-Richelieu. Jusqu'à il n'y a pas si longtemps, il travaillait chez Provigo. Récemment, Pascal a quitté son job d'emballeur pour se consacrer corps et âme à son nouvel emploi du temps.

«Au travail, plusieurs clients me disaient que je ressemblais à Kevin, un membre du groupe des Backstreet Boys. Lorsque ma mère a aperçu une entrevue à TVA et appris qu'on cherchait le sosie de Kevin, elle a donné mon nom», raconte Pascal.

Timide de nature, Pascal n'aurait jamais pensé qu'il se retrouverait sur une scène, devant une foule d'adolescentes en délire. Le jeune Johannais de 21 ans étudie présentement en électronique à Longueuil.

«Lorsqu'on m'a confirmé que je ferais partie du groupe, quelques personnes de mon entourage m'ont dit: tu ne feras pas cela pour de vrai? Je leur ai répondu que je considérais ce travail comme une pièce de théâtre», admet-il.

## Leur histoire

L'histoire des Sweet Boys remonte au mois de mai dernier. Éric, le plus jeune membre du groupe, relate les détails de sa rencontre avec Yan. «J'ai rencontré Yan dans un bar. Je n'en revenais tout simplement pas de sa ressemblance avec Bryan du groupe des Backstreet Boys. Je lui ai dit: viens chez moi demain, on va jaser», se rappelle-t-il.

Dès le lendemain, les deux sosies se sont rencontrés de nouveau. Les deux jeunes hommes, qui habitent dans les Laurentides, ont décidé d'acheminer des messages par télécopieur dans les stations de télévision montréalaises, histoire de faire mousser leur popularité.

«Cinq ou dix minutes après avoir envoyé nos fax avec des photos, nous avons reçu un appel de TVA», reprend Éric.

Les événements se sont ensuite bousculés. Une agence de production a recruté les deux jeunes hommes. Un troisième sosie s'est joint au groupe, celui d'A.J.

Un appel a été lancé dans les journaux afin de dénicher les deux sosies manquants, ceux de Kevin (Pascal) et Howie (Ryan). À la fin du mois de mai, le groupe des Sweet Boys était constitué.

«Une fois le groupe formé, il nous fallait apprendre par coeur les chansons du premier album des Backstreet Boys. Nous les avons écoutées des dizaines de fois. Durant le spectacle, nous faisons du lip-sync et reproduisons les chorégraphies tirées de la vidéocassette *Live in Germany*», admet Éric.

Les cinq sosies ont investi de nombreuses heures à pratiquer les pas de danse de leurs idoles en étudiant chaque détail des chorégraphies et des mimiques des membres de la formation.

«Nous pratiquons en moyenne entre 15 et 20 heures par semaine. J'ai été forcé de quitter mon job chez Provigo», répète Pascal.

«Et moi, je travaillais chez Canadian Tire jusqu'à ce que mon patron me congédie. Il n'appréciait pas que des filles viennent me voir au magasin. Dans une lettre expliquant les raisons de sa décision, il a écrit: victime de sa popularité», raconte Éric, en riant.

Ryan étudie présentement en génie mécanique à Montréal. Quant à Patrick, il poursuit ses études dans le domaine des loisirs et donne des cours de danse.

## Centres commerciaux

Le 28 juin, les Sweet Boys ont présenté un premier spectacle au centre commercial de Victoriaville. Puis, durant la saison estivale, ils se sont produits à Amos, Laval, Longueuil, Montréal, Saint-Jérôme et Saint-Hyacinthe. Ils ont réalisé une mini-tournée à Sept-Îles.

«Chaque fois, la réaction des fans est la même. Entre 1,000 et 3,000 personnes assistent à nos spectacles. Plusieurs adolescentes se mettent à pleurer en nous voyant. Nous sommes escortés par des gardes de sécurité», explique Yan.

Après chaque spectacle, les cinq sosies prennent le temps de signer des autographes et de discuter avec leurs fans.

«Il nous faut rester simples. Ça nous fait plaisir d'être des sosies, car nous pouvons perpétuer la réputation des Backstreet Boys», soutient à son tour Éric.

«Mais nous songeons à créer notre propre matériel. Je peux jouer de la guitare et Éric de la batterie. Ryan chante et peut lui aussi jouer de la guitare», poursuit Yan.

Chose certaine, les Sweet Boys demeureront toujours des fans des Backstreet Boys. Éric, Ryan et leur agent Alexandre Gomez se sont d'ailleurs rendus à New York lors du lancement du deuxième album des Backstreet Boys.

«Nous avons trouvé l'hôtel où se trouvait le groupe et loué la chambre voisine de celle où logeait Nick Carter. Après avoir croisé Bryan dans un corridor, il nous a présentés aux membres du groupe et nous avons discuté avec eux pendant une bonne demi-heure. Ils ont gardé des coupures de presse qui présentaient des articles à notre sujet. Ils étaient surpris de la ressemblance», relate Ryan.

Photo Jacques Paul

**Les sosies des Backstreet Boys. Dans l'ordre habituel: Ryan (Howie) 21 ans, Yan (Bryan) 26 ans, Pascal (Kevin) 21 ans, Patrick (A.J.) 25 ans, et Éric (Nick) 18 ans.**

## Projets

Les Sweet Boys comptent poursuivre leur tournée dans les centres commerciaux de la province. «J'adorerais me produire dans ma propre ville à Saint-Jean-sur-Richelieu. Aucune entente n'a été faite avec le Carrefour Richelieu, mais nous aimerions bien y présenter un spectacle. Mon rêve serait de me produire au Festival de montgolfières», souligne Pascal.

Les sosies des Backstreet Boys présentent également leur spectacle dans les centres jeunesse et les organismes de loisirs.

Pour le moment, ils aiment bien jouer aux sosies. Ryan avoue qu'il aimerait bien redevenir lui-même. «Nous sommes obligés de nous conformer à certains critères, de nous habiller et de nous coiffer de la même façon que les Backstreet Boys», dit-il.

«Mais de plus en plus, nos fans nous dissocient des vrais Backstreet Boys», conclut Éric.

*Pour obtenir des informations sur les prochains spectacles des Sweet Boys, il suffit de composer le numéro de téléphone suivant: 221-BOYS. L'adresse des sosies des Backstreet Boys est la suivante: Sweet Boys, case postale 104, Montréal, H4G 3E1.*

Photo Rémy Bolly

## Le rire était au rendez-vous

**Comme il fallait s'y attendre, les quelque 800 personnes présentes au Théâtre des Deux Rives, vendredi soir dernier, pour assister à la présentation de la pièce Zaza D'Abord, ont beaucoup ri. Il aurait d'ailleurs été surprenant qu'il en soit autrement avec la présence sur scène de Martin Drainville, Marcel Leboeuf, Normand Chouinard, André Robitaille et Nathalie Mallette. Plusieurs ont été vivement impressionnés par la souplesse de Martin Drainville.**

# Désaccordé, Fred Fortin!

GILLES LÉVESQUE

**S'il gère sa carrière de la même manière qu'il accorde sa guitare, on comprend maintenant mieux pourquoi Fred Fortin sombre dans l'oubli après avoir connu des débuts pour le moins prometteurs. Sa poésie a beau avoir une âme, mais reste que la musique de ce jeune bleuet de Saint-Félicien sonne faux!**

Les quelque 125 personnes présentes au Théâtre des Deux Rives jeudi dernier n'en revenaient pas. Tous avaient l'impression d'être en présence d'une verte recrue grattant maladroitement une guitare désaccordée. C'était particulièrement pénible à entendre, musicalement parlant.

Comme si ce n'était pas suffisant, le pianiste qui l'accompagnait pour l'occasion a eu la bonne idée d'utiliser le vieux piano désaccordé du Centre culturel. Imaginez la cacophonie qui a envahi les lieux. C'en était presque drôle.

Il faut dire que ce scénario était prévisible. En entrevue, la semaine précédente, Fred Fortin nous avait donné une drôle d'impression en communiquant à nos bureaux avec une demi-heure de retard et en répondant à nos questions avec un certain désintéressement, lui qui est encore méconnu du grand public.

Les promoteurs du «Jeudi Show» ont par ailleurs dû communiquer à quatre reprises avec son gérant avant de pouvoir obtenir une réponse relativement à une entrevue que voulait obtenir la station de radio locale le jour du spectacle. Un rendez-vous a été fixé, mais Fred Fortin ne s'y est pas présenté!

Il fallait par ailleurs avoir un certain culot pour se pointer au Centre culturel sans piano et avec une guitare au son strident qui ne restait accordée que le temps d'un accord. Du rarement vu. Oui, c'en était pratiquement drôle.

Pour ce qui est de sa présence sur scène, on repassera. Tout était improvisé. Fred Fortin a toutefois fait rire à quelques occasions, notamment en parlant d'un «trou» du Lac Saint-Jean qui est tellement éloigné que sur les arrêts au coin des rues, il est écrit «Wô»!

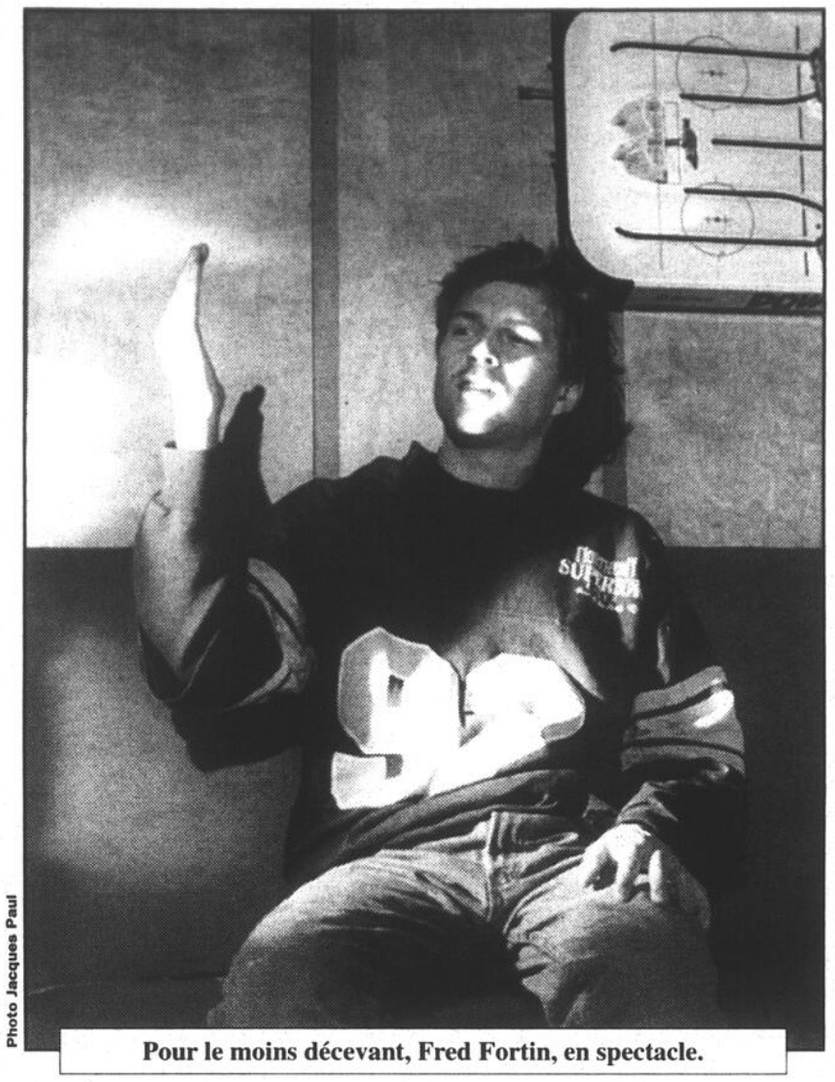


Photo Jacques Paul

**Pour le moins décevant, Fred Fortin, en spectacle.**

### Du talent

N'allez pas croire pour autant que ce jeune homme de 26 ans est dépourvu de talent. Oh! que non! Ses textes, parfois crus, sont quelque chose à entendre. Ses histoires sont pour le moins originales. On se plaît aussi à l'écouter chanter avec une énergie peu commune.

Oui, il a du talent, Fred Fortin. Il faut entendre son premier album pour le réaliser ou encore le voir en spectacle avec son groupe. Il délaisse alors la guitare au profit d'une basse, un instrument qui lui convient mieux. C'est le jour et la nuit comme différence, clamaient jeudi dernier, au Centre culturel, ceux qui avaient eu l'occasion de le voir sur scène avec sa formation.

Bref, Fred Fortin aurait intérêt à mieux accorder sa carrière s'il ne veut pas finir le reste de ses jours à gratter une guitare désaccordée dans le chalet de son père, à Saint-Félicien! ✍

Avec Ken Scott et Sylvain Ouellet

# Le prochain «Jeudi Show» sous le signe de l'humour

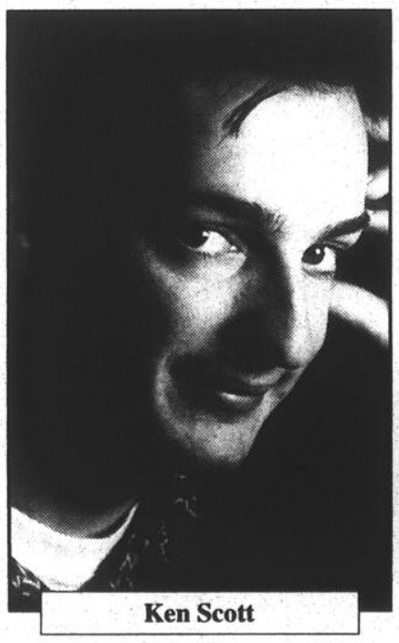
GILLES LÉVESQUE

**Le prochain «Jeudi Show» se tiendra sous le signe de l'humour, avec en vedette Ken Scott, du groupe Les Bizarroïdes», et Sylvain Ouellet. Il s'agira alors du dernier spectacle de la saison de cette nouvelle série qui se tient sous la forme d'un 5 à 7 au Centre culturel Fernand-Charest.**

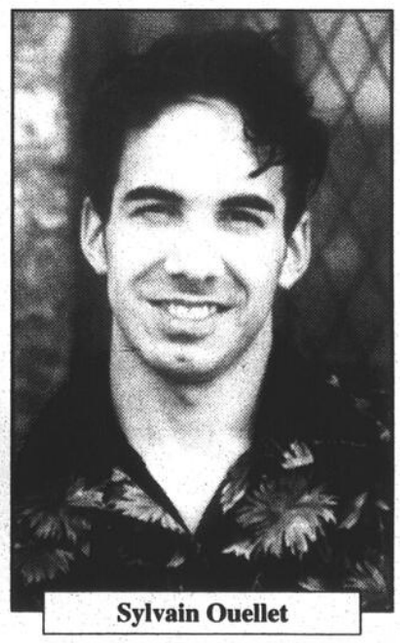
S'il nous a été impossible de rejoindre Sylvain Ouellet pour vous mettre en appétit, nous avons pu nous entretenir quelques minutes avec Ken Scott, un jeune humoriste de Montréal que l'on peut voir fréquemment au petit écran dans diverses annonces vantant les mérites du fromage.

Ken Scott fait partie du groupe Les Bizarroïdes depuis sept ans. Le plus connu d'entre tous est Martin Petit. Ensemble, ils donnent des spectacles axés sur l'humour visuel, ce qui leur permet de franchir la frontière des langues. C'est ainsi par exemple que depuis deux ans, le groupe a passé près de neuf mois en Allemagne pour y donner des spectacles.

«Je fais aussi du stand up comique depuis deux ans, précise Ken Scott au bout du fil. Je donne des spectacles un peu partout au Québec, dont des congrès. J'exploite différents thèmes par l'entremise de personnages que j'ai inventés.



**Ken Scott**



**Sylvain Ouellet**

«À Saint-Jean-sur-Richelieu, jeudi, je vais vous faire connaître Antoine, un personnage coloré qui a une drôle de vision de la vie. Je vais alors être seul sur scène. Il en sera de même pour l'autre humoriste», conclut-il.

Rappelons qu'il en coûte $5 pour assister aux «Jeudis Show», ce qui comprend une consommation. ✍

## Au clavier

GILLES LÉVESQUE

### Les Belles heures de la Nativité

Les Belles heures de la Nativité présentent leur traditionnel concert-bénéfice, le dimanche 7 décembre, à 20 heures, à l'église de la Nativité, 155, chemin de Saint-Jean, à La Prairie.

Les billets, au coût de $20 et $10 (16 ans et moins) sont en vente au presbytère de La Nativité. Pour de plus amples renseignements: 659-1133.

### Anita Raymond

Anita Raymond, historienne d'art et conférencière, prononcera une conférence au Bar Zig Zag, le 3 décembre prochain, à 20 heures. Cette dernière parlera d'un genre particulier de paysage dans la ville, celui de l'art environnemental, c'est-à-dire l'utilisation de la nature et des éléments naturels dans l'oeuvre d'art.

Il est à noter que le Bar Zig Zag est situé au 260, rue Champlain, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

### Spectacle de Noël

À l'approche des Fêtes, la bibliothèque municipale de Saint-Jean invite les jeunes à un merveilleux spectacle de marionnettes, le samedi 6 décembre, à 14 heures.

La pièce met en scène Isaïe, concierge dans une bibliothèque, qui se sent bien triste. Pourquoi ce chagrin? C'est que tous les enfants des humains se préparent à fêter Noël alors que cette belle fête n'existe pas chez les marionnettes.

«Noël à la bibliothèque» est une production du théâtre «Les marionnettes du bout du monde». Le spectacle s'adresse aux jeunes de 5-12 ans. L'entrée est gratuite mais il faut s'inscrire à l'avance pour pouvoir participer. Inscription sur place ou par téléphone pendant les heures d'ouverture de la section jeunesse: 357-2119.

### Brunch musical

Un brunch musical de Noël sera présenté à l'école Providence de Saint-Luc, le dimanche 7 décembre, à 13 heures. Tous les profits seront alors remis à la Corporation Le Choeur Les Nénuphars.

Il en coûtera $7 pour les adultes et $4 pour les enfants de 5 à 12 ans.

On vous attend pour prendre un bon déjeuner en compagnie des membres de la chorale. Des chants de Noël seront offerts à intervalle régulier de façon à créer une ambiance du temps des Fêtes juste avant le défilé du Père Noël offert par l'AGA de Saint-Luc.

Pour de plus amples informations, on vous invite à communiquer avec Suzanne Mailloux au 359-9739, Claudine Messier au 349-1280 ou Pierre Lalonde au 348-9823.

### Alain Ross expose

Du 27 novembre au 16 décembre se tiendra dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville de Saint-Luc, l'exposition des oeuvres de M. Alain Ross, artiste-peintre de Saint-Luc.

Cette exposition peut être visitée aux jours et heures suivants: lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 8h30 à 20h30, mercredi de 8h30 à 16 heures, samedi de 10 à 16 heures et dimanche de 13 à 16 heures. Pour de plus amples informations, on compose le numéro 359- 2455.

### Noël au bout des doigts

Le samedi 6 décembre prochain, les jeunes sont invités à la bibliothèque municipale de Saint-Luc pour se préparer à la fête de Noël. Pour les plus petits, l'animatrice Sylvie Sauvé-Cliche présentera des contes de Noël et les jeunes prépareront des bricolages qu'ils pourront ensuite rapporter à la maison. Les plus grands prépareront un bricolage plus élaboré.

Pour les 5-8 ans, il est possible de s'inscrire pour l'activité de 10h30 ou à celle de 13h15. Les 9-12 ans sont attendus à 14h30. On s'inscrit à compter du 21 novembre.

L'activité est gratuite mais il est nécessaire de s'inscrire à l'avance en se présentant à la bibliothèque avec sa carte d'abonné ou en téléphonant durant les heures d'ouverture. Pour information: 359-2450.

### Groupes rock

Les productions Big Pete vous invitent, le samedi 29 novembre, à 21 heures, à assister à une soirée rock au Bar Le Vieux Saint-Jean.

On pourra alors y entendre les groupes suivants: Guy Smiley (Edmonton), Les Charognes (Chambly), les Anti-Matter (Saint-Jean). On peut se procurer des billets à l'avance au coût de $4 au bar Vieux Saint-Jean, au Musicien de la Rue, au Roi du CD usagé de même qu'à L'Âme des choses. À la porte, il en coûtera $5. ✍

À Saint-Luc

# Exposition artisanale les 29 et 30 novembre

GILLES LÉVESQUE

**Une trentaine de membres des Artisans des Mille Roches se sont regroupés pour tenir une sixième exposition annuelle les 29 et 30 novembre prochains, au gymnase de l'école Providence située au 207, rue Courville, à Saint-Luc.**

Toute la population est invitée à se rendre sur place entre 10 heures et 16 heures pour voir de près ces créations susceptibles de faire bien des heureux le soir de Noël.

Plusieurs pièces spéciales seront disponibles dans les disciplines et les matériaux suivants: bois, art floral, poupées décoratives, chocolat maison, bijoux, vitrail, chandelles, tissage, papeterie fine, couture, fer ornemental, signets, canards, sculpture sur bois, peinture sur ardoise, cabanes d'oiseaux, vêtements d'enfants et plusieurs autres.

En plus de vous offrir un grand choix de pièces pour tous les goûts et toutes les bourses, on procédera au tirage de pièces artisanales à toutes les heures.

C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer. ✍

Les 27, 28, 29 et 30 novembre

# DéConte 1997: des comédiens de haut calibre au théâtre de Grand Pré

ISABELLE SIMARD

**L'événement DéConte 1997 mettant en vedette Marina Orsini, Dorothée Berryman, Chantale Collin, Line Rodier, Pierre Rivard et Paul Dion sera présenté au théâtre de Grand Pré les 27, 28, 29 et 30 novembre.**

Le spectacle intitulé «Soleils poqués» met en scène six comédiens. Les textes sont signés Léo Lévesque et la musique, Marie Philippe. Ce rendez-vous marquera la Semaine des jeunes à L'Acadie.

Le spectacle abordera la problématique du suicide. Les comédiens interpréteront à tour de rôle un conte de Léo Lévesque. La chanteuse Marie Philippe assurera le volet musical du spectacle. Elle accompagnera les comédiens au piano.

La comédienne bien connue Marina Orsini présentera le conte «Une grosse pluie d'étoiles blanches».

Les autres textes s'intitulent: *La main tendue* (Paul Dion), *Des becs tous croches pour étoiles* (Dorothée Berryman), *Mortella* (Chantale Collin), Amaryllis (Pierre Rivard) et *Isa* (Line Rodier).

Le spectacle, qui s'adresse autant aux adultes qu'aux adolescents, sera présenté à compter de 20 heures, les 27, 28, 29 et 30 novembre au théâtre De Grand Pré. Le coût des billets a été fixé à $18. Sur chaque billet vendu, un dollar sera versé à l'organisme Tel-Jeunes.

**Le spectacle intitulé «Soleils puckés» sera présenté les 27, 28, 29 et 30 novembre. Dans l'ordre habituel: à l'avant, Léo Lévesque (auteur), Pénélope Nadeau (décors et costumes), Marina Orsini, Paul Dion, Marc-Antoine Brisebois (peintre-sculpteur), Katia-Kim Dépatie (éclairage), Marie Philippe, Lyne Rodier, Pierre Rivard et Chantal Collin.**

Une centaine de personnes sont attendues chaque soir à la salle de spectacle située dans l'édifice Jean-Philippe Toupin. Pour se procurer des billets, il suffit de composer le numéro de téléphone suivant: 346-6266. L'invitation est lancée à l'ensemble de la population de la région.

Le 30 novembre, à Iberville

# Les Frères Maristes accueillent l'organiste Jean Ladouceur

GILLES LÉVESQUE

**La Maison provinciale des Frères Maristes présentera un récital d'orgue dans sa chapelle, le 30 novembre prochain, à 20 heures. L'artiste invité pour l'occasion sera M. Jean Ladouceur, un organiste montréalais originaire de Sherbrooke qui en sera alors à sa première prestation dans la région.**

Artiste jusqu'au bout des ongles, Jean Ladouceur visait avant tout l'excellence dans ses fonctions de titulaire d'orgue à l'église Saint-Pierre-Apôtre de Montréal. Ayant découvert la perfection de son jeu et la profonde musicalité de ce jeune homme réservé, plusieurs l'incitèrent fortement à se produire devant un public plus large.

**L'organiste Jean Ladouceur.**

Depuis lors, il a donné des concerts au Québec, puis a fait une tournée remarquée en Europe. Il s'est même payé une année de perfectionnement avec le célèbre Pierre Vincemaille, à Paris.

Lors du concert qu'il donnera à Iberville, Jean Ladouceur s'attaquera à un programme très coloré avec dix auteurs différents: Lefébure-Wély, Chris Dubois, Raymond Schroyens, Tournemire, Bach, Padre Davide da Bergamo, Jehan Alain, Langlais, Barber et César Franck. Il couvrira ainsi les trois derniers siècles de musique d'orgue.

Il est à noter que l'accès à la chapelle des Frères Maristes est gratuite pour tout le monde. Des dons peuvent toutefois être faits après le spectacle. Pour de plus amples informations, on peut rejoindre le Frère Aurèle Laramée, au numéro (514) 347-5343.

**Récital d'orgue**
**Dimanche 30 novembre à 20 heures**
**Jean Ladouceur,** *organiste*
Chapelle des FF Maristes
14, Bord de l'Eau
Iberville
*Entrée libre*
222537-c26-r

# Des artisans de l'AHRDI exposent à la Maison des Arts et de la Culture

GILLES LÉVESQUE

**Dans le cadre de la Semaine québécoise des personnes handicapées, l'Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle présentera, du 2 au 9 décembre, une exposition de pièces d'artisanat réalisées par un groupe de ces jeunes vivant avec une déficience intellectuelle auxquels elle offre des services depuis maintenant 17 ans.**

Première provinciale, cet événement s'inscrit dans la mission de l'organisme de donner à ces jeunes les outils nécessaires à leur cheminement vers l'autonomie et l'intégration sociale.

«L'accès, c'est l'autonomie... tout le monde y gagne», tel est le thème retenu cette année par l'Office des personnes handicapées du Québec.

Le grand public est donc convié au vernissage de l'exposition qui se tiendra le mardi 2 décembre, à la Maison des Arts et de la Culture du Haut-Richelieu, sous la présidence d'honneur de M. Denis Lazure, président directeur général de l'Office des personnes handicapées du Québec et ancien ministre de la Santé et des Services sociaux du Québec.

L'exposition se poursuivra jusqu'au mardi 9 décembre, jour de clôture de la «semaine provinciale».

Dans le cadre de cette exposition, les visiteurs pourront admirer et acheter toute une variété d'objets décoratifs, tels que des chandelles de cire d'abeille, des chapeaux, des boîtes décoratives, des couronnes, des éventails, etc. Bref, il s'agit d'une activité valorisante pour les adolescents et qui contribue de surcroît au financement de l'organisme.

«Party» de Noël
Le 19 décembre 1997
POUR PETITS GROUPES
*Souper 19 h 30*
MENU STYLE BUFFET
*Musique Jacques Bisaillon*
25$ par personne, taxes et service inclus
CAMPUS FORT SAINT-JEAN
*Grand salon Dextraze*
*Réservations: 346-5045*
BUFFET HAUT-RICHELIEU
*Normand Ouellette*
030950-c26-gf

# Une soirée de poésie appréciée et... écoutée!

GILLES LÉVESQUE

**Près de 60 personnes ont assisté à la première soirée de poésie présentée mercredi soir dernier au bar le Zig Zag, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Tous auraient apprécié la douce poésie des quatre poètes invités de même que la qualité d'écoute qui régnait pour l'occasion.**

Cette première rencontre culturelle intitulée «Les soirées du chien errant» laisse présager de bien beaux moments, s'il faut en croire les responsables de l'événement.

«Pour vous dire la vérité, je ne m'attendais pas à ce que ça se passe aussi bien, confesse Danny Duquette. Personnellement, c'est la plus belle soirée de poésie à laquelle j'ai assisté. Je n'avais jamais vu les gens être aussi attentifs. Les poètes invités ont apprécié.»

Ces poètes avaient pour nom Jean-Yves Théberge, Jacques Boulerice, Claude Mayrand et Paul Dion. Leur poésie a plu. Chacun disposait d'une quinzaine de minutes pour lire ses poèmes à voix forte. On les a écoutés religieusement.

«Les gens étaient contents, joyeux et très à l'écoute des mots. On aurait pu entendre l'envol de l'oiseau lorsque les poètes prenaient la parole. Et les mots entraient dans le coeur baigné d'une lumière calfeutrée pour une soirée magique», commente de son côté Mme Muriel Faille, propriétaire des lieux et organisatrice de l'événement en compagnie de Danny Duquette.

La prochaine soirée de poésie est prévue pour le mercredi 17 décembre, au bar Le Zig Zag situé au 260, rue Champlain, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Cette deuxième rencontre se tiendra alors sur le thème de l'érotisme.

Ceux qui voudraient y prendre part sont invités à communiquer avec Danny Duquette, au numéro 246-2183. On peut aussi se présenter au bar Le Zig Zag.

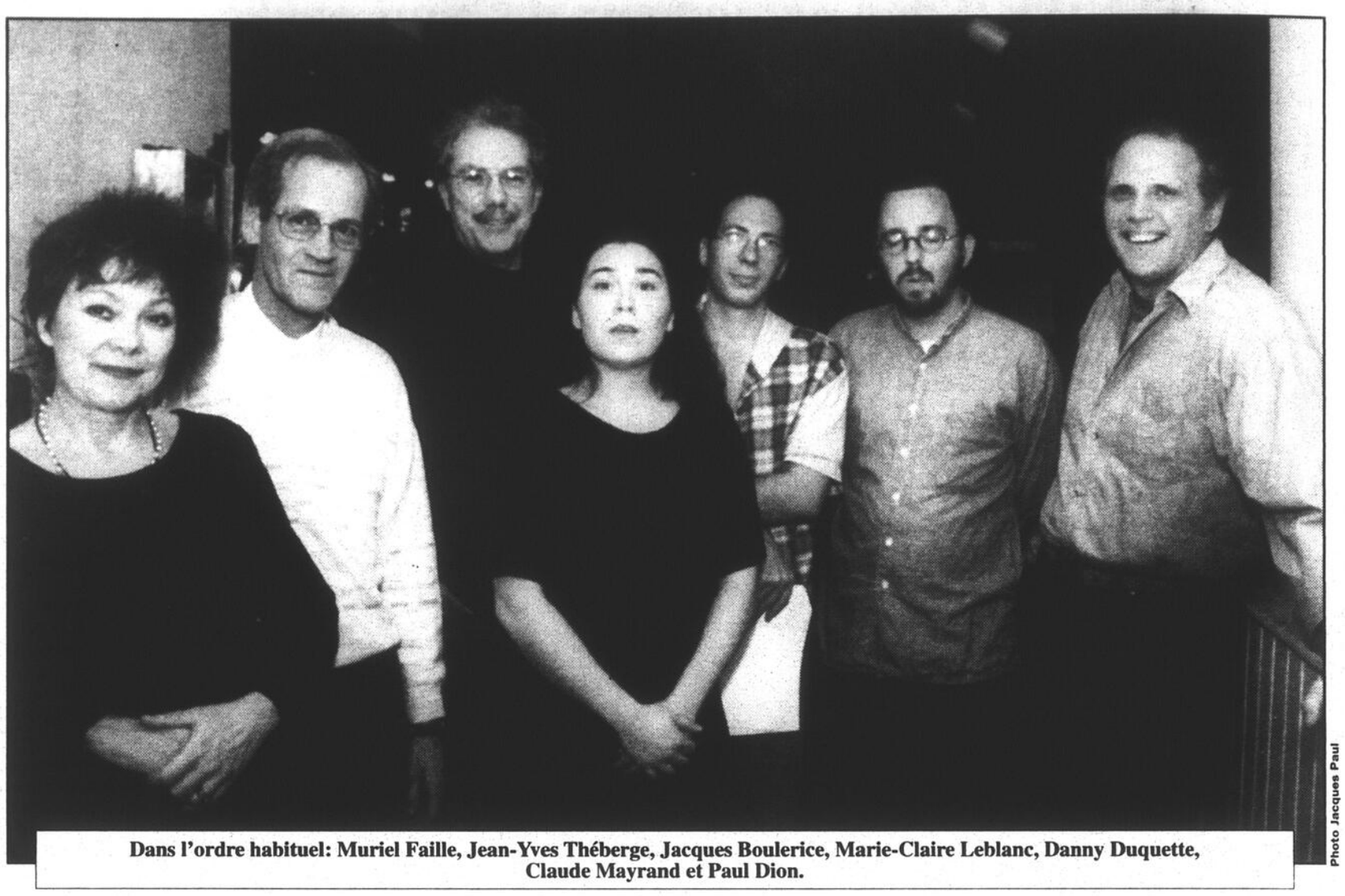


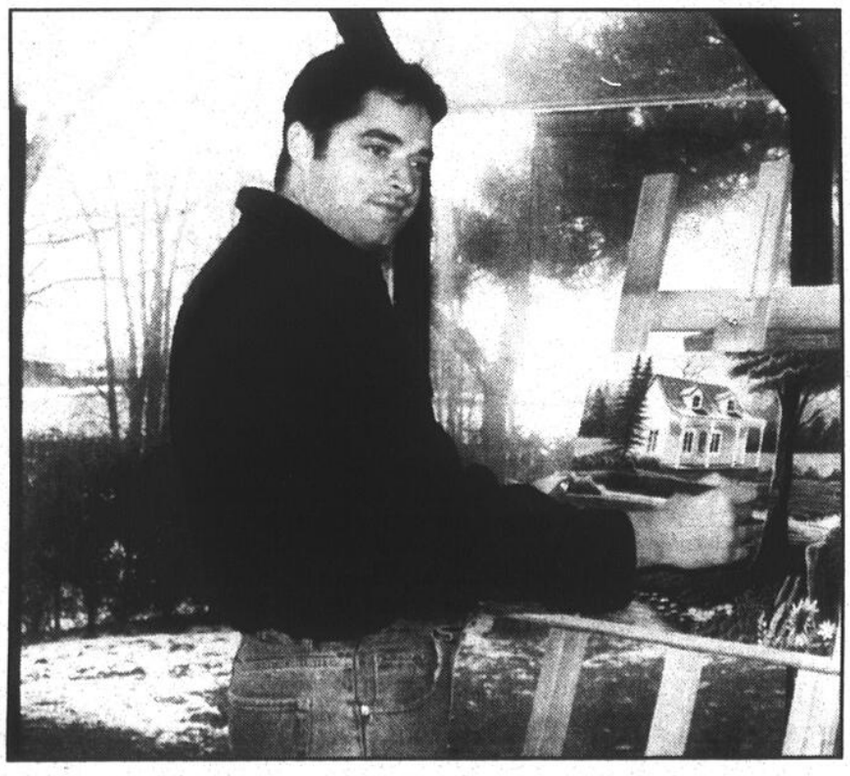
Photo Jacques Paul

**Dans l'ordre habituel: Muriel Faille, Jean-Yves Théberge, Jacques Boulerice, Marie-Claire Leblanc, Danny Duquette, Claude Mayrand et Paul Dion.**

## Populaire, cette amie Pauline!

**Comme en témoigne cette photo, Mon amie Pauline a fait bien des heureux, samedi dernier, dans l'un des mails du Carrefour Richelieu. Les jeunes étaient venus nombreux pour entendre ses histoires et écouter ses chansons. Des parents ont aussi saisi l'occasion pour acheter le premier disque compact de cette ex-enseignante.**

Photo Rémy Bolly



## Jacques Théberge expose

**Jacques Théberge exposera ses oeuvres au Café Le Flore, à Saint-Jean-sur-Richelieu, du 30 novembre au 14 décembre prochain. Il s'agit de toiles acryliques s'inspirant entre autres de la nature. On pourra voir ses oeuvres sur les heures d'ouverture de cet établissement situé au 1, Place du Marché.**

Victoire des Bleus

# Des impros «interactives» à la C.L.IC.

DANIEL G. HÉBERT

**C'est devant un public attentif (qui songerait à défier les injonctions de l'arbitre Leary?) que s'est déroulé le dernier match de la C.L.I.C., cette certaine ligue d'improvisation créativement confuse, si ce n'est confusément créative. Réitérant leur exploit du début de saison, les Bleus de Dominic Sigouin l'ont emporté 9 à 4 sur les Verts d'Éric Deschênes. Les trois étoiles: Daniel Désormiers (Bleus), Yves Landry (Verts) et Martin St-Jean (Bleus).**

Heureux spectacle, s'il en est un. Si les adeptes sont en effet habitués à l'extraordinaire sens de la répartie des Bleus, plusieurs ont été agréablement surpris par l'excellente performance des Verts qui parviennent enfin à leur vitesse de croisière.

L'apogée de la soirée a été incontestablement le «défi de l'arbitre»: une impro «Vidéoway» avec un téléthon en F1, le Canal D en F2 et Météomédia en F3. Sur chaque chaîne, un Vert et un Bleu collaborant à l'élaboration d'un numéro d'une très haute qualité. Certainement un exemple à suivre: une précieuse complicité entre joueurs adverses, davantage occupés à donner un bon spectacle qu'à arracher le point.

La chimie s'est quelque peu diluée en seconde période, au fur et à mesure que l'écart de pointage se creusait. Numéro très représentatif: une impro musicale pas évidente du tout développée de façon confuse chez les Verts et de façon créative chez les Bleus. On ne peut que saluer la cohérence avec l'idéologie de la ligue...

À l'instar de l'animateur Émard, plusieurs dans la salle sentaient pourtant que le score final ne reflétait pas l'ensemble du match, les Verts ayant suscité autant de rires au mètre carré que leurs opposants. La question se pose: joue-t-on pour le plaisir ou pour la victoire? Le capitaine des Bleus s'est en tout cas clairement prononcé pour la première option.

Gilles Lévesque

# Deux bons disques à se mettre sous l'oreille

## Urban Hymns
## THE VERVE

Voilà un bon petit groupe à découvrir si vous aimez le rock joué de façon intelligente par des musiciens qui ne se prennent pas pour d'autres. Nous ne sommes pas ici en présence d'un produit décapant, précisons-le tout de suite.

The Verve roule sa bosse depuis déjà plusieurs années, comme en témoignent les nombreux disques à leur crédit. Les kids ont par conséquent pris de l'expérience tout en raffinant leur son. C'est d'ailleurs sans aucun effort que nous avons digéré la première écoute de ce nouvel album fort intéressant.

«Bitter Sweet Symphony», la première pièce au menu de ce disque intitulé «Urban Hymns», vous met drôlement en appétit. C'est du bonbon. Elle tourne d'ailleurs à satiété à la radio. C'est du rock intelligent, disions-nous, qui vous fait vite tomber en amour avec cette formation dont l'avenir s'annonce des plus prometteurs.

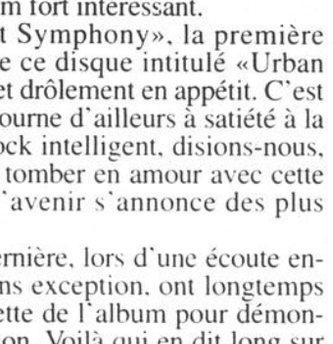
La semaine dernière, lors d'une écoute entre amis, tous, sans exception, ont longtemps examiné la pochette de l'album pour démontrer leur satisfaction. Voilà qui en dit long sur le talent et l'originalité de The Verve.

Pour mieux vous situer, disons que la voix de Richard Ashcroft ressemble un peu beaucoup à celle de Bono, du groupe U2. On peut même établir des comparaisons concernant l'approche musicale de ces deux formations, du moins pour ce qui est des pièces plus calmes de U2. C'est parfois à s'y méprendre.

Très intéressante donc, cette jeune formation dont la popularité va en grandissant, peut-on comprendre à la lecture d'articles les concernant. S'il poursuit sur cette lancée, The Verve ira loin, très très loin. Bref, on les surveillera de près.

Performance: 7 1/2 sur 10

## Smiles Like a Shark
## MULU




Voilà une autre agréable surprise. Disponible uniquement en importation il n'y a pas si longtemps, ce disque se retrouve maintenant chez la plupart des disquaires en raison du succès que remporte la pièce «Pussycat».

Non, il ne s'agit pas d'un groupe africain. Mulu, c'est encore l'histoire d'un duo, celui formé de Laura Campbell au vocal et de Alan Edmunds aux claviers et à la programmation. Une histoire comparable à celle de Portishead, en ce sens que la voix donne vie à une mixture musicale conçue derrière une console à l'aide d'une foule d'échantillonnages qu'il faut ensuite coller ensemble.

La musique de Mulu n'a toutefois rien à voir avec celle de Portishead. C'est le jour et la nuit comme différence. Mulu propose une musique plus commerciale, plus vivante, plus accessible. Par moments, on a l'impression d'entendre Annie Lennox du temps où elle s'alignait avec le groupe Eurythmics.

C'est franchement bon, franchement accrocheur. Comme pour The Verve, une seule écoute suffit pour apprécier cette musique qu'il fait bon écouter à toutes heures du jour, peu importe les circonstances. C'est chaud, c'est rafraîchissant. On en redemande.

Bref, voilà une très bonne semaine sur le plan musical. À vous d'en profiter.

Performance: 7 1/2 sur 10


CINÉMA LE CAPITOL
290 RUE. RICHELIEU À ST-JEAN SUR RICHELIEU
PRIX D'ADMISSION EN MATINÉE ET MARDI, MERCREDI SOIR : 5.00$ 13 ANS - 17 ANS: 6.00$ 3e ÂGE: 5.00$ ADULTES: 8.00$
INFO-FILM: 358-3030

PROGRAMMATION DU 28 NOVEMBRE AU 4 DÉCEMBRE 1997

**MORTAL KOMBAT**
Tous les soirs à 18 h 55 et 21 h 30
Samedi et dimanche à 12 h 55 - 15 h 30 - 18 h 55 et 21 h 30

**ALIEN: LA RÉSURRECTION**
Tous les soirs à 18 h 50 et 21 h 30
Samedi et dimanche à 12 h 50 - 15 h 30 - 18 h 50 et 21 h 30

**ANASTASIA**
Tous les soirs à 18 h 50 et 21 h 25
Samedi et dimanche à 12 h 50 - 15 h 25 - 18 h 50 et 21 h 25

**LE CHACAL**
Tous les soirs à 18 h 45 et 21 h 25
Samedi et dimanche à 12 h 45 - 15 h 25 - 18 h 45 et 21 h 25

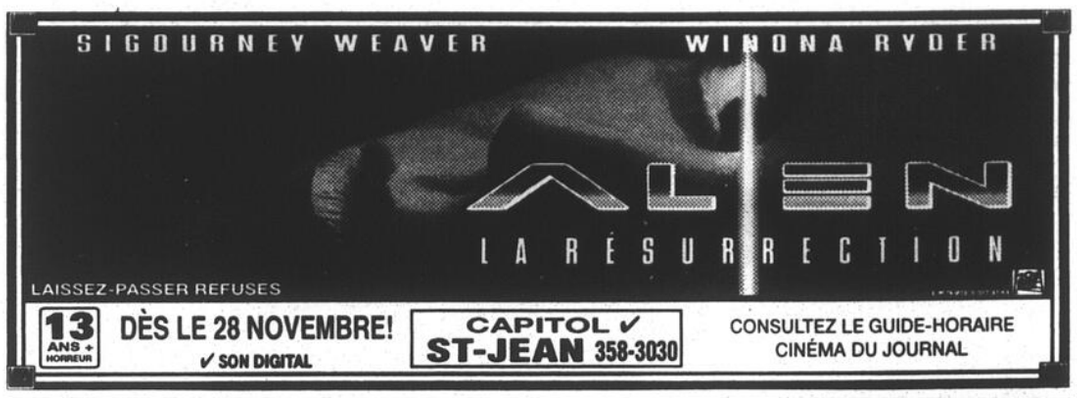
**PLAXMOL**
Tous les soirs à 19 h et 21 h 25
Samedi et dimanche à 13 h - 15 h 25 - 19 h et 21 h 25

**BEAN**
Tous les soirs à 18 h 45
Samedi à 15 h 30 et 18 h 45
Dimanche à 12 h 45 et 18 h 45

**PATROUILLEURS DE L'ESPACE**
Tous les soirs à 21 h 30
Samedi et dimanche à 21 h 30

039042-c26-fr





13 ANS + HORREUR — DÈS LE 28 NOVEMBRE! ✓ SON DIGITAL — CAPITOL ✓ ST-JEAN 358-3030 — CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

Cinéma-Matinée — ADMISSION GÉNÉRALE 1.00$
Au profit de:
Mouvement SEM
(Sensibilisation pour une enfance meilleure)
En collaboration avec:
LE CANADA FRANÇAIS
Donne la patte. Saute. Lance... et compte.

TOBBY LE JOUEUR ÉTOILE
Samedi: 10h30 - 13h30 Dimanche: 10h30

ROBIN WILLIAMS
WALT DISNEY PICTURES présente
PLAXMOL
version française de FLUBBER
www.flubber.com
DISTRIBUTED BY BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION © DISNEY ENTERPRISES, INC.
G — À L'AFFICHE! ✓ SON DIGITAL — CAPITOL ✓ ST-JEAN 358-3030 — CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

"ANASTASIA' GAGNERA L'ADMIRATION DE TOUS !" Rex Reed, NEW YORK OBSERVER
"'ANASTASIA' EST UN CHEF-D'OEUVRE MODERNE ! Sam Hallenbeck, WTVT-TV

ANASTASIA
EN VERSION FRANÇAISE
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
www.anya.com
G — À L'AFFICHE! ✓ SON DIGITAL — CAPITOL ✓ ST-JEAN 358-3030 — CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

Les Patrouilleurs De L'Espace
v. f. de STARSHIP TROOPERS
13 ANS + VIOLENCE HORREUR — À L'AFFICHE! — CAPITOL ★ ST-JEAN 358-3030 — CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

ROWAN ATKINSON
BEAN
VERSION FRANÇAISE
L'ULTIME FILM-CATASTROPHE

G — À L'AFFICHE! — CAPITOL ★ ST-JEAN 358-3030 — CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL
★★ CERTIFICATS CADEAUX EN VENTE DÈS MAINTENANT! ★★

DÉTRUISEZ TOUTES VOS IDÉES PRÉCONÇUES

MORTAL KOMBAT
L'ANÉANTISSEMENT
Version française de MORTAL KOMBAT - ANNIHILATION
Un film de JOHN LEONETTI
ALLIANCE
13 ANS + VIOLENCE — À L'AFFICHE! ✓ SON DIGITAL — CAPITOL ✓ ST-JEAN 358-3030 — CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

BRUCE WILLIS
RICHARD GERE
Le Chacal
( Version française de The Jackal )
SIONEY POITIER
www.thejackal.com
13 ANS + — À L'AFFICHE! — CAPITOL ★ ST-JEAN 358-3030 — CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

Jean-François Crépeau

## Lecture +

*La Passagère*

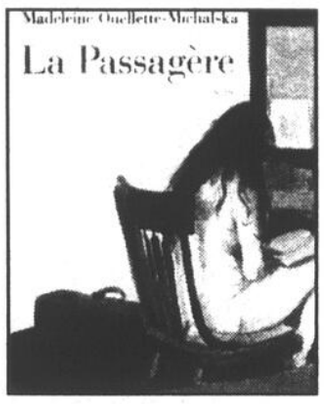
# Vivre en amour? Toujours, tout le temps

"Nous n'habitons le monde qu'en passant. Peu importe que ce soit toujours le même amour que l'on aime et le même lieu que l'on cherche. Je veux rester la passagère du temps qui fuit, la passagère du monde en marche. Je veux rester la passagère de l'amour qui passe en laissant des traces que je m'empresse de saisir." C'est sur ces paroles que Laurence, narratrice de *La Passagère* (Éditions Québec/Amérique, 1997), termine son récit. Ce remarquable roman, le dernier de Madeleine Ouellette-Michalska, est l'histoire d'un amour, mais aussi d'une peine passée que le présent rattrape. C'est aussi à travers la narration des voyages de Laurence, au bout du monde et au bout d'elle-même, celle de la quête de l'impossible rêve, de la passion sans fin.

Madeleine Ouellette-Michalska nous fait partager l'intimité d'une femme de quarante ans, journaliste globe-trotter que les occupations et les rencontres confrontent à certaines des grandes contradictions de la planète. Laurence est une femme de raisons aussi bien qu'un être de passion. Elle reflète une maturité inquiète, préoccupée de préserver son indépendance autant que d'entretenir son affection envers les autres. Elle se définit d'ailleurs ainsi : "Je suis pigiste, libre comme l'air sauf les jours où trop de mémoire m'encombre. Une fois l'essentiel assuré : l'appartement, le téléphone, les repas, je suis la reine du temps perdu et du temps retrouvé. Je vis sans rendre de comptes à personne."

Après avoir quitté David, elle rencontre Karl, au cours d'un voyage qu'elle effectue pour travailler mais aussi pour oublier son ancien amoureux. L'étincelle de l'amour se produit, "malgré le noir broyé ces derniers mois, malgré les insomnies fréquentes laissant croire que la fatigue s'installait, que plus personne ne m'aimerait, c'est comme la première fois."

Mais Laurence et Karl ont leurs occupations, un océan et un continent avec lequels partager leur amour. Ainsi Laurence partira-t-elle vers une autre destination qui l'amènera à traverser le désert états-uniens, à



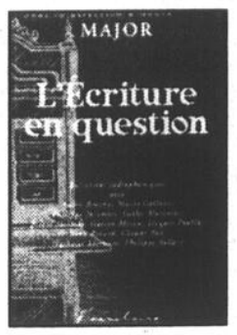

parcourir de grands canyons. Elle y apprendra outre la sécheresse de la terre et l'autre côté du soleil, ce que veut dire être loin de l'être aimé. Elle se rappellera que l'éloignement est une rupture avec "ces petits riens de la vie quotidienne... qui fortifiaient ou contrariaient les tendresses partagées." Elle se souviendra aussi que l'"on croit que l'amour se construit sur du sublime. Mais le corps amoureux, comme tout autre corps, se nourrit d'habitudes..."

Il y aura d'autres rencontres entre Laurence et Karl, puis d'autres voyages dont celui dans la défunte URSS où la narratrice renouera avec les grands personnages de la littérature russe. C'est d'ailleurs là qu'elle semble en proie à un spleen amoureux qui lui fera dire : "Apprendrai-je un jour qu'il faut toujours, d'une certaine manière, faire le deuil d'un amour, peu importe qu'il cesse ou qu'il dure? Et qu'il vaut mieux renoncer au désir de lier l'autre à soi irrévocablement, de le posséder jusqu'à ce qu'il ait pour unique projet de s'adapter à nos limites et de s'en satisfaire?"

Même si l'histoire entre Laurence et Karl se termine à Miami, les réflexions de la narratrice sur les relations humaines, plus particulièrement sur les rapports amoureux, se poursuivent jusqu'à la toute fin.

*La Passagère* (Éditions Québec/Amérique, 1997) m'apparaît comme une œuvre de grande maturité. Il faut avoir beaucoup fréquenté l'âme humaine pour si bien en décrire les ressorts les plus intimes. C'est sans parler de l'art d'écrire de l'auteur, car rarement a-t-on le bonheur de lire un récit où l'harmonie de la matière et de la manière touche la perfection.

## Vitrine du livre




***L'écriture en question*** (Leméac éditeur, coll. "L'écritoire", 1997) sous la direction d'André Major. Quelle bonne idée que de publier ces entretiens récents qu'ont eu, sur les ondes du réseau FM de Radio-Canada, onze écrivains de France, de Belgique, de Suisse et du Québec! Voilà fixée, en 300 pages, l'image autrement mouvante de quelques-uns des écrivains dont les œuvres ont largement marqué la littérature francophone des dernières décennies. Révisez la liste et jugez par vous-mêmes : André Brochu, Mavis Gallant, Philillipe Jaccottet, Gilles Marcotte, Pierre Mertens, Gaston Miron (dont la conversation avec Jean Larose est aussi publiée dans le numéro 233 de *Liberté*), Jacques Poulin, Yvon Rivard, Claude Roy, Nathalie Sarraute et Philippe Sollers. Ce qu'il y a de bien ici, c'est que les échanges ont conservé de leur spontanéité.

***L'écho du silence*** (Éditions Trois-Pistoles, 1997), roman par Gabrielle Gourdeau. Voilà un récit qui dérange. Par cette histoire d'incestes, singulier dans le geste et pluriel dans l'acharnement de la répétition. Voilà un roman qui dérange. Par la forme que l'auteure lui a donnée, ni purement linéaire ni totalement éclatée. Voilà un livre qu'il faut lire doucement pour s'imprégner de la peine profonde qui s'en distille, mais qui peut aussi être un cri de haine que seul l'amour, le vrai, enfin apprivoisé, sait contenir. Dans son roman, madame Gourdeau, récipiendaire du Prix Robert-Cliche en 1992, s'exprime avec une écriture poétique où chacun des mots, chacune des images fait plus que la narration du récit : elle communique l'état d'âme de sa narratrice. Rarement le doux-amer de la vie a-t-il été évoqué avec autant de force, comme le discours d'une écorchée vive.

***Bien vivre, mieux vieillir : guide pratique pour rester jeune*** (Éditions de l'Homme, 1997) par Marie-Paule Dessaint. Ce guide mérite d'être sur la table de chevet de tous les baby-boomers de la planète, car non seulement propose-t-il de multiples sujets de réflexion sur le vieillissement physique et intellectuel, mais suggère aussi des activités, simples et concrètes, permettant d'intégrer ce phénomène à la vie quotidienne. Même si vivre vieux n'est pas un de vos buts, la lecture de cet ouvrage vous convaincra qu'il n'y a qu'une manière de bien vieillir et c'est de prendre en main son corps et son esprit le plus tôt possible. L'auteure nous propose-t-elle un mode de vie? Non, plutôt un état d'esprit avec lequel abordé le quotidien après la quarantaine.

Pascal Cloutier

## Vidéo +

# Spielberg n'a pas fait de miracle!

### Le Monde Perdu

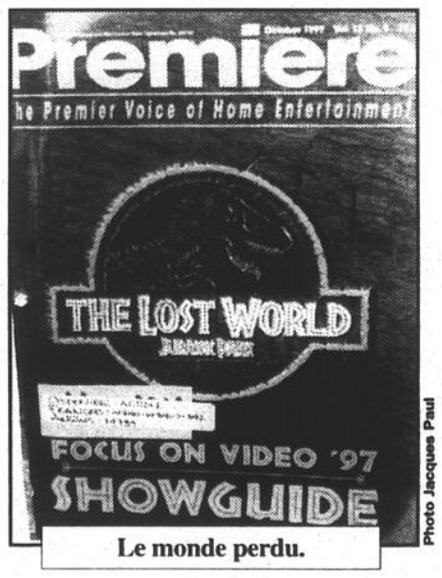



Photo Jacques Paul

**Le monde perdu.**

Spielberg n'est pas le genre à nous offrir une suite à l'un de ses succès sans essayer de surpasser l'original. Mais personne, pas même le Walt Disney des dernières générations, ne peut recréer l'effet de surprise et l'entrain d'une idée nouvelle, d'un scénario original.

Cette fois le défi était de taille. Surpasser le film le plus populaire de l'histoire du cinéma, ce n'est pas évident. Il faut dire que l'on a couvert tous les coins en demandant à Michael Chrichton, le prolifique écrivain (Soleil Levant, Congo, Harcèlement) d'imaginer et rédiger un deuxième épisode de cette saga fantastique.

J'ai eu l'occasion de lire ce livre intitulé «Parc Jurassique: Le Monde Perdu». J'ai dès lors été emballé, il m'était sûrement plus facile d'imaginer d'énormes monstres préhistoriques depuis le premier Jurassic Park mais l'imagerie hautement scientifique de Chrichton m'a fait espérer le vidéo que je critique aujourd'hui.

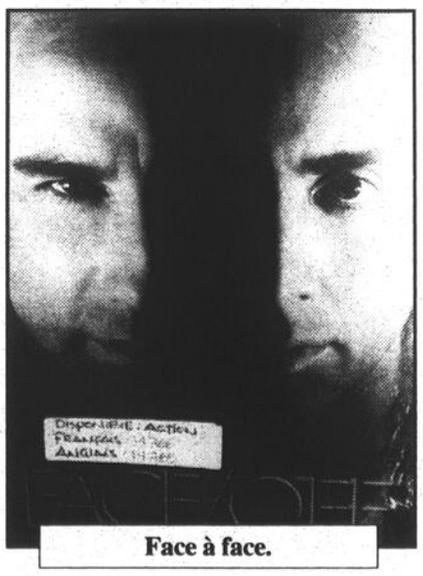
Il semblait évident que la recette du premier demeurait à la base de l'élaboration du second. Deux enfants, des adultes bons d'autres méchants, une histoire d'amour et beaucoup d'invraisemblance, voilà les ingrédients que Chrichton a bien voulu utiliser. Comme je vous dis le résultat, un roman de 200 pages, était excellent, restait à Spielberg de faire aller sa caméra magique.

Bien monsieur, Spielberg n'a pas fait de miracle. Son scénario épuré de tout aspect scientifique nous est apparu comme un produit dilué et sans cette force qu'on retrouvait dans le manuscrit de monsieur Chrichton. Il est bien certain qu'on ne peut pas rester insensible à la panoplie d'efforts techniques et matériels déployés, mais en fin de compte tout ça demeure bien moins excitant que le livre.

N'allez pas croire que je vous déconseille le dernier Spielberg, c'est un excellent film d'action. Plusieurs productions ne peuvent qu'espérer se retrouver à ses côtés dans un programme double. On aura compris que Spielberg est un fou consciencieux avec des moyens infinis et c'est tant mieux. On y gagne à le savoir de notre environnement cinématographique.

Comme les repas qu'offre notre chaîne préférée de restaurant, on sait toujours qu'avec Spielberg ça va être bon. Même si ce sont des suites qu'on nous offre, on doit comme pour «Le Monde Perdu» savoir que ce sera moins bon que le premier mais bien meilleur que la majorité des films qu'on nous offre à chaque semaine.

### Face à Face



**Face à face.**

Réticent à l'idée saugrenue qu'annonçait la bande annonce du film, j'ai évité de voir ce film au cinéma et j'ai hésité à le louer. Que voulez-vous, quand on me prend pour un imbécile en début de film, j'ai de la difficulté à réchapper mon plaisir.

Un détective (John Travolta) pour qui un seul dossier compte depuis des années obtient la chance d'y mettre fin avec l'arrestation d'un dangereux bandit (Nicolas Cage). Pour en connaître plus sur les dernières actions du dangereux méchant, la police a la brillante idée d'interchanger les visages des deux antagonistes.

Travolta prendrait les traits de Cage le temps de tirer les vers du nez du frère du deuxième en prison. Mais ça tourne mal, Cage devient Travolta et s'échappe... Je vous jure! C'est ce qu'on essaie de nous faire avaler. C'est dommage mais je décroche «drette là».

L'action est soutenue et assez intéressante pour m'avoir gardé le reste des 140 minutes, mais l'incontrôlable envie de faire autre chose n'a pas été facile à calmer. Non mais pour qui il se prend ce John Woo pour réaliser des âneries pareilles. Faudra pas être surpris de savoir que Woo nous arrive d'Asie où ces films de kung fu sont déjà plus populaires que bien des films d'action à gros budget.

Le cinéma d'action hollywoodien y gagne-t-il au change. Y'a Jackie Chan qui m'énerve aussi quoique lui ne nous écoeure pas avec des conneries pareilles, au moins lui, il ne prend pas ça au sérieux. Cage a beau garocher quelques répliques teintées d'humour, moi c'est dans le drame (Leaving Las Vegas) que j'apprécie Cage. Sa nouvelle vocation de gars musclé me décourage. Ce que l'argent ne nous ferait pas faire!

Plusieurs de mes chums ont bien apprécié. Moi, pas vraiment. Travolta y est bien ordinaire et Cage... je vous en ai déjà parlé. Tant mieux si vous réussissez à faire abstraction d'une histoire sans queue ni tête, le reste est bon dans le genre.

### Suggestion cinéma

Mad City. Travolta et Hoffman, ça promet.

### Suggestion classique

Parc Jurassic. Le premier que vous avez peut-être même acheté à l'époque.

### À venir

Paradise Road. Romy et Michèle, les reines de la soirée.

# PARTY du temps des Fêtes

CAFÉ - RESTAURANT
SAIGON

*Apportez votre vin*

SPÉCIAUX DU MIDI
Mets canadiens et vietnamiens
À partir de 4,95$
Soupe, dessert, café inclus

OUVERT 7 JOURS
DÉJEUNER DU LUNDI AU SAMEDI

SPÉCIAUX EN SOIRÉE
incluant soupe, rouleaux impériaux
À partir de 7,95$

HORAIRE
Lundi au samedi: 7 h à 14 h 30
Mercredi au samedi: 17 h à 22 h
Dimanche: 17 h à 21 h

*Réservez tôt pour Noël*
*Table d'hôte selon vos goûts*

**213, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-8484**

---

## Bistro chez Nestor

pour vos
*«partys» privés*

**Venez vous détendre dans un endroit chaleureux et paisible**

**Salon de tabac et liqueurs**

avec dégustation de vin, porto, fromage
Sélection de cigares, scotch et cognac
Diners d'affaires

234, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

**542-9996**

---

buffet chinois **LE CANTON**

CARREFOUR RICHELIEU

## Réservez tôt

pour votre «party» du Temps des Fêtes et obtenez **10%* de rabais** si votre «party» a lieu avant le 19 décembre 1997
**(pour groupe de 10 personnes et plus)**
*** Sur semaine seulement**
du lundi au jeudi
Capacité de 400 personnes

**359-7090**

600, rue Pierre-Caisse,
Saint-Jean-sur-Richelieu

---

## BAR LE ST-LOUIS

*Le "party" se continue!*

**Orchestre, danse, «D.-J. Kruzer», billard**

**Un concept unique dans la région**

orchestre tous les vendredis et samedis soirs

Le plus grand plancher de danse de la région

*POUR UNE SOIREE INOUBLIABLE...*

Billard St-Louis

**FORFAIT BILLARD POUR LES GROUPES**

201, rue Saint-Louis, suite 300
Saint-Jean-sur-Richelieu **348-5315**

---

## *Pour vos «parties» du Temps des Fêtes...*

*Spécial avantageux pour les groupes à la salle à manger*

*Pour les groupe de 10 personnes et plus Repas à 4,50$/pers. taxes en sus*
*Livré chez-vous!*

St-Hubert

*Livraison*
**385-5555**

**960, boul. du Séminaire Nord**
**St-Jean-sur-Richelieu 348-6876**

---

chez Irène BAR-B-Q
LICENCE COMPLÈTE

## Chez Irène BAR-B-Q

***Le seul et unique depuis 25 ans!***

**BUFFETS**

***Méfiez-vous des imitations... voyez l'expert!***

**BUFFETS CHAUDS OU FROIDS**
(pièces montées)
**Service à domicile**
**ou**
**Salle à manger**
**Service de 1 à 5 000 personnes**

*Ouvert à Noël*
**(25 décembre)**
**et au**
*Jour de L'An*
**(1er janvier)**

*Retrouvez l'ambiance des Fêtes...*

en venant savourer un repas de
**DINDE TRADITIONNELLE**

**Réservez dès maintenant pour notre salle à manger ou vos buffets!**

**LIVRAISON**
**- BUFFET - RESTAURANT-**

Claude Bissonnette, *propr.*
359, 9e Avenue, Iberville
**346-4486-7**

PARTY-c28-gL

# Le Musée de la céramique accueille une exposition sur la montgolfière

GILLES LÉVESQUE

**Le Musée québécois de la céramique situé au 182, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu, vous invite à visiter son exposition temporaire intitulée «Le ballon objet de passion».**

Photo Jacques Paul

**L'exposition «Le ballon objet de passion» se poursuivra jusqu'au mois de mai.**

Cette exposition qui est en cours depuis une semaine comporte plusieurs jeux interactifs ainsi qu'un CD-ROM. Elle couvre de plus tant les volets historiques que scientifiques de la montgolfière.

Par l'entremise de cette exposition itinérante qui se poursuivra jusqu'en mai, vous serez en mesure d'apprendre une foule d'informations sur les frères Montgolfier, les travaux de Charles et Robert, le premier ballon à gaz, le premier vol humain, la ballomanie, les premières femmes pilotes, les bateleurs du ciel, la traversée de la Manche et la première tragédie survenue dans les airs.

Les visiteurs pourront aussi s'informer sur la naissance de l'aérostation militaire, les ballons au front, la guerre de sécession, la guerre 1870-1871, l'après-guerre, les ballons militaires dans le monde et la recherche atmosphérique.

Une nacelle est par ailleurs installée sur place et des vidéos sont projetés pour mieux raconter l'histoire de la montgolfière et des pilotes qui s'adonnent à cette activité.

Cela dit, on peut assister à cette exposition du mercredi au dimanche, de 12h30 à 17 heures. Il en coûte $2 pour les adultes et $1 pour les enfants. Pour de plus amples informations, on vous invite à composer le numéro 347-0649.


CLINIQUE
du
Dr ANDRÉ RIVARD

AMAIGRISSEMENT ET
MAINTIEN DU POIDS SANTÉ

624, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu **348-7744**

221512-c24-d


Les samedis et dimanches à 10h30

# Les films à $1 pour enfants: le Capitol ajoute 415 sièges!

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

**Les films à $1 pour les enfants connaissent un tel succès à Saint-Jean, les samedis et dimanches matins, que le cinéma Le Capitol Le Capitol vient d'ajouter 415 sièges aux représentations de 10h30.**

«Nous devions refuser beaucoup de monde. Pour répondre à la demande, le film à l'affiche à 10h30 sera projeté simultanément dans quatre salles pouvant accueillir un total de 600 personnes», déclare le gérant du Capitol, Clément Longpré.

Pour ce qui est de la séance de 13h30 le samedi, elle continuera d'être uniquement représentée dans la salle 2, d'une capacité de 185 sièges.

Il reste trois fins de semaine de films à $1 le billet d'admission (même prix pour les adultes) d'ici Noël. Le week-end prochain, le film à l'affiche sera *Tobbi, le joueur étoile*. Les 6 et 7 décembre, on retrouvera *Basket spatial* sur le grand écran et, les 13 et 14 décembre, *La course au jouet*.

### Plus de $4,000 au Mouvement SEM

Rappelons qu'un montant de cinquante cents par billet d'entrée de $1 est remis au Mouvement SEM (sensibilisation pour une enfance meilleure) du Haut-Richelieu.

L'idée des films à $1 a été lancée en septembre au Capitol, dans la perspective de permettre au cinéma de jouer son rôle de bon citoyen corporatif, en aidant un organisme voué à l'aide à la famille. Des expériences similaires ont notamment lieu dans les cinémas Odéon de Trois-Rivières et de Sherbrooke.

Avec l'ajout de trois autres salles pour les représentations de 10h30, Le Capitol estime qu'une somme d'au-delà de $4,000 devrait être remise au Mouvement SEM.

Après la relâche des Fêtes, les films à $1 pour enfants reprendront l'affiche le 15 janvier, jusqu'au printemps.


Servir
SOINS À SOUTIEN À DOMICILE

**VOUS ALLEZ ÊTRE OPÉRÉ?**

• Vous devez subir une intervention chirurgicale?
• Vous voulez vous sécuriser lors de votre retour à la maison?
• Vous voulez recevoir des soins de qualité dans le confort de votre foyer?

Alors, Servir peut répondre à vos besoins

- Visite d'évaluation pré-opératoire gratuite par une infirmière
- Service d'escorte au congé de l'hôpital
- Suivi professionnel à domicile par une infirmière ou une infirmière-auxiliaire pour surveiller les signes vitaux, contrôler, suivre l'évolution post-opératoire et intervenir en cas de complications.
- Service de soutien par cuisinière, femme de ménage

***Contactez-nous au* (514) 357-9529**

222636-c26-ghr



Évaluation informatisée

**Clinique d'évaluation des pieds**

Les orthésistes du pied certifiés du Laboratoire M.P. Langelier inc seront à votre disposition pour une première évaluation informatisée.

*Sur rendez-vous seulement aux mêmes honoraires qu'à Beloeil*

*Vos pieds c'est important pensez-y !*

LABORATOIRE
M.P. LANGELIER
ORTHÉSISTES DU PIED

MEMBRE DE L'ORDRE DES TECHNOLOGUES PROFESSIONNELS DU QUÉBEC

PERMIS 2103-623-1

**675, boul. Laurier, Beloeil**

**Pour rendez-vous: Tél.: 875-6637 • Tél.: (514) 467-0762**

**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**
**Clinique Médicale N.-D.-L.**
**747, rue Saint-Jacques**
**Date: le mercredi 10 décembre 1997**
**Heure: 9 h 30 à 17 h**

222570-c26-d

# Goudreau souhaite fonder un organisme socio-culturel pour gais et lesbiennes

DANIEL G. HÉBERT

**Conscient d'un besoin réel dans le Haut-Richelieu, M. Pierre Goudreau, un résident de Saint-Luc, a fondé il y a quelques années le club social Amis gais, essentiellement orienté vers les loisirs. L'augmentation des demandes l'a toutefois amené à voir plus grand et à envisager la création d'un organisme qui dispenserait divers services d'aide, d'écoute et d'information aux homosexuels de la région.**

«Je sais que certaines personnes n'osent pas afficher ouvertement leur orientation sexuelle, note M. Goudreau. Il n'est pas dit à tout le monde de franchir l'étape que je me suis donnée dès l'âge de 15 ans, en affirmant à mes parents mon homosexualité.».

La problématique n'est pas négligeable. Selon les chiffres que nous fournit M. Goudreau, les homosexuels représenteraient 10% de la population québécoise. Beaucoup préfèrent cacher leur orientation, ce qui entraînerait dans de nombreux cas une perte d'estime de soi pouvant mener à la consommation d'alcool, de drogues ou à des comportements sexuels à risque. Le taux de suicide chez les homosexuels de 14 à 35 ans serait 14 fois plus élevé que chez les hétérosexuels de même âge.

Suite à son apparition à l'émission de Claire Lamarche, suite à un article paru dans le CANADA FRANÇAIS sur son club social, M. Goudreau a reçu de nombreux appels de solidarité et de demande d'aide. Aussi se montre-t-il très optimiste en lançant lui-même un appel aux personnes intéressées à l'appuyer dans son projet.

## Efficacité et discrétion

«Mes objectifs sont les suivants: offrir de l'aide à ceux et celles qui en ont besoin, et réduire les discriminations et agressions à caractère "homophobe".» annonce M. Goudreau.

Plus précisément, il est question d'établir un lieu de rencontre et d'échange pour homosexuels qui ne serait pas identifié de l'extérieur par mesure de discrétion envers les usagers. Le local constituerait un espace d'accueil et de documentation, ses responsables oeuvreraient à la reconnaissance de l'homosexualité dans les milieux étudiants et professionnels tout en participant à leur niveau à la lutte contre le SIDA.

Des rencontres hebdomadaires pourraient être organisées pour favoriser le dialogue entre parents et enfants homosexuels, pour soutenir les personnes séropositives. Il est également question de développer l'aspect culturel par un atelier de théâtre, des expositions, des spectacles. Quelques intervenants ont déjà été approchés.

M. Goudreau annonce finalement son intention de n'engager que des personnes gaies. Loin de constituer une mesure discriminatoire, cette idée représente selon lui une façon d'assurer un service plus personnalisé aux usagers. Les personnes intéressées à appuyer M. Goudreau dans son projet peuvent le rejoindre en composant le 359-7854 entre 10 et 21 heures.

Photo archives

**M. Pierre Goudreau souhaite fonder un organisme offrant divers services d'aide, d'écoute et d'information aux personnes homosexuelles de la région.**

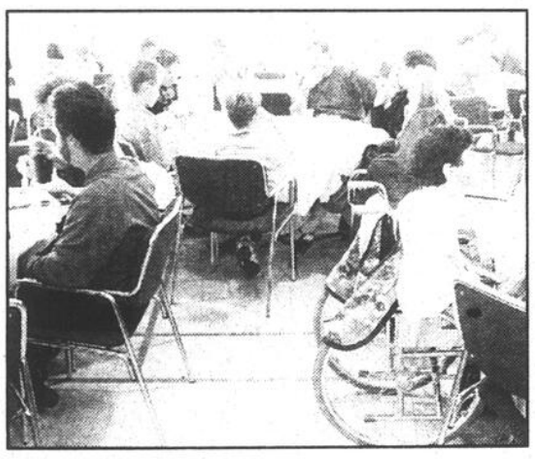


Photo Bruno Petrozza

## Un autre brunch musical réussi

**Le 16e Brunch musical du Regroupement des personnes handicapées région du Haut-Richelieu, qui avait lieu récemment au Centre des aînés, a remporté encore une fois un vif succès. 1,284 personnes se sont présentées à l'événement, permettant à l'organisme de réaliser des profits de $6,800. M. Jean-Paul Normandin, directeur général du Regroupement, tient à remercier les commanditaires, le président d'honneur Gilles Dolbec et les 52 bénévoles qui se sont impliqués généreusement.**


Accès Famille
MONTÉRÉGIE

Services psychologiques offerts :

- croissance personnelle
- épuisement professionnel
- perte / séparation / deuil
- confiance en soi
- enfant / adolescent / adulte

**Psychologues:**
Eric Bédard, M.Ps.
Isabelle Lapierre, M.Ps.
Christian Melançon, M.Ps.

Tél.: 545-1075



Le bébé de l'année 1997

2e édition

COMMENT PARTICIPER ?

Compléter le bon d'inscription ci-dessous en incluant la photo de votre poupon ainsi qu'un chèque au montant de 20$ émis à l'ordre du Canada Français.

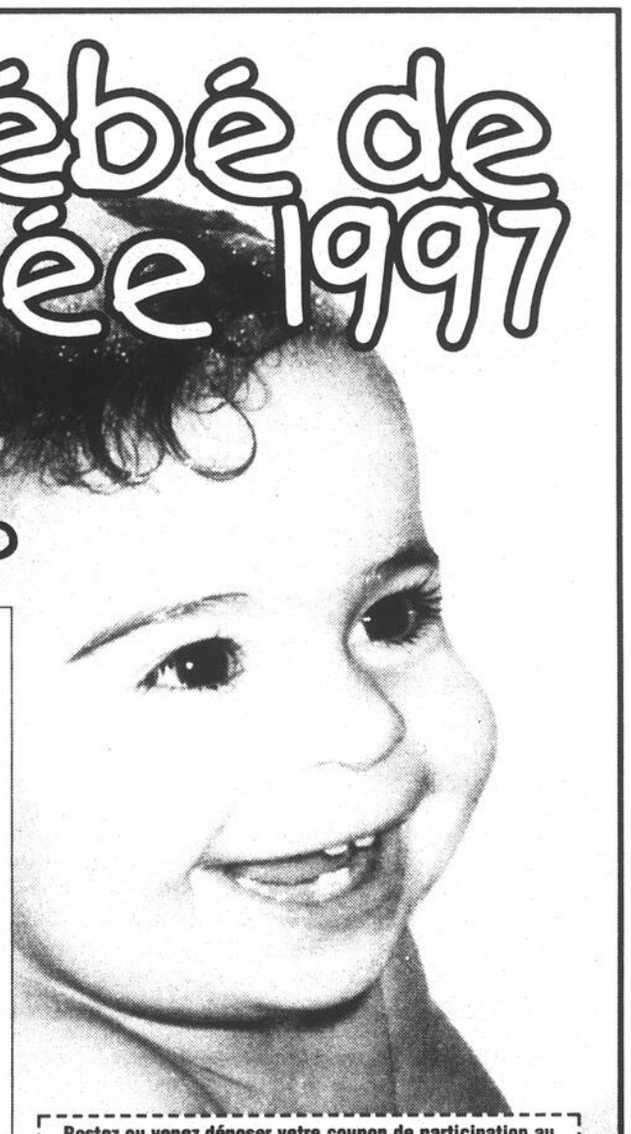
Toutes les photos reçues paraîtront dans notre édition du 31 décembre prochain et un tirage au sort sera effectué le 26 décembre à 16 heures afin de désigner le bébé de l'année 1997.

Le bébé de l'année recevra un chèque au montant de 100$ ainsi qu'un laminage souvenir 11 x 17 po, gracieuseté du journal LE CANADA FRANÇAIS.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION :
19 décembre 1997

Postez ou venez déposer votre coupon de participation au
LE CANADA FRANÇAIS
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 6X3 Tél.: 347-0323

Nom du bébé:
Adresse:
Ville:
Code postal:
Téléphone:

Chronique MINCEUR

Geneviève Laverdure, n.d.

*«Santé-vous» bien dans votre peau*

## Se priver de nourriture, mauvais choix pour maigrir!

Se priver de nourriture n'est pas une façon de perdre du poids mais plutôt un excellent moyen de cesser bien vivre!

Comme nous l'avons dé.jà expliqué dans cette chronique, lorsqu'on prive le corps de nourriture, celui-ci a tendance à emmagasiner plus de graisses à la première occasion, se croyant en état de famine. De la même façon qu'il dispose de mécanismes pour se défendre contre une grippe, le corps possède un mécanisme de défense contre le manque de nourriture et combat alors votre diète.

**Facile à comprendre**

À l'image d'un moteur qui tourne à différentes vitesses, le corps dispose également de son moteur à vitesses, soit le métabolisme. Lorsqu'on donne moins d'essence à ce moteur, soit de la nourriture à notre corps, le métabolisme réduit sa vitesse, nécessitant alors encore moins d'énergie pour fonctionner. À cela, s'ajoute un autre effet pervers, découvert par les chercheurs de l'Université Rockfeller à New York: toute perte de 10% du poids habituel se traduit par une diminution de 15% de la dépense énergétique, plus on maigrit, moins il faut manger pour continuer à maigrir! Pour cette raison, dès que l'on cesse une telle diète, nous réengraissons beaucoup plus rapidement, notre métabolisme tournant au ralenti avec un surplus soudain de «carburant».

**Détruire les mythes!**

Il n'est pas étonnant que tant de gens aient renoncé, devant tant de difficultés, à maigrir. Les mythes comme celui associant les oeufs au cholestérol sont malheureusement encore profondément ancrés dans l'esprit de bien des gens. Même s'il a été scientifiquement prouvé que les oeufs ne contiennent que très peu de gras saturés, un responsable parmi tant d'autres du cholestérol sanguin, combien de personnes se privent-elles encore de cet aliment?

**Quoi faire?**

Faire appel à un professionnel compétent et au fait des dernières découvertes scientifiques éprouvées pourra vous aider à prendre les moyens réellement efficaces pour perdre du poids. Ce professionnel doit être en mesure, avant tout, d'évaluer votre métabolisme et de vous aider à le remettre à l'heure. Un métabolisme en équilibre et une alimentation saine et naturelle, respectant votre mode de vie, sont les ingrédients de base à tout bon programme d'amaigrissement.

La décision que vous avez prise de maigrir en est une pour améliorer votre qualité de vie. Assurez-vous que les moyens que vous prendrez pour y arriver soient agréable, sains et durables!


PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE

1005, boul. du Séminaire Nord, local 108
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face à Wal-Mart)

*Geneviève Laverdure, n.d.*
*Danielle Bessette, n.d.*

BIOLIGNE 359-7477

*Bien se nourrir*
*Pour mieux maigrir*

26-11-97/L

# Presto... avec les micro-ondes!

***Les gens qui se servent du four à micro-ondes attesteront l'économie remarquable de temps et d'argent que permet cette petite merveille. À l'heure des repas, après une journée de travail, le four à micro-ondes devient le complice irremplaçable du cuistot de la journée...***

***Il peut concocter un repas complet en un tournemain, grâce à une série de petits trucs pratiques que fournit ce mode de cuisson rapide comme le réchauffement des aliments, la décongélation, etc.***

## Filet de poisson aux concombres

***750 g de filets de poisson blanc***
***1 boîte de crème de céleri (10 oz/284 g)***
***125 ml de concombres hachés***
***1 échalote hachée***
***15 ml de vin blanc***
***1 ml d'aneth***
***1 ml de thym***
***persil***

*Rouler les filets et les fixer à l'aide de cure-dents. Déposer dans un plat allant au four à micro-ondes, le pli vers le bas, autour du plat. Combiner tous les autres ingrédients, sauf le persil, et verser sur le poisson.*

*Couvrir d'une pellicule plastique et cuire à haute intensité pendant 10 minutes ou jusqu'à ce que le poisson s'effeuille à la fourchette; tourner le plat une fois en cours de cuisson. Laisser reposer à couvert environ 5 minutes. Garnir de persil et servir.*

## Astuce maison

***MICRO-ONDES EN RACCOURCI...***
***Le four à micro-ondes permet tout un éventail de petits trucs qui nous font la vie plus belle, plus facile... Ainsi, s'il vous reste une pâtisserie danoise ou autre, enveloppez-la hermétiquement dans une pellicule plastique et elle se conservera pendant une journée ou deux. Au moment de la pause-café, détendez le plastique dans les coins et faites chauffer au four à micro-ondes pendant 30 à 60 secondes...et elle retrouvera la saveur d'une pâtisserie fraîche! Conservez les restes de maïs soufflé dans un bol couvert de pellicule plastique. À l'heure du casse-croûte, rafraîchissez le maïs en plaçant le bol couvert au four à micro-ondes pendant environ une minute... il sera aussi frais que lorsqu'il a été éclaté! Faites ramollir vos «tortillas» en les enveloppant de pellicule plastique et en les faisant chauffer au four à micro-ondes, environ 10 secondes chacune. Elles resteront tendres si elles sont couvertes jusqu'au service!***

## Poulet en crème

***50 ml de beurre***
***45 ml de farine***
***1 boîte de bouillon de poulet (10 oz/284 ml))***
***lait***
***500 ml de poulet cuit en dés***
***pincée de poivre***
***1 boîte de pois verts (10 oz/284 ml))***
***1 boîte de champignons tranchés et égouttés (4 oz/113 ml)***
***rôties***

*Dans une grande casserole, fondre le beurre à haute intensité; ajouter la farine et remuer. Mesurer le bouillon de poulet et ajouter suffisamment de lait pour obtenir 425 ml de liquide et verser dans la casserole.*

*Cuire à haute intensité environ 6 minutes ou jusqu'à ce que la préparation épaississe et bouillonne. Remuer deux fois en cours de cuisson. Ajouter tous les autres ingrédients sauf les rôties et cuire à haute intensité environ 3 minutes ou jusqu'à ce que la sauce soit bien chaude. Remuer une fois en cours de cuisson. Servir sur des rôties.*

## Boulettes de veau

***500 g de veau haché***
***10 ml de fenouil***
***5 ml de graines de céleri***
***jet de sauce worcestershire***
***2 oignons tranchés***
***500 ml de bouillon de poulet***
***20 ml de pâte de tomate***
***10 ml de farine***
***5 ml de moutarde de Dijon***

*Dans un grand bol, combiner la viande, 5 ml de fenouil, 2 ml de graines de céleri, un jet de sauce worcestershire et une pincée de poivre; bien mélanger et façonner en 16 petites boulettes.*

*Combiner le bouillon, le reste du fenouil et le reste des graines de céleri; ajouter les oignons, séparés en anneaux et couvrir; cuire à haute intensité environ 3 minutes. Déposer les boulettes dans ce bouillon et couvrir; cuire à haute intensité pendant 10 minutes. Remuer une fois en cours de cuisson.*

*Retirer les boulettes du bouillon et mettre de côté. Ajouter la pâte de tomate, la farine et la moutarde et bien remuer. Couvrir et cuire encore à haute intensité pendant 4 minutes. Remettre les boulettes dans la sauce et attendre quelques minutes avant de servir.*

## Hambourgeois géant

***250 g de boeuf haché***
***1 oeuf***
***5 ml de poudre de chili***
***1 poivron en petits dés***
***1 oignon finement haché***
***1 paquet de maïs en grains, surgelé, décongelé et égoutté (10 oz/284 g)***
***1 jet de sauce tabasco***
***75 ml de fromage cheddar râpé***
***50 ml de sauce barbecue***

*Combiner les 7 premiers ingrédients et façonner en deux boules; abaisser chaque boule sur une feuille de papier ciré en un cercle d'environ 20 cm de diamètre. Étendre le fromage sur un des cercles et recouvrir du deuxième cercle puis bien sceller.*

*Placer une grille à rôtir sur le dessus et glisser la main à la base, sous le papier ciré. Renverser le tout délicatement et déposer la grille dans une cocotte. Cuire au four à micro-ondes à découvert à haute intensité environ 7 minutes.*

*Napper de sauce barbecue et tourner la cocotte d'un demi-tour. Cuire encore à forte intensité environ 7 minutes et laisser reposer 5 minutes avant de servir.*

## Casserole de haricots

***1 boîte de haricots rouges, égouttés (19 oz/540 ml)***
***1 boîte de maïs en grains, égouttés (12 oz/340 ml)***
***250 ml de fromage gouda, râpé***
***10 ml de basilic***
***5 ml de cassonade***
***pincée de poivre***
***30 ml de beurre***
***125 ml de chapelure de pain***
***50 ml de fromage gouda râpé***

*Combiner les 6 premiers ingrédients dans une grande cocotte et bien mélanger. Fondre le beurre au four à micro-ondes à haute intensité et ajouter chapelure et fromage; bien mélanger et saupoudrer sur le dessus de la préparation.*

*Placer la cocotte au four à micro-ondes et cuire à haute intensité environ 15 minutes. Laisser reposer quelques minutes et servir avec des tranches de pain croûté.*

## Granola

***375 ml de flocons d'avoine***
***50 ml de noix de coco râpé***
***50 ml d'amandes tranchées***
***75 ml de miel***
***30 ml de cassonade***
***30 ml d'huile***
***5 ml de mélasse***
***2 ml de cannelle***
***2 ml d'essence de vanille***
***50 ml de raisins séchés***

*Combiner les flocons d'avoine, la noix de coco et les amandes et réserver. Combiner tous les autres ingrédients, sauf les raisins, dans un contenant de 2 litres et cuire à haute intensité environ 2 minutes ou jusqu'à ce que la préparation bouillonne. Remuer une fois en cours de cuisson.*

*Verser la préparation chaude sur les ingrédients secs et bien mélanger; cuire à haute intensité environ 4 minutes ou jusqu'à ce que le mélange devienne plus sec. Remuer quelques fois en cours de cuisson. Retirer du four et incorporer les raisins séchés.*

*Étendre le mélange sur une feuille de papier ciré et laisser refroidir; casser en morceaux et conserver dans un contenant hermétique.*

## Pâtes à la sauce aux fromages

***30 ml de beurre***
***30 ml de farine***
***1 ml de moutarde en poudre***
***250 ml de lait***
***75 ml de fromage gruyère râpé***
***75 ml de fromage cheddar râpé***
***1 poivron rouge finement haché***
***30 ml de persil***
***pâtes cuites***

*Fondre le beurre au four à micro-ondes à haute intensité; ajouter la farine et la moutarde et cuire encore 30 secondes. Verser le lait et cuire à couvert pendant une minute; remuer et cuire une minute; remuer et cuire encore une minute.*

*Incorporer les fromages et remuer jusqu'à ce qu'ils soient presque fondus. Incorporer le poivron et le persil et bien remuer. Cuire à intensité moyenne pendant 2 minutes et servir avec des pâtes.*



FRUITERIE
L'avenue du potager
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-3209
Provigo Provirac PAIEMENT DIRECT HALLES
Bananes «Turbana» ou «Darien» pr. importé no 1
Sur présentation de ce coupon
19¢ lb
Rég.: 49¢ lb
Du 25 au 30 novembre 1997 inclusivement
Avocats pr. importé no 1 Gr. 20 2/99¢
Laitue «Iceberg» pr. É.-U. no 1 99¢ ch.
Courgettes «zucchinis» pr. Mexique no 1 99¢ lb
Clémentines pr. Espagne no 1 Gr. 3 59¢ lb 1,30$ kg
Spéciaux en vigueur du mardi 25 au dimanche 30 novembre 1997.
014194-c26-hd

Jean-Yves Théberge

## Le plaisir du vin

# Des livres sur le vin et la Cuvée impériale

**Je ne sais plus quel loustic a écrit qu'il se publie tellement de livres sur le vin que l'on parle beaucoup plus des grands vins que l'on en boit. Dans un pays comme le Québec, les ouvrages ont été longtemps relativement rares; les vins aussi faut-il le dire mais les temps ont bien changé; et c'est tant mieux.**

Ainsi, le Québec compte de plus en plus de publications sur le vin. Il y a aussi de nombreux bulletins périodiques sur le vin: celui des Amitiés bachiques, celui de François Chartier, celui d'Alain Laliberté et quelques autres. Même le réseau Internet a ses adresses québécoises sur le vin. Sans compter les émissions de télévision (Vins et fromages) et les reportages à la radio comme celui de CIBL-FM. Le vin est devenu une belle préoccupation hédoniste et intellectuelle.

Je reviens aux ouvrages que l'on trouve sur le marché. Dans l'ordre de publication il y a d'abord Les Sélections du sommelier 1998 de François Chartier paru chez Libre expression. C'est la deuxième fois que ce grand sommelier québécois publie sa liste de 150 vins choisis et décrits en harmonie avec des mets. Des vins de tous les prix, du plus bas, donc à moins de dix dollars, à des vins beaucoup plus chers. Pour cette deuxième édition, l'auteur a eu l'excellente idée d'ajouter un index des vins et des mets. Cela nous permet de trouver rapidement le vin ou le mets qui peuvent s'accommoder. Encore que tout cela soit matière de goût et de préférence; il faut bien le dire que l'accord proposé est une chose, la préférence peut en être une autre.

C'est le cas aussi du tout nouvel ouvrage de Jacques Orhon, Le Guide des accords vins et mets (Editions de l'Homme) (24,95$). Un beau livre rempli de belles photographies et d'étiquettes dont on a pris le soin de rayer toutes les mentions de millésime. Un livre quasi luxueux qu'on a plaisir à feuilleter justement pour le plaisir; ce qui est bien le premier rôle d'un livre sur le vin. Il faut dire que Jacques Orhon est un personnage attachant qui parle du vin et des mets comme d'autres font de la poésie.

Mis à part les goûts personnels de l'auteur que je partage avec plaisir, il reste que chacun peut facilement faire son propre choix dans les diverses propositions que fait Jacques Orhon. L'ouvrage compte deux index tant sur les mets que sur les vins; un livre utile et d'une consultation facile. À mettre sur la table de la cuisine pour bien marier le mets que l'on prépare et le vin que l'on devrait choisir; d'autant plus que l'auteur a eu la sagesse de nous proposer divers vins à un bon rapport qualité-plaisir.

Plus éclectique mais pas moins savoureux est l'ouvrage de Véronique Dhuit sur Les vins et votre signe astrologique (Éditions Logiques). Un livre pour tous ceux qui se passionnent et pour le vin et pour les signes du zodiaque. Comme je suis un profond ignorant en astrologie j'ai quand même pris le temps de tout lire les notes sur mon signe et je me suis attardé aux vins qu'on y associe. De fait, j'aime tous les vins proposés et particulièrement les grands crus de riesling que l'on recommande comme cadeau à offrir aux gens de ce signe.

Somme toute, un livre peut-être un peu léger pour ceux qui ne s'intéressent pas du tout à l'astrologie (allez savoir, chacun de nous a bien lu à l'occasion son horoscope!), mais bien présenté et qui alimentera la conversation à la fin d'un de ces repas du temps des fêtes. Il a surtout le mérite

**La Cuvée impériale de Dietrich-Jooss**

d'éveiller les gens au vin, de son signe ou d'un autre; mais aussi de faire connaître des cépages des différents pays. Que l'on soit étonné ou pas des associations entre les signes du zodiaque et le vin a peu d'importance, le plus beau est que cela initie des gens au vin.

Il est finalement arrivé le vin de glace du vignoble Dietrich-Jooss. On connaît déjà celui de Jean Joly du vignoble du marathonien qui est une belle réussite. Son vin de glace est fait de vidal et de geisenheim. Il sent bon le miel, le muscat, l'abricot, la menthe et la mandarine. En bouche, le vin est gras, fruité, moelleux et charmeur tout en étant soutenu par une belle acidité. Pour une première année c'est une réussite puisque c'est le genre de vin dont on veut boire un autre verre.

Certains trouveront peut-être que 39,50$ pour une demi-bouteille c'est cher mais le même type de vin en Ontario se vend encore plus cher. La cuvée impériale sera disponible la semaine prochaine, courez vite vous en procurer au moins une bouteille pour la fin d'un repas des fêtes et achetez-en au moins une autre pour mettre dans la cave ou pour faire un cadeau. Le vignoble est au 407, Grande ligne à Iberville. Téléphone: 347-6857.

Georges-Henri Arenstein

## La psychologie au fil des jours

# On peut parler dans trois registres différents

**Question:** J'ai seize ans et c'est devenu de plus en plus difficile de parler avec mes parents. Je leur dis une chose et ils me répondent sur autre chose! Je veux étudier en communication et ça commence mal!

**Réponse:** Peut-être que ça commence très bien, au contraire! Lorsqu'on parle de soi, on peut parler dans trois registres différents.

Premièrement, on peut parler au niveau des faits. Qu'est-ce qui s'est passé? De quoi s'agit-il? Je te raconte ma journée de travail et tu me racontes ta journée d'école. Ça peut être intéressant mais ça peut aussi rester très superficiel.

Deuxièmement, on peut parler au niveau du ressenti. Comment ai-je vécu ceci ou cela, avec ma sensibilité, mon intolérance, ma douceur, etc.

Ce niveau est déjà plus profond, car je me révèle dans mes émotions intimes.

Et troisièmement, on peut parler au niveau du retentissement. Quel personnage en moi a été réveillé? Quelle blessure a été réactivée par cet événement? Quelles ressources ou quelles forces cachées apparaissent lorsque j'évoque cet événement?

Voici mon exemple personnel.

Chaque semaine j'écris cette chronique dans Le Canada Français (Niveau 1). J'éprouve souvent une excitation et une stimulation particulières au moment d'entreprendre la rédaction d'un article, mais aussi parfois des doutes ou une lassitude («Est-ce intéressant pour les lecteurs? Est-ce utile?», etc.) (Niveau 2). Lorsque j'étais enfant, je voulais toujours être journaliste et je suis heureux d'avoir - en partie - satisfait cette vieille ambition (Niveau 3).

Si tu me réponds: «Journaliste sportif ou politique?», tu me réponds au niveau 1.

Si tu me réponds: «Je t'assure que c'est super-intéressant et super-utile. Moi, en tout cas, je lis ta chronique à chaque semaine», tu me réponds au niveau 2.

Et si tu me réponds: «Ça doit t'apporter une belle satisfaction de combler un rêve d'enfant, ça doit te rendre heureux?», tu me réponds au niveau 3.

Mais si je te raconte mon vécu de chroniqueur tel que résumé ci-dessus et que tu choisis de me répondre: «Moi ça ne m'intéresse pas d'être journaliste» c'est que tu ne m'as pas vraiment écouté.

Pour revenir à ta question, j'ai l'impression que tu veux communiquer avec tes parents à un certain niveau et eux te répondent à un autre niveau. C'est désolant, car c'est comme entendre une langue étrangère: on devine un mot par-ci par-là, mais on ne comprend pas le sens général de ce qui est dit.

La solution? Si tu commençais par essayer, toi, de t'ajuster au niveau de communication de tes parents, puisque c'est toi qui connais le truc maintenant. Je te propose un exercice: ta mère te dis: «Geneviève, as-tu rangé ta chambre?» Essaie de trouver une réponse adéquate pour chacun des trois niveaux. Après ça, choisis celle que tu veux dire à ta mère. Tu verras, c'est amusant.

Tu peux m'envoyer ton devoir si tu veux, et je le corrigerai avec plaisir.

Que dis-tu de ça comme début de carrière en communication?

(Madame et Monsieur, oui, vous, les parents de Geneviève, je vous invite à faire le même exercice avec «Ey! Y a jamais rien à bouffer dans le frigidaire!» Et, bien sûr, j'attends votre devoir!)

Note: Le prénom est fictif mais l'histoire est bien réelle.

Pour des questions d'intérêt général, vous pouvez m'écrire au C.P. 37, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6Z1.

Isabelle Brunelle
sexologue éducatrice

## Parole à la sexualité

# Au sujet du nouveau condom féminin...

Il y a quelques semaines, plusieurs médias ont annoncé la venue d'un nouveau contraceptif pour femmes: le condom féminin Reality. Plusieurs personnes m'ont manifesté le désir d'en savoir plus. J'accède aujourd'hui à vos demandes.

Le condom féminin a une forme particulière. Il mesure une quinzaine de centimètre de longueur et environ 6 centimètres de diamètre. À chacune de ses extrémités se trouve un anneau flexible. Une extrémité est fermée, l'autre non. Un de ces anneaux est inséré dans le vagin jusqu'au niveau de l'os pubien. L'autre anneau demeure à l'extérieur et recouvre partiellement les lèvres vaginales.

Les avantages de ce nouveau moyen contraceptif sont nombreux. La femme dispose d'une méthode bien à elle pour se protéger des M.T.S. et du SIDA. Le condom féminin est fait de polyuréthanne, il peut donc être utilisé par les personnes souffrant d'allergie au latex. Ce matériel permet de plus au condom féminin de se réchauffer lorsqu'il est introduit dans le vagin. Il peut aussi être insérer jusqu'à 8 heures avant la relation sexuelle donc, il ne brise pas l'intimité du moment propice à al relation sexuelle.

Comme tout contraceptif, le condom féminin a aussi des inconvénients. Le déplacement de l'anneau extérieur a été rapporté par des utilisatrices ainsi que la difficulté d'introduction. Une irritation mineure et de l'inconfort ont aussi été rapportés. De même, lorsque la relation sexuelle est terminée, il faut retirer le condom féminin avant de se lever et il ne doit pas être utiliser avec le condom masculin. Comme il est sensible aux déchirures comme les condom masculin, il faut faire attention avec nos ongles, bagues,... Il n'est évidement pas réutilisable et doit être utilisé à chaque relation sexuelle. Le coût de ce condom peut aussi entrer en ligne de compte pour certaines utilisatrices: entre quatre et sept dollars l'unité. Soit environ, le prix d'une boîte de douze condoms masculins.

Personnellement, l'allure de ce condom suscite quelques interrogations. Il semble difficile d'insertion même si les instructions du fabriquant sont très détaillées. La volonté louable par ailleurs, d'offrir une moyen de protection contre les M.T.S. et le VIH aux femmes n'est-elle pas à double tranchant? L'effort contraceptif des hommes se résume au condom (outre la stérilisation), maintenant la femme peut concilier la prévention de grossesse et de M.T.S. sans que l'homme n'intervienne. Je vois déjà d'ici certains hommes refusant de mettre le condom sous prétexte que la femme a maintenant le sien...

J'espère que ces informations complémentaires sur le condom féminin vous ont aidé. Mais, il reste que tout effort fait en matière de contraception et de prévention des M.T.S. et VIH est importante. Pourquoi ne pas essayer, juste pour voir!

Si vous avez des questions ou des commentaires, vous pouvez m'écrire à: Casier postal 12, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), J3B 6Z1

# «Jésus Christ, notre avenir»

«Jésus Christ, notre avenir», est le thème de l'Avent 1997. Alors que nous approchons de l'an 2000, il y en a beaucoup pour nous annoncer malheurs, cataclysmes et fin du monde. Mais pour nous, qui croyons en Jésus, nous savons que l'avenir existe parce que Jésus est là. Lui qui est mort et ressuscité, il est toujours présent au milieu de nous, comme il nous l'a promis.

Oui, il est présent dans notre monde tant qu'il y aura des personnes:

- qui savent entendre Sa voix dans le silence;
- qui s'inspirent de Sa Parole dans leur vie;
- qui savent pardonner;
- qui se laissent guider là où l'Esprit les entraîne;
- qui suivent son message d'Amour en faisant quelque chose

... pour les personnes qui les entourent
... pour les personnes âgées
... pour les personnes qui souffrent

... pour les personnes qui ont perdu leur travail
... pour les enfants désabusés, maltraités
... pour les personnes moins fortunées.

Oui, pour toutes ces raisons, nous savons que l'avenir existe parce que Jésus est là et parce qu'il y a des personnes qui vivent son message d'amour et de paix.

**Simone Granger**

# Mérite Frédéric Ozanam

La communauté chrétienne de Saint-Luc est heureuse de souligner le fait que Monsieur Edmond Greffe a été honoré du Mérite Frédéric Ozanam lors du congrès provincial de la Société Saint-Vincent-de-Paul. À l'occasion des journées mondiales de la jeunesse à Paris en août dernier, le pape Jean-Paul II a proclamé «Bienheureux», Frédéric Ozanam, fondateur à vingt ans de la première conférence de charité. Pour souligner l'événement, le conseil provincial de la Société Saint-Vincent-de-Paul a décerné le Mérite Frédéric Ozanam à huit de ses membres qui se sont distingués par leur dévouement en faveur des démunis, sur les traces de leur fondateur.

Monsieur Edmond Greffe, président de la conférence Saint-Luc, a reçu cet honneur «pour son engagement à soutenir la communauté, pour sa détermination à faire avancer la solidarité, l'entraide et le partage au sein de la Société Saint-Vincent-de-Paul».
Le travail accompli par Monsieur Greffe et son équipe depuis plusieurs années contribue à soulager un peu la misère et surtout à soutenir l'espérance de ceux qui traversent des moments difficiles. Nous sommes heureux de cette reconnaissance qui lui est manifestée et nous souhaitons que son courage et sa persévérance stimulent notre «penchant» pour la solidarité, l'entraide et le partage.

**Michelle Morin,**
paroisse de Saint-Luc

# Déjeuner musical à St-Noël-Chabanel

Les membres de l'assemblée de la Fabrique Saint-Noël-Chabanel d'Iberville vous invitent à un déjeuner musical qui aura lieu le dimanche 7 décembre 1997, après la messe de 11 heures. Les musiciennes et musiciens sont les élèves de l'harmonie de l'école secondaire Marcellin-Champagnat.

Vous pourrez déguster croissants, muffins, brioches, beignes, cretons, pain, fromages, confitures, fruits... jus, café.

Les billets sont offerts à $6 pour les adultes et les adolescents, à $3 pour les jeunes du primaire; c'est gratuit pour les tout-petits. Les profits seront versés aux oeuvres pastorales de la paroisse. Le comité organisateur apprécierait que les adultes et les adolescents achètent leur(s) billet(s) à l'avance.

Nous vous rappelons d'autres coordonnées. L'activité se déroulera au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel, 815, 2e Rue, à Iberville. Des informations supplémentaires pourront vous être données au secrétariat, au 347-4941.

**Madeleine Joyal**

Marc Rondeau — **Le Point d'interrogation**

# Faut pas vous scandaliser!

L'autre jour, je dînais, seul, au restaurant en train de lire les pages sportives du «Journal de Montréal». Faut bien que je me cultive moi aussi! Tout à coup, j'entends à plusieurs tables de moi: «Crisse de tabarnack! J'te dis que si j'le pogne, il va y goûter en câlisse»! J'ai regardé timidement du côté où l'on osait employer un tel langage chrétien. Ce n'est pas à tous les jours que quelqu'un ose en public, professer tout haut sa foi! Puis je me suis aperçu que le cri n'avait rien d'un trop plein de ferveur. Le gars était tout simplement en beau «maudit». Ça m'a rassuré: j'étais bien au Québec même si le journal faisait état de la tournée victorieuse du «Canadien» sur la Côte Ouest des États-Unis.

Vous ne trouvez pas ça curieux? Notre langage, nos jurons au moins, sont restés accrochés à des choses «anciennes» alors qu'on ne s'est pas gêné pour en balancer «une gang» par-dessus bord. Par-dessus bord, la messe du dimanche et le dimanche religieux tout court: «On a bien trop à faire! On ne trippe pas assez! On se fait «niaiser» si on y va!» On fait la chasse aux places libres dans les «parkings» de certains centres d'achat, alors qu'il serait si facile d'en trouver dans plusieurs stationnements de nos églises!

Par-dessus bord la fidélité conjugale: «T'es toujours avec la même femme? Tu manques d'imagination, mon vieux»! Par-dessus bord un tas de pratiques et de valeurs religieuses et morales qui constituaient des points de repère qui donnaient du sens à nos vies. Comme on l'entend dire souvent: «On a jeté le bébé avec l'eau de son bain»!

Pourtant, on a conservé ces si beaux mots aux doux accents qui semblent faire partie de la culture québécoise qu'on se transmet de génération en génération: crisse! tabarnack!... Je me suis bien trompé! Moi qui pensais qu'on oublierait ces mots en même temps qu'on mettait le reste de côté... Mais non! Les litanies des saints sont disparues mais pas celles des sacres!

L'oubli de nos racines religieuses est pourtant profond. Y'a des gens qui ne peuvent plus même dire le «Notre Père qui es aux cieux». Passe pour le «Je crois en Dieu» qui cache des embûches... mais le «Notre Père» appris à l'école ou sur les genoux de nos parents. Peut-on oublier ça? Vous ne me croyez pas? Allez à un mariage où il y a surtout des «chums» de l'âge des jeunes époux. Vous allez constater qu'il y a plusieurs bouts du «Notre Père» qui ont été perdus en chemin. À force de ne pas pratiquer, ça s'oublie, pas vrai? C'est comme les autres paroles de la messe. Quand le prêtre dit: «Le Seigneur soit avec vous»... Plusieurs ne se souviennent plus de ce qu'ils doivent répondre. D'ailleurs beaucoup d'énergies passent à se rappeler quand il faut se mettre debout, assis, à genoux! C'est pas drôle d'être toujours les derniers à le faire!

Mais on n'a pas oublié de sacrer, fort, en famille, en privé ou en public, tant dans les bureaux que dans les usines. Sait-on encore ce que ces mots représentent? J'en doute. Autrefois, on apprenait à prier en famille, aujourd'hui, on apprend souvent à sacrer.

Cet été, j'étais assis dans un parc de la région. Je lisais un livre sérieux, cette fois-là. À côté de moi: deux gars, une femme, deux enfants de trois à six ans. Ils pique-niquaient. Bravo! On a sorti des sandwiches, de la bière, du jus... Bravo! La conversation s'est animée, on se racontait des histoires... Bravo! J'ignore si un maringouin a piqué les deux gars mais ils ont commencé à vider la sacristie de ses objets sacrés. Les «sties» «ciboires», etc. sont devenus monnaie courante. Les jeunes entendaient tout ça en buvant leur jus! Je me suis dit: «Ça doit être comme ça que se transmet la culture québécoise des sacres, à même les sandwiches et les jus, comme autrefois on buvait la foi en même temps que son lait.

Faut pas vous scandaliser des jurons que j'ai écrits dans ce texte. Vous trouvez ça laid? Moi aussi. Ils ont pourtant la vie dure chez nous, assez dure que plusieurs les emploient sans plus s'en apercevoir... C'est «con», mais c'est comme ça!

**Marc Rondeau**

Jean-François Guay — **D'un volant à l'autre**

# Les nouvelles voitures américaines 98 (suite)

Cette semaine, nous vous présentons la deuxième partie du tour d'horizon concernant les modèles américains qui subissent les plus importants changements en 1998.

## Eagle

Au cours de l'année 1998, la division Eagle de Chrysler lèvera le voile sur la remplaçante de la Vision. Comme ses cousines Concorde et Intrepid, la Vision sera entièrement revisée.

Quant à la Talon, elle est toujours en production. L'arrivée imminente de Mitsubishi au Québec et au Canada ne semble pas menacer à court terme la survie de ce modèle, qui a vu le jour lorsque les deux fabricants travaillaient de concert à développer des nouveaux produits.

## Ford

L'automne est relativement calme chez Ford. Il faudra attendre quelque temps avant que le numéro deux américains dévoile ses nouveautés. Pour l'instant, seul les modèles Contour et Crown Victoria présentent des retouches esthétiques importantes aux parties avant et arrière de la carrosserie.

Comme la Mustang, la Contour offre une version sportive SVT.

Quant aux modèles Aspire, Probe et Thunderbird, ils sont retirés de la gamme 1998.

## Lincoln

La plus grosse des Lincoln, la Town Car, tentera en 1998 de séduire une clientèle plus jeune. Pour y arriver, elle présente une carrosserie entièrement redessinée, une suspension revisée et un groupe propulseur amélioré.

Même si la Continental a été dévoilée en grande pompe en 1995, les dirigeants de Lincoln n'ont pas mis beaucoup de temps avant de revoir ce modèle. A vrai dire, la Continental est loin d'avoir rencontré les attentes des dirigeants (les ventes n'ont cessé de dégringoler). Pour remédier à la situation, la Continental présente une carrosserie légèrement modifiée et un nouveau tableau de bord.

## Mercury

A l'instar de leurs cousines Contour et Crown Victoria, les Mercury Mystique et Grand Marquis présentent des retouches esthétiques aux parties avant et arrière de leur carrosserie.

Dans l'immédiat, le modèle Cougar est retiré du catalogue. Cependant, il est probable qu'une nouvelle version (un coupé) basée sur la plateforme du duo Contour/Mystique verra le jour en 1999.

## Oldsmobile

Avec les succès de l'Aurora, Oldsmobile compte produire de nombreuses versions dérivées de son modèle fétiche. En 1998, le nouveau rejeton d'Oldsmobile porte le nom d'Intrigue.et remplace la désormais célèbre Cutlass Suprême. Reprenant vaguement la silhouette de l'Aurora, l'Intrigue fera une belle lutte aux Honda Accord et Toyota Camry. Au début, l'Intrigue sera animée par un V6 multisoupape 3,8 litres de 195 chevaux. Plus tard, un V6 3,4 litres de 215 chevaux équipera la version LSL.

Au printemps, le nouveau modèle Alero, basé sur la plate-forme de la nouvelle Pontiac Grand Am, remplacera l'Oldsmobile Achieva.

## Plymouth

Il faudra désormais parler au passé quand on présentera Plymouth comme étant la division mal-aimée de Chrysler. Le dévoilement de la Prowler en 1997 a confirmé que Chrysler avait des projets intéressants et stimulants pour l'avenir de Plymouth.

## Pontiac

Comme sa cousine Camaro, la Firebird présente une carrosserie redessinée. Elle hérite également du moteur V8 LS1 de la Corvette. Parmi les autres changements, on remarque que les freins, l'embrayage, le système d'échappement, la suspension, la ventilation ont été améliorés.

Plus tard, une Grand Am entièrement revisée sera dévoilée par Pontiac.

## Saturn

Les modèles Saturn proposent quelques améliorations: coussins gonflables moins puissants, suspension plus confortable, transmission et moteur plus efficaces.

Pour l'instant, la voiture électrique EV1 est réservée à certains états américains où la température est plus clémente qu'ici.

Karole Lamer

## Communication-Québec peut vous aider

# Le programme Accès Logis

Le Fonds québécois d'habitation communautaire lançait récemment le programme *Accès Logis* destiné aux coopératives et aux organismes à but non lucratif ayant comme principal objectif d'offrir en location des logements à des ménages à revenu faible ou modeste. Le Fonds est un organisme à but non lucratif dont le conseil d'administration est composé de représentants du milieu communautaire, du monde municipal, du milieu financier et de la Société d'habitation du Québec (SHQ).

Le programme *Accès Logis* vise la réalisation d'environ 1,325 unités de logement de type communautaire et comporte trois volets:

### Volet 1

Des projets de logement permanent pour des familles, des personnes seules ou des personnes âgées autonomes; ce volet du programme peut également comporter à certaines conditions, du logement permanent pour des clientèles ayant des besoins particuliers de logement.

### Volet 2

Des projets de logement permanent avec services pour des personnes de plus de 75 ans ou des personnes âgées en perte légère d'autonomie. Ces projets pourront obtenir une subvention supplémentaire du réseau de la Santé et des Services sociaux.

### Volet 3

Des projets destinés à des personnes ayant des besoins particuliers de logement, soit du logement permanent ou du logement de transition (offert temporairement aux personnes qui effectuent une démarche de réintégration sociale et d'autonomie en logement) avec services de soutien. Il peut s'agir aussi de projets d'hébergement d'urgence, du type refuge pour itinérants, femmes victimes de violence et autres personnes en difficulté.

Les groupes qui souhaitent présenter un projet doivent s'assurer du soutien d'un groupe de ressources techniques ou de tout autre organisme reconnu par la SHQ.

### Une aide financière à la réalisation de logements

Le projet doit inclure l'acquisition d'un terrain ou d'un bâtiment, ou les deux à la fois, ainsi que l'exécution des travaux. Il peut s'agir d'un projet de rénovation d'unités résidentielles existantes, de recyclage (transformation d'espaces non résidentiels en logements ou en chambres) ou de construction neuve.

La subvention du Fonds, dont le taux varie de 45% à 66% selon le type de projet prend la forme d'un prêt à remboursement conditionnel: dans la mesure où l'organisme respecte les conditions de l'accord signé avec le Fonds, le prêt devient une subvention.

La Société d'habitation du Québec garantit le prêt hypothécaire de premier rang contracté auprès d'une institution financière participant au programme; il s'agira généralement de prêts amortis sur une période de 25 ans.

Les projets soumis, s'ils sont admissibles, seront traités selon le principe du premier arrivé, premier servi, jusqu'à épuisement des sommes disponibles.

### La participation du milieu

Pour être admissible, un projet doit bénéficier d'une contribution du milieu représentant au moins le tiers de la subvention accordée dans le cadre du programme.

La contribution du milieu peut provenir d'une municipalité, d'un organisme charitable, d'une entreprise privée ou d'une levée de fonds organisée auprès des citoyens d'un quartier, d'une ville ou d'un village. Elle peut aussi prendre une forme autre que financière: le don d'un terrain ou d'un immeuble, un prêt sans intérêt, une réduction de t axes, etc.

Les personnes ou les organismes intéressés peuvent se procurer le dépliant intitulé *Programme Accès Logis* au bureau de Communication-Québec, 245, rue Richelieu, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Téléphone 346-6879.

COURS D'ESPAGNOL ET D'ANGLAIS

MÉTHODE AUDIOVISUELLE

**Débutant le 15 janvier**

• Petit groupe • Privé • Semi-privé

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

266, rue Champlain, bureau 201
Saint-Jean-sur-Richelieu
**Tél.: (514) 358-1251**

039152-c26-r


## En bref

### Concours national de désignation du satellite de Télésat

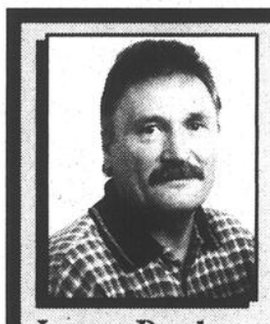
Télésat a lancé un concours national en vue de trouver un nom au premier satellite de radiodiffusion direct (SRD) du Canada. Ce satellite, qui sera lancé dans moins d'un an, accroîtra la gamme des services de télévision offerts aux Canadiens.

Le Concours national de désignation de satellite de Télésat comprend deux catégories. La première s'adresse à tous les Canadiens, les participants doivent proposer un nom pour le satellite SRD. En plus d'offrir au gagnant un prix qui comprend un voyage et des articles de haute technologie, Télésat lui fera l'honneur d'inscrire son nom sur le satellite.

La deuxième catégorie s'adresse aux étudiants des écoles secondaires qui devront répondre à la question suivante: À votre avis, que feront les satellites pour l'humanité dans 25 ans? et auront la chance de gagner une somme de $20,000 pour leur école.

Les formulaires de participation doivent être adressés et reçus au plus tard le 13 février 1998 à l'adresse suivante: Télésat a/s Environics Communications, 33 Bloor Street East, suite 900, Toronto, Ontario M4W 3H1.

On peut obtenir de plus amples renseignements et les règlements du concours en téléphonant au 1 800 520-0002 ou en visitant le site de Télésat sur Internet: http://www.telesat.ca.

**Jacques Duval,** psyt.
Intervenant psychosocial
Membre de: CPMDQ
**359-8938**

**Françoise Landry,** tra.
Thérapeute en relation d'aide MC
Membre de: CPMDA
Membre de CITRAC
**348-0174**

**Psychothérapeutes**
**Formés à l'approche humaniste**

*Un problème est «l'écart» entre ce qui est et ce que je veux.*

| | Oui | Non |
|---|---|---|
| Tendance au mensonge | ☐ | ☐ |
| Difficulté à m'engager | ☐ | ☐ |
| Tendance à remettre au lendemain | ☐ | ☐ |
| Mes réaction sont disproportionnées | ☐ | ☐ |

***Si oui, nous pouvons t'accueillir!***

PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE
*Reçus pour fins d'assurances*

218355-c26-hr



# Nos agences de voyages vous proposent...

CLUB VOYAGES®
Depuis 30 ans Le Conseiller

**DÉPARTS EXCLUSIFS**

- Puerto Vallarta - Playa de oro - tout inclus
  11 jours - **1 389$** occ. double
  12 jours - **1 449$** occ. double
- Ixtapa - Présidente - tout inclus
  11 jours - **1 499$**
  12 jours - **1 619$**

**GROUPES ACCOMPAGNÉS AU DÉPART DE SAINT-JEAN**

- Croisière Carnival (Santo Domingo, San Juan, St-Thomas, Guadeloupe, Grenade, Ste-Lucie)
  21 février - 7 jours à partir de **1 699$** occ. double
- Croisière Royal Carribean (Canal de Panama)
  18 février - 10 jours à partir de **3 059$**

**Renseignez-vous sur nos spéciaux de janvier**

**545, boul. du Séminaire Nord**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
Grand stationnement à l'arrière
**348-9291**
*Détenteur d'un permis du Québec*

*Nos groupes en 1998*

18 janvier: **IXTAPA**
31 janvier: **THAÏLANDE /VIETNAM**
Pâques: **NEW-YORK**
Mi-avril: **BELGIQUE HOLLANDE** (exclusif)
Mai: **TUNISIE**
Juillet: **CROISIÈRE EN ALASKA**
Octobre: **AFRIQUE DU SUD**
Novembre: **AUSTRALIE / TAHITI**

**GISÈLE PAPIN**
**propr.**

Les Voyages En Vol inc. **347-7707**
95, rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu

**SOUPER-SPECTACLE D'ALAIN CHOQUETTE AU CASINO DE MONTRÉAL**

Le dimanche 7 décembre
Le départ se fera en autobus de Saint-Jean à 13 heures. Un temps libre est alloué pour le casino avant le souper. Le prix est de 80$ incluant autobus, souper et spectacle
Billets très limités

**RAPPEL POUR NOS DÉPARTS EN GROUPE DE CET HIVER**

**Nicaragua:** départ le 9 février en 2 semaines (tout inclus)
**Croisière dans les Caraïbes:** départ le 7 mars, 1 semaine
**Tunisie:** départ le 27 mars, 16 jours, circuit et séjour, 2 repas par jour

Votre conseillère en Voyages
Détenteur d'un permis du Québec

**Tél.:** **346-3688**
**Fax.:** **347-9420**

*Hélène Béliveau*

**Domicile**
**167, rue Gosselin, Saint-Jean-sur-Richelieu**

T-282-c-59437-0

# Astrologie

Michèle Perras

Semaine du 26 novembre au 2 décembre 1997

**Bélier**

**AMOUR:** Ne vous laissez pas influencer par n'importe qui. Il faut persister dans la voie où vous allez présentement, celle de l'amour et du succès. En d'autres mots, les faux amis ne demandent pas mieux que de vous nuire.

**SANTÉ:** Il faut ménager vos forces. Allez moins vite, et vous arriverez quand même.

**TRAVAIL:** Avec un peu plus de dynamisme et de persévérance, vous triompherez d'une difficulté, notamment dans la journée de jeudi. Le patron a les yeux sur vous, car il considère que votre travail est excellent. Bref, tout va pour le mieux.

**JOURS FAVORABLES:** 29, 30 NOVEMBRE, 1er DÉCEMBRE
**PRUDENCE:** 27, 28 NOVEMBRE
**CHIFFRES DE DAME CHANCE:** 2-6-19-28-33-44

**Taureau**

**AMOUR:** Les nouvelles pour vous sont excellentes en cette semaine. On parle de plus en plus d'une invitation à un voyage. Côté coeur, ne craignez pas de sourire et de répondre à certaines gens qui vous disent des paroles aimables, particulièrement dans la journée de samedi.

**SANTÉ:** Un peu de rétention d'eau. Compensez par de grandes marches.

**TRAVAIL:** Une personne peut jouer un grand rôle prochainement dans vos affaires. Vous aurez profit à vous tenir au courant de tout ce qu'il y a de nouveau autour de vous. Côté argent, vos difficultés financières ne sont que temporaires. Vous pénétrez dans un mini cycle de chance.

**JOURS FAVORABLES:** 26, 28, 30 NOVEMBRE
**PRUDENCE:** 1er, 2 DÉCEMBRE
**CHIFFRES DE DAME CHANCE:** 6-9-11-19-27-40

**Gémeaux**

**AMOUR:** Surprise à l'horizon pour vous. Elle vient d'une personne native du Cancer, Lion ou Verseau. N'hésitez pas à vous laissez séduire par son charme. Il sera bienfaisant.

**SANTÉ:** Vous vous laissez trop dominer par des idées fixes et démoralisantes. Changez votre mode de penser.

**TRAVAIL:** On est en train de se rendre compte de tous vos mérites et talents. Grande amélioration financière. Gardez la bonne humeur et vous verrez un changement radical d'ici peu. En affaires, mercredi sera la meilleure journée pour mettre en évidence tous vos talents.

**JOURS FAVORABLES:** 27, 28, 30 NOVEMBRE
**PRUDENCE:** 26, 29 NOVEMBRE
**CHIFFRES DE DAME CHANCE:** 4-9-25-29-33-45

**CANCER**

**AMOUR:** L'aventure vous sourit, mais pour peu de temps. Après ça, déboires à craindre. Vous y gagnerez à varier vos relations afin de ne pas vous attacher trop vite.

**SANTÉ:** Mauvaise alimentation. Ce qui expliquerait certains malaises récents.

**TRAVAIL:** Les astres favorisent chez vous une grande activité intellectuelle. Vous ne regretterez pas les petits sacrifices qu'on vous demande. Grande agitation vers la fin de la semaine, mais vous vous en sortirez avec honneur. Côté argent, misez gagnant à la loterie et au casino.

**JOURS FAVORABLES:** 27, 28 NOVEMBRE, 2 DÉCEMBRE
**PRUDENCE:** 29, 30 DÉCEMBRE
**CHIFFRES DE DAME CHANCE:** 3-10-20-37-40-46

**LION**

**AMOUR:** Un téléphone dans la journée de vendredi vous réserve la plus grande joie de cette semaine, mais il faudra savoir deviner à travers les mots. Ne craignez pas de dire tout ce que vous dicte votre coeur.

**SANTÉ:** Les astres ne prévoient que du bon pour vous.

**TRAVAIL:** Il y a un peu d'électricité dans l'air. N'ayez pas de rancune, on ne voulait pas vous faire de peine, mais plutôt vous taquiner. À compter de lundi, ce sera pour vous une période de chance, pourvu que vous ne disiez pas tout ce que vous pensez.

**JOURS FAVORABLES:** 29, 30 NOVEMBRE, 1er DÉCEMBRE
**PRUDENCE:** 26, 27 NOVEMBRE
**CHIFFRES DE DAME CHANCE:** 2-8-11-32-37-40

**Vierge**

**AMOUR:** Les astres n'annoncent que du bonheur pour les jours prochains. C'est le moment de frapper le grand coup, de mettre vos projets en branle. Pour le week-end, une invitation surprise vous ravira.

**SANTÉ:** La solitude n'est pas bonne pour vous. Il faut vous extérioriser.

**TRAVAIL:** Durant cette semaine, une surprise vous est réservée. Une personne importante vous juge beaucoup mieux que vous ne croyez. Vendredi, un appui vous arrive pour la réalisation d'un de vos projets. Ne ratez pas cette chance.

**JOURS FAVORABLES:** 26, 27, 28 NOVEMBRE
**PRUDENCE:** 29, 30 NOVEMBRE
**CHIFFRES DE DAME CHANCE:** 5-11-19-27-35-44

**Balance**

**AMOUR:** Tracas domestiques ou sentimentaux en vue. Méfiez-vous d'une parente qui ne tient pas ses promesses. En d'autres mots, inutile de vous lancer trop vite dans l'aventure. Une occasion plus importante vous sera offerte bientôt.

**SANTÉ:** Faites plus d'exercices physiques à l'extérieur.

**TRAVAIL:** Ne vous laissez pas décourager par un début de semaine plutôt pénible. Le sourire fera fondre la glace autour de vous. Les astres favorisent le règlement d'une question financière épineuse. Ayez confiance en votre bonne étoile.

**JOURS FAVORABLES:** 30 NOVEMBRE 1er, 2 DÉCEMBRE
**PRUDENCE:** 27, 28 NOVEMBRE
**CHIFFRES DE DAME CHANCE:** 9-11-19-27-34-43

**Scorpion**

**AMOUR:** Une personne agréable vous donne signe de vie après une longue absence. C'est pourquoi il ne faut pas vous engager trop vite, car une invitation de dernière minute peut vous sembler plus intéressante. Bref, l'amour est au rendez-vous.

**SANTÉ:** Prudence dans la pratique de vos sports préférés.

**TRAVAIL:** Vos suggestions tombent dans la bonne oreille. Semaine propice à un changement important d'ordre financier. Même le patron vous pardonne une erreur récente, mais il ne faut pas recommencer. À la loterie, la chance vous sourit.

**JOURS FAVORABLES:** 26, 28, 29 NOVEMBRE
**PRUDENCE:** 27, 30 NOVEMBRE
**CHIFFRES DE DAME CHANCE:** 2-16-19-27-33-41

**Sagittaire**

**AMOUR:** Les difficultés sont surtout du côté coeur. Trahison dans l'entourage. Surveillez vos moindres confidences. Au cours du week-end, un (e) ami (e) vous fait une agréable proposition.

**SANTÉ:** Les astres indiquent de la maladie pour un proche parent.

**TRAVAIL:** On vous apprécie mieux, mais attention à la moindre négligence. Votre situation s'améliore, si vous savez coopérer. Côté affaires, ne vous mêlez à aucune discussion d'argent. Laissez le temps aller, car il joue en votre faveur.

**JOURS FAVORABLES:** 27, 28 NOVEMBRE, 2 DÉCEMBRE
**PRUDENCE:** 29, 30 NOVEMBRE
**CHIFFRES DE DAME CHANCE:** 4-9-15-23-29-34

**Capricorne**

**AMOUR:** Un coeur aimant ne se décourage pas. Perspectives de voyage à l'horizon. Peut-être une invitation pour la fin de semaine? Rien de neuf dans l'ordre sentimental. Mais une infidélité se prépare. Méfiez-vous.

**SANTÉ:** Attention à la fatigue. Prenez plus de repos.

**TRAVAIL:** Votre susceptibilité finira par vous faire des ennuis. On voit trop dans votre visage ce que vous ressentez. Côté argent, un problème matériel va se régler comme par magie d'ici mardi prochain. Faites confiance à vos dons administratifs.

**JOURS FAVORABLES:** 27, 28, 29 NOVEMBRE
**PRUDENCE:** 26, 30 NOVEMBRE
**CHIFFRES DE DAME CHANCE:** 9-13-19-26-37-40

**Verseau**

**AMOUR:** Une soirée excitante vendredi, une halte plaisante dans un lieu public, tout sera beau cette semaine. N'attachez donc pas tant d'importance à tout ce qui se raconte. Le bonheur vous tend la main.

**SANTÉ:** Petits ennuis plutôt du côté familial.

**TRAVAIL:** Décisions importantes à prendre. Il y a du changement autour de vous. On vous offre un nouveau poste ou une nouvelle situation. Restez la tête froide afin de vous diriger sur l'avenue du succès. Côté argent, acceptez aussi les nouvelles propositions.

**JOURS FAVORABLES:** 29, 30 NOVEMBRE, 1er DÉCEMBRE
**PRUDENCE:** 26, 27 NOVEMBRE
**CHIFFRES DE DAME CHANCE:** 4-11-15-28-35-40

**Poissons**

**AMOUR:** Période d'incertitude dans les sentiments. Ne craignez pas de consulter les gens d'expérience. Pour le week-end, une réunion familiale vous apportera joie et bonheur. L'amour est au premier plan.

**SANTÉ:** Petites contrariétés, mais tout finit par s'arranger.

**TRAVAIL:** Vous avez une bonne occasion de remettre sur le tapis un projet qui vous tient à coeur. Avancement probable si vous obtenez l'aide souhaitée. Côté finance, une conversation vous met sur la bonne voie. Il y a moyen d'aider, de hâter votre avancement.

**JOURS FAVORABLES:** 27, 28, 30 NOVEMBRE
**PRUDENCE:** 1er, 2 DÉCEMBRE
**CHIFFRES DE DAME CHANCE:** 8-14-19-26-36-41

# La santé à vue d'oeil

Céline Éthier, optométriste

# Qu'arrive-t-il quand on a des cataractes?

**Pour faire suite à notre chronique sur les cataractes de la semaine dernière, nous verrons cette semaine ce qui arrive une fois que la présence des cataractes a été confirmée.**

Tout d'abord, dédramatisons un peu! Disons d'emblée que la présence des cataractes est, comme nous l'avons déjà dit, un problème très courant chez les 55 ans et plus. En outre, la détection de cataractes ne signifie nullement qu'on devra automatiquement être opéré. Plusieurs personnes ont des cataractes toute leur vie sans que cela ne les gêne suffisamment pour que le recours à l'opération soit nécessaire. Mais suivons le processus depuis le début.

Supposons premièrement que Monsieur X se rende chez son optométriste pour un examen de routine, ou encore parce qu'il a noté dans sa vision des changements qui le laissent perplexe. Lors de son examen complet, l'optométriste sera en mesure de lui dire si des cataractes sont oui ou non présentes, et quelle est leur importance. Disons pour notre exemple que Monsieur X a effectivement des cataractes. Que se passera-t-il ensuite?

Si les cataractes ne sont pas très avancées (on dit plutôt «mûres»), l'optométriste lui suggérera de se procurer une lampe supplémentaire près du fauteuil où il lit. Ceci permettra une arrivée plus importante de lumière, ce qui devrait faciliter sa lecture. Il est aussi possible qu'il lui suggère de changer la puissance de ses lunettes, si ce changement peut améliorer sa vision. Toutefois, si les cataractes sont assez avancées ou s'il y a d'autres causes qui diminuent sa vision, l'optométriste ne lui suggérera aucun changement et le référera à l'ophtalmologiste.

L'ophtalmologiste (médecin spécialiste des maladies des yeux) examinera Monsieur X et lui donnera son avis sur l'opportunité d'opérer, et quand. Soit qu'il ou elle juge que l'opération est inutile, soit qu'il ou elle la recommande à Monsieur X et lui fixe un rendez-vous un peu plus tard. Et que se passe-t-il à l'opération? Cette procédure est aujourd'hui très simple et ne nécessite plus d'hospitalisation comme il y a plusieurs années.

On gèlera l'oeil de Monsieur X (comme chez le dentiste) pour lui enlever la petite lentille qui n'est plus transparente et la remplacer, la plupart du temps, par une toute neuve qui corrigera sa vision. Dans les rares cas où on ne met pas de nouvelle lentille, la vision sera corrigée par des lunettes ou des verres de contact. Et Monsieur X n'a pas grand-chose à craindre: l'opération pour les cataractes obtient aujourd'hui un taux de réussite de plus de 95%!

Évidemment, le patient demeure toujours le maître et c'est lui qui décide s'il veut être opéré ou non. Toutefois, le médecin pourra l'aider à prendre sa décision en lui présentant les avantages et les risques liés à l'opération. Le médecin sera en mesure de dire si la balance penche plus du côté des risques ou des avantages... Et à Monsieur X de décider!

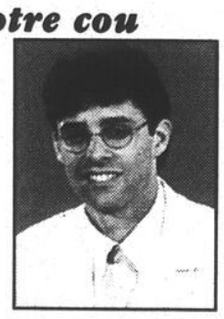
Et finalement, comment peut-on éviter les cataractes? Si l'on parle des cataractes liées au vieillissement de l'oeil, il n'y a jusqu'ici pas de façon reconnue et approuvée pour les prévenir. Et on ne peut pas non plus faire régresser une cataracte qui s'est développée dans un oeil. Une toute petite exception cependant: des études ont démontré clairement que les rayons ultra-violets (U.V.) s'accumulent dans l'oeil et contribuent à accélérer le développement des cataractes. Alors, quand on passe de longues heures dehors, pourquoi ne pas porter de bons verres fumés qui offrent une protection adéquate (UV 400) contre les rayons nocifs?

En conclusion, il ne faut plus craindre les cataractes comme la peste, car les opérations sont aujourd'hui un recours facile et sans grand traumatisme. De plus, il ne faut surtout pas croire qu'on sera automatiquement opéré parce qu'on a des cataractes. Si elles évoluent lentement, on peut passer sa vie avec des cataractes qui ne dérangent pas outre mesure et qui ne nécessitent pas d'opération.

Nous parlerons la semaine prochaine du glaucome. Si vous désirez plus d'information d'ici là, vous pouvez me rejoindre au 705, boul. d'Iberville à Iberville, 346-7318.


L'ORDRE DES CHIROPRATICIENS DU QUÉBEC 1974

**Un chiropraticien?**
***Le spécialiste de votre dos et de votre cou***



**FRÉDÉRIC ST-JEAN**
*Chiropraticien*
**Sur rendez-vous**

***Pour en savoir plus:***
**Douleurs au dos**
**Douleurs au cou**
**Migraines**
**Engourdissements aux mains, bras et jambes**
**Le Dr Frédéric St-Jean vous offre un examen chiropratique**
**SANS FRAIS**

**1050, boul. du Séminaire Nord, bureau 240**
(près de l'hôpital)
**Saint-Jean-sur-Richelieu** **Tél.: 348-3232**

221924-c25-L

*Ginette Poliquin*, M.A.
**PSYCHOLOGUE**

- Enfants
- Adolescents
- Adultes

**358-1538**
*Sur rendez-vous*

Membre de l'Ordre des psychologues du Québec

222135-c24-d

CLINIQUE MÉDICO-ESTHÉTIQUE
DR CÉLINE DAIGNEAULT

**Place Les Lilas**
**1101, boul. Brassard, bureau 202**
**Chambly**
**Tél. (514) 658-1116**

- Traitement de varices
- Examen veineux au «Doppler»
- Traitement de couperose
- «Peeling» doux aux AHA
- Correction des rides au collagène
- Soin de cellulite

200386-c24-d

Sylvie Laroche
diététiste

## L'harmonie dans votre assiette

# La vitamine C aide-t-elle à guérir le rhume?

L'hiver se pointe ainsi que les virus, les "At...Chum" débutent et le nez coule. Il arrive qu'un surplus de fatigue puisse faire osciller la balance et voilà, le rhume vous a rattrapé. La vitamine C peut-elle vraiment nous aider à éviter un rhume? Et bien oui, et voilà comment.

Une petite mise au point avant de commencer. Une croyance forte nous laisse croire que la vitamine soleil est la vitamine C et c'est totalement faux. La vitamine synthétisée par le soleil à la surface de notre peau est la vitamine D.

### J'ai besoin de vitamine C

On retrouve la vitamine C dans les fruits et les légumes de couleurs vives (rouge, orange, vert foncé) comme la fraise, le bleuet, les fruits citrins, la tomate, le piment, le brocoli, le chou vert, le navet, etc.

La dose de vitamine C qui est recommandée quotidiennement est de 60mg pour les femmes et les hommes en bonne santé et 45mg pour les enfants de 1 ans à 10 ans. Les femmes enceintes peuvent consommer jusqu'à 80mg et durant l'allaitement 100mg. Chez les fumeurs, la vitamine C serait transformée dans l'intestin, ceci augmenterait leur besoin quotidien.

### Ses multiples fonctions

La vitamine C est essentielle au fonctionnement de toutes cellules. Elle aide à la guérison des blessures et prévient le saignement des gencives. Elle participe à la transformation des protéines, de l'acide folique et du fer. Elle aide à la détoxication de médicaments et de polluants (pesticides, métaux lourds). Elle contribue à la formation et au maintien de nos os, nos dents, nos tendons et notre peau.

Pour ce qui est de combattre le rhume, elle agit sur le système immunitaire en aidant à enrayer l'infection virale. Des surdoses de vitamine C (500mg à 4g par jour) peuvent réduire les effets du rhume et la durée des symptômes. On remarque que ces effets sont plus particuliers chez les femmes.

### Toxicité et carence

Il faut éviter de prendre des surdoses de vitamines C de façon prolongée. Ceci pourrait favoriser la formation de calculs rénaux. Des doses de plus de 1g par jour peuvent causer des diarrhées, des nausées et des douleurs d'estomac.

Les carences en vitamines C sont de moins en moins fréquentes de nos jours. Un manque de vitamine C peut se traduire par des faiblesses, des malaises, des douleurs, de l'oedème des gencives et de saignements du nez. Une insuffisance peut aussi amener de l'anémie.

Une carence grave produit le scorbut qui se manifeste par le saignement des gencives, une facilité à faire des ecchymoses et aux hémorragies internes. Les plaies sont lentes à se cicatriser. Chez les enfants la croissance des os peut être interrompue.

### Les Suppléments

N'y a-t-il pas plus naturel que de consommer les vitamines sous sa forme originale? La meilleure façon de consommer la vitamine C est encore une alimentation riche en légumes et fruits frais. La vitamine C est très sensible à la chaleur, à la lumière, à l'oxygène au milieu neutre ou alcalin et se dissout dans l'eau. Il faut donc consommer le plus possible des aliments crûs ou encore les faire cuire à la marguerite. Utilisez un minimum d'eau pour les bouillir.

Les suppléments de vitamines C doivent être à action prolongée comme la forme que l'on retrouve naturellement dans les aliments. Ceci a pour effet de garder les surplus de vitamine C en circulation pour les heures à venir. Alors si le nez vous coule et que les symptômes du rhume apparaissent, buvez beaucoup de jus de fruits et mangez des légumes. Pour compléter l'alimentation, prenez durant une courte période des suppléments de vitamine C. Bon hiver et Bonne santé!

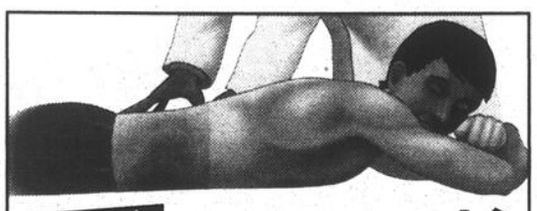
Pour de plus amples informations concernant les vitamines ou pour en savoir davantage sur la motivation et la perte de poids sans risque, contacter :
**Sylvie Laroche**, diététiste
Harmonie Santé, 118 St-Jacques St-Jean, tél. 358-2002

## Alcool

# Du temps prêté

Nous vivons grâce à du temps qui nous est prêté. Nous sommes vivants aujourd'hui à cause du Mouvement A.A. et par la grâce de Dieu. Et ce qui reste de nos vies, nous le devons au Mouvement A.A. et à Dieu. Nous devrions faire le meilleur usage possible de ce temps qui nous est prêté et, dans une certaine mesure, rembourser quelque chose pour cette partie de notre vie que nous avons gaspillée avant d'arriver aux A.A. Nos vies, à partir de maintenant, ne nous appartiennent pas. Nous les gardons en dépôt pour Dieu et pour le Mouvement A.A., et nous devons faire tout ce que nous pouvons pour propager ce grand mouvement qui nous a donné un nouveau bail sur notre vie.

P.S. Si tu penses avoir un problème avec l'alcool? Appelle Alcooliques Anonymes 347-6580 ou écrit à: «Alcool», C.P. 471, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Cette année, **aucun mal à être bien et en santé**

**Pour régler votre problème de**

• dos • épaule • genoux • coudes
• main • sciatique • maux de tête
• cellulite • etc.

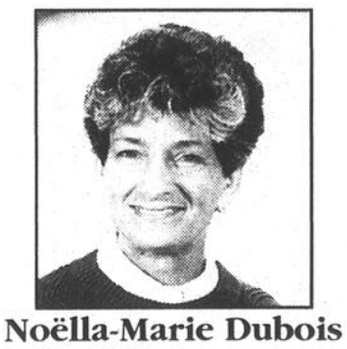
ou pour relaxer... Durée de traitement 1h15

**CLINIQUE DE MASSO-KINÉSITHÉRAPIE**
**Danielle Bessette**
1005, boul. Séminaire Nord, local 108
2e étage (ascenseur), face au Wal-Mart
Saint-Jean-sur-Richelieu
**359-4077**

Reçu pour assurances | Sur rendez-vous

039063-c26-r

*Ma santé, c'est ma liberté!*



**Noëlla-Marie Dubois**
Enseignante Reiki
Consultation et formation
LE REIKI

- Soulage maux de dos et insomnie
- Combat stress et fatigue
- Accroît le bien-être du corps et de l'esprit
- Renforce le système immunitaire

**SOIRÉE D'INFORMATION GRATUITE**
**Le mardi 2 décembre de 19 h 30 à 21 h**
**au 549, rue de La Rochelle**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
*Places limitées*
**Renseignements: 348-7179**

039224-c26-d

CENTRE D'OPTIQUE
SEARS MD

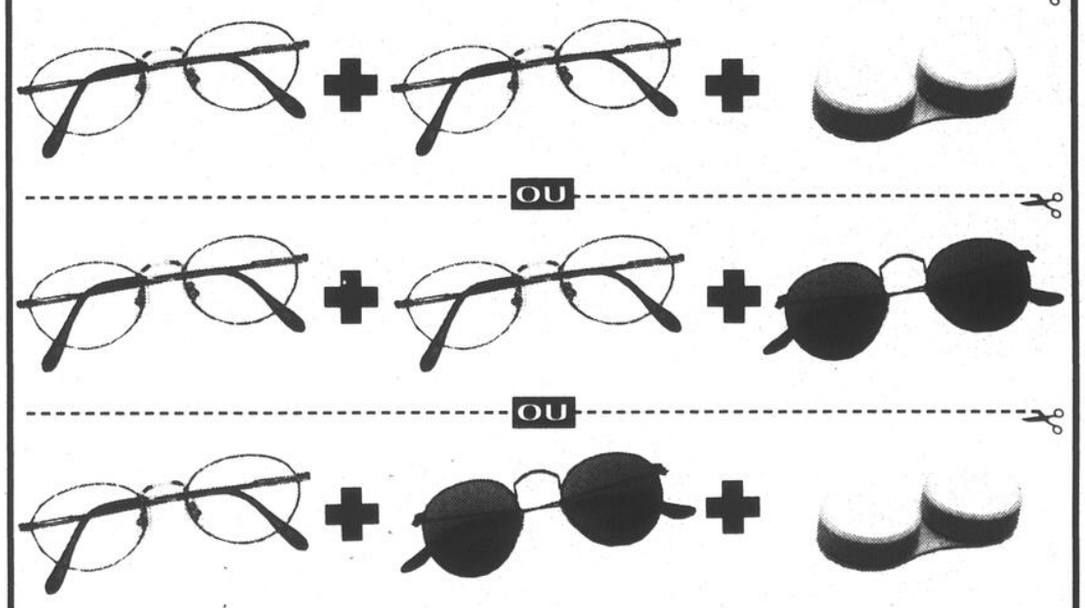
DR RENÉ MARCHAND, OPTOMÉTRISTE

OUVERT LE DIMANCHE

3 pour 1 OFFRE Spéciale

PARMI NOTRE COLLECTION MODE
POUR UN TEMPS LIMITÉ,
SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE.
Valide jusqu'au 31 décembre 1997.

1 2 3



OU

OU

*Choisissez deux paires de lunettes complètes (verres et montures) parmi notre collection mode, et ne payez que la plus chère des deux et obtenez en plus une paire de lunettes de soleil parmi notre collection spéciale, ou une paire de verres de contact (clairs, souples, sphériques) ou lentilles jetables au mois, pour 3 mois (BAUSCH & LOMB).*

*MD: Marque déposée de Sears dont l'usage est autorisé au Canada*

Gagnez des points du Club Sears en utilisant la carte Sears.

EXAMEN DE LA VUE SUR PLACE
ACCEPTONS PRESCRIPTIONS DE L'EXTÉRIEUR
Prenez rendez-vous dès aujourd'hui avec nos optométristes.

Carrefour Richelieu 359-9709

## TARIFS

| ANNONCES CLASSÉES | ANNONCES ENCADRÉES |
|---|---|
| Première insertion: **6$*/20 mots**<br>Répétition: **5,50$* ch.**<br>20¢* le mot additionnel<br>Filet: **2,25$***<br>Titre 1 ligne: **2,25$***<br>Titre 2 lignes: **4,50$*** | 25 lignes x 1 colonne: (environ 3 x 4 1/2 cm) 19$*/payable comptant 21$*/avec facture<br>25 lignes x 2 colonnes: (environ 6 1/4 x 4 1/2 cm) 38$*/payable d'avance 42$*/avec facture<br>(*Taxes TPS et TVQ en sus) |

UN NOUVEAU NUMÉRO
**347-8555**
8 h 30 à 17 h

VISA MasterCard

## Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes.

**ENCADRÉES:** 15 heures, le vendredi précédent la parution

**CLASSÉES:** 12 heures, le lundi précédent la parution

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le **CANADA FRANCAIS** ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce. En cas d'annulation, la première semaine n'est pas remboursable.

## sommaire


**IMMEUBLES**
Bungalows ..... 101
Chalets ..... 102
Commerces ..... 103
Condos ..... 104
Maisons mobiles ..... 105
Propriétés de campagne ..... 106
Propriétés à revenus ..... 107
Terrains ..... 108
Terres ..... 109
Divers ..... 110

**LOCATION**
Appartements ..... 151
Appartements meublés ..... 152
Chalets ..... 153
Chambres ..... 154
Propriétés ..... 155
Divers ..... 156

**VÉHICULES**
Automobiles ..... 201
Bateaux et moteurs ..... 202
Bicyclettes ..... 203
Camions ..... 204
Motocyclettes ..... 205
Motoneiges ..... 206
Accessoires-services ..... 207
Location ..... 208
Machinerie agricole ..... 209

**ÉCHANGE**
Divers ..... 251

**DIVERS**
Accessoires de bébé ..... 301
Ameublement ..... 302
Animaux ..... 303
Articles de sport ..... 304
Bois et matériaux de construction ..... 305
Camping ..... 306
Machinerie-outillage ..... 307
Musique ou instruments ..... 308
Vêtements ..... 309
Divers ..... 310

**OCCASION D'AFFAIRES**
Divers ..... 351

**EMPLOI**
Demandes ..... 401
Offres ..... 402

**SERVICES**
Offres ..... 451
Demandes ..... 452

**AVIS**
Avis publics ..... 501
Avis divers ..... 502

**RENCONTRE-AMITIÉ**
Divers ..... 551

**ENCANS**
Divers ..... 601


197258-c50-L

SECTION IMMEUBLES

## 101 BUNGALOWS

**76,700$** cottage 1991, voisin d'un parc, 2 grandes chambres, sous-sol fini, près cégep, location possible, aussi maison de prestige, 3,300 pi.ca. plus 616 pi.ca. garage, terrain: 12,700 pi.ca., piscine creusée, etc...234,000$, tél; 347-8977.

**À ST-PAUL-ÎLE-AUX-NOIX**, 4 chambres, 2 salons dont 1 de 26x14 avec foyer, grande cuisine, salle à dîner, 2 salles de bains, près de l'école et de l'église, 65,000$, 346-8598.

**À VENDRE OU À ÉCHANGER**, à l'Acadie, bungalow moderne 1992, 25x44, 2 + 1 chambre, sous-sol terminé à 80 %, beaucoup d'accessoires, échangeur d'air, poêle à bois, balayeuse centrale, piscine, terrain 25,000 pi.ca., prix demandé 97,000$, 346-3073.

**À VENDRE** par propriétaire: maison impeccable 1,080 pi.ca., tout brique, 3 chambres, abri d'auto, piscine hors-terre, deux salles de bains, terrain 65'x100' paysagé. Salle de séjour au sous-sol, grandes fenêtres. Située au 605 rue Lasalle, St-Jean, 99,000$, tél; 346-7290.

**A VOIR ABSOLUMENT!** Beau grand cottage jumelé, 1993, luxueux, 4 chambres, 3 salles de bains, foyer, salon, salle à dîner, sous-sol fini, vente rapide, évaluation 112,500$, prix: 109,900$, possibilité financement 100 %, tél; 346-8598, 349-0137.

**BUNGALOW UNIQUE** tout brique, (1,756pi.ca), garage double, 2 foyers, sous-sol fini, hangar, terrain boisé, (5,341mètres carrés) adjacent à la rivière l'Acadie. 18 Létourneau, St-Luc, tél; 349-4395.

**CHEMIN DES PATRIOTES** N.D.B.S., façade vitrée donnant sur le Richelieu, aires ouvertes, vue magnifique, hiver/été, construction 1991, 2 chambres, beaucoup d'extras, prix: 115,000$, tél; (514)658-7976.

**FAUT VENDRE!** Maison de ville, 3 chambres, 2 salles de bains complètes, bois franc, impeccable, secteur recherché. Offre de location à considérer; 348-4463.

**FAUT VENDRE!** Maison en brique, clôturée, 3+2 chambres, piscine, 2 salles de bain, bois franc, près école et clinique, 89,900$, tél: 359-7117.

**GRANDE MAISON:** tout brique, sur rue tranquille pour vos enfants. Beaucoup de rangement et extras, Saint-Jean, à visiter absolument, 346-2523.

**ÎLE-STE-THÉRÈSE**, 5.1/2 pièces (cave terre), remise 12x16, terrain 75x114, à vendre (ou à louer), prix: 59,000$ négociable ou 550$/mois, après 18h, Réal: 347-8078.

**JOLI BUNGALOW:** 2 chambres+1, sous-sol fini, plusieurs extras, grande cour. À voir! 50 Des Roses, Saint-Luc, tél; 348-6638.

**L'ACADIE**, maison 28' x 42', abri d'auto, terrain 53,280 pi.ca., tél: 347-0675.

**MAGNIFIQUE BUNGALOW** Demtec, 850 pi.ca., 2 ou 3 chambres., sur terrain de 4,600 pi.ca., à partir de 68,900$. Les Entreprises Carole Ltée. Infos: (jour)359-0647, (soir)359-6501. Visitez nos maisons témoin; 250 Christian, St-Jean. Mardi au vendredi; 13h à 17h. Samedi/Dimanche; sur rendez-vous.

**MAISON A VENDRE:** Saint-Luc, 1972, 4 chambres, sous-sol fini, planchers bois franc, chauffage électrique, terrain clôturé, près des écoles et autobus de Montréal. Secteur tranquille, grand terrain, prix demandé: 85,000$, libre immédiatement, tél; 349-0809.

**MAISON DE VILLE** St-Jean-Sur-Richelieu, construction 1992, garage + carport, sous-sol fini, près tous services, sans agent, évaluation 73,300$, vendrait 63,000$, 514-359-1959.

**MAISON DE VILLE** luxueuse, 3 chambres, 2 salles de bains, planchers et escalier bois franc, cuisine céramique, garage, patio, 800$/mois, 605 Lemoyne près Carrefour Richelieu, école à proximité, libre immédiatement, 347-2647.

**MAISON DE VILLE**, rue Bouthillier sud, coin tranquille avec parc, grand terrain paysagé, entrée pavée, garage, 84,000$, jour: 358-8026, soir: 359-5016.

**MAISON SEULE** avec garage, très bien isolée, grandes pièces, terrain 70x100 pieds, arbres matures, à proximité de tout, St-Luc, tél; 357-9794.

**NOYAN;** bungalow, accès au Richelieu avec grand balcon. Terrain 75x100 pour 44,900$, Robert Noël, Ctr. 466-6000 Re/Max Brossard R.N.

**QUARTIER** Saint-Eugène, construction 1994, 28,500 pi.ca. de terrain, 1 remise, 1 garage, 9 pièces + 1 salle de bain (bain tourbillon) + 2 salles d'eau, bois franc, fenêtres à manivelle en P.V.C., chauffage électrique et poêle à bois, échangeur d'air, récupérateur de chaleur, air climatisé, prix: 139,800$, tél; 346-8209 (après 17h).

**QUARTIER ST-EDMOND**: bungalow brique, appareils ménagers inclus, chauffage électrique, sous-sol fini, taxes municipales; 2,200$, évaluation municipale: 98,500$, prix; 95,000$. Visite libre 30 novembre de midi à 15h. Faut voir! 346-6357.

**SAINT-ATHANASE,** zone agricole, bungalow style normand, aires ouvertes, façade brique, 4 chambres, foyer, poêle combustion lente, sous-sol fini rustique, tél;(514)655-7515.

**SAINT-GÉRARD,** à vendre, toit cathédrale, planchers bois franc, aspirateur central, bain tourbillon, thermopompe, garage, quartier résidentiel, près des services, tél; 349-5989.

**SAINT-GRÉGOIRE,** maison à vendre, 55,000$, 34 rue Lamarche, tél; 347-7912.

**SAINT-JEAN** cottage brique, rénové, 10 pièces spacieuses et éclairées, 40x26, foyer, terrain 66x106, planchers chêne, walk-in miroir. A visiter! 348-9755.

**SAINT-JEAN,** bungalow style Normand, près cégep et base militaire, 12 pièces, sous-sol fini, piscine creusée, patio spacieux, à voir! Tél; 346-4667, 346-2780.

**SAINT-LAMBERT**, cottage, type Town House en co-propriété, 4 chambres, foyer, garage intérieur, grande piscine communautaire, magnifiques jardins. Excellent achat: rapport, espace-prix, Georges-Henri: 346-2577.

**SAINT-LUC**, bungalow 1988, 3 chambres, sous-sol fini, paysagé, asphalté, piscine, auvent rétractable, remise, prix; 92,500$, tél; 349-3349.

**SAINT-LUC**, coquet bungalow, 3 chambres, beau terrain clôturé, bien situé, sous-sol fini à 50%, faites vite!!! 70,500$. Danielle Gaudreau, La Capitale, 346-1231.

**SAINT-LUC,** faut voir impeccable bungalow 28x42, sous-sol fini, 3 chambres à l'étage, terrain 14,403 pi.ca., inclus plaque, four, aspirateur, piscine, etc. Danielle Gaudreau, La Capitale, 346-1231.

**ST-ALEXANDRE**, maison à vendre, 3 chambres, 2 salles de bains, clôturée, terrain 7,200pi.ca., 75,000$. Pas d'agent; 347-5972.

**ST-JEAN**. Bungalow en brique, 3+2 chambres, abri d'auto, piscine, cabanon, toit refait; 92,000$, tél; 358-2034.

**SUR LE FLANC EST** du mont St-Grégoire, jolie maison construite en 1984, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, superbe deck avec gazébo, grand terrain boisé 15,000 pi.ca., beaucoup d'inclus, prix; 115,000$, tél;(514)-358-4070, soir et fin de semaine. Agents s'abstenir.

## 102 CHALETS

**DIRECTEMENT** sur le bord du Richelieu, à 5 minutes de l'autoroute 10. 5 chalets, 428 pieds de façade sur le bord de la rivière, dans une zone non inondable, droit de bâtir 5 maisons, prix; 145,000$, ou prendrais propriété à revenus, maison en échange; 346-8598.

## 103 COMMERCES

**BAR LAITIER COMPLET** à vendre, 140 St-Gérard, St-Luc, tél; 359-8373, 347-2563.

**DÉPANNEUR À VENDRE**, 7,000$/semaine (chiffre de vente), plus terminal loterie, prix négociable, tél; 348-0581.

**RÉSIDENCE** pour personnes âgées, 30 pièces, 18 chambres, conforme aux normes, logement disponible. Tél: 768-3276.

**SAINT-LUC**, super coin commercial, pour gros investisseurs, ou méga projet 100,000 pi.ca. Demandez Gilles; 349-3979.

## 105 MAISONS MOBILES

**À VENDRE** ou à louer, maisons mobiles,situées sur le bord de l'eau, Iberville, 4.1/2, prix à discuter avec le propriétaire, 359-1266, 358-2955.

**FLORIDE, LAKE WORTH,** située dans parc maisons mobiles, 2 chambres, 2 salles de bain, meublée, très propre, prix à discuter, soir: 346-2359.

**MAISON MOBILE** à vendre, "Nabco", 1997, 16'x71', au parc La Seigneirie Laurée des Bois, à Saint-Mathias-sur-Richelieu, prix réduit, (514) 447-3978.

**MAISON MOBILE** à vendre, 925 chemin des Carrières, Saint-Jean-sur-Richelieu, no. 22, pour renseignements appelez au 348-0985.

---

**Le Permanent**
Le Permanent Saint-Jean enr. Courtier
Courtier immobilier agréé

**Richard Boire**
**"grand maître vendeur"** ÉTOILE
**347-7766**

1. **SAINT-JEAN:** bungalow brique, 28x46, 8 pièces, planchers bois franc, 2 salles de bains, garage, piscine, etc., 119 000$.
2. **SECTEUR «AUX QUATRE VENTS»:** Saint-Luc, à 3 km de l'école, bungalow 6 pièces, terrain 70x114, 94 500$.
3. ~~94 500$~~, **84 900$:** Saint-Luc, cottage jumelé, 7 pièces, 2 foyers, piscine creusée.
4. **PRÈS DU CARREFOUR RICHELIEU:** Saint-Jean, cottage 9 pièces, 4 chambres, foyer, garage, terrain 7 500 pi carrés, 165 000$,
5. **SECTEUR SAINT-GÉRARD:** Saint-Jean, bungalow brique, 27x45, 8 pièces, foyer, terrain 8 908 pi carrés, 89 000$.
6. **BORD DE L'EAU:** en zone navigable, terrain de 75 365 pi carrés dont 191 pi façade sur le Richelieu, infrastructures payées, 195 000$.

**INVESTISSEMENT COMMERCIAL-INDUSTRIEL**

**1A. REPRISE DE FINANCE:** Saint-Jean, édifice à bureaux, rue Saint-Jacques, prix: 165 000$, faites une offre!
**2A. BÂTISSE 5 719 PI CARRÉS:** avec 2 quais de déchargement, à Saint-Jean, excellente construction, 149 000$.
**3A. POUR 106 500$:** à Saint-Jean, emplacement commercial de 2 780 pi carrés, plus logis 5 pièces et résidence du propriétaire.
**4A. PRÈS DU PALAIS DE JUSTICE:** à Saint-Jean, édifice à bureaux, 3 800 pi carrés disponibles et une partie louée, ~~179 000$~~, 129 000$.

201515-c19-dl

---

**Le Permanent**
Le Permanent Saint-Jean enr. Courtier
Courtier immobilier agréé

**Alain Ducharme**
**Agent immobilier affilié**
**«grand maître vendeur»**
**347-7766**
**990-8911**

1. **QUADRUPLEX À SAINT-LUC:** 2 x 5 pièces + 2 x 4 pièces, tout brique, revenus annuels: 24 600$, très bien situé à Saint-Luc, voisin de l'école «Prés-Verts» et adossé à un parc, 215 000$, faites votre offre!

2. **JUMELÉ À SAINT-JEAN:** très propre, maison complète à 100%, 2 salles de bains dont une avec tourbillon, terrain clôturé d'une haie de cèdres, très grande salle familiale, prix pour vendre: 76 500$.

3. **DÉPANNEUR À IBERVILLE AVEC BÂTISSE:** 4 chambres au même niveau, rénové en très grande partie, commerce avec bon chiffre d'affaires et établi depuis des années, le prix inclus: la bâtisse, l'équipement, le fonds de commerce, etc., ayez votre emploi à la maison, prix: 149 000$.

4. **AMATEUR DE BATEAU:** voilà l'occasion rêvée d'être propriétaire au bord de l'eau (navigable), maison rénovée ayant 2 chambres à coucher, située à Saint-Luc, faites vite, prix de liquidation: 69 900$.

210188-c26-L

---

**À VENDRE**
**sans agent**

SAINT-LUC: rue Sénécal, pour occupation en juillet. Toute offre raisonnable considérée.
**349-0370**

222579-c26-r

---

**COUR SUR GOLF**
**«Les Légendes» à Saint-Luc**

Vue magnifique, très éclairé, sans intermédiaire, une visite vous convaincra.
**Prix réduit, en bas du coût réel**
**KAROLE LAMER**
**348-1852** (rés.)
**348-8520** (bur.)

222741-c26-r

---

**Maison à Saint-Luc**
11, rue Chênevert
avec bachelor au sous-sol, garage double, magnifique terrain
Évaluation: 120 000$
Prix demandé: 102 000$ ferme non négociable
**Renseignements ou rendez-vous**
**349-1863 ou 895-3051 (cell.)**

222558-c26-dl

---

**BUNGALOW NEUF**
***39, rue Fernand-Séguin***
***Saint-Jean-sur-Richelieu***
Occupation immédiate, hypothèque à 4,55%, crédit de taxes de 1000$, frais de notaire gratuits
**VISITE SUR RENDEZ-VOUS**
**346-4872**
**348-6859**

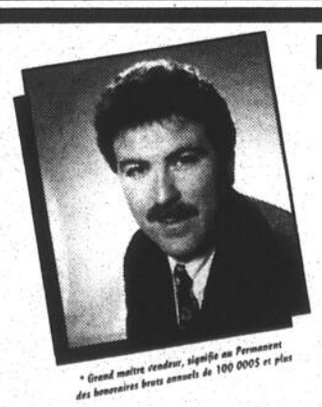
215221-c24-d

---

**Grand maître vendeur étoile, signifie au Permanent des honoraires bruts annuels de 100 000$ à 250 000$ et plus, et ce, pour un minimum de cinq années consécutives.**

---

**Le Permanent**
Le Permanent Saint-Jean enr. Courtier
Courtier immobilier agréé



* Grand maître vendeur, signifie au Permanent des honoraires bruts annuels de 100 000$ et plus

**Mario Raymond**
**347-7766**
**Agent immobilier affilié**
***Grand maître vendeur**
**★★★ étoile ★★★**

1. **IBERVILLE:** duplex comprenant 2 x 5 1/2, cour arrière, situé près de tous les services, 59 900$

2. **ST-LUC:** condo cottage 6 pièces, 3 chambres, très propre, terrain clôturé, 76 500$, à quand la visite?

3. **BUNGALOW:** 6 pièces, sous-sol fini, construit en 1995, aires ouvertes, situé dans un joli quartier, 79 900$

4. **ST-LUC:** campagne, cottage 10 pièces, sous-sol fini, 2 garages, vivoir vitré, grand terrain, faites vite!

**5. TERRAINS À VENDRE:** terrain commercial à Iberville de 6 914 pi carrés, 17 500$.
Terrain à St-Luc de 19 804 pi carrés, 19 900$

**6. ACHETEZ VOTRE «JOB»:** garage dans la région de St-Jean, restaurant casse-croûte avec bâtisse dans St-Jean

**SPÉCIAL BLOCS APPARTEMENTS**

**ST-JEAN:**

| | | |
|---|---|---|
| 3 plex: | 227, 229, 231, Longueuil | 94 900$ |
| 4 plex: | 911 à 917, Plaza | 206 00$ |
| 6 plex: | 11 à 17, Place du Marché | 199 000$ |
| 10 plex: | 285, St-Charles | 199 900$ |

018621-c26-gd

## 106 PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE

**FERMETTE** 7.1/2 arpents, bord rivière l'Acadie, maison, écurie, quai, étang, 127,000$. Agence Élite, Courtier, Gilles Frégeau, 348-1186.

**PETITE FERMETTE** à vendre, grange 2 étages 25'x45', garage bloc de béton 35'x55'. Maison 8 pièces, 2 salles de bains, garage 24'x27'. Chauffage bi-énergie, paysagé, (514) 244-6015, après 17h.

**SAINT-VALENTIN:** terrain boisé 150x229 avec 2 maisons confortables, garage et bâtiment: 59,900$, Robert Noël, Ctr. 466-6000 Re/Max Brossard, R.N.

## 107 PROPRIÉTÉS À REVENUS

**4 LOGIS TOUT BRIQUE**, près du centre-ville, revenus: 16,080$, prix; 92,000$, tél; 346-8598.

**4 LOGIS:** tout brique, idéal pour 1er investissement, très bien placé pour louer, revenu: 15,000$, tél; 346-8614.

**6 LOGEMENTS:** construit en 1987, évaluation municipale 255,000$, prix demandé: 200,000$, cause maladie, après 17h: 358-4111.

**6 LOGIS TOUT BRIQUE**, tous bien loués. Je garantis les loyers jusqu'au 1e juillet 1998, revenus; 28,200$, évaluation municipale, 196,000$ prix; 176,000$, tél; 346-8598.

**À ÉCHANGER** ou à vendre, 4 ou 6 logements à St-Jean, pour propriété, région de Montréal, tél; 766-4950.

**DUPLEX À VENDRE,** beau, tranquille, 430 4ème Rue, Iberville. 79,500$, revenu 8,000$ annuel. Demander Denyse: 659-3490.

**MAISON À REVENUS** région Estrie, lac Mégantic, prix demandé; 69,900$, tél; 542-9119.

**TRIPLEX 1973 RÉNOVÉ** 32 x41, terrain: 76x105, garage: 18x28, près des services, 205 Vernois, Saint-Jean. Prix: 155,900$, agents s'abstenir. Après 16h30, 346-2781.

**TRIPLEX À VENDRE** près du centre-ville, porte-patio, balcon en bois traité, chassis à guillotine, revenus; 12,000$, prix; 75,000$, tél; 346-8598.

## 108 TERRAINS

**2 TERRAINS** à vendre, 65 x103 pieds, rue Bousquet, Saint-Jean-sur-Richelieu, prix: spécial, 349-2267, 348-6191.

**BORD DE RIVIÈRE** Iberville, 1$/pi.ca., navigable et boisé. Aussi terrains, rue Kelly, .40$/pi.ca. prêts à construire, 347-2647

**DIRECTEMENT** sur le bord du Richelieu, à 5 minutes de l'autoroute 10. 5 chalets, 428 pieds de façade sur le bord de la rivière, dans une zone non inondable, droit de bâtir 5 maisons, prix; 145,000$, ou prendrais propriété à revenus, maison en échange; 346-8598.

**TERRAIN** à vendre, Saint-Eugène, rue Galipeau, 80x125 (10,000 pi.ca.), infrastructures payées à 100%, dos à un parc, 25,000$, tél; 349-5934.

**TERRAIN À VENDRE**, prêt à construire, 18,000pi.ca., pour 18,000$. Info: 348-8299.

**TERRAINS** moitié-prix, 6,000 pieds et plus, à partir de 10,000$, infrastructures payées ou .40$/pied carré sans infrastructure, rue Bellerive, St-Athanase, 347-2647.

**TERRAINS.** Nouveau projet à Iberville, près de la polyvalente, avec infrastructures payées, 6,000pi.ca., et plus, tél; 346-2186 ou 868-7051.

## 109 TERRES

**ST-PAUL D'ABBOTSFORD**, 76 arpents, boisés et paturages, possibilité d'une maison et d'une grange, route 112, idéal pour centre équestre. St-Pie, porcherie, maternité, 200 truies, maison, sur 4.5 arpents, impeccable. Granby, maison, 3cc, 45,000$, possibilité de louer grange, 120pi de long, nettoyeur. Brome, terre à bois, 146 acres, possibilité d'érablière. Brigham, 3 logis, plus écurie neuve, sur 50 arpents. Benoit De Grady, agent affilié;(514)777-0897. Immeubles Granby-Courtier; 776-5256.

SECTION **LOCATION**

## 151 APPARTEMENTS

**1 MOIS GRATUIT 4.1/2** à louer, rue Bélair, Saint-Luc, 400$/mois, 1er étage, rénové à neuf, tél: 359-8883, pagette: 921-3801.

**1 MOIS GRATUIT!** À Iberville, 4.1/2, rez-de-chaussée, libre 1er janvier, 400$/mois, tél; 358-9803, 643-0411.

**1 MOIS GRATUIT,** 3.1/2, Iberville. Entrée laveuse/sécheuse, lave-vaisselle, 2 stationnements déneigés, quartier tranquille, cour arrière. Libre immédiatement. Tél: 357-1270.

**1 MOIS GRATUIT**, grand 5.1/2, libre 1er décembre, 525$/mois, en face de l'école St-Eugène, bain tourbillon, lave-vaisselle, grand terrain et remise, 347-8665.

**1 MOIS GRATUIT,** Iberville, 6.1/2, 2 salles de bains, sous-sol fini, 3 chambres, tél: 346-3101.

**1 MOIS GRATUIT,** Saint-Luc, grand 4.1/2, planchers de béton, aspirateur central, intercom, armoires de frêne, remise intérieure, 435$/mois, 168 rue Saint-Gérard, libre immédiatement, propriétaire occupant, 348-7665.

**1.1/2, 2.1/2, 3.1/2,** 4.1/2, possibilité déménagement gratuit, bas prix, très bon service, Saint-Jean. Bons locataires seulement, tél: 359-1266, 358-2955.

**1ER JANVIER:** 6.1/2 plus solarium, salle familiale 17'x24' au rez-de-chaussée, 560$/mois, situé au 510 Boul. Saint-Luc, tél; 349-1659.

**1X3.1/2, SAINT-JEAN** (semi-meublé), grand appartement frais peint, tapis neufs, espace rangement, près hôpital, personne tranquille, 315$/mois, libre immédiatement; 349-5327

**1X4.1/2**, 1x3.1/2, centre-ville près de la bibliothèque, antique, planchers bois franc, pour personne d'un certain âge, tranquillité assurée, 360$/chauffé, tél; 346-8614.

**4.1/2 À LOUER**, très propre, près du Cégep, 325$/mois, tél; 347-6908, 865-7300.

**2.1/2** chauffé, éclairé, moderne, près de tous les services du quartier nord, entrée laveuse/sécheuse, climatisation, très propre, libre à partir du 1er janvier, tél: 349-7062.

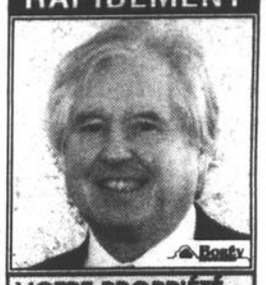
**2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2,** meublés ou non, secteur tranquille, près de tous les services, rangement intérieur ou extérieur, porte-patio et balcon, stationnement, bon rapport qualité/prix, tél.: 347-8403.

**2.1/2:** 275$/mois, situé au centre-ville, balcon privé, stationnement, laveuse/sécheuse communautaires, concierge, très tranquilles, idéal pour personne seule ou couple âgé, infos: 347-4658, 346-8263.

**3.1/2** à louer, semi-meublé, stationnement, 238 rue Bouthillier nord, libre immédiatement, 265$/mois, tél; 347-0965.

**3.1/2** à sous-louer, libre immédiatement, 425$/mois, chauffé, éclairé, St-Luc, près de la 30, (jour) 923-5085, demandez Diane, (soir) 294-9938.

**POUR VENDRE RAPIDEMENT**



**VOTRE PROPRIÉTÉ...**
**359-1990**
**Boris Borduas**
Agent immobilier agréé
034195-c21-r

**3.1/2 MODERNE**
Très propre, 2ème étage, prise laveuse/sécheuse, lave-vaisselle fourni, air climatisé, intercom, quartier nord près de tous les services, libre 1er décembre, tél; 349-7062.

**3.1/2 SEMI-MEUBLÉ,** 840 Plante, St-Jean-sur-Richelieu, libre 1er janvier. 4.1/2, au 10 Bélair, St-Luc, libre, tél; 349-4139, 348-5141.

# FERMETTE

Canadienne, fini brique et vinyle, 2 étages, construction 1977, 4 chambres, 2 salles de bains, cuisine avec porte-patio, foyer de pierre au salon, sous-sol semi-fini, combustion lente. 5 arpents de terrain bien paysager avec beaucoup d'arbres et de vivaces, jardin, potager et petite serre, piscine hors-terre, grange 20x45. Située près du village de **Mont Saint-Grégoire**

**Cause de la vente:** transfert

**Prix:** 147 500$

**346-3043**
(agents s'abstenir)

222760-c26-L

# TERRAINS
## Saint-Jean-sur-Richelieu

**0% COMPTANT**
**0% INTÉRÊT**
- Près des services
- Infrastructures payées à 100%

*Subvention* **DE TAXES 2 ans**

**17 500$**
**359-7677**

014335-c46-r

**A VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE,** au 416 Victor-Hugo, Saint-Jean, 12 logis, revenu annuel 52,000$, prix à discuter, tél; 346-5836, 986-1828.

**AUBAINE!** Triplex 1987, Saint-Luc, revenu: 19,900$/an, prix: 154,900$, pas d'agent, tél; 656-5182.

**DUPLEX** à vendre, 2x5.1/2, brique, très propre, remise double, pas d'agent. Offre sérieuse acceptée, tél; 358-3808.

**BUNGALOW 67 900$**
à 5 minutes de Saint-Jean, 3 chambres, garage, piscine creusée, très bonne condition
**357-4784**

038686-c26-l

**REPRISE DE FINANCE**

**109. 365 000$:** club de tennis intérieur, terrain 80 178 pi carrés, bâtisse 41 576 pi carrés, évaluation municipale 827 000$

**97. LOCAL INDUSTRIEL:** 124 900$, terrain 15 920 pi carrés, bâtisse 15 132 pi carrés

**Lise Mailloux**
La Capitale Champlain Inc.
**346-1231**

039563-c26-l

# TERRAINS
## RÉSIDENTIELS
Saint-Luc • Iberville*
*Crédit de taxes pendant 2 1/2 ans

**21 000$**

Infrastructures comprises à 100% | 0$ comptant | 0% d'intérêt

* CRÉDIT DE TAXES ÉGALEMENT SUR TERRAINS POUR 2 À 6 LOGEMENTS

**359-7677**

020652-c35-md

MAISONS À VENDRE

**Du jamais vu!**
Maisons de ville
Construites pour vous!
Livraison juin 1998
Saint-Luc

*En collaboration avec la Caisse Populaire Desjardins*

MOINS CHER QU'UN LOYER
CLÉ EN MAIN
395$/mois
*pour trois ans*
*Très, très petit comptant*
*Aucun dépôt à l'offre d'achat*
Renseignez-vous
359-6931
J.-M. Larouche
358-2202
M. Dufour
Il y en a une pour vous!
Les Habitations J.Ls Côté Inc.

222621-c26-r

**Fleuriste**
**40 000$**
avec inventaire

**Animalerie**
**70 000$**
Très bon chiffre d'affaires

Ginette Grandmont
Agent immobilier agréé
RE/MAX
**349-5868**

039621-c26-rf

SUPERBE QUÉBÉCOISE

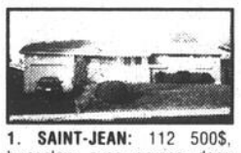
Tout en brique à Saint-Athanase, 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, sous-sol fini, bain tourbillon, armoires stratifié, foyer, garage
Pas d'intermédiaire
**Prix: 115 000$**
**346-6693**

039014-c26-h

Le Permanent
St-Jean Enr./ Courtier
Courtier immobilier agréé



**Jean-René Berthiaume**
Agent immobilier affilié
**347-7766**
**Évaluation gratuite**



**1. SAINT-JEAN:** 112 500$, bungalow avec garage dans Saint-Gérard, très bien rénové et la décoration est superbe

**2. SAINT-JEAN:** 99 500$, bungalow avec beaucoup d'extra sur une très belle rue avec arbres matures, faut voir!

**3. IBERVILLE:** 1989, 129 500$, très joli cottage.

**4.SAINT-JEAN:** 1990, 89 500$, bungalow 5 chambres

**5. SAINT-JEAN:** 2 semi-détaché, 74 500$ et 76 500$

**6.SAINT-BLAISE:** reprise, 44 500$

190740-c26-g

Le Permanent
St-Jean Enr./ Courtier
Courtier immobilier agréé



# VISITE LIBRE

*Le dimanche*
*30 novembre*
*De 14 h à 16 h*

**945, 2e Rue Iberville** *(intersection Héroux)*

039154-c26-h

***Votre hôte: JEAN-PIERRE BOIVIN***
*Agent immobilier affilié*

Le Permanent

**Le Permanent**
**347-7766 / 990-8911**
***Marie Ouellet***
agent immobilier affilié

**1. SAINT-LUC:** construction de qualité et de dimensions surprenantes, terrain paysager, près des services et des écoles

**2. SAINT-PAUL:** de l'espace sur 2 niveaux, planchers de lattes, bain thérapeutique, terrain clôture d'une haie mature

**3. VOUS CHERCHEZ ESPACE ET RANGEMENT?** Ce bungalow est pour vous, terrain aménagé, cour pavé-uni, voyez par vous-même!

**4. MAGNIFIQUE BUNGALOW:** impeccable et aménagé avec goût, 4 chambres, foyer, armoires stratifié, témoin de votre goût

036898-c26-g

Le Permanent
St-Jean Enr./ Courtier
Courtier immobilier agréé

***GRAND MAÎTRE VENDEUR***
**CAROLE CHARRON**
**347-7766**
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
** Grand maître vendeur, signifie au Permanent des honoraires bruts annuels de 100 000$ et plus*

**1. VOUS CHERCHEZ UNE VALEUR SÛRE?** C'est ce bungalow, 3 chambres, à deux pas de l'école, idéal pour jeune famille, 89 900$

**2. UNITÉ DE COIN:** à vendre ou à louer, de l'espace sur trois niveaux, à deux pas de l'autobus vers Montréal, 69 900$

**3. IBERVILLE:** cottage de belle architecture, foyer, planchers bois franc, grande cour arrière, situé dans un jeune secteur

**4. SAINT-LUC:** conçue pour le confort avec son foyer, grande verrière, piscine, cabanon, située près des écoles

021355-c26-d

Le Permanent
Le Permanent Saint-Jean Enr., courtier
Courtier immobilier agréé

423, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
**347-7766 • 990-8911**

***Nous vous offrons une opinion de la valeur marchande gratuitement***

**25 AGENTS EN SUCCURSALE POUR VOUS SERVIR!**

**HEURES D'OUVERTURE**
*Lundi au vendredi*
9 h à 21 h
*Samedi*
9 h à 16 h
*Dimanche*
10 h à 16 h
Service téléphonique 24 heures par jour

INTERNET: http://www.mls.ca

*Réseau référence à travers le Québec*
Réseau Immobilier Inter-Cité
... à travers le Québec

033449-c16-r

**3.1/2 SAINT-JEAN**, 261 Laurier, centre-ville, triplex, laveuse/sécheuse: fournies, balcon, rangement extérieur 8x10, idéal personne seule, 285$/mois, 233-1702 cellulaire/répondeur, laissez message.

**3.1/2 SEMI-MEUBLÉ,** 338 Mercier, Saint-Jean. 3.1/2-5.1/2 chauffés au 50 Saint-Hubert, tél; 347-5018.

**3.1/2 SEMI-MEUBLÉ,** propre, moderne, rez-de-chaussée, stationnement, prise, buanderie dans l'immeuble, intercom, sur Rue Fredette à Saint-Jean, 295$/mois. Aussi, grand 4.1/2 semi-meublé disponible, 358-2167.

**3.1/2 SUR 2 ÉTAGES**, avec puits de lumière, cabanon extérieur, 75A Frontenac, libre 1er décembre, 358-2228, ou (347-0587, après 18h)

**3.1/2, 4.1/2, 5.1/2**, dans Saint-Jean, Saint-Luc, Iberville. Pour un service personnalisé, appelez Loca-toit au 347-2779.

**4.1/2 À HENRYVILLE**, et à Saint-Sébastien dont un, entièrement rénové; 244-5936, 298-5496.

**4.1/2 À IBERVILLE**, installation laveuse/sécheuse, grand casier de rangement, demi sous-sol, 275$/mois, 348-6480.

**4.1/2 À IBERVILLE**, très propre, casier de rangement, installation laveuse/sécheuse, 335$/mois, tél: 348-6480.

**4.1/2** à louer dans duplex, centre-ville Saint-Jean, planchers bois franc, grand rangement, bien éclairé, (350$/mois). 244-5484.

**4.1/2 À LOUER** quartier Saint-Eugène, 1er plancher libre immédiatement, 365$/mois, 245-3485.

**4.1/2 À LOUER,** à Saint-Jean près de l'hôpital, très propre, installation laveuse/sécheuse, système d'intercom, 370$/mois, 348-6480.

**4.1/2** à louer, demi sous-sol, à côté Aréna d'Iberville, demandez Claude: 358-8009, 347-2349.

**4.1/2 À LOUER**, luxueux, tranquille, patio de 10x10, près du Carrefour Richelieu, au 636 de Bristol, tél; 348-7013.

**4.1/2** à sous-louer, 381 Frontenac, grande cuisine bien éclairée, 2ème étage, salon avec porte-patio, rangement intérieur, stationnement asphalté, tél; 358-3728, après 17h.

**4.1/2** au 266 boulevard Saint-Luc, 375$/mois, 1 mois gratuit, jour: 348-0787, soir: 359-5983.

**4.1/2** avec foyer, salle de lavage, planchers bois franc, très grand, bel appartement, meublé ou non, près du Club Nautique, 15 Frontenac, coin Champlain, Saint-Jean, 347-2380.

**4.1/2** frais peint, tranquille et sécuritaire, près Carrefour Richelieur et hôpital, 444 Laberge, 395$/mois, coût minime chauffage électricité, 348-9415, 347-8977.

**4.1/2 LIBRE** immédiatement, repeint à neuf, balayeuse centrale, système d'intercom, grand locker, cabanon, immeuble tranquille tél; 348-0549.

**4.1/2 PRES WAL-MART,** 1 er et 3ème étage, installation laveuse/sécheuse, tapis, stationnement déneigé, 370$-380$/mois, 445 Thibodeau, tél; 348-4592.

**4.1/2 RUE FRONTENAC,** libre immédiatement, visite sur rendez-vous seulement, tél; 359-4338, 348-8676.

**4.1/2** rue Jacques-Cartier sud, 340$/mois, 4.1/2 rue Des Carrières, 375$/mois, tél; 348-0985.

**4.1/2** situé au 149 Saint-Louis, à Saint-Jean, libre 1er décembre, 315$/mois, tél: 347-3591, 359-4277.

**4.1/2** situé au centre-ville, rue Foch, galeries, planchers bois franc, rangement au sous-sol, 2e étage, libre décembre, 359-4991, 349-1706.

**4.1/2 TRÈS PROPRES**, à aires ouvertes, près du Cégep, idéal pour étudiant, libres immédiatement. Après 18H, 291-5221, 246-3958, 349-1315.

**4.1/2,** 1er étage, 850 Desrochers, idéal pour personne retraitée ou semi-retraitée, pour une visite, appelez au 348-7013.

**4.1/2,** 276 Cousins, rénové à neuf, stationnement, 365$/mois, tél; 357-4331.

**4.1/2,** 2ème étage, porte-patio, cuisine moderne, remise intérieure extérieure, stationnement avec prise, intercom, buanderie sur place, libre. Tél.: 357-8322.

**4.1/2, 3.1/2**, meublés ou non, 900 Beaudry, près hôpital, libres immédiatement, info; 347-2573.

**4.1/2**, chauffé, eau chaude fournie, 360$/mois. 3.1/2, sous-sol, chauffé, éclairé, 280$/mois, tél: 293-5907.

**4.1/2**, près base militaire, 811 des Carrières, demi sous-sol, frais peint, planchers bois franc, laveuse/sécheuse, rangement extérieur, stationnement, 305$/mois, 348-4689.

**4.1/2,** PROPRE, tranquille, près de tous les services, 2ème étage, rue Berthier, Saint-Jean, tél; 349-4750.

**4.1/2,** Saint-Jean, rue Fredette, rez-de-chaussée, 2 portes-patio, stationnement avec prise, intercom, rangement intérieur, libre immédiatement, tél; 357-1675.

**4.1/2-5.1/2**, près de l'hôpital, stationnement, excellent service au locataire, tél: 359-7522, 349-6308, 348-8436.

**5.1/2** à louer à Iberville, éclairé, propre, près des services, libre 1er mars, tél: 357-9904.

**5.1/2** à louer, 112 Dufresne, app.2 , Saint-Luc, rez-de-chaussée d'un 4 logis, près de l'école Aux-Quatre-Vents, électricité locataire, frais de déménagement défrayés en partie, libre immédiatement, 485$/mois, après 18h: 359-0248.

**5.1/2** à louer, 3e étage, dans un sixplex, 807 Industriel, Saint-Jean, 430$/mois, tél: 346-8927.

**5.1/2 À LOUER**, libre, situé à Iberville, 470$/mois, négociable. Pour information; (jour) 347-8315, (soir) 542-9163, demandez Manon.

**5.1/2** à louer, près du Carrefour Richelieu, 850 Desrochers, frais peinturé, idéal pour personne retraitée ou semi-retraitée, tél; 348-7013.

**5.1/2 À LOUER**, Saint-Luc, par le locataire 425$/mois, avec possibilité de réduction, tél; 346-2458, Manon.

**5.1/2** à louer, sur 2 étages, planchers bois franc, boiserie, 2 balcons, faut voirl 380$/mois, tél; 346-0894.

**5.1/2 À SOUS-LOUER**, 1 mois gratuit, 1er plancher, à deux pas de l'hôpital, école et centre d'achat, endroit tranquille, prix réduit, doit déménager, 359-9161.

**5.1/2 BAS,** rue Saint-Pierre, armoires neuves, grande cour, 275$/mois, 3.1/2 Place du Marché, chauffé, éclairé, planchers bois franc, armoires neuves, 358-5388.

**5.1/2 CHAUFFÉ**, garage, compartiment privé au sous-sol, installation laveuse/sécheuse, libre 1er décembre, 495$/mois. Situé, rue Dorchester, tél; 348-5171.

**5.1/2 DANS DUPLEX,** rénové à neuf, planchers bois franc, stationnement, à Iberville, 475$/mois, après 18h.: 358-5675.

**5.1/2 PRÈS** du Carrefour Richelieu, rez-de-chaussée, 430$/mois, et autres, 405$/mois, frais peints, tél; 348-4194.

**5.1/2** spacieux, vue sur rivière, haut triplex, négociable, tél: 359-3395.

**5.1/2,** au 758-A Saint-Jacques, très grand, propre, tranquille, près de tous les services, 357-1622, 357-9761.

**5.1/2**, dans immeuble moderne, Boul. Gouin, près de Base Militaire, libre immédiatement. Tél: 347-0191 et 358-4551.

**5.1/2, SAINT-JEAN**, 880 Beaudry, près de l'hôpital, installation laveuse/sécheuse, libre, stationnement pour 2 voitures, déneigé, espace de rangement, 415$/mois, tél; 358-2092.

**5.1/2, TRES GRAND**, 1er étage, aires ouvertes, plaque Jenn-Air, four encastré, bain sur podium, situé dans quartier résidentiel, 500$/mois, références demandées, propriétaire au 2ème étage, tél; 346-0838 après 18h.

**6.1/2,** au 272 Cousins, planchers bois franc, stationnement, 495$/mois, tél; 357-4331.

**À IBERVILLE** 3.1/2 à 310$/mois, 4.1/2 à 320$/mois, très propres, 2 ième étage, situés sur 9ième avenue, s'adresser: 346-3979.

**À IBERVILLE**, 4.1/2 près de l'église St-Athanase, 2e étage, rénové, stationnement, idéal pour personne seule ou couple; 346-2804.

**3 1/2**
541, boul. Gouin
Meublé, chauffé, éclairé

CENTRE-VILLE
rue Saint-Jacques
semi-meublé, 275$/mois
**aussi**
Rez-de-chaussée avec sous-sol, non-meublé
**347-7259**
216213-c26-h

**2 1/2 . 3 1/2 . 4 1/2**
*Spécial sur location 3 1/2 (sur place)*
**LIBRES IMMÉDIATEMENT**
*Logements impeccables à prix très raisonnables*
*Nous vous offrons:*
. Qualité de vie
. Tranquillité
. Près hôpital et centre commercial
. Sécuritaire avec intercom
. Conciergerie à temps plein sur place
209709-c19-ch
**359-5912**

**À IBERVILLE,** beau grand 5.1/2 insonorisé, intercom, espace de rangement, près de tous les services, tél: 347-4258.

**À IBERVILLE**, petit 4.1/2, sur 2 étages, grandes armoires en chêne, stationnement et remise, 380$/mois, 347-6850.

**À IBERVILLE:** 7ème Avenue, 4.1/2, 1er plancher, tapis neufs, peinture fraîche, céramique cuisine, près des services, secteur résidentiel, tél: 346-4766.

**À LACOLLE:** très grand 4.1/2 libre immédiatement, 385$/mois, grand terrain boisé, tél; 246-2644.

**A LOUER 3.1/2,** chauffé, poêle/réfrigérateur inclus, accès laveuse et sécheuse, près des Halles St-Jean, 350$/mois, tél: 349-4610, après 18h.

**À LOUER** 4.1/2 très propre, rénové, planchers bois franc, endroit tranquille, au 396 St-Eugène, remise intérieure/extérieure, 346-4908.

**À LOUER 4.1/2**, 8, rue Bouthillier nord, planchers bois franc, entrée laveuse/sécheuse, près du Cégep, 340$/mois, tél.: 348-4026

**À LOUER**, 4.1/2, 2e étage, 410 Victor-Hugo, Saint-Jean, avec prise extérieure, balayeuse centrale, place de rangement intérieur, laveuse/sécheuse commerciales, 299-2147.

**À LOUER**, 5.1/2, près de la pharmacie Jean Coutu, rue Lachance, 475$/mois, tél; 945-3782, Réal.

**À LOUER**, logis 4 pièces, centre-ville, Saint-Jean, tél: 347-9445.

**À LOUER**, petite maison, 4.1/2, semi-meublée, stationnement, au 232, Bouthillier Nord, libre immédiatement, 350$/mois, tél; 347-0965.

**À LOUER**: magnifique logis 5.1/2 fini moderne, frais peint, installation laveuse/sécheuse, libre, impeccable, près de Pasquier, meilleure offre acceptée; 347-7537.

**PROMOTION**
**2 MOIS GRATUITS**
**Grands 2 1/2, 4 1/2**
- Près de l'hôpital
- Entrée lav./séch. dans chaque logement
- Stationnement
- Buanderie

**359-0393**
221923-c26-g

**VOUS CHERCHEZ UN APPARTEMENT?**
Nous pouvons vous aider à le trouver facilement et en plus, ce service est gratuit
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Maison de ville
Visitez uniquement ceux qui répondent à vos attentes
*POUR UN APPUI EFFICACE*
**347-8403**
217620-c6-r

**BEAUX ET CONFORTABLES**
**4 1/2** (semi-meublé)
**1 MOIS GRATUIT**
• Frais peints,
• Service de buanderie,
• Stationnement privé avec prises
**830, rue Content, app. 31**
**359-8085**
219155-c13-r

**À SAINT-JEAN 4.1/2**, à louer, libre immédiatement, très propre, rue Notre-Dame, 358-4979.

**À SAINT-JEAN 5.1/2** à louer, haut de duplex, près des Halles, secteur tranquille, planchers bois franc, 400$/mois, 349-7031.

**À SAINT-JEAN** Quartier Nord, rue Cayer, magnifique 4.1/2 dans quadruplex, idéal pour couple retraité, personne seule ou couple sans enfant. Immeuble et secteur: calmes et tranquilles, tél; 941-5844.

**A SAINT-JEAN,** 2 1/2-4 1/2 à louer, 885 Normandie, semi-meublés, libres 1er décembre, tél; 348-5780, 348-8429.

**A SAINT-JEAN,** 3.1/2, aires ouvertes, cuisinière/réfrigérateur inclus, espace pour laveuse/sécheuse, 260$/mois, situé au 380 Mercier, tél; 348-7236.

**À SAINT-JEAN**, 5.1/2, au 283 rue Collin, chauffage électrique, installation laveuse/sécheuse, grand rangement au sous-sol, 1er plancher, libre immédiatement, tél; 346-4056 ou 357-4131.

**À ST-JEAN**, près du centre-ville, 4.1/2; 285$/mois, tél; 346-8598.

**AU 206 SAINT-CHARLES,** 4.1/2 rénové, frais peint, installation laveuse/sécheuse, chauffage électrique, rangement sous-sol, 285$/mois, tél; 348-5252 soir.

**AU 499-A L'ALLEMAND**, 4.1/2, sous-sol, cuisinière/réfrigérateur, libre immédiatement, 300$/mois, tél: 347-9572.

**AU 848 PELLETIER**, Iberville, 5.1/2 chauffage et eau chaude fournis, rangement au sous-sol, stationnement, installation laveuse/sécheuse. Tél: 348-5252 ou 359-7719, soir.

**À LOUER**
**1 MOIS GRATUIT**
**4 1/2**
**FRAIS PEINT**
**335$**
Libre immédiatement
Entrée laveuse/sécheuse, tapis mur à mur, aspirateur central, près école, Cégep et arrêts d'autobus, conciergerie sur place
**346-3229**
**346-5602**
202203-c47-r

**AUBAINE!** Grand 4.1/2 près de l'hôpital, tapis neufs, fraîchement repeint, sous-location, 325$/mois, pour fin de bail juillet, libre 1er janvier, appareils ménagers à vendre très bon prix, appelez après 17h.: 359-8565.

**BEAU 5.1/2** avec tous les services; aspirateur, antenne T.V., déneigement, stationnement avec prise, rangement au sous-sol, etc.. Informantions; 348-8895, ou concierge; 357-9808, 585 Boul. Gouin.

**BEAU 5.1/2 MODERNE**, très propre, 1er ou 2ème plancher, 196 St-Gérard, St-Luc, face à l'école Aux-Quatre-Vents, libre 1er décembre, tél; 347-6202, pagette: 580-2337.

**BEAU GRAND 3.1/2** situé centre-ville Saint-Jean, cuisinière/réfrigérateur inclus, chauffage électrique locataire, tél; 542-9357.

**CADEAU** du propriétaire, électricité et chauffage payés pour 2 mois, très beaux 4.1/2 et 3.1/2, logements très propres, armoires et peinture neuve, près des centres commerciaux, hôpital, 821 Normandie, 359-4180.

**SAINT-LUC 4.1/2-5.1/2,** rue Saint-Gérard, face à l'école primaire, tél: 349-6309.

**LOGISTEL**

**1. 4 1/2:** près des Halles de Saint-Jean, complètement rénové, garage, portes françaises et véranda, libre immédiatement, à voir!

**2. SAINT-LUC:** 2e étage, grand 5 1/2, près de l'école Sacré-Coeur, aspirateur central, 2 stationnements, cabanon, planchers de béton, repeint à neuf, libre immédiatement

**3. TRIPLEX:** Saint-Luc, rez-de-chaussée, plancher de béton, espace de rangement intérieur/extérieur, bain tourbillon, superficie d'environ 1 300 pieds carrés, près des services, libre 1er novembre

**4. 3 1/2:** dans Saint-Luc, 6 plex neuf, semi-meublé, rez-de-chaussée, porte-patio, plancher de béton, 2 stationnements, repeint, libre immédiatement, faut voir!

**5. 5 1/2:** Saint-Luc, secteur Saint-Gérard, 2 balcons, 2 portes-patio, aspirateur central, 2 stationnements, cabanon, planchers de béton, 1 mois gratuit, libre immédiatement, à voir!

**6. MAISON DE VILLE:** à Iberville, planchers de bois franc, 3 étages, complètement fini, grand terrain, grand patio 14x14, unité de coin, libre immédiatement

**7. 5 1/2:** Saint-Luc, secteur Saint-Gérard, 2 patios, système d'alarme, climatiseur, aspirateur central, cabanon, 2 stationnements, planchers de bois franc, libre immédiatement

**8. MAISON À LOUER:** à Iberville, complètement meublée, portes françaises, sous-sol fini, location pour la première semaine de janvier. Attention location de 6 mois!

**LOGISTEL**
**348-9000**
038092-c23-d

Les Immeubles Richelieu N. Réon inc.
550, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5883 - Mtl: 877-5532

NADINE RÉON
Courtier immobilier agréé
**349-5883**
*À votre service depuis 28 ans*
034512-c10-d

**CAMPAGNE ST-ALEXANDRE,** grand 5.1/2, peinture neuve, grand terrain paysager, prix réduit, informations: 346-6644.

**CENTRE-VILLE** St-Jean, grand 3.1/2, planchers bois franc, chauffage électrique, locataire, 260$/mois, tél; 347-6885 ou 347-0158.

**CENTRE-VILLE**, 3.1/2, 266 Rue Mercier, St-Jean, bas bien éclairé, près des services, grands espaces de rangement intérieurs/extérieurs, chauffage électrique locataire, entrée laveuse/sécheuse, 310$/mois. Frais virés acceptés, tél; (514)659-7291, 347-3367.

**2 1/2 · 3 1/2 · 4 1/2 · 5 1/2 · 6 1/2 · 8 1/2**
**À LOUER**
- Maisons et maison de ville à louer
- Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, Iberville, Sainte-Brigide
- **SERVICE GRATUIT AUX LOCATAIRES**
- **VENTE**

INFO LOCATION M.C.
**359-7123**
Groupe Multi-Services Immobilier
012473-c22-h

**À LOUER**
Saint-Jean-sur-Richelieu
**21/2-31/2-41/2-51/2**
Très propre
**Service de location**
Gratuit aux locataires
**358-4574**
126233-c12-L

**LOGEMENTS À LOUER**
**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**
**3 1/2**
• rue Fredette
• rue Collin
**4 1/2**
• Rue Fredette
• Rue Collin
**IBERVILLE**
• 6e Avenue
• Rue Prairie
• Rue Povost
**347-6968 347-4330**
**358-4791**
087442-c16-d

**À LOUER**
**QUARTIER NORD LE BERTHIER**
**TRANQUILLITÉ IDÉAL POUR PERSONNES ÂGÉES**
**GRAND 4 1/2 et BACHELOR pour personne seule**
Très spacieux, très moderne, près hôpital, centres commerciaux, échangeur, autobus, entrée sécuritaire avec intercom, bien isolé et insonorisé, céramique et tapis, espace de rangement dans le logement, lave-vaisselle fourni, aspirateur central, sortie laveuse/sécheuse, buanderie-centrale, stationnement privé avec prise, **concierge et propriétaire occupant.**
**435, Berthier, Saint-Jean**
**348-8568**
**348-9277**
210504-c9-d

**GRAND SPÉCIAL**
**2 1/2 . 3 1/2 . 4 1/2**
- Grands et modernes
- Sécuritaires avec intercom
- Près hôpital et Wal-Mart
- Stationnement avec prise
- Rangement intérieur
- Buanderie
- Concierge sur place
- Meublés ou non, chauffés ou non

**348-4952**
**869-8965** (pagette)
083790-c26-d

**REPRISE DE FINANCE SAINT-JEAN**

203, rue de Carillon, bungalow 24x40, 3 chambres + 2 au sous-sol, sous-sol fini, thermopompe
**Richard Marier**
*Agent immobilier agréé*
La Capitale 2000 St-Hubert
Courtier immobilier agréé
**949-6121**
037318-c17-hr

**Fernand Allard**
***votre agent immobilier affilié***

**AGENCES D'ÉLITE**
ELITE courtier immobilier agréé

**POUR**
**vendre ou acheter votre maison**
***Je fais partie de la solution***
**Je suis disponible en tout temps**
**348-1186**
**991, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu**
**http://www.mls.ca**
037925-c20-h

TRANS-ACTION

**KARL GOLA**
Agent immobilier agrée
**346-1822**
**990-3446** (sans frais)
**24 heures**

1. **NOUVEAU:** reprise de banque, bâtisse commerciale 56x64, bureaux, atelier, voûte, logement au sous-sol avec grand garage. Le prix = une fraction du coût. Doit vendre!

2. **NOUVEAU À MONT SAINT-GRÉGOIRE:** mini-ferme, 35 000 pi carrés, avec bungalow 1989. On demande 79 500$

3. **NOUVEAU À SAINT-LUC:** bungalow 1997, près del'hôtel de ville, 99 900$

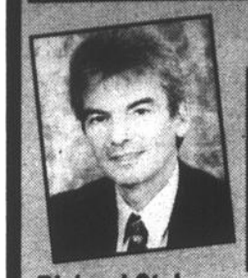
4. **NOUVEAU À IBERVILLE:** terrain sur 15e Avenue, services payés. On demande 3,35$ pi carrés, secteur établi, face à l'école Sacré-Coeur

5. **NOUVEAU À MONT SAINT-GRÉGOIRE:** bungalow tout brique 77 pi de façade avec garage sur grand terrain au village. Conviendrait bien comme foyer d'accueil.

**TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.**
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
03928-c26-d

RE/MAX
PREMIER DEVANT

*Votre résidence est différente? Moi aussi...*



**Richard St-Jean**
*Agent immobilier affilié*
**349-5868**

**Bungalow, près de la base, 3 + 1 chambres, sous-sol fini.**

039622-c26-h

---

**CENTRE-VILLE, SAINT-LUC,** 4.1/2 à sous-louer, beau et tranquille, rue Montmartre, libre à partir du 1er janvier, tél; 348-3214 après 17h.

---

**COOPÉRATIVE D'HABITATION** à Jberville cherche membre. A louer grand 5.1/2, libre en janvier, tél; 358-5284.

---

**COOPÉRATIVE D'HABITATION,** 4.1/2 rue Dollier, bas avec garage, près du cégep, 343$/mois pour membre locataire, tél; 347-1235, 358-5969.

---

**GRAND 3.1/2,** près Wal-Mart, intercom, aspirateur central, remise, porte-patio, complètement rénové, tranquille, 1 er plancher, idéal pour personne d'âge mur, 338$/mois, 245-7045, 348-0552.

---

**SAINT-JEAN**
**895, rue Beaudry**
**GRAND 5 1/2**
Libre immédiatement
Installation lave-vaisselle, entrées avant/arrière, balcon, stationnement avec prise, cabanon, près des services, belle qualité de vie
**348-7116**
**632-0227**
222479-c25-L

---

**Grand 4 1/2**
**au rez-de-chaussée**
Très propre, 3 espaces de stationnement, cabanon extérieur, porte-patio, intercom, aspirateur central, secteur paisible
rue Monette, Saint-Jean
**445$**/mois
*Libre 1er janvier 1998*
*Rens.:* **349-4229**
039509-c26-r

---

À louer
**5 1/2**
*Près hôpital et centres commerciaux*
*Bien éclairés et bien isolés, frais peints, concierge sur place*
À partir de **415$**
*347-7259*
*348-1295*
212768-c13-g

---

**AUBAINE**
**2 1/2 ~~275$~~ 250$***
- Impeccable
- Très tranquille
- Verdure
- Près hôpital et de tous les services
- Accueil chaleureux

* Prix moyen
**349-2619**
212821-c26-gd

---

**299-2450**
*(appel local)*
**3 1/2**
Près polyvalente, hôpital
**280$/mois**
semi-meublé,
**305$/mois**
**359-4513**
214887-c11-d

---

**DÉCEMBRE GRATUIT**: Iberville, rue Cormier, grand 5.1/2, sixplex, 2ième palier, 475$/mois, conciergerie, stationnement avec prise, très paisible; 346-8151, soir /week-end.

---

**GRAND 3.1/2** à louer, au 913 rue Beaudry, Saint-Jean, tél: 348-0387, frais virés: (514) 635-0959.

---

IBERVILLE
**4 1/2**
*(rez-de-chaussée)*
Libre immédiatement
*Entrée laveuse/sécheuse*
*Grand espace d'entreposage au sous-sol*
**346-7145**
**949-0947**
039212-c26-r

---

**RUE BRISTOL**
**Près du Carrefour**
**GRAND**
**5 1/2**
**Tapis neuf, frais peint, aspirateur central, intercom, foyer, rangement au sous-sol, 2 stationnements**
**349-4723**
222202-c24-Lr

---

**À LOUER**
**2 1/2 - 3 1/2**
**4 1/2**
**800, rue Champlain**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
. Bord de l'eau
. Très très tranquille
. Stationnement
**348-6670**
(9 h à 21 h)
194868-c42-J

---

**GRAND 3.1/2** plus remise, installation laveuse/sécheuse, 270$/mois, au 344 Mercier, Saint-Jean, après 17H, tél; 658-2885.

---

**GRAND 3.1/2** semi-meublé, buanderie, Saint-Eugène, près des arrêts d'autobus, 250$/mois, eau chaude fournie, tél; 348-1581, 359-9403.

---

**GRAND 3.1/2**, semi meublé ou non, très bien décoré, près de tous les services, quartier recherché, tél; 349-0385 ou 348-8169.

---

**GRAND 4.1/2** à louer dans bas de duplex, 284 Saint-Jacques, 400$/mois, tél; 347-1219.

---

**GRAND 4.1/2** à sous-louer, 1er étage, situé au 406, 7ème Avenue, Iberville, 405$/mois, tél; 347-4646.

---

**GRAND 4.1/2** rue Boisvert, 3ème étage, coin très tranquille et beaucoup de rangement, libre immédiatement, 400$/mois, eau chaude fournie, 348-4936.

---

**4 1/2**
**900, rue Desaulniers**
- À l'arrière de l'hôpital
- Rangement au sous-sol
- Entrée laveuse/ sécheuse dans salle de bains
- Stationnement avec prise extérieure

**347-2836**
**348-9543**
214171-c19-f

---

**GRAND 4.1/2**, 395$/mois, intercom, très propre, balcon, stationnement, rangement, près de l'hôpital à St-Jean, tél: 1-514-659-8529.

---

**GRAND 4.1/2**, demi sous-sol, dans triplex avec stationnement, situé près des Halles Saint-Jean. Pourrait servir de local commercial, (salon de coiffure), tél; 346-7788, pagette; 801-8499.

---

**GRAND 4.1/2,** Napierville, dans un 4 logis, grand stationnement, remise à l'arrière, adoucisseur d'eau, libre immédiatement, tél; 245-7010 après 16h.

---

**GRAND 4.1/2**, près hôpital et face au parc Davignon, 385$/mois, libre en décembre, tél; 349-2975.

---

**GRAND 5.1/2** à louer, au 263 Bouthillier nord, possibilité de mois gratuits, tél: 346-3669.

---

**GRAND 5.1/2,** plaque Jenn-Air et four encastré, bain podium, Saint-Eugène, 500$/mois, tél; 347-9674.

---

**GRAND 5 1/2**
situé au
**822, rue Hébert**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
**400$**/mois
- non chauffé
- non éclairé

**359-7868** (Jour)
**347-5039** (soir)
Libre immédiatement
218816-c12-f

---

**GRAND 5.1/2,** au 535 Boul. Gouin, près de la base, cégep et école primaire, avec cour, bel environnement, propriétaire occupant, tél; 346-5010.

---

**GRAND 5.1/2**, près Cégep, 1er étage, grand balcon, chauffé à l'huile, planchers bois franc, demande personnes tranquilles, libre immédiatement; 348-0803.

---

**GRAND 9 PIÈCES**, 76 Collin, St-Jean, libre immédiatement, remise et stationnement, 575$/mois, tél; 358-2769.

---

**HENRYVILLE**, 4.1/2, galerie vitrée, 2ème étage, libre immédiatement, 260$/mois, tél; 348-8948.

---

**HENRYVILLE**, grand 4.1/2 rénové à neuf, terrain, cour privée, grand cabanon, 300$/mois, tél; 299-2714 ou 299-9797.

---

**IBERVILLE** 1.1/2-2.1/2-3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, au 230, 2e avenue, tél: 357-1481, 233-2121, pagette: 724-4062.

---

**IBERVILLE 4.1/2**, libre immédiatement, installation laveuse/sécheuse, situé sur le chemin des Patriotes, s'adresser au: 346-2082.

---

**APPARTEMENTS**
à Saint-Jean
*Pour personnes âgées autonomes*
**2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2**
*Meublés ou non*
**275$ à 425$/mois**
Tranquilles, sécuritaires
• Buanderie • Stationnement privé • Conciergerie
**Rue Content**
**C'est à voir!**
**349-2422**
209893-c34-h

---

LES IMMEUBLES POLYGONES

**DANYEL DUVAL**
Agent immobilier agréé
**358-0977**

**1. SAINT-LUC:** joli bungalow avec local commercial pour professionnels ou salon de coiffure, etc. Résidence très bien équipée et un aménagement extérieur exceptionnel, 129 000$
**2. SAINT-LUC:** 129 000$, vous cherchez une belle propriété avec beaucoup de commodités? Demandez une visite, c'est gratuit!
**3. NOUVEAU SUR LE MARCHÉ:** Saint-Jean, duplex 2 x 5 1/2, très bien situé, près des Halles, église, bord de l'eau, toiture en bon état, propre, idéal pour propriétaire occupant, 109 000$
**4. TRIPLEX:** Saint-Jean, secteur N.-D.-A. de style ancien, plafond 9 pieds, idéal pour propriétaire occupant, près de plusieurs services, 109 000$ (prix réduit)
**5. SAINT-JEAN:** 6 logements situés dans un secteur très recherché, location facile, construction 1989, infrastructures payées à 100%, 12 stationnements, cour pavée, 279 000$
**6. IBERVILLE:** 8 logements rénovés, garage et abri d'auto, bien situés, location facile, 239 000$
**7. VOICI UNE VRAIE AUBAINE:** Saint-Jean, 12 logements, 12 x 5 1/2, planchers de béton, situés près de l'hôpital et centre commercial, faites une offre pour constater! 3?? 000$

**INVESTISSEMENTS COMMERCIAL-INDUSTRIEL**

**8. PRIX RÉDUIT!** 5 934 pi carrés, commercial, situé sur rue très achalandée, face au Carrefour Laplante, **229 000$ maintenant 149 000$, tout offre sera considérée.**
033314-c25-g

---

**IBERVILLE,** grand 4.1/2, 847 Savoie, propre, tranquillité assurée, stationnement déneigé, avec prise, cabanon, aspirateur central, libre immédiatement, 347-2832.

---

**IBERVILLE:** 5.1/2 plus sous-sol et rangement, grand stationnement, bas d'un triplex, libre au 1er décembre, 465$/mois, tél; 347-4446, 358-9477.

---

**MAISON DE VILLE** à louer, 6.1/2 sur 3 étages, 1 salle de bains à l'étage, 1 salle d'eau au rez-de-chaussée, rangement intérieur 12x15. Tél: 346-9410 ou 346-7301.

---

**N.D.A 4.1/2,** style condo, sur 3 niveaux, incluant le sous-sol, installation laveuse/sécheuse, poêle/réfrigérateur inclus si désiré, libre immédiatement, 360$/mois, 348-7937.

---

**PAROISSE N.D.A.** 3.1/2 et 4.1/2 dans un huit logements, planchers bois franc, très tranquilles, Loca-Toit: 347-2779.

---

**PRÈS DU CÉGEP:** 5.1/2 à louer dans un haut de duplex, ménage récemment fait, 400$/mois, tél; 347-1564.

---

**PRÈS DU GEGEP**, 4.1/2: 380$, 5.1/2: 460$, tapis neufs. Appelez: (514) 661-7383 ou 347-9186.

---

**SAINT-EDMOND** près de l'église, très grand 5.1/2, endroit tranquille, planchers bois franc, intercom, chauffage inclus, libre immédiatement, 480$/mois, tél; 346-4733.

---

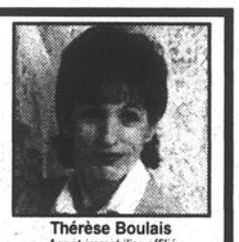
**SAINT-EDMOND, 4.1/2,** site résidentiel, planchers bois franc, entrée avant/arrière intérieur, 315$/mois, 359-3388, 358-2279.

---

**SAINT-EDMOND**, site résidentiel et tranquille, 5.1/2, libre immédiatement, planchers bois franc, 425$/mois, 1 mois gratuit, s'adresser: 335 St-Germain, 347-1573, 291-3212 ou 522-1575.

---

LES IMMEUBLES POLYGONES
**348-4444**



**Thérèse Boulais**
*Agent immobilier affilié*

**ATTENTION** pour les nouvelles inscriptions
Je m'engage à vendre votre propriété **avant le 30 juin 1998**
Si une promesse d'achat est signée après cette date, je réduirai de **50% mes frais d'agent inscripteur**. Thérèse Boulais 347-7049

**TB-1. IBERVILLE:** bungalow tout brique, planchers bois franc, thermopompe, construction récente, secteur résidentiel, près écoles et services. Thérèse Boulais 347-7049

**TB-2. SAINT-ALEXANDRE:** 88 000$, bungalow impeccable, fenêtres à manivelle, plusieurs extra, cabanon, pour visiter: Thérèse Boulais 347-7049

**TB-3. SAINT-JEAN:** bungalow, 3 chambres, piscine, incluant: aspirateur central, combustion lente, stores. Thérèse Boulais 347-7049

**TB-4. PIKE RIVER:** 72 000$, bungalow avec garage, plusieurs extra, toiture refaite en 1995, champs d'épuration refait en 1996, pour une visite, demandez Thérèse Boulais 347-7049
039564-c26-hL

---

**JC-1110. SAINT-JEAN:** construction récente dans quartier jeune, 3 chambres, vaste salle familiale au sous-sol, à ne pas manquer! Jean Chalifoux 348-4444

**JC-1107. SAINT-LUC:** grand bungalow avec garage situé sur le golf de Saint-Luc, près accès facile, incluant piscine, foyer, 3 chambres, à voir! Jean Chalifoux 348-4444

**Jean Chalifoux**
Agent immobilier affilié

LES IMMEUBLES POLYGONES
**348-4444**

**JC-1113. BUNGALOW:** de style, canadien offert bien en bas de l'évaluation municipal pour vente rapide, offert également en location. Jean Chalifoux 348-4444.

**JC-1119. PROPRIÉTÉ LUXUEUSE:** face à un parc dans secteur Saint-Gérard, 4 chambres dont 2 salles de bains, piscine creusée, bel environnement. Jean Chalifoux 348-4444.
030750-c26-fr

---

LES IMMEUBLES POLYGONES inc.
**348-4444**

**Réjean Gibeau**
*Agent immobilier agrée*

**RG-1087. SAINT-JEAN:** bungalow situé dans le quartier Nord, près de tous les services, 4 chambres, 2 salles de bains, piscine, terrain clôturé, faut voir! Réjean Gibeau 348-4444

**RG-1091. IBERVILLE:** bungalow situé sur un magnifique terrain possédant une vingtaine d'érables et de peupliers matures. Réjean Gibeau 348-4444

**RG-1092. BUNGALOW:** situé directement sur le bord de la rivière Richelieu, voie navigable, terrain de 80x160, garage de 12x25. Réjean Gibeau 348-4444

**RG-1094. SAINT-LUC:** bungalow 1994, 4 chambres, 2 salles de bains, planchers en lattes de bois franc, évaluation 116 800$, prix demandé: 89 900$
039623-c26-hr

URGENT BESOIN DE DUPLEX ET TRIPLEX DANS SECTEURS SAINT-JEAN SAINT-LUC ET IBERVILLE

---

IMMAX VENDU IMMAX VENDU IMMAX VENDU IMMAX VENDU

**IMMAX**
**Immeubles Maximum**
*COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ*
**359-4488**
**359-VEND**

**1005, boul. du Séminaire Nord, bureau 5, Saint-Jean-sur-Richelieu**
***(face au Wal-Mart)***

**BELLE PROPRIÉTÉ**
Saint-Luc, Domaine des Légendes
4 chambres, foyer au séjour, finition de qualité, beaucoup de commodités
Une visite vous convaincra!

**ÉVALUATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ**

**SYLVAIN COUSINEAU**
**Agent immobilier agréé**
*** Grand maître vendeur émérite**

**NATHALIE BOURGEOIS**
Agent immobilier affilié

***Stéphane Lareau***
**Agent immobilier affilié**

**SC-159. SAINT-LUC:** 139 500$, superbe cottage, 3 chambres, salle de bains moderne, garage, permis pour commerce. Contactez-nous! Sylvain ou Nathalie

**SC-160. SAINT-LUC:** Il a tout ce qu'il faut pour vous plaire: piscine creusée, foyer, salle de jeux, sous-sol fini, bain tourbillon, etc. Contactez-nous! Sylvain ou Nathalie

**SC-169. IDÉAL:** premier propriétaire, 3 chambres, sous-sol fini, 495$/mois, tout inclus, rue sans issue. Sylvain ou Nathalie

**SC-072. SAINT-LUC:** fonctionnel, sobre, ce bungalow vous séduira, 4 chambres, terrain paysager, clôturé, piscine hors-terre, demandez une visite! Sylvain ou Nathalie

**SC-144. SPACIEUSE ET CONFORTABLE:** cette propriété a de la classe, terrain 105x250, 4 chambres, dimensions de la bâtisse 32x56, à voir absolument, 139 500$! Sylvain ou Nathalie

**SC-170. 79 900$:** Saint-Jean, vous apprécierez ce bungalow simple et confortable, situé près d'un parc et des services, contactez-nous pour une visite! Sylvain ou Nathalie

**SL-1. SECTEUR RECHERCHÉ:** grandes pièces, salle de bains, tourbillon, combustion lente au sous-sol, superbe terrain aménagé, inclus: cabanon 10x16 et combustion lente, exclus: lave-vaisselle et rideaux, bonne visite! Stéphane Lareau

**SL-2. TRÈS BEAU TRIPLEX:** secteur recherché, fenêtres à manivelle, cabanon, armoires mélamine, foyer sauf au sous-sol, grand balcon arrière, chambre principale 11x14, 2 stationnements par locataire, c'est à voir! Stéphane Lareau

**SL-3. IBERVILLE:** bâtisse commercial avec logement 6 1/2, garage, revenu potentiel 15 000$/an Stéphane Lareau

**$$$ INVESTISSEMENTS $$$**

- **Résidence pour personnes âgées, 20 chambres, revenu potentiel 160 000$, prix 450 000$**
- **12 logements près de l'hôpital, revenu 51 744$, prix 325 000$, Sylvain Cousineau**
- **4 logements, Saint-Luc, 2 x 4 1/2 et 2 x 5 1/2, 1996, idéal pour propriétaire occupant, Sylvain Cousineau**
- **2 x 6 logements, loués à 100%, aubaine 144 500$, Stéphane Lareau**
- **1 x 6 logements, Saint-Luc, face à l'école, 235 000$ Stéphane Lareau**
- **1 x 7 logements, Saint-Jean, 1988, près 235 000$, Stéphane Lareau**

*** Grand maître vendeur émérite signifie chez Immax des honoraires bruts de 150 000$ et plus**
033460-c26-f

IMMAX VENDU IMMAX VENDU IMMAX VENDU IMMAX VENDU

**SAINT-EUGÈNE 4.1/2** au 125 Lord #2. 5.1/2 au 125 Lord #6 libres immédiatement: Tél: 358-1752, 248-2533.

**SAINT-JEAN 5.1/2,** chauffé, installation laveuse/sécheuse, planchers bois, stationnement, libre, situé Boul. Normandie, après 17h.: 348-4113.

**SAINT-JEAN,** 5.1/2 dans bas ou haut, 385$/mois, 4.1/2 bas ou haut, 300$ ou 360$/mois, tél; 347-5230 après 20h.

**SAINT-JEAN**
Rue Desaulniers
Très propre
**4 1/2**
Repeint, très propre, stationnement
**349-0912** ou
**349-0757**
222203-c24-L

**1 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2**
à 2 minutes de l'autoroute 10
**4 1/2 = 375$**
Rabais de 5% pour les 50 ans et plus
• Modernes • Insonorisés • Piscine • Parc • École • Aréna • Service d'autobus • Buanderie
Possibilité de cuisinière et réfrigérateur
2490, Place Ares, app. 3
Marieville
460-2788
1-800-461-3770
221420-c21-L

**QUARTIER NORD**
**3 1/2**
**4 1/2 - 5 1/2**
Près de tous les services (écoles, colisée, piscine et centres commerciaux)
**349-4351**
**348-5472**
008565-c22-L

**GRAND 4 1/2**
Libre immédiatement
**Appartement à louer**
. Tout rénové
. Planchers bois franc
. Stationnement
**375$/mois**
*Renseignements, demandez Hervé*
**346-2417**
038439-c23-Y

Saint-Jean-sur-Richelieu
**1 MOIS GRATUIT**
**3 1/2 - 4 1/2**
**5 1/2**
Très bien situés, près de tous les services, libres immédiatement.
**348-8558**
**348-0159**
192763-c24-f

**LOGEMENT**
**6 1/2**
haut de duplex
550$/mois
Saint-Jean
*Ginette*
**349-5868**
036620-c26-d

**À LOUER APPARTEMENTS**
chauffés, meublés, éclairés
**2 1/2 310$/mois**
**3 1/2 350$/mois**
*Libre en janvier 1998*
**359-7882**

**SAINT-JEAN** grand 4.1/2, 375$/mois, rue Thibodeau, près de tous les services, très propre, très éclairé. 348-2898 ou 337-0606.

**SAINT-JEAN,** 3.1/2: 310$/mois, 4.1/2: 375$/mois, chauffés, stationnement, rue Mercier centre-ville, libres immédiatement, tél: 347-4105, 346-7790.

**SAINT-JEAN,** 825 Content, 4.1/2, propriétaire sur place, peinture et tapis neufs, stationnement, 360$/mois, tél; 357-4331.

**SAINT-LUC**, homme dans la cinquantaine, cherche personne fiable et honnête pour partager grand 6.1/2 (maison), tél; 349-3979.

**ST-ALEXANDRE,** haut de duplex, 5.1/2 plus salle de lavage, portes françaises, haut-parleur encastré, balayeuse centrale, cabanon extérieur, stationnement 2 voitures, déneigement inclus. Promotion; déménagement inclus; 465$/mois, tél; 358-1603.

## 152 APPARTEMENTS MEUBLÉS

**1.1/2 BACHELOR,** meublé, chauffé, éclairé, câble, literie, concierge sur place, à partir de 250$-275$/mois ou 75$/semaine, pas de bail, 1 semaine de notice, 346-3641.

**1.1/2 MEUBLÉ,** chauffé, éclairé, libre immédiatement, au 156 Salaberry, 280$/mois, jour: 245-7713, 245-7483.

**1.1/2: JOLI BACHELOR** à louer, situé sur la rue Richelieu, tél, 347-4800, 348-2310.

**1x2.1/2, AUBAINE!** Meubles modernes, ou possibilité non meublé, tranquille, arbres et verdure, tél; 349-2619.

**2-2.1/2-3.1/2** meublés, chauffés, éclairés, centre-ville, tél: 239-0197.

**2.1/2 MEUBLÉ**, chauffé, éclairé, dans un triplex, rue Saint-Pierre, 1er étage, tél: 346-8209 (après 17h).

**2.1/2 MEUBLÉ,** chauffé, éclairé, buanderie, très propre, près du Cégep, libre 1er novembre, 310$/mois, 347-0191.

**2.1/2 MEUBLÉ,** chauffé, éclairé, références, 300$/mois, tél; 357-1881.

**2.1/2 MEUBLÉ**, chauffé, éclairé, près des écluses, 295$/mois, références exigées, pour personne tranquille. 29 Saint-Paul, Saint-Jean, 348-5232.

**2.1/2 MEUBLÉ,** éclairé, chauffé, libre immédiatement, buanderie, stationnement, grand et propre, dans Saint-Edmond, aussi 4 1/2 non-meublé. Tél; 347-2866.

**3.1/2 CENTRE-VILLE,** pour personne seule, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 330$/mois, libre immédiatement, jour: 346-4497, soir: 291-5802, jusqu'à 21h.

**3.1/2** demi sous-sol, rue Victor-Hugo, meublé ou semi-meublé, stationnement extérieur, balayeuse centrale, rangement intérieur, tél; 346-3836, 986-1828.

**3.1/2 MEUBLÉ** à louer, semi-meublé, non meublé, propre, beaux meubles, ménage refait, insonorisé, aspirateur central, 35 Jacques- Cartier Sud, 346-4908.

**3.1/2 MEUBLÉ** ou non, libre immédiatement, installation laveuse/sécheuse. Pour visiter, s'adresser au, 715 Des Carrières, St-Jean, tél; 347-6069 ou 246-2508.

**3.1/2 MEUBLÉ,** chauffé, éclairé, eau chaude fournie, laveuse/sécheuse fournies, libre immédiatement, 576 Bisaillon, Saint-Jean, secteur paisible, 385$/mois, tél; 359-7353.

**3.1/2 MEUBLÉ,** dans un haut, idéal pour personne seule, libre 1er décembre, situé près des Halles, Saint-Jean, tél; 348-3771.

**3.1/2 MEUBLÉ,** galerie arrière vitrée, grande galerie avant, stationnement, peinture fraîche, coin Saint-Paul et Salaberry, tél; 347-3246.

**3.1/2 SAINT-EUGENE,** bien meublé, très propre, tous les stores, balcon, porte-patio, balayeuse centrale, face arrêt d'autobus, libre, 270$/mois, tél; 346-9673, 348-2105.

**A IBERVILLE: 2.1/2** semi-meublé, éclairé, chauffé, 290$/mois, libre 1er décembre 1997, entrée privée, s'adresser à Suzanne Jean: 346-1240, A.M.

**À SAINT-JEAN**, 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, très propre; 456 Boul. du Séminaire, jour; 349-3238, soir et fin de semaine; 348-1712.

**APPARTEMENTS FORTIN,** Bonjour! Grands 2.1/2 meublés, chauffés, éclairés, chambres séparées, près des Halles Saint-Jean, bail au choix du locataire, libres 1er décembre, demandez Marcel, s'adresser au 82 Latour app.1 (coin Mercier), tél; 349-3949.

**BACHELOR 2.1/2,** meublé, chauffé, éclairé, stationnement et prise, Saint-Eugène, 275$/mois, tél: 542-9372.

**IBERVILLE,** 3.1/2 semi-meublé: 280$/mois ou meublé: 300$/mois, 477 Riendeau libre immédiatement, tél; 348-7665.

**IBERVILLE:** près pont et 35, 1.1/2: 180$/mois, studio: 240$/mois, 2.1/2: 270$/mois, 3.1/2: 310$/mois, tous meublés, chauffés, éclairés, grand stationnement, tél.;358-5950.

**PRES DES HALLES,** 1.1/2-2.1/2-3.1/2 rénovés, meublés, chauffés, éclairés. Service buanderie, endroit tranquille, tél: 291-5713.

**PROPRIÉTAIRE** cherche colocataire, femme ou homme, personne tranquille et propre. 275$/mois tout inclus. Tél: 348-5819, Dany.

**SAINT-GÉRARD** endroit tranquille, résidentiel, 1 personne, grand bachelor bien meublé, chauffé, éclairé, laveuse/sécheuse, cable, stationnement, références, 350$/mois, tél; 348-2940

**SAINT-JEAN** près du cégep, studio 190$, 448 Vaudreuil app. 1-D, 2.1/2: 270$, 4.1/2: 380$, tél; 545-1190.

**ST-LUC**, secteur unifamilial, grand 3.1/2, semi-meublé, chauffage, électricité inclus; 375$/mois, bonnes références seulement, 348-0394.

**TRÈS GRAND 3.1/2**, semi-meublé ou meublé, près école, église, arrêt d'autobus, propre, buanderie, stationnement, 400 Grand Bernier Nord, 320$/mois, 358-3760 ou 346-6523.

## 153 CHALETS

**BESOIN VACANCES...** Optez pour la montagne! Condo spacieux à Sutton tout équipé. Sauna, bain tourbillon, tennis, foyer, terrasse, salle de jeux. Possibilité 7 nuits, 5 nuits, semaine, "week-end". Literie, ménage, bois: inclus. 358-2119, 349-0242.

**CONDO A LOUER** (à vendre), Auberge du village Magog, au bord du lac Memphrémagog, 420$/7 nuits, 140$/week-end, tél; 348-6091.

**FLORIDE, MIAMI NORD,** condo à louer, à 2 minutes de la plage, 1 chambre fermée, piscine, libre 7 mars, 350$ U.S./semaine, tél; (514)348-2502.

**MAISON MOBILE** et condo à louer, en Floride, s'adresser à Damien Brais, tél: 954-456-2171.

## 154 CHAMBRES

**3 CHAMBRES** à louer, à Iberville, avec services: cuisinière, réfrigérateur, laveuse/sécheuse et salle de billard, 346-2412.

**À SAINT-LUC,** près de tous les services, résidence pour personnes âgées autonomes, comprend nourriture, lavage et autres services, tél; 348-6382.

**AUBERGE LES TROIS-RIVES,** 297 Richelieu, Saint-Jean, journée, semaine ou mois, vue sur la rivière, 358-8077.

**CENTRE-VILLE**, chambres et studio meublés, cuisine et salon en commun, laveuse/sécheuse, très propre, service de femme de chambre, literie fournie, pour personnes tranquilles seulement, prix à partir de 160$/mois, tél; 346-7000, de 9h à 17h, 348-9521, soir, fin de semaine. Laissez message si pas de réponse.

**CHAMBRE** à louer, non-fumeur, entrée privée, cuisinette, laveuse/sécheuse, câble, stationnement, tranquillité, neuf, très propre, 349-0045.

**CHAMBRE ET PENSION** à louer pour dame seule et autonome, à Henryville, chambre privée, pour informations demandez Paulette: 299-2474.

**CHAMBRES** à louer, dans une belle grande maison 18 pièces, faut le voir pour le croire! Téléphone-moi pour plus d'informations, t'en croira pas tes oreilles, c'est juste pour toi! 444-3505, frais virés acceptés.

**CHAMBRES À LOUER,** quartier Saint-Eugène, accès à la cuisine, non-fumeur, 55$/semaine, soir; 347-1237, jour: 358-7099 poste 6271.

**CHAMBRES MEUBLÉES** avec petit frigidaire, poêle et lavabo, 220$/mois ou à la semaine, pas de bail, 1 semaine de notice, tél: 346-3641

**ÉTUDIANT(ES) TRAVAILLEUR(EUSES),** grandes chambres, chambres & pension pour tous, atmosphère familiale, pour personnes autonomes. Bienvenue à tous! Tél: 349-1307.

**IBERVILLE** près des services, chambres et pension pour dames autonomes, non-fumeuses, endroit tranquille, soir: 358-5731, jour: 347-9575.

**À LOUER**
**SAINT-JEAN**
Chambres 50$/sem. et +
**2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2**
Meublés ou non
**275$ à 425$/mois**
• Buanderie • Stationnement privé • Conciergerie
**RUE CONTENT**
**349-2422**
209895-c34-h

**GRANDE CHAMBRE** à louer, bord de l'eau, Ile-Sainte-Thérèse, droit à la cuisine, salon, laveuse/sécheuse, câble fourni, stationnement, 260$/mois, après 17h.: 346-4382.

**MAISON** à partager, meublée sauf chambre, grand terrain, foyer, Ile Sainte-Thérèse. Prix: 280$/mois. Libre immédiatement. Laissez votre téléphone, répondeur: 358-8534.

**NOUVEAU CONCEPT!** Très intéressant comme 1ère chambre (4 disponibles), faut voir absolument, tél; 358-3665.

**RÉSIDENCE D'ACCUEIL** pour personnes âgées, ambiance familiale, nourriture maison, près de toutes commodités, 293-2126.

**RÉSIDENCE** pour personnes âgées autonomes, situées dans le presbytère de la paroisse N.D.A., grandes chambres à louer en avant, donnant sur la rue Notre-Dame, bien éclairées, incluant service et soins. Depuis 8 ans à votre service, tél; 349-5049.

**SAINT-EDMOND,** dans maison privée, accès cuisine, pour femme seulement, prix à discuter, près de tous les services, tél; 346-2359.

## 155 PROPRIÉTÉS

**3.1/2 ST-JEAN**, Rue St-Pierre, coin tranquille, 2ième étage, 330$/mois, tél; 347-0828, après le 28 novembre, téléphonez au; 299-2303.

**À LOUER AVEC OPTION** d'achat, Maison modulaire neuve, 2 chambres., terrain paysager, aire de stationnement double, près de la Base, au Bourg Johannais enr. Les Entreprises Carole Ltée. Infos: (jour)359-0647, (soir)359-6501.

**À SAINT-LUC,** semi-détaché neuf, 3 grandes chambres, salle familiale, 2 salles de bains, près de l'école Prés-Verts. 101 Les Jardins, 700$/mois, tél; 359-4017.

**DUPLEX IBERVILLE**, logement à l'étage, 5.1/2 tout rénové, près d'une école primaire, 465$/mois, libre immédiatement, tél; 359-7675 ou 359-6059.

**GRANDE MAISON**, Venise-en-Québec, 3 étages, bord de l'eau, rénovée, propre, grand terrain. 3.1/2, Saint-Jean-sur-Richelieu, chauffé, éclairé, près des services et du Cégep, avec stationnement, 330$/mois, tél; 271-1859, 244-5963

**IBERVILLE**, 4.1/2, 817A, Savoy, 1e étage, libre immédiatement, tél; 347-3614

**IBERVILLE**, semi-détaché, 3.1/2, terrain, 300$/mois Saint-Paul-Ile-Aux-Noix, maison semi-détachée, 3 1/2, terrain, 300$/mois. Chalet à rénover, 100$/mois, tél; 347-9929, de 18 à 21H.

**IBERVILLE:** bungalow à louer ou à vendre, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, garage, grand terrain, 680$/mois, 347-8105

**MAISON A LOUER** pour le 1 er janvier 1998, 4.1/2 sur le bord du canal, à l'Ile-Sainte-Thérèse, bon pour 1 couple ou personne seule, 500$/mois, tél; 359-1981

**MAISON À LOUER**, de type cottage, 2 chambres à coucher, bonne condition, située devant école primaire à Iberville, 485$/mois, tél; 359-6059, 359-7675.

**MAISON** à louer, sur rue commerciale, Lacolle,2 étages, 1er étage: avec garage 27 'x34'x 12' haut, 2e étage: grand 4.1/2, entièrement rénové, avec planchers bois franc, boiserie mur/plafond, stores et ventilateurs: compris, grande cuisine, près de la rivière, possibilité commerce, 725$/mois, possibilité séparément, 246-4378, (514)-665-6517, (frais virés).

**MAISON DE VILLE** luxueuse, 3 chambres, 2 salles de bains, planchers et escalier bois franc, cuisine céramique, garage, patio, 800$/mois, 605 Lemoyne près Carrefour Richelieu, école à proximité, libre immédiatement, 347-2647.

**MAISON DE VILLE** ou très grand 6.1/2 avec garage, à louer, luxueuse, avec 3 chambres, 2 salles de bains, quelques-unes avec garage ou foyer, et patio, 347-8403.

**MAISON MOBILE** à louer avec option d'achat, 300$/mois, léger comptant, tél; 346-0553.

**MAISON NEUVE** à louer, 3 chambres, 2 salles de bains, céramique, bois franc, près de tous les services, Carrefour Richelieu, tél: 347-8022.

**MAISON NEUVE** à louer, libre 1er décembre, 2 chambres, 1 salle de bain, salon et cuisine à aires ouvertes, sous-sol et garage, 600$/mois, route 223, Saint-Blaise, tél; 291-3347.

**MAISON UNIFAMILIALE** à louer, Iberville, 2 chambres, salle de séjour, facile d'entretien, 675$/mois, Loca-Toit; 347-2779.

**SAINT-LUC**
**MAISON DE VILLE À LOUER**
3 chambres, salle familiale, 2 salles de bains, grand terrain gazonné arrière, près de services et école
**LIBRE 1er DÉCEMBRE**
600$/mois
**359-3649**
**357-4784**
036756-c16-g

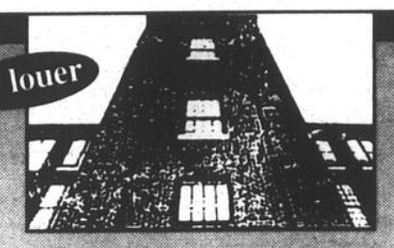
## 156 DIVERS

**2 LOCAUX COMMERCIAUX** situés sur Grand-Bernier Nord, Saint-Jean, un: 25'x30', l'autre: 25'x40' avec terrasse (idéal pour casse-croûte, restaurant). tél: 348-0053 ou 348-6185.

**BÂTISSE COMMERCIALE** à louer, à saint-Eugène, près du Club de Golf, de 2 à 5,000 pieds, 347-3604, 359-6584

**BUREAU À LOUER**
Bel emplacement
**Près des services**
*Libre immédiatement*
**359-7677**
209854-c27-h

**À LOUER**
**MULTI-ENTREPÔTS**
ENTREPOSAGE LIBRE-SERVICE
Résidentiel / Commercial
50 à 600 pieds carrés
930, rue Dijon (coin Grand-Bernier) Saint-Jean-sur-Richelieu
**358-5010**



**À louer**
**«Lofts» commerciaux au 201, Saint-Louis Saint-Jean-sur-Richelieu**
**4 1/2 - 5 1/2 - condos à louer**
**Saint-Jean, Saint-Luc**
**Maison à vendre**
**93, boul. des Érables, Iberville**
Tous nos logements sont loués «clé en main» (sauf les lofts)
**Robert Harrison: 358-8106**
**Lucie Bélanger: 348-3268**
022838-c20-h

**Centre commercial Complexe Tassé**
**À LOUER**

**Idéal pour restaurant**
Local de 4 000 pi carrés, au rez-de-chaussée
**889, boul. du Séminaire Nord**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
**347-6446**
032256-c34-m

**CITÉ NOUVELLE**
**Plusieurs unités disponibles pour occupation immédiate**

Habitation SÉLECT ltée

Charte Québécoise de la Qualité Totale
**UNE HABITATION SÉLECT POUR DES CLIENTS SÉLECTS PAR UN CONSTRUCTEUR SÉLECT**
Situé près des écoles, de la bibliothèque, de la garderie, des autobus...
Programme de garantie de l'ACQ - 5 ans
Nous construisons sur le site de votre choix
**HEURES D'OUVERTURE**
Lundi, mardi, mercredi et jeudi 13h00 à 20h00
Vendredi: 9h00 à 16h00
Samedi et dimanche: 13h00 à 17h00
**88, François-D'Alphé - 349-2933**
À partir de **577$**/MOIS Capital, taxes, intérêts

038441-c26-d
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN CONSTRUCTION RÉSIDENTIELLE, COMMERCIALE, INDUSTRIELLE ET RÉNOVATION

*Vivre dans un boisé... c'est relaxant...*
**Les Boisés de la Mairie**
UN GRAND PROJET
**Tél.: 990-1501**
***1147, boul. de la Mairie, Saint-Luc***
(intersection boul. Saint-Luc) (15 min. du pont Champlain)
**GRANDE VENTE PROMOTIONNELLE***
Prenez possession de votre maison neuve avant le **31 janvier 1998** et **ne payez pas un sous** pour les **6 mois suivants** (**équivalent à un cadeau de + ou - 3 000$)
* Remise à l'acheteur de l'intérêt et capital par la Banque Nationale et le promoteur conjointement
* Voir représentant pour détails additionnels, selon conditions et restrictions.
Sujet à changement sans préavis.

038040-c26-d

**À LACOLLE:** ancienne école prix compétitif! Bâtisse commerciale à louer 61x95 avec sous-sol vaste, terrain 129,194 pi.ca. gazonné & clôturé "Frost". Stationnement asphalté, prises extérieures. Idéal pour commerce au détail, manufacture ou autres projets. Libre immédiatement 246-2644.

**À LACOLLE:** espace d'entreposage à louer, chauffé, éclairé et sécuritaire pour remisage de voiture, moto, bateau ou autre, prix compétitif! 246-2644.

**BUREAU** à partager, nombreuses facilités, idéal pour psychologue, etc. Centre L'Authentique. Tél.: 346-2577.

**ENTREPOSAGE** pour autos, bateaux ou autres, tél; 347-4474, 347-4115.

**ENTREPOSAGE**: 1,000pi.ca., disponible, 400$/mois, tél; 349-3979.

**GARAGE À LOUER**, 10x20 pieds, pour entreposer une auto, coin St-Pierre et Fortin, St-Jean, 30$/mois, tél; 346-1289.

**ENTREPOT A LOUER** (6,000 pi.), entreposage général, automobile pour la saison d'hiver, etc...Accès par Victoria et/ou Jacques-Cartier, près gare C.N., facile d'accès. Tél; 347-3246.

**GRAND LOCAL** commercial pour magasin, atelier, porte de garage, stationnement, surface 2,400 pieds carrés, 18, rue Saint-Paul, St-Jean, libre immédiatement. Tél: 348-6191 (jour), 349-2267 (soir).

**IBERVILLE**, grand local commercial, pour fruiterie, nettoyeur, ou salle de billard, bien situé, tél; 658-0364.

**LOCAL BOUL. IBERVILLE,** 2,100 pi.ca. x 10 pi., isolé, bien situé, grande vitrine, grand terrain, option achat si désiré, tél: 358-9189.

**LOCAL COMMERCIAL** avec logement, site idéal: esthétique, coiffure, professionnel, libre 1er janvier, situé au 510 Boul. Saint-Luc, 860$/mois, tél; 349-1659.

**LOCAL COMMERCIAL** situé 430, 8e Avenue, Iberville, annexe Boul. des Quilles et Centre Perfecto, pour entreposage ou toute discipline sportive et autre. Grandeur: 50'x50'x16', 600$/mois. Demander Céline: 357-9879, 346-4905.

**LOCAL COMMERCIAL**, 11 Place du Marché, Saint-Jean, plus de 800 pi.ca. avec sous-sol, 430$/mois plus 3 mois gratuits, tél; 347-4446, 347-8554.

**LOCAL COMMERCIAL,** 800 pi.ca., situé rue Saint-Paul près des écluses, libre immédiatement, 410$/mois, tél; 245-7640.

**LOCAL POUR** entreposage, idéal pour entrepreneur, 17p i.5po x 50pi, isolé, chauffage air chaud, porte de garage, 250$/mois, tél; 348-6480.

**NAPIERVILLE**, local commercial à louer, 360 ou 500 pi.ca., rez-de-chaussée, vitrine sur rue Saint-Jacques, centre du village, plus espace de rangement au sous-sol, site très commercial avec espace de stationnement, infos: 245-3344.

**AVOIR BESOIN** d'une voiture et ne pas avoir du crédit! Solution! Location avec privilège d'achats. Continental Location (514) 446-2800. Région de Québec (418) 834-2276.

**BATTERIES** pour auto, camion, motoneige, lumière d'urgence, téléphone cellulaire, au meilleur prix en ville. Rozon Batteries, 228 Jean-Talon, Saint-Luc 348-2370.

**BESOIN** Autos, Camions, Van, 4x4, 1990 à 1997. Achat, vente, échange, service garanti. Transfert sur place, comptant, (514) 898-7239, Michel. Honda Civic DX SE, 1991, 4 portes, 5 vitesses, air, garantie 6 mois, 5,800$. Mazda Protégé 1992, S.D., 5 vitesses, 4 portes, garantie 6 mois, 5,500$, (514) 898-7239, Michel.

**BUICK REGAL LIMITED** 1990, 2 portes. "Tune-up", pneus, suspension, freins neufs, parfaite condition, prendrais échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville; 357-9369.

**CAMARO** 1987, 5 vitesses, mécanique A-1: 1,650$. Oldsmobile Firenza 1985, 4 cylindres: 750$. Toyota Corolla 1987, 4 portes: 950$ Firefly 1987, 5 vitesses: 1,000$. Bruno: 359-8247 ou cellulaire: 949-1335.

**CHEVROLET SPRINT** 1988, automatique, 120,000 km., très propre, 1,800$, tél; (514) 293-6892.

**CAVALIER** 88-90-91-92-93-94, en inventaire, automatiques, manuelles, prêts pour la route, bons prix, prendrais échange, Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville; 357-9369.

**CHEVROLET CAPRICE** 1989, ancienne voiture de police, V-8, 350, 4 barils, 214,000 km, 2ième moteur, bonne condition générale, 850$, 245-0060.

**CHEVROLET SPRINT 1988,** très propre, 1,200$ négociable. Hyundai Excel 1989, 700$ négociable, tél; 348-9423.

**CORSICA** 1989, 179,000 km, très propre, mise au point et freins aux 4 roues: refaits, antirouille, 1,750$, 347-8837.

**CORSICA LT. 1990,** tout équipé, air climatisé, "door lock", vitres électriques, bavette de cuir, 4 pneus neufs, moteur 3.1 litres, 4 portes, blanc, 3,995$, jour: 357-0056, soir: 359-9346.

**COUGAR ELAN LS,** 1988, V-6, 3.8, peinture neuve, mécanique exceptionnelle, très propre, 3,500$. Suzuki Swift 1991, 4 cylindres, automatique, peinture originale, excellente condition, tél; 349-3396.

**DODGE CARAVAN** 1988-89-90-91, 7 passagers, très bonne condition, prendrais échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville; 357-9369.

**DODGE COLT** 1990, 136,000 km, mise au point, pompe à l'eau, "timing belt" et freins aux 4 roues: refaits, très propre, 1,650$, 347-8837.

**DODGE MIRADA** 1982, toit cabriolet, mags, 6 cylindres, très propre, 1,500$. Samara 1990, propre, 800$. Aries 1984, propre, 450$. B.M.W. 728, 1978, 6 cylindres, 5 vitesses, propre, 1,500$. Safari 1986, 6 cylindres, cargot mécanique A-1, 900$, tél; 359-1708, pagette 920-4030.

**DODGE SHADOW** 1992, 4 portes, automatique, air climatisé, comme neuf, 5,400$ négociable, tél; 862-2174.

**DYNASTY LE** 1992, verte, V-8, 3.3 litres, équipée A-Z. Démarreur, portes, valise: à distance, 145,000 km, 9,000$ négociable, Sylvain: 347-6735.

**ELANTRA** 1992, blanche, tout équipée, 122,000km, tél; 347-6197.

**ELENTRA 1992**, garantie disponible, 4 portes, tout équipé, bijou! 110,000 km., 4,850$ ferme, jour: 357-0056, soir: 359-9346.

**FIERO 1984 SE,** automatique, 149,000 km., besoin silencieux, 1,600$ négociable, tél; 299-2428.

SECTION VÉHICULES

201 AUTOMOBILES

**0-1,000$, ACHÈTE** autos, camions, pour route et ferraille. Remorquage 24H, tél; 542-5034, André.

**1990 TAURUS,** 200,000 km., 4 pneus neufs plus 4 pneus d'hiver, bonne mécanique, rouillé, 1,800$, tél; 348-2287, 348-3722.

**2 CHRYSLER LASER** 1986, 5 vitesses, moteur 2.5L, 130,000km, peinture originale, bonne condition, l'autre auto pour pièces, prix; 1,850$/les deux discutable, tél; 359-6044, ou (pagette) 724-7502.

**A-ACHETONS** autos, camions, meilleurs prix en ville, 7 jours, Courtier: 865-0003.

**ACHAT D'AUTOS** et camions 1987 à 1992, à domicile, bons prix, 7 jours, Auto R.P., tél; 346-8715.

**ACHAT/VENTE, AUTOS** usagées. Payons comptant. Petites voitures en stock, prêtes à prendre la route. Échange accepté, Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. Tél: 357-9369.

**ACHETONS AUTOMOBILES** usagées, moins de 2,000$, tél: 357-9961.

**ACHETONS AUTOS** et camions, payons bons prix sur place, 7 jours, Courtier: 865-7106.

**ACHETONS AUTOS** pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald: 346-6112.

**ACHETONS** et récupérons autos pour pièces ou route. Payons meilleurs prix! Service de remorquage 24/24h, 7 jours/semaine, tél; 359-1708.

**AUBAINES!** Dodge Caravan 1986 et 1987, automatiques. Cavalier 1987 automatique. Pontiac Fiero 1987 manuelle. Ford Tempo 1985 manuelle, 245-7160.

**AUTO CHEVROLET** lumina 1990, V-6 automatique, très équipé, très bonne mécanique. Démarreur à distance, freins neufs aux quatre roues et amortisseurs neufs à l'arrière, très propre, 3,900$ négociable, avec ou sans échange; 347-5201, 346-0663.

**BMW 325I** 1992, automatique, 4 portes, 88,000km, prix; 18,500$, tél; 347-1575.

# LOCAUX DISPONIBLES

(coin boul. du Séminaire et rue Saint-Hubert)

Superficie selon vos besoins

***Renseignements: N. Réon***

**349-5883**

036385-c10-d

**CENTRE COMMERCIAL**
**Locaux à louer**
très bien localisés, locaux intérieurs, beaucoup de stationnement.
**3$/pied**
**359-7677**
032955-c41-r

**BUREAUX À LOUER**
**525, boul. du Séminaire Nord**
Bureaux déjà aménagés, tapis mur à mur, climatisation, de 300 à 2 500 pi carrés.
**SERGE RAYMOND**
**Bur.: 348-6859**
**Rés.: 346-4872**
204000-c24-d

**Bâtisse commerciale neuve à louer**
**Près de Pasquier**
**1 800 pi carrés**
**(30 X 60 pi)**
**Hauteur: 15 pi**
**Chauffage électrique**
***Libre 1er novembre***
**1000$/mois**
**357-1943**
037986-c24-m

**À LOUER**
**LOCAL COMMERCIAL**
**4 285 PIEDS CARRÉS**
**575, RUE PIERRE-CAISSE**
face au Carrefour Richelieu
Prix compétitifs
**(514) 282-2233**
Oxford Québec
Courtier immobilier agréé
212095-c15-g

**BUREAUX À LOUER**
**AU MOIS OU AVEC BAIL**
210, rue Saint-Jacques
André Lebeau
**347-9793** (jour)
**348-3613** (soir)
206659-c48-g

**GARAGES À LOUER**
**MÉCANIQUE, DÉBOSSELAGE**
2 x 2 400 pi carrés
~~1 x 900 pi carrés~~ **loué**
S'adresser au
**357-1943**
**PARK LANE CAFÉ**
**1092, rue Jacques-Cartier Sud**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
037491-c24-m

**LOCAUX DISPONIBLES**
**en novembre 1997**
**sur artère achalandé**
(coin Grand-Bernier et Pierre-Caisse)
Différentes superficies selon vos besoins
***Renseignements: Lise***
**349-5893**
216853-c3-L

**CENTRE-VILLE**
pour bureaux ou commerces avec vitrines, sous-sol, grand stationnement, très belle bâtisse récemment renovée, climatiseur
- 550 pi carrés, **295$/mois**, 2e étage
- 1 300 pi carrés, **650$/mois**
- 2 400 pi carrés avec ascenseur, **995$/mois**

Aussi disponible: 3 700 pi carrés et 5 000 pi carrés, prix à discuter
**346-8263**
219080-c20-h

**LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL**
**867, rue Des Carrières**
**(voisin de Purolator)**
2 800 pieds carrés, entrée électrique de 600 volts, hauteur libre de 20 pieds, portes de 12 pi x 14 pi.
**Renseignements:**
**359-1777**
**(514) 759-1376**
**(frais virés acceptés)**
222784-c26-r

LES HALLES ST-JEAN

**IMPLANTATION DE NOUVEAUX COMMERCES**

**La direction des Halles St-Jean désire compléter la gamme de commerces déjà existants en y ajoutant les commerces suivants:**

- **Accessoires de cuisine**
- **Matériel informatique**
- **Tricots et accessoires**
- **Disquaire**
- **Clinique médicale**
- **Promoteurs locaux**

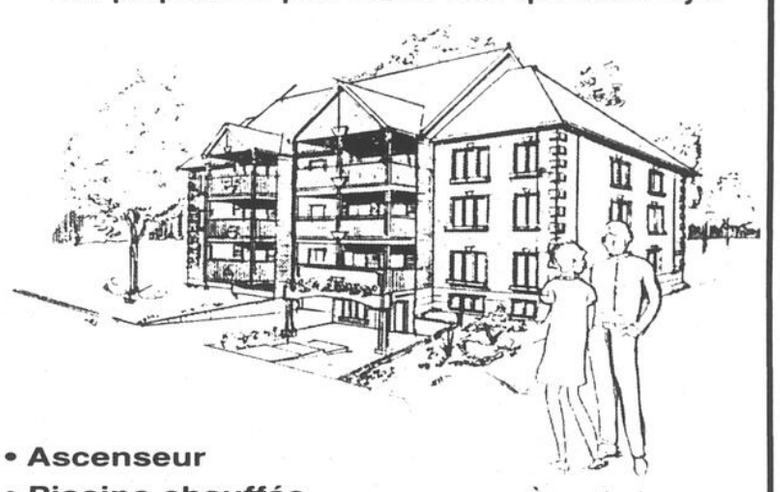
**Les personnes intéressées par l'ouverture de l'un de ces commerces doivent contacter:**

**Monsieur Michel Goudreault**
**Directeur général**
**(514) 348-0935**

**145, boul. Saint-Joseph**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
035670-c24-d

# CONDOS

**"Être propriétaire pour moins cher que votre loyer"**



- **Ascenseur**
- **Piscine chauffée**
- **Possibilité de garage souterrain**

*IDÉALS POUR:*
- Personnes âgées
- Personnes seules
- Couples sans enfants

*INCLUANT:*
- Parc de verdure de 70 000 pi carrés
- Salles de bains luxueuses
- Insonorisation très supérieure
- Salon de rencontre et de lecture
- Grand rangement
- Système de sécurité avec caméra
- Près du Carrefour Richelieu (rue Rodier)

*À partir de*
**47 900$**
**Choix de 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2**
**de 634 à 1 600 pi carrés**

HABITATIONS MAXIMUM

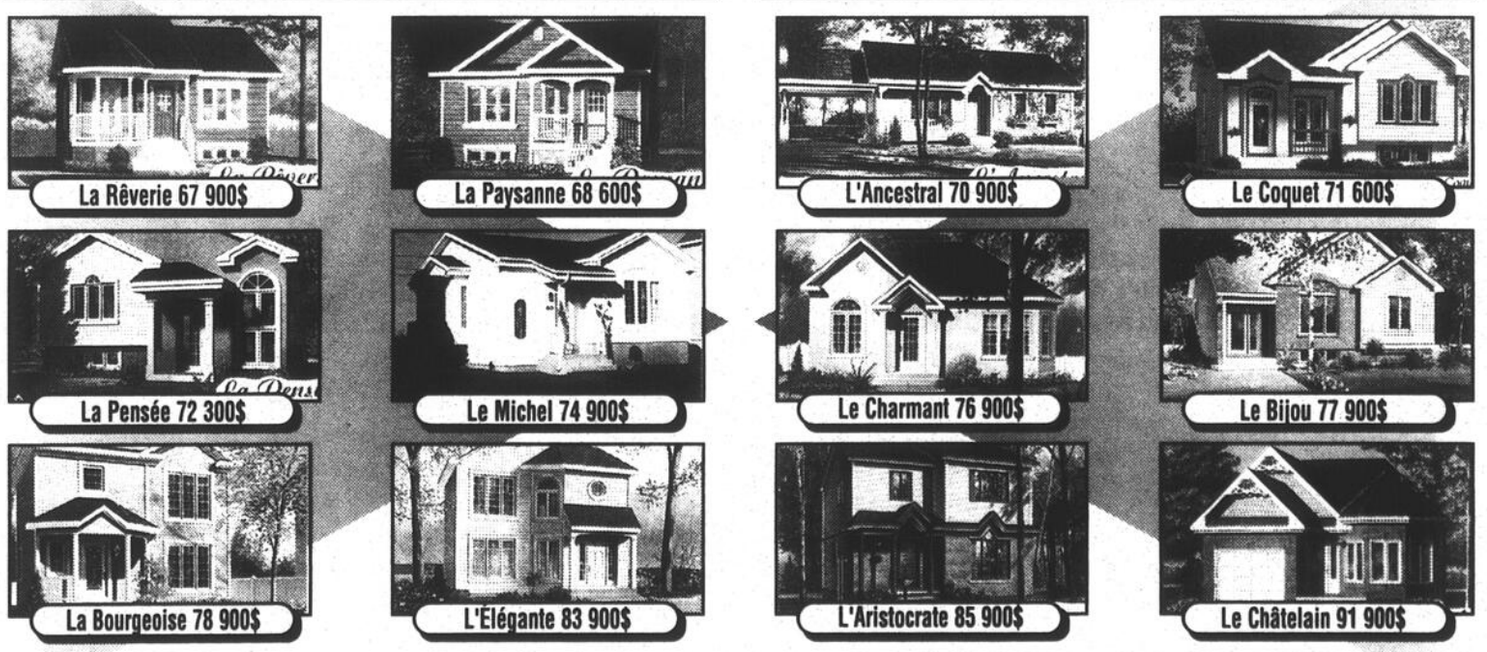
17, rue de la Tramontane, Saint-Luc
(via rues Bernier et Savard)
**359-3649 / 241-3513**
036760-c24-m

# NOUVEAU à Saint-Jean-sur-Richelieu

**Projet Joie de Vivre**

**C'est un vaste choix de 47 terrains allant de 5 000 à 10 000 pi carrés**

**C'est un vaste choix de 40 modèles de maisons dont 24 à moins de 80 000$**




**Tous nos prix inclus:**
- ✔ terrain,
- ✔ infrastructures payées à 100%,
- ✔ frais d'arpenteur,
- ✔ frais de notaire,
- ✔ garantie de maison neuve ACQ,
- ✔ La TPS et TVQ.

**Domaine Delormier**
*Toute la différence en habitation*

Bureau des ventes: 126, rue Jean-Baptiste, Saint-Luc
Renseignements: **349-4229**

039508-c26-r

concept intelligent

- ✔ St-Jean
- ✔ St-Luc
- ✔ Iberville

la différence

**Maison unifamiliale,**
incluant: terrain, infrastructure (eau, égout, chemin en pierre) et amélioration locale (pluvial, asphalte, lampadaire, bordure de trottoir)

**NOUVEAU SECTEUR**

*près de l'école*

**439$/mois**
C.& I.

Les constructions Léger du Haut Richelieu inc.
DE PERE EN FILS DEPUIS 1958
**358-3419 OU 358-3106**
039242-c26-r

**FIERO GT** 1986, moteur V-6, tout équipé, bonne condition, avec mags; 1,900$ négociable, après 17H; (514)347-9640.

**FIREBIRD 1985, 1,000$.** Cavalier 1983 familial, 350$. Le Baron 1987. Topaz 1985, 400$. Rampage 1984, 450$. Buick Century 1979, 350$. Mercedes 1972, 1,000$. Sentra 1985, 850$. Van Dodge 1984, 750$. Fox 1988, 800$. Sundance 1988, 1,000$. Oldsmobile Cutlass 1985, 650$. Malibu 1977, 400$. Firefly 1987, 450$. Mustang 1987, 1,200$. Mazda B2200, 1988, 800$. Tempo 1986, 450$. Et autres, Léo: 545-1156.

**FIREBIRD** 1989, noire V-6, 5 vitesses, intérieur propre, mags plus roues d'hiver, bonne mécanique, prix; 1,750$ négociable, avant 20H; 359-8205.

**FIREFLY 1990,** 134,000 km., manuel, 5 vitesses, plusieurs pièces neuves, pas de rouille, moteur A-1, Patrick: 358-9754.

**FIREFLY SPRINT**, Geo Metro, 88-89-90-91-92, automatiques ou manuelles, prêtes à prendre la route, bonne condition. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville; 357-9369.

**FORD ESCORT 1988,** 4 mags, inspection du Gouvernement juin, toit ouvrant, pas de rouille, 1,500$ négociable. tél; 348-9423.

**FORD TAURUS** 1987, 4 portes, automatique, 950$, tél; 348-1590.

**FORD TAURUS** 1989, très propre, 4 pneus neufs, 1,700$, demandez Stéphane; 357-1552.

**FORD TAURUS** 1994, 48,000 km, propre, couleur vert, prix: 12,500$, tél: 359-1627.

**FORD TEMPO** 1990, GL, 4 portes, 4 cylindres, serrures, miroirs, sièges: électriques, "cruise", volant inclinable, am-fm-cassettes, air climatisé, très propre, 128,000 km, 2,800$ négociable, 358-2167.

**FORD THUNDERBIRD** 1990, rouge intérieur noir, tout équipé, 6,800$, parfaite condition, tél; 296-4692.

**GEO METRO** 1993, rouge, refaite à neuf, Firefly 1991, bleue, Firefly 1991, blanche, Hyundai Accent 1996, vert forêt 12,000km, demandez Marcel ou Hélène; 358-5946 (jour) 358-9034 (soir).

**GMC PICK-UP S15,** 1984. Toyota Corolla 1985, 4 portes, automatique, tél; 460-2620.

**HONDA CIVIC** 1986, 179,000km, semi automatique, propre, 650$, demandez Janique; 358-5670, après 18.30 H.

**HONDA CIVIC** 1993, CX, automatique, 3 portes, excellente condition, 5,500$, tél; 358-2244.

**HONDA CIVIC** 1994, 110,000 km, mécanique A-1, 7,900$ négociable, Denis: 349-2014.

**HONDA CIVIC DX** 1988, très bonne condition, prendrais échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville; 357-9369.

**HONDA CIVIC DX,** 1988, 4 portes, 160,000 km., très propre avec brassière, 5 vitesses, 3,500$, tél; (514) 293-6892.

**HONDA CIVIC SI** 1990, automatique, couleur rouge, vitres teintées, radio, 5,900$, tél: 542-9119.

**HYUNDAI EXCEL** 1989, 2 portes, manuel, 850$, tél; 346-4003.

**INTREPID** 1994, ES, moteur 3,5 litres, équipement complet, garantie 1 an ou 20,000 km, prix: 14,100$, tél: 348-5767.

**JETTA** 1985, 225,000km, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver sur jantes, automatique, 1,000$, tél; 348-1703.

**JIMMY** 1988, 4x4, 145,000 km, en bonne condition, prix: 4,000$, tél: 359-4510.

**LASER** 1986, 131,000 km, mise au point, freins aux 4 roues: refaits, pneus d'hiver, antirouille, très très propre, 1,875$, tél; 347-8837.

**MAZDA 323 GLC,** 1985, manuel, 2 portes, 750$, tél; (514) 293-6892.

**MAZDA 626,** 1985, manuel, 2 portes, 850$, tél; (514) 293-6892.

**MAZDA RX-7** 1985, seulement 96,000km, 5 vitesses, carrosserie et mécanique A-1, cuir, peu utilisée l'hiver, prix, 3,300$, tél; 359-4627.

**MERCURY TOPAZ** 88-89-90-91 automatiques ou manuelles, prêtes à prendre la route. Bons prix. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville; 357-9369.

**MGB 1979,** blanc, auto provenant de Floride, jamais rouillé, prix: 4,500$, tél; 348-5132.

**MUSTANG** 1987, 4 cylindres, automatique, très bonne condition, propre, 150,000km, prix; 1,850$, demandez Nathalie, tél; 349-5642, après 18h.

**PONTIAC SUNBIRD LE** 1990, 2 portes, 4 cylindres, automatique, toit ouvrant, 2,000$, tél: 347-9329.

**NEON** 1995, noire, 31,000km, mécanique A-1, balance de garantie, prix; 6,900$ négociable, tél; 347-7137.

**NISSAN PULSAR NX** 1986, 4 cylindres, 5 vitesses, 2 portes, 117,000km, intérieur/extérieur propre, particulier, possibilité d'échange, prix; 1,000$; 346-0109, 741-1882.

**NISSAN QUEST XE,** 1994, 74,000 km., sable, "scotch guard", non-fumeur, impeccable, entretien complet, pneus neufs, 15,400$, tél; 347-6710.

**NISSAN SENTRA** Classic, 1993, 111,000 km, charcoal, automatique, 4 portes, am-fm-cassettes, très propre, mécanique A-1, 6,495$, soir: (514) 357-1240.

ACHAT - VENTE
LOCATION
*Véhicules neufs ou d'occasion*

*M. Rock Lauzier*
Guilde maître vendeur

Tél.: 358-5842 Mtl: 875-1959
Saint-Jean-sur-Richelieu

039111-c25-g

GARAGE
*Gérard Chouinard Spécialiste*
*Voitures d'occasion*

Toutes nos voitures sont inspectées de A à Z
Garantie de 6 mois incluse

**1989 Stenza**
automatique, 4 portes ,un vrai bijou!
**1987 Buick LeSabre**
«T type», 2 portes, automatique. tout équipé
**1988 Oldsmobile Ciera**
V-6, 4 portes, automatique
**1992 Suzuki**
2 portes, noir, 5 vitesses, 134 000 km
**1989 Suzuki**
2 portes, rouge, 5 vitesses 124 000 km
**1991 Suzuki**
4 portes, noir, 5 vitesses 141 000 km
**1993 Géo Métro**
105 000 km
**1992 Géo Métro**
4 portes, rouge, 5 vitesses
**1991 Optima**
2 portes, automatique, 122 000 km
**1991 Chevrolet Corsica**
4 portes, 4 cylindres, automatique
**1990 Sentra**
2 portes, 5 vitesses
**1990 Chevrolet Sprint**
5 vitesses, 2 portes, 131 000 km
**1991 Firefly**
2 portes, 5 vitesses, rouge 111 000 km
**1985 Park Avenue**
2 portes, automatique, 106 000 km
**1991 Caravan**
volant ajustable, régulateur de vitesse, climatiseur, 7 passagers, garantie 7 ans/115 000 km, 97 260 km
**1991 Firefly**
2 portes, automatique, 122 000 km, moteur neuf
**1987 Dodge Caravan**
V-6, automatique, 7 passagers 151 000 km
**1990 Dodge Caravan**
V-6, automatique, 5 passagers, moteur neuf
**1990 Dodge Caravan**
bleu, 5 passagers, moteur neuf
**1991 Dodge Caravan**
V-6, automatique, 7 passagers 132 000 km

039052-c26-h

27, rue Touchette, Iberville 346-5853

Théberge
AUTOMOBILE LTÉE
175, boul. Saint-Luc

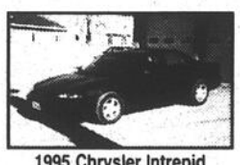
Le Centre Superlook HI-TECH
• LAVAGE • POLISSAGE
• CIRE • SHAMPOOING

**1997 Jeep Grand Cherokee Laredo**
6 cylindres, 4x4, équipé de «A à Z», 35 000 km, beaucoup moins cher qu'un neuf

**1997 Dodge Caravan SE Sport**
V-6, 3,3 litres, 4 portes, 22 000 km, super équipé

**1996 Jeep Grand Cherokee Laredo**
automatique, 4x4, 6 cylindres, 28 000 km, tout équipé

**1996 Dodge Grand Caravan SE**
4 portes, 36 000 km, V-6, 3,3 litres, wow! Superbe



**1995 Chrysler Intrepid**
automatique, V-6, 3,3 litres, tout équipé, 45 000 km

**1994 Volkswagen Jetta**
automatique, climatiseur, 80 000 km, garantie incluse

Jean-Pierre Théberge et Jean Darwish, courtiers
**349-2828**

031726-c26-Lf

**Nadeau automobiles**
*Achat et vente de voitures d'occasion*
117, rue Beauvais, Iberville
(Sortie 1, autoroute 35) **347-3558**

Plusieurs véhicules à prix réduits

**1993 Mazda 323**
2 portes, 5 vitesse, 154,35$/mois
**1991 Ford Taurus**
4 portes, automatique, 157,16$/mois
**1992 Toyota Tercel**
4 portes, automatique
**1992 Chevrolet Corsica**
4 portes, automatique, superbe
**1994 Ford Escort LX**
2 portes, 5 vitesses, 66 000 km
**1992 Dodge Spirit**
4 portes, automatique
**1993 Pick-up GMC Sonoma**
5 vitesses, à voir!
**1992 Ford Aerostar XL**
6 cylindres, automatique
**1991 Plymouth Voyager**
automatique, 7 passagers
**1991 Honda Civic CX**
2 portes, à voir! 179,69$/mois
**1991 Ford Tempo GL**
4 portes, automatique, 179,69$/mois
**1992 Mazda 323**
2 portes, automatique
**1991 Chevrolet Sprint**
2 portes, 5 vitesses
**1991 Chevrolet Cavalier RS**
4 portes, automatique
**1989 Mercury Topaz**
4 portes, automatique, 75 000 km
**1987 Dodge Miniram Cargo**
automatique, bas prix!

OUVERT LE SAMEDI

Plusieurs autres véhicules en inventaire

039153-c26-l

pourquoi **acheter** quand on peut **louer** à de si petits paiements

321,76$* 10 995$

**1996 VOLKSWAGEN JETTA**
turbo, diesel, 46 000 km, climatiseur, roues «mags», vitres teintées, aileron

**1997 HYUNDAI ACCENT**
4 portes, automatique, économique, balance de garantie, prix spécial

7 995$ 15 395$

**1991 CHRYSLER DYNASTIE LE**
4 portes, tout équipé, 68 000 km, balance de garantie, à qui la chance!

**1995 DODGE CARAVAN**
7 passagers, 6 cylindres, climatiseur, automatique, balance de garantie, comme neuf

13 195$ 12 995$

**1995 DODGE RAM 1500**
V-6, 3,9 litres, 28 000 km, balance de garantie

**1994 GMC SONOMA**
6 cylindres, 2 tons (noir et mauve), impeccable, balance de garantie

225,15$* 399,99$*

**1995 JEEP YJ RIO GRANDE**
47 000 km, vert, 5 vitesses, faut voir!

**1997 CHRYSLER INTREPID**
tout équipé, bourgogne, 34 000 km

247,90$* 248,52$**

**1996 VOLKSWAGEN GOLF CL**
4 portes, noir, 20 000 km, 5 vitesses

**1993 HYUNDAI SCOUPE LS**
turbo, 5 vitesses, rouge, 94 000 km

216,38$* 281,75$*

**1995 FORD AEROSTAR SPORT**
2 tons (vert et gris), 38 000 km, climatiseur

**1995 CHRYSLER CIRRUS**
tout équipé, prune, 41 000 km

Prix spécial 225,77$*

**1997 VOKSWAGEN TRANSPORTER**
diesel, économique

**1995 MERCURY MYSTIQUE**
automatique, climatiseur, 41 000 km, excellente condition

**Haut-Richelieu Volkswagen**
**359-4222**
370, rue Berthier, Saint-Jean-sur-Richelieu


## CAISSE POPULAIRE D'IBERVILLE

### AUTOMOBILE À VENDRE

### REPRISE DE FINANCE

| | |
|---|---|
| **Marque** | **Suzuki** |
| **Modèle** | **Swift, automatique** |
| **Année** | **1995** |
| **Kilométrage** | **62 000** |

Ouverture des soumissions le jeudi 4 décembre 1997 à 9 h à la Caisse Populaire Iberville. Toutes les soumissions devront être reçues au plus tard le mercredi 3 décembre 1997 à 15 h à la Caisse Populaire d'Iberville, 730 boulevard d'Iberville, Iberville (Québec) J2X 3Z9.

Chaque enveloppe devra porter la mention **«Appel d'offres»**. La Caisse ne n'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Pour renseignements, demandez Josée Normandeau au 347-0371, poste 253.

038667-c25-g


**ACHETONS ET VENDONS**
*pièces d'autos et autos d'occasions pour la ferraille*
**DAUDELIN AUTOMOBILE**
1215, Grand-Bernier
Saint-Blaise
**347-3975**

**OLDSMOBILE** 1966, modèle 98, 46,000 milles (original), 4 portes, hard top, vitres, sièges et valise: électriques, intérieur impeccable, extérieur besoin de cosmétique, 1,550$, 348-5132.

**OLDSMOBILE CIERA** 1986, très propre, mécanique A-1, 800$ tél; 357-9985.

**OLDSMOBILE CUTLASS** 1990, 104,000 km., tout équipé, très propre, bonne mécanique, 3.3 litres, 5,700$, tél; (514) 293-6892.

**OLDSMOBILE CUTLASS** Ciera 1987, 4 cylindres, 74,500 km. environ, démarreur à distance, 3,500$, tél; 347-2658.

**PLYMOUTH ACCLAIM** 1995, série Gold, V-6, air climatisé, radio AM/FM cassette, volant ajustable, régulateur de vitesse, vitres teintées, 55,000km, balance de garantie 60,000km, pour information, après 18H, 296-4766, Miville.

**PONTIAC BONNEVILLE** SSE 1988, 3,000$ négociable, tél; 245-0087.

**PONTIAC FIREFLY** 1989, 2 portes, automatique, 118,000 km, en bonne condition, propre, prix; 1,250$, tél; 347-3061.

**PONTIAC GRAND AM** 1992, 4 portes, air, cruise, bonne condition, prendrais échange, Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville; 357-9369.

**SAFARI 1994,** rouge bourgogne, entretien rigoureux, cruise, AM-FM cassettes, 185,000 km., 6,500$ négociable, Eric: 358-5377.

**SATURN SL1, 1995,** 4 portes, 5 vitesses, am-fm cassettes, volant ajustable, 34,000 km., balance garantie G.M. jusqu'en septembre 1998, 12,000$ négociable, tél; 348-9423.

**SUNBIRD 1986,** prix: 500$, tél; 357-1387.

**SUNDANCE** 1989, transmission manuelle, toit ouvrant, en très bon état, tél; 632-7159.

**SUZUKI SAMOURAI** 4x4, 1990, aubaine pour bricoleur; 1,300$, tél; 348-0822.

**SUZUKI SWIFT** 1989, 151,000km, 4 portes, bonne condition, tél; 346-9381.

**SUZUKI SWIFT** 1989, manuel, silencieux, freins et peinture: neufs, pas de rouille, mécanique A-1, excellente condition, 2,600$, 358-4473.

**THUNDERBIRD 1984,** V-6, automatique, overdrive, propre, 650$, tél; 359-1707.

**TOYOTA COROLLA SR5**, 1984, sport, 5 vitesses, prêt pour l'hiver, très bonne condition, 1,100$, 347-9010, suite no.8.

**TOYOTA TERCEL** 1989, peinture neuve, prendrais échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville; 357-9369.

**VAN AEROSTAR** 1991, toit et portes surélevés, 127,000 km, en excellente condition, prix; 7,500$ à discuter, tél; 348-0822.

**VAN FORD** Aerostar 1986, V-6 automatique, over drive, très propre, très équipé, très bonne mécanique, un seul propriétaire, 2,900$ négociable, avec ou sans échange; 347-5201, 346-0663.

## 202 BATEAUX ET MOTEURS

**CHEVROLET SPRINT** 1991, 110,000 km., très très propree, tél; 357-0016.

## 204 CAMIONS

**4 X 4,** Blazer 1975, convertible, très propre, mécanique A-1, prêt pour l'hiver, tél; 347-4873.

**AÉROSTAR 1990,** XL, modèle allongé, 4 litres, vitres et portes électrique, "cruise control" et "tilt stearing", am-fm cassettes, 160,000 km., prix: 3,000$, tél; 347-2062.

**BLAZER** 1990, 4.3L, 4x4, très bonne condition, prendrais échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville, tél; 357-9369.

**CAMION GRUMMAN,** 1979, moteur neuf, beaucoup de pièces mécaniques neuves, à travailler, 1,500$ négociable, tél; 346-0588.

**CAMION ISUZU** 1992, très propre, 92,000km, prix; 4,200$, tél; 347-1575.

**CARAVAN SE,** V-6, 1988, édition spéciale, air, vitres, "door lock", cruise, toit, alarme, pneus, freins, radiateur, neufs, à voir! 134,000 km., prix demandé: 4,800$ négociable, tél; 359-1985 entre 18h. et 19h.

**DODGE CARAVAN SE,** Sport 1993, 81,000 km., moteur 3.3 litres, mags, air, cruise, vert forêt, 7 passagers, aubaine 11,200$, 349-3445

**ÉCONOLINE 150,** 1988, 125,000 km., automatique, 4.9 litres, 2,500$, tél; 346-1380 laissez message.

**FORD F-150,** King-Cab 1988, en très bonne condition, avec boîte Prestige et équipée pour Fifthwheel, 349-0429.

**FORD RANGER** 1988, V-6, automatique, boîte fibre, prendrais échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville, tél; 357-9369.

**GMC SAFARI** 1989, moteur 35,000km, mécanique A-1, parfaite condition, 7,500$. Le midi, et après 17H; 348-0760.

**GMC SIERA 1980,** 6 roues, non-dompeur, 140,000 km., sort pas l'hiver, 2,900$ négociable, tél; 299-2428.

**JIMMY 1986,** 2.8, V-6, 2x4, automatique, 1,900$, tél; 359-4082.

**PARTICULIER** recherche Westfalia, cause départ, tél; 865-0003.

**PICK UP CHEVROLET** 1990, Silverado, 1/2 tonne, "heavy duty", tonneau couvert, très propre, tout équipé; après 18H au; 349-1912.

**PICK UP GMC** Sonoma 1991, 2.5L, manuel, 5 vitesses, boîte Fibrobec, 70,000km, mécanique A-1, demande 5,300$ négociable, tél; 359-0942.

**PICK-UP S-15,** V-6, 5 vitesses, couleur noir, propre, 1,500$, pagette: 720-6304, Daniel.

**PLYMOUTH GRAND VOYAGER** 1991, 110,000 km, tout équipé, très propre, tél: 291-3817.

**PLYMOUTH VOYAGER** 1988, ES, 150,000 km., tout équipé, 7 passagers, 3 litres, très propre, 5,495$, tél; 245-3549.

**VAN AEROSTAR** 1994, 7 passagers, 46,000km, prix demandé, 9,500$, tél; 347-1575.

**VAN MERCURY VILLAGER** GS, 1993, toute équipée, 50,000 km., 13,800$, tél; 348-9882.

## 205 MOTOCYCLETTES

**4 ROUES** Honda Fourtrax 1995, démarreur électrique, reculons, rack, très bonne condition, 2,900$. Ski-doo Mackl, 1992, 3,000$, tél; 460-3547, cell.: 830-8307.

**KAWASAKI BAYOU 300,** 1988, tout équipé, super propre, 2,500$ négociable. Honda 250 SX, original, extra-propre, 1,700$ très négociable, cell.: 358-0300, 244-5369.

## 206 MOTONEIGES

**ACHETONS MOTONEIGES,** motos, motocross, scooters, 3 et 4 roues, mini-trail et lots de pièces, en bonne ou mauvaise condition, payons comptant, tél; 346-8612 ou pagette: 203-0600.

**ARTIC CAT 1992,** moteur 440 liquide, siège double, reculons, mécanique A-1, 2,600$, tél; 359-8771.

**ARTIC CAT PANTHERA** Touring 550 liquide, 1994, injection électronique, démarreur électrique, reculons, pont long, siège double, seulement 2,800 milles, comme neuf, 4,100$, 358-1832.

**BOMBARDIER SAFARI CL** 1991, moteur 377cc, siège long pour 2 passagers, pouces et poignées chauffantes, démarreur, très bonne condition, 1,850$, 294-2735 laissez message répondeur, après 18h: 357-6419 cellulaire.

**BOMBARDIER** Scandick 1993, 377 air, dossier, reculons, pouce chauffant, "long track", 2,300$, tél; 248-4420

**BOMBARDIER STX-583**, 1995, acheté en 1996, siège double de luxe, miroirs, appuie-pieds, 3,400 km, tél: 347-0675.

**MOTONEIGE BOMBARDIER** Formulaplus 1993, 580 cc. liquide, 7,000 km., pouce et poignées chauffantes, banc simple, double, toile, prix: 3,400$, Stéphane: 246-3697.

**MOTONEIGE BOMBARDIER** Match One, 1994, démarreur électrique, poignées et pouces chauffantes, siège double, etc. Seulement 7,700 km, impeccable, 346-7580, 359-1800.

**MOTONEIGE BOMBARDIER** Safari GLX 1991, démarreur électrique, marche arrière, siège double, poignées chauffantes, 4,400 km, comme neuf, 346-7580, 359-1800.

**MOTONEIGE D'HIER** réparation et restauration de motos et motoneiges de 1965 à 1985, tarifs abordables à Mont St-Grégoire, sur rendez-vous: 346-8400.

**MOTONEIGE KAWASAKI** Invader 1980, 440 liquide, mécanique neuve de A à Z, André; 358-4343.

**MX 1990**, Kawasaki 1979, les deux refaites à neuf, meilleure offre acceptée, faut vendre! Tél; 349-7047.

**YAMAHA PHAZER** 1989, moteur 480, siège neuf, suspension neuve, très bon état, prêt pour la saison, prix à discuter, 349-4708.

**TOURING SLE** 1995, 500CC, démarreur électrique, marche arrière. Summitt 1995, 583CC, marche arrière, très bonne condition, après 18h; 346-3053.

## 207 ACCESSOIRES SERVICES

**4 JANTES** marque Chrysler, 15 po., tél: 346-7368, après 17h30.

**4 PNEUS D'HIVER** Michelin Alpin, 185-60R-14, utilisés un seul hiver, 220$, tél; 359-9995.

**4 PNEUS D'HIVER,** P215-65 R15, F32S, "all winter radial", Goodyear, servis une saison, s'adresser à Madame Suzanne Jean, tél; 346-1240, A.M.

**4 PNEUS D'HIVER**, Pace Mark, 185/65R14, presque neufs, demande 190$, tél; 349-1185, après 18H.

**ACHÈTERAIS** souffleuse ayant besoin de réparations, possibilité de réparations à domicile ou en atelier, laissez message: 349-5826.

**FOND DE CAISSE** neuf (Bed Liner), pour Pick-Up GMC ou Chevrolet, boîte 8 pieds payée 320$ pour 200$, Saint-Jean, 514-542-5335.

**PNEUS A GLACE** Dunlup, 165-80, 13", 1 mois d'usure, valeur: 320$ pour 200$, tél; 347-8100.

**PNEUS À VENDRE**, 13 ou 15 pouces, neufs et usagés, tél; 348-6378, entre 10H AM et 20H.

**PNEUS D'HIVER,**(4) de 15p o, excellente condition: 150$, (4) de 13po. plus roues: 200$, 17.30h. à 21h30.: 359-7958.

**PNEUS MICHELIN LTX** avec 4 mags 4x4 GM, LT-235-75-R15, 250$/le tout, tél: 349-1130.

**REMORQUE,** marque Maxi-Route 1997, dimension: 8 'x10', pour motoneige, 875$, demandez Noël au 346-0309.

## 209 MACHINERIE AGRICOLE

**TRACTEUR FORD** 35 forces, 4x4, cabine Laurin, souffleur avec hydraulique, pelle à chargement, 130 heures, idéal pour déneigement, soir: 347-0307.

**TRACTEUR MASSEY HARRIS 33**, avec souffleuse 6 pieds, 1 phase, 1,300$, tél; 346-2433.

## 251 DIVERS

**BASSINETTE ET BUREAU** avec table à langer intégrée, de couleur blanche, avec couverture, drap santé, douillette et jupe de lit, contour décoratif, balançoire, chaise de table et divers autres articles pour bébé, prix: 350$. Divan-lit 1 place, comme neuf, couleur caramel, 100$, tél; 293-2012 après 18h.

## 302 AMEUBLEMENTS

**1 CAUSEUSE** à l'état neuf, couleur rouille, meuble de télésystème de son, couleur bois naturel, 1 an d'usure, 349-0429.

**2 CAUSEUSES** bleu-rose: 140$/chaque. 2 tables de salon: 125$/les deux. 1 meuble de système de son: 125$. 2 bureaux de travail: 50$/chaque, 358-5875.

**60 RÉFRIGÉRATEURS** et 60 laveuses à vendre, tél.: 346-3701, Garage du Meuble, 185-A, rue Bouthillier.

**A VENDRE:** causeuse et divan en cuir, léger, 100$. Mobilier de salle à dîner en érable, 150$, tél; 346-4686.

**A VENDRE:** divan et fauteuil berçant, érable solide, coussins amovibles, tissu tissé beige et bourgogne, très propre, 425$, 358-3807, répondeur.

**ACHETONS** réfrigérateurs défectueux, payons jusqu'à 125$, achetons laveuse/sécheuse défectueuses, payons jusqu'à 200$, blanc ou amande, Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier 346-3701.

**ACHETONS,** cuisinière, réfrigérateur payons jusqu'à 500$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400$, petit congélateur: 7-9-10p.c., bonne condition. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701.

**ANTIQUITÉS** Hemmingford, 1011 route 219, grand choix de mobiliers, salles à manger, cuisines et chambres, vaisselle, bibelots, etc...Financement sans intérêt possible, tél; 247-3779.

**ANTIQUITÉS**: mobilier de chambre en bois massif, fabrication des années 40, très bon état, téléphonez après 18.30H au 348-8169.

**AVIS! SPÉCIAL** 50 ensembles: cuisinières/réfrigérateurs, 50 ensembles: laveuses/sécheuses. A bon prix avec garantie, Garage du Meuble Inc. 185-A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs.

**L'ENDROIT A RETENIR:** comptoir de pièces, éléments de fourneau 24.95$, pompe laveuse Inglis à partir 28$, pompe G.E. 33.95$, timer laveuse Inglis 55.00$, contrôle du four 49.95$, transmission de laveuse G.E. 119$, etc...Ouvert tous les soirs, plus bas prix en ville, Garage du Meuble, 185-A Bouthillier, 346-3701.

**MOBILIER CHAMBRE,** 6 morceaux, mélamine, gris, presque neuf, matelas neuf, lit double, 350$, tél; 348-0362.

**MOBILIER CHAMBRE,** complet, mélamine, avec mobilier cuisine, mélamine, meilleure offre acceptée, tél; 346-7172.

**MOBILIER CHAMBRE,** lit queen, grand bureau avec miroir, 2 tables de chevet, très propre, payé 1,300$, laisse 400$, Julie: 347-1539.

**MOBILIER** de cuisine, peut faire 78po. de long, dessus mélamine blanc, avec 4 chaises en cuir pêche. Mobilier de salon Elran, couleur pêche, avec 2 lampes, le tout: 600$, jour: 358-8026, soir: 359-5016.

**MOBILIER DE** salle à dîner, table de granite 40x72 avec 6 chaises et crédence 21x72 avec surface en granite, style moderne, à l'état neuf, tél; 349-3599, 357-9383.

**MOBILIER** de salle à manger, érable, table ronde, 2 panneaux de rallonge, 4 chaises droites, chaise capitaine, bahut; 350$; 346-3699.

**POÊLE DE MARQUE ROY**, couleur amande; 100$, tél; 346-7492 ou 346-6787.

**POÊLE** et lave-vaisselle Inglis, très bon état, le tout pour 300$, vendus ensemble seulement, tél; 358-5172.

**RÉFRIGÉRATEUR** 3 portes, cuisinière électrique, lave-vaisselle, tous de marque Hot Point, couleur amande, en bonne condition, le tout 700$ négociable, 346-0865.

**RÉFRIGÉRATEUR**, cuisinière, laveuse/sécheuse, couleur blanc, 3 semaines d'usure, cause transfert, payé 3,000$, meilleure offre acceptée, 347-9154, après 17h.

**TABLE DE CUISINETTE** en érable, 42"x31" avec côtés abattants, deux chaises, 225$, bureau de travail, 30x60, avec tiroirs sur les 2 côtés, 100$. tél; 296-4692.

**GOLDEN RETRIEVER,** 9 semaines, 6 mâles, 250$/chacun, 1 femelle: 300$. Superbes couleurs, blancs ou blonds, prêts à partir, 348-9583, Denis.

**SPÉCIAL AVANT NOËL** Brack de Wimard, Golden, Labrador, Sharpei, Schnauzer Nain, Teckel, Pincher, Bichon Maltais, Spitz Nain, Shih-Tzu, Caniche Mini, Toy, West Highland, Yorkshire. Privé: 467-8696.

**TONTE-TOILETTAGE** (chiens), au plus bas prix. Diplômée. Petites races: 25$/taxes incluses en tout temps; comprenant: coupe de griffes, vidange des glandes, épilation et nettoyage d'oreilles, bain, tonte ou toilettage. Flak, Nathalie: 357-1018.

**TROUVÉ CHAT MALE!** Orange Angora, opéré, doux, affectueux, rue Des Pins, Saint-Grégoire, à remettre au propriétaire ou à donner, 542-9111.

**CHIOTS**
Père: gros **Rotweiler** bétail
Mère: **bulldog américain**
Chiots: 3 mâles, 1 femelle
**100$** ch.
**480-4094**
(pagette)
222782-c26-1

## 304 ARTICLES DE SPORT

**JAMBIERES "PADS"** de gardien de but, marque Brian's Air Pac, 33", bleues et noires, 1 saison d'usure, 700$ négociable, tél; 248-3501.

**DEXTRAZE SERVICE**
**320, rue Saint-Jacques**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
- Achat d'appareils usagés: payons comptant
- Vente d'appareils remis à neuf, avec bonne garantie
- Comptoir de pièces (gros et détail)
- Service à domicile de réparations de toutes marques

**4 CAMIONS À VOTRE SERVICE**
**347-4993**
035086-c7-r

**DUVAL *MEUBLES USAGÉS***
ACHETONS ET VENDONS
Meubles usagés et électroménagers
Vendons pièces d'électroménagers pour toutes marques
MAINTENANT SERVICE DE RÉPARATIONS À DOMICILE
GARANTIE DE 16 MOIS
CHEZ NOUS LE TECHNICIEN ANCIENNEMENT DE «MARCEAU RÉPARATIONS»
**380, 2e Avenue, Iberville 347-1895**
090884-c29-r

## 303 ANIMAUX

**A DONNER!** 2 mignons petits chatons, (2 mois) tigrés blanc & noir, tél; 347-7038, 347-4606, si pas réponse; laissez messsage.

**À LIQUIDER:** chatons himalayens "red & seal pt.", mâles, enregistrés, vaccinés, vermifugés, 150$/chacun, tél; 359-7117.

**CHATONS HIMALAYEN**, vaccinés, enregistrés, 3 mois, très bon prix, tél: 349-0855.

**CHATTE À DONNER,** 9 semaines, vaccinée, bonne santé (examen), de couleur grise, tél; 348-3635.

**CHIEN** Pékinois Caniche miniature, femelle, 4 mois, vaccinée, vermifugée, avec carnet de santé, demande 140$ discutable, 349-3281.

**CHIOTS** à vendre: Poméranien Toy, Schnauzer, Boxer, Mini Colley, Cocker, vaccinés, vermifugés, 248-2295.

**CHIOTS** Berger Allemand, aussi disponible, chiots Rottweiler, enregistrés ou non, tél: 246-4350.

**CHIOTS** Lhassa Apso, pure race, vaccinés, 8 semaines, prix demandé: 175$/chacun, tél: 349-3059.

**CHIOTS** Shaetland (Collie miniature), très mignons, pure race, non-enregistrés, 50$, tél; 291-3780 après 17h.

**CHIOTS:** chiens entraînés, entraînement à domicile, pension, voyez des professionnels, garantie complète: Élite Canine, 460-4390.

**DCSHOECOUSA**, (4 paires neuves), clocker 2, grandeur 9-10-11, couleur; noir ou marin, 85$/chacune, tél; 358-1944.

**PLANCHE À NEIGE** Freeride, de marque Rossignol, 153 cm, avec fixations: 220$. Bottes (homme) grandeur 10.1/2: 50$, 346-3698.

**PLANCHE À NEIGE** Oxygen, avec fixations Slim, bottes Boon's, achetée en 1996, prix demandé; 300$ ferme, tél; 346-7814.

## 305 BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**BOIS DE CHAUFFAGE** à vendre, bois franc seulement, rond ou fendu, prix à vérifier, tél; 291-5716.

**BOIS DE CHAUFFAGE** à vendre, tél; 347-7791.

**BOIS DE CHAUFFAGE**, érable, hêtre, merisier, plaine, pommier, petit bois d'allumage, faisons livraison, aucun frais d'interurbain, 248-0810.

**BOIS DE CHAUFFAGE** en billes de 15po. à 24po.: 300$ et morceaux de bois franc: 150$. Livraison gratuite, 1 voyage contient environ 10 cordes, 358-9908.

**BOIS DE CHAUFFAGE**, à super prix, bois de qualité, bois d'allumage, livraison gratuite. Pour renseignements et commande, 346-9494, 358-2637, demandez Patrick ou Nadia.

**INDISCUTABLEMENT LES PLUS BAS PRIX!**
Aspenite 7/16: 5,25$, «plywood» 1/2, 14, 15, porte d'acier: 29,95$, prémontée: 95,95$, plancher bois franc naturel: 1,09$ pi, préverni: 2,19$ pi, parqueterie: 1,29$ pi, céramique: 99¢ pi, laine R20: 11,89$, R12: 12,49$; styromousse 1 po: 4,19$, 2 po: 8,39$. 6 mois pour payer sans intérêt (sur approbation de crédit) ou 5% d'escompte sur un achat de 1 000$. Matériaux impartaits... prix parfaits! En vigueur du 17 au 29 novembre 1997. Fermé dimanche et lundi.
MATERIAUX A BAS PRIX
ST-JEAN D'IBERVILLE
(514) 346-6600
038121-c26-r

**BOIS DE CHAUFFAGE,** à vendre, 95% bois franc, fendu, livré, jour: 347-9394, soir, après 18h.: 349-0687.

**BOIS DE FOYER** 4-saisons, 95% érable de montagne. Livraison gratuite (1 cordon, 32 pi.cu.) Tél.: 460-2689.

**CROÛTE DE BOIS FRANC,** 1 paquet: 15$, 10 paquets et plus: 10$, 1 paquet=2 cordes approximatif: (514) 293-1888, pas de livraison. 152 Rang de la Gare, Ste-Sabine.

**SPÉCIAL** bois de chauffage, érable, hêtre, merisier, rond ou fendu, aussi bois d'allumage, livraison comprise et à l'année, tél; 347-9986.

## 307 MACHINERIE OUTILLAGE

**2 GUNS** à bardeaux, Hitachi, 1 compresseur 1.5 HP., madriers, échafauds, prix à discuter, tél; 299-2428.

**À VENDRE,** fendeuse à bois, presque neuve, verticale et horizontale, 25 tonnes, (514) 346-2471, après 16h30.

**CORROYEUR DILTEC** 6po, 1 Hp, 350$, poêle à bois, 26" longx12"largex15"haut, 125$, soir; 346-1380.

**GÉNÉRATRICE** Winpower-5000, grand réservoir d'essence, démarreur électrique, inspection. Batterie neuve achetée; 14/10/97, valeur: 2,500$ pour 1,300$, 6 heures d'usure, Saint-Jean, (514) 542-5335.

**PELLE À NEIGE** électrique Mayer, pour déneigement, tél; 348-5546.

**POWER-UNIT**, pompe hydraulique avec moteur 1.1/2 H.P. valve et réservoir, 300$, 349-5029.

## 308 MUSIQUE OU INSTRUMENTS

**ARGENT COMPTANT**. Achète des guitares avant 1970, de marque Gibson, Fender, Martin, Gretsh, National, Epiphone. Paye entre 400$ et 10,000$ + pour certains modèles. Steve; 1-800-964-3544.

**LECTEUR C.D.** Marantz CK53, 225$, tél; 347-2840.

**LECTEUR C.D.** Proceed PCD2, valeur de 3,000$ pour 1,200$, lecteur C.D. California, Audiolabs, Aria mkIII, valeur 3,500$ pour 1,350$. Lecteur Maranz C.D. 53, 450$ pour 200$. Récepteur Prologic (AC3 Ready), Yamaha RVX 2090 (top of the line), valeur de 2,000$ pour 1,300$ (neuf). H-P Mirage, MC4, centre, valeur 250$ pour 190$ (neuf), H-P Mirage M490 IS, valeur 800$ pour 585$ (neuf), appareils garantis. Sylvain: 347-2840.

**MUSIQUE D'AMBIANCE** ou de danse continuelle, rétro, pour toutes occasions, clavier et karaoki, animation par Claude, tél; 244-5607.

**CENTRE DE VOITURES D'OCCASION GRAVEL ST-JEAN INC.**
**347-4188**
**505, rue Saint-Jacques**
*Demandez Robert Clément*
**Financement en 30 minutes**

Robert Clément

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
1987 NISSAN PULSAR NX
toit en «T», bas kilométrage, remisée l'hiver
*Spécial* **2 895$**

| | | |
|---|---|---|
| **1991 MERCURY TRACER** | 4 portes, rouge, beau «look», mécanique A-1 | *Spécial* **2 895$** |
| **1989 PONTIAC TEMPEST** | 4 portes, très bonne condition, 2,5 litres | *Spécial* **1 995$** |
| **1989 FORD PROBE GL** | sportive avec moteur puissant de Mazda | *Spécial* **3 495$** |
| **1988 SUZUKI SIDEKICK** VENDU | 5 portes, pratique et maniable | *Spécial* **1 000$** |
| **1987 MERCURY MARQUIS** | V-8, tout équipé | *Spécial* **1 795$** |
| **1987 PONTIAC GRAND AM** | toit ouvrant, noir, excellente condition | *Spécial* **2 700$** |
| **1989 HYUNDAI SCOUPE** VENDU | V-6, tout équipé, cuir, luxueuse | *Spécial* **3 400$** |
| **1986 OLDSMOBILE CUTLASS SUPRÊME** | V-6, traction arrière, belle voiture | *Spécial* **1 700$** |

Notre cadeau de Noël
**NE PAYEZ QUE DANS UN AN**
**0$ comptant 0% intérêt**
033589-c26-fr

*Besoin d'argent?*
ACHAT DE TOUT ARTICLE DE VALEUR AVEC OPTION DE RACHAT
PAYONS COMPTANT!
**Mieux qu'un «Pawn Shop»**
NOUS OFFRONS LES MEILLEURS PRIX POUR TOUT ARTICLE DE VALEUR COMME:
- BIJOUX • CHAÎNES STÉRÉP
- VIDÉOS VHS • TÉLÉVISEURS
- CAMÉRAS 35 MM ET VIDÉO
- LECTEURS LASER ET DISQUES COMPACTS
- JEUX VIDÉO ET CASSETTES
- INSTRUMENTS DE MUSIQUE
- ETC

(514) 358-2939
MONSIEUR CASH
151, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
033737-c26-r

SECTION DIVERS

## 301 ACCESSOIRES DE BÉBÉ

**À VENDRE**: vêtements pour garçon, très propres, grandeur 18 mois à 2 ans. Nid d'ange pour bébé naissant. Aussi, plusieurs jouets de bébé. Infos: Louise-Any au 347-2840.

**BASSINETTE** "Morigeau Meuble", modèle Pierrot avec matelas 189 ressorts (garantie 15 ans), comme neuf, valeur 460$, laissé pour 250$, (514) 358-4158.

**CARROSSE DOUBLE** Babycar, très propre, à l'état neuf, prix; 450$, tél; 347-1575.

**LAVEUSE PORTATIVE** G.E., très propre, 150$, tél; (514) 293-6909.

**LAVEUSE/SÉCHEUSE** Inglis, 1985, bonne condition; 100$, tél; 348-7473.

**LAZY-BOY:** 125$, fauteuil 1 place: 125$, bureau de travail: 125$, carpette 68"x100": 150$, antiquités, tél; 347-9254.

**MEUBLE** à t.v. en mélamine cristal blanc, 350$. 4 tables de salon, en mélamine cristal blanc, 300$, tél: 347-8285.

**MOBILIER CHAMBRE** blanc pour enfant ou adolescent, marque Dion, 7 morceaux, chaise sur bille avec tabouret, four micro-ondes, demandez Nicole: 245-3611.

**MOBILIER CHAMBRE** garçon; module en mélamine, avec bureau, bibliothèque, et table de travail intégrés; 125$, orgue; 100$, tél; 347-1357.

**MOBILIER CHAMBRE** moderne, 3 morceaux, mélamine: imitation bois pâle, stores verticaux même couleur, 2 lampes. Téléphonez au 347-9739, laissez message.

**PIANOS NEUFS YAMAHA**
**à vendre ou à louer**
Location déductible d'achat sans intérêt durant une période d'un an. Termes les plus compétitifs et les plus avantageux.
Votre piano a-t-il été accordé cette année?
Pour renseignements:
Le PALAIS de la MUSIQUE et de L'AUDIO-VIDÉO (ST-JEAN INC.)
**484, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu**
**Tél.: 348-3000**
089373-c29-r

**ORGUE HAMMOND,** 2 claviers, avec plusieurs jeux, en noyer, propre et en bon ordre, aubaine. TEl; 358-3807 et répondeur.

## 309 VÊTEMENTS

**A QUI LA CHANCE?** Manteaux de fourrure; vison, lynx, castor, chat sauvage, loup, renard. Petites et moyennes tailles, 1 chat sauvage pour homme grande taille. Prix: 200$ à 300$, tél; 358-2148.

**AUBAINE,** manteau de vison, dame (12 ans), bleu saphir, chapeau, valeur à neuf 5,000$, aubaine 2,000$, tél: 349-3332.

**BEAUCOUP DE** vêtements neufs de manufacture, à vendre, de 2 à 16 ans, 2$/morceaux. Aussi tissu à la verge, 1$/verge. Aussi sécheuse a vendre, marque Inglis, tél; 245-7481.

**MANTEAU D'HIVER** pour fillette, grandeur 3 ans, tél: 347-2840.

**MANTEAU DE FOURRURE** en phoque d'Alaska et vison, grandeur 9-10, couleur: brun, très bon état, 1,450$, tél; 357-9674 après 16h.

**MANTEAU DE VISON** Blackglama, pour femme, 50 po. longueur, grandeur 12 ans, chapeau, 3,500$, 348-4539.

**MANTEAU DE VISON** Mohogany brun, pour dame, manches droites, cause décès, prix à discuter, tél; 347-8453 après 13h.

**MANTEAU** et chapeau de Chat Sauvage, couleur champagne, comme neufs, très peu utilisés, pour personne de 120-130 lbs, valeur de 3,200$, laisserait à 1,500$, 347-1417.

**MANTEAU LONG** en Loup, très propre, entretenu, grandeur 10-12 ans, tél: 346-2233.

**MANTEAU RENARD INGIGO,** long, comme neuf, grandeur 10 ans, valeur 4,500$ laisserait à 1,895$, 349-5276 après 18h.

**MANTEAU VISON NOIR,** parfaite condition, moitié-prix, tél; 348-7176.

**VETEMENTS DE BOUTIQUE** pour dames et adolescentes, environ 200 morceaux, 1,000$/le tout, plusieurs grandeurs, tél; 346-0588.

**VÊTEMENTS** de fille, très propres, 2 à 12 ans. Patins à glace, grandeur 2 à 5, tél; 346-5432.

## 310 DIVERS

**4 JANTES** (rims) G.M., 25$, 1 moniteur d'écoute pour bébé, comme neuf, 25$, 1 roter de télévision 50$, tél; 245-7564.

**À VENDRE,** télévision couleur "Zenith", vidéo avec télécommande, gros micro-ondes, accessoires de bébé, 358-9973, entre 8h et 16h.

**À VENDRE**; ensemble de patio. Boîte de fibre, marque Fibrobec, pour Toyota, ou Ford Ranger King Cab. Trailer fermé, 5.1/2x8x5 de haut. Bureau avec classeur et autres; (pagette); 360-0321 ou; 293-2559.

**ACHÈTE** Antiquités 1850-1950. Meubles, lampes, vaisselle, horloges, gramophones, cadres, porcelaine, argenterie, bibelots, arts esquimaux, raquettes à neige, vitraux et objets anciens de toutes sortes. Service courtois à domicile, (514) 891-0699.

**ACHÈTERAIS** antiquités et usagés, objets d'art, peintures, meubles, vaisselle, courtes-pointes, fusils, armoires en pin, juke-boxe, machines à coke, bronze, lithographie Louis Icart, 266-7734.

**ACHETONS** toutes sortes de marchandises qui vous encombrent ou que vous avez en trop, 347-4912

**ANTIQUITÉS**, achat, vente. Meilleurs prix payés, décapage, refinition, estimation gratuite. Vieux Laprairie, site historique. 165 Chemin St-Jean. Tél; 1-514-659-6353.

**ANTIQUITÉS:** armoire canadienne en pin, couleur miel, hauteur 76", largeur 43", profondeur 16". Berçeuse primitive, tél; 348-4162.

**AQUARIUM HAGEN'S** (5 gallons), avec filtreur Aqua-Cleau mini: 40$. Ordinateur Atari modèle 1040-ST avec lecteur 3.1/2" et écran couleur SC-1224: 150$. Table à dessin 32"x42" avec para mobile Mayline 42": 50$. Poêle à bois antique de marque Bélanger, modèle "St-Bruno", 346-5865, après 18h.

**ARBRES DE NOËL** directement du producteur, gros et détail, Plantation des Frontières, tél; (514)248-3575.

**BAIN TOURBILLON** (Softub), bourgogne, pour 4 personnes. Mobilier de cuisine, blanc. Demandez Diane: 358-1470.

**BANC EXERCISEUR** York 2001, 190$. Divan et fauteuil contemporain, 50$, tél; 347-1031.

**CAPSULEUSE À BIÈRE**, capsules, concentrés et accessoires, pour bière et vin maison, tél; 357-9970.

**CHASSE-NEIGE** 8 forces, 24 ", marque Snapper, très bonne condition, 800$, tél; 246-3152.

**CHÂSSIS** 84"x 60" Thermos PVC, prix: 70$, tél: 346-2433.

**CHEMINÉES**
Maçonnerie, Préfabriquée, Gaine, Capuchon, Réparation, Installation, Ramonage. Pour tous genres d'appareils (bois, granules, huile, gaz), tél: 358-4963, 945-0534.

**CUISINIERE BLANCHE,** bahut, hûche, table + 4 chaises en orme massif, tête de lit bibliothèque, matelas, 2 miroirs. Mobilier salon sofa 3 places, chaise Roxton, chaise Elran. Manteau de drap avec col renard, manteau chat sauvage, grandeurs 18 ans, encadrements, tél; 347-6247, 347-4756.

**ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT** à louer, friteuse neuve MKE 115,000 BTU., 55$/mois, avec option d'achat. Armoire réchaud pour 300 couverts 1,000$. Présentoir à pâtisserie. Mélangeur 20 pts., 1,800$. Lave-vaisselle Hobart, 40 chaises en bois avec bras 40$/chaque. Etuve & friteuse à beignes. Encan/Équipement Lehoux, Cowansville (514) 266-3333.

**GRATUIT** vérification de votre batterie; réparation de batterie. Gamme complète de batteries neuves. Rozon Batteries, 228 Jean-Talon, Saint-Luc, 348-2370.

**LAVEUSE/SÉCHEUSE GE**, amande, bonne condition; 375$. Meuble audio-vidéo, pour téléviseur 27po, acajou; 115$. Jeu Super Nintendo, avec 3 jeux; 115$. Chaise berçante antique,(75ans), très propre; 180$, tél; 358-2641.

**LAVEUSES/SÉCHEUSES**, lave-vaisselle, cuisinières 24"-30", réfrigérateurs, antenne de base pour CB, CB 40 canaux, AM sideband, déshumidificateur, 359-4145.

**MACHINES** à coudre, industrielles à vendre, plain et overlock, tél: 358-4025, demandez Nathalie.

**MEUBLE AUDIO-VIDÉO,** pour télévision 26", brun foncé, très propre, avec beaucoup de rangement, dimension 49x66, prix à discuter, tél; 349-3933.

**MINI SÉCHEUSE EASY**, soufleuse à neige électrique, 15 pouces, Noma, paire de raquettes et mocassins, pointure 9, paire de skis de fond pour adulte, encyclopdie, "Les grandes époques de l'homme", 21 volumes, tél; 346-3530.

**ORDINATEUR 386** DX25, Hard Disk, 90 m., carte, joystick, mouse, clavier, sans écran, lecteur 3.5, 150$, tél; 347-8358.

**MOBILIER** de cuisine: 75$. Vélo neuf, 12 vitesses: 60$. Vanité 44", avec comptoir, lavabo, robinet, valeur 600$, pour 300$. Lit 39": 20$. Bureau pour ordinateur: 50$. 3 bains anciens "sur pattes": 150$/chaque, 347-2781.

**MOULIN À VENT**, roue de 7 pieds, avec mécanique, 15 Frontenac, Saint-Jean, 347-2380.

**ORDINATEUR** 386, 4 meg, couleur: 250$. Ordinateur 486, 4 meg ram, HD 85 meg, 1.44 SVGA couleur: 350$, aussi pièces disponibles, 291-9868, NDF Informatique.

**ORDINATEUR 486**, avec CD Rom, et carte de son; 600$, aussi, ordinateur 386 couleur; 350$, tél; 291-3688.

**ORDINATEUR PENTIUM** 166 mx(686 IBM) dd 3.2 gig, 16 meg mémoire, carte son, haut-parleur 180 watts, cd 20x, 1,450$. L'Info-Modic: 346-3888.

**ORDINATEUR**: changer votre 486 pour Pentium 686 166 mx pour 359$. L'Info-Modic: 346-3888.

**ORDINATEUR:** vente de liquidation, plus de 40 ordinateurs usagés. Achat-Vente-Échange. L'Info-Modic: 346-3888.

**POÊLE COMBUSTION LENTE**, 200$, tél; 359-7117.

**À VENDRE**
- Tracteur «John Deere» 425, cabine chauffée «John Deere»
- Souffleur 2 phases, 47 po de largeur avec pesées et chaines
- Tondeuse 60 po avec ramasseur d'herbe et chariot, 4 roues directionnelles

**380 heures de travaux, en partaite condition, valeur de 22 000$**
**12 500$**

Remorque 6x11 tandem. 6 mois d'usure, portes 4 pieds de haut pour embarquement de tracteur. **1 500$**

Petit poméranien mâle de 5 livres. blond
**150$**
**Renseignements**
**246-4214**
222442-c25-gd

**PC-DIRECT Informatique**
**INTEL PENTIUM 166 MMX**
512K « Pipe line burst »
Boîtier mini-medium
Lecteur 1.44
Vidéo S3 Trio 64/Dx
16 megs RAM EDO
Disque dur 2.6 gigs
CD-ROM 24X
Carte de son 16 bits
Clavier Win·95, souris
Haut-parleurs 100 watts 3D
Fax/modem 33.6
Écran couleur 14 po
SVGA .28
Windows 95 CD français
1 mois internet (30 h)
**1 379$**
**349-6967**
222761-c26-L

**ORDINATEURS**; ASI-286, moniteur Sentron, 2 lecteurs de disquettes 5.1/4po.& 3.1/2p o., disque dur, le tout 75$. Tandy 1000-SXRGD, moniteur CM5, 2 lecteurs de disquettes: 200$. Imprimante Tandy DMP 130: 25$. Imprimante Epson LQ-1050: 150$, 346-6511.

**POÊLE À BOIS**, plus une corde de bois d'allumage; 60$, dactylo électrique; 80$, bureau sécrétaire, 29x54; 150$, 2 chaises de comptoir; 25$, coiffeuse moderne; 45$, 346-2712.

**POÊLE** à combustion lente, cheminée 2100 degrés, poêles à granule d'antracite, gaines d'acier. Remorques utilitaires toutes sortes, dumpeur, fifth wheel fermé, ski doo, agricole. Qualité prix. Poêles Lesage Inc. (514) 246-2851.

**REMISES** à jardins, 10x12: 899$, 10x16: 1099$, 12x16: 1,299$, 15x20: 1,999$. Autres grandeurs disponibles, livraison et installation gratuite, tél; (514)444-0757.

**ROULI-BACS**, gros format, 360 litres, comme neufs, pour fin d'inventaire, 125$ plus taxes. A qui la chance? 359-6898.

**SCANNER,** (balayeur d'ondes), état neuf, 20 canaux, 150$ négociable, tél: 357-1421.

**SEGA GENESIS** 2 manettes, plus cassettes, prix; 60$, tél; 346-9553.

**SUPER NINTENDO** avec 2 cassettes et Sega Genesis, 2 cassettes, 100$/chacun, tél; 348-7063.

**SURPLUS D'INVENTAIRE.** Matelas fin de ligne Dt.Simmons, 50% à 75% de rabais. Plate-forme 39", 54", 60" à 50$ à l'achat d'un matelas. La Galerie du Matelas. 6175 Boul. Taschereau à Brossard (en face des 4 Glaces) (514) 926-1431.

**TABLE DE BILLARD** en chêne, impeccable, mesure 39"x77" intérieur, tél: 346-2233.

**VIDÉO CAMÉRA SONY,** 8 mm., CCD-TRV 41, acheté neuve novembre 96, utilisée 5 heures, payée 1,500$, aubainel Tél, 359-1985 entre 18h et 19h.

**TRACTEURS** MF35, 135, 65, 165, 175, 180, 275, 285, Ford 5000, Fordfon Major, J.D. 1020 gaz pelle, loader MF356, lift MF204, inter neuf 86, 3388, 2+2 et beaucoup d'autres avec pelles, souffleuse à neige, gratte, chaîne, etc... Achèterais tracteurs de ferme, peu importe l'état, payons comptant, tél; (514) 293-2392.

**TRÈS BON** banc de scie Rockwell, 10 pouces à courroie, avec accessoires, aussi scie radiale, corroyeur avec scie à ruban, tél; 346-9469.

**VIANDE D'AUTRUCHES** du Québec/pour bouchers-restaurateurs, 8.50$/livre, tél; 359-5977.

**VIANDE D'OURS TRAPPÉ,** empaqueté, steak ou haché, demandez Réal au 296-4950 ou laissez message au 349-4261.

SECTION

## 351 DIVERS

**ACCÉDEZ SANS RISQUE**, route pré-établie. Distributrice Méli-Mélo, revenu brut 100,000$ et plus par an, oui, c'est possible. Mise de fond requise, informations région Montréal: (418) 659-5025. Extérieur de Montréal: (418) 659-6797.

**CANADA ET QUÉBEC:** Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes: renseignements: Centre D'Aide pour petites entreprises, 1-800-567-2383, ext.4.

**COMMERCE** à temps partiel dans votre localité, 9,900$, financable, homme ou femme, revenus environ 80$/heure, 1-888-955-7823.

**ÉQUIPEMENT** d'esthétique et de coiffure à vendre ou échange de l'équipement de coiffure pour équipement d'électrolyse, 358-3821 laissez message.

**AIDE-MÉNAGERE** aux maisons: ferais ménage à la semaine et grand ménage, 12 ans d'expérience, travail très bien fait, 358-3731.

**ENTRETIEN MÉNAGER**: personne sérieuse et responsable, travail très bien fait. Demandez Céline au; 346-6492.

**FERAIS ENTRETIEN** de bureaux ou de maisons privées (balayeuse, vitres, etc...) 10 ans d'expérience avec références, travail propre et consciencieux, Yvon: 346-1153.

**FERAIS ENTRETIEN** ménager dans maison privée, vitres, armoires. Je suis propre et discrète, références disponibles, demandez Christiane, tél; 348-9162.

**GARDERAIS ENFANTS** chez moi, du lundi au vendredi, je demeure à Iberville, près de l'école Hamel, 357-1849.

**GARDERAIS ENFANTS** chez-moi, située entre l'autoroute 10 et la 35 à Iberville. Martine; 346-5935.

**GARDERAIS VOS** petits, maison familiale, repas santé et grande salle de jeu, bilingue, quartier Saint-Gérard, Saint-Jean, Diane: 359-9991.

**IBERVILLE**, entre la garderie et le milieu familial, un coin de rue de l'école NDL, activités structurées, repas, collations, reçus pour impôt. Ouverture de 6H à 18.30H, tél; 346-0302.

**POUR TEMPS PLEIN** ou partiel, pour enfant de 12 mois et plus, ambiance familiale de non-fumeur, repas chauds, activités dirigées, cour clôturée, du lundi au vendredi, avec reçus d'impôts, à Saint-Jean dans quartier Saint-Edmond, tél; 346-5541.

**SAINT-LUC**, près golf Les Légendes, maman bilingue, garderait vos petits temps plein/partiel: heure/jour/soir/ sur semaine, bons soins, repas/collation, près d'un parc. Michelle: 359-0864.

**ST-EUGÈNE**, maman garderait vos petits amours, lundi au vendredi, ou temps partiel, bons soins, terrain, salle e jeu. Lucie; 346-5134.

## 402 OFFRES

**AGENCE DE RENCONTRES SÉLECTE**, recherche filles ou femmes, pour rencontres occasionnelles ou accompagnement, Saint-Jean et environs, infos: 349-6777.

**ATTENTION CHOCOLATS** Vends superbes tablettes de chocolat et fais-toi beaucoup d'argent pour t'acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs: (514) 277-0083, partout au Québec: 1-800-561-2395.

**Possibilité de 50 000$ et plus**
- Territoire disponible à Saint-Jean-sur-Richelieu, Iberville et environs
- Investissement minime
- Distribution de produits alimentaires

Renseignements: lundi au vendredi
**Robert ou Annie**
**(514) 462-0056**
220390-c18-m

**CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI VALLÉE DES FORTS INC.**
**à votre service depuis plus de 5 ans**
**85% des emplois ne sont pas annoncés**
Êtes-vous prêt à découvrir ce marché caché de l'emploi?
**Le Club de recherche d'emploi** offre des sessions **gratuites et efficaces**
Enseignement dispensé par des **professionnels accrédités**
Pour un emploi dans les plus brefs délais, téléphonez au
**346-3044**
Gratuité des services assurée par Developpement et Ressources Humaines Canada
194604-c23-r

Nouveau!
*Halte garderie La Panthère Rose Enr.*
Réouverture de la halte-garderie de
**6 h 30 à minuit**
Du lundi au samedi
Pour quelques minutes ou quelques heures...
Avec ou sans réservation
Tarif calculé à la minute près
Personnel qualifié Reçus pour impôts
14, rue Moreau, Saint-Luc
À deux pas de l'autoroute 35 et du Carrefour Richelieu
**348-8165**
222788-c26-h

**LOCAUX COMMERCIAUX**
(centre-ville)
Pour tout genre de commerce de 800 à 6 500 pieds carrés.
*Intéressés seulement*
**347-7572**
*Demandez Khaled*
032286-c37-d

SECTION

## 401 DEMANDES

**GARDERAIS ENFANTS** de 0 à 5 ans, 7 jours/semaine, Boul. Industriel, tél: 348-6980.

**IBERVILLE** garderie en milieu familial pour petits mousses, de 0 à 4 ans, maman avec expérience, références si désiré, 2 places disponibles, tendresse, jeux et rires sont au rendez-vous, Sylvie; 358-1954.

**IBERVILLE:** garderait enfants chez-moi, de 6 mois à 5 ans, cour clôturée, salle de jeux. Références, Sylvie: 346-3255.

**MAMAN EXPÉRIMENTÉE**, garde jeunes enfants, heures flexibles, 10$/1 enfant, 17$/2 enfants. Donne reçus, 5 minutes, autoroute 35. Laissez message; 348-0892.

**MAMAN GARDERAIT** chez-moi vos petits bout's choux, bons repas, cour arrière clôturée, salle de jeux, heures flexibles, Saint-Luc près du parc France, Lyne: 359-0474.

**MAMAN GARDERAIT** vos petits bout de choux, temps plein ou partiel, du lundi au vendredi, Sophie: 357-1007.

**PETITE GARDERIE** en milieu familial, bons repas, terrain privé, clôturé, non-fumeur, place disponible pour poupon, de 6 mois et plus, reçus d'impôt, à St-Luc, tél; 348-1016.

LA PANNE-CHOPPE
**EMPLOI PERMANENT**
**LE TRAVAIL:**
- recevoir les clients
- évaluer et ranger la marchandise
- vendre
- autres travaux connexes

**QUALIFICATIONS:**
- honnêteté vérifiable
- connaître un peu l'électronique
- capacité d'évaluer les articles
- capacité d'opérer ordinateur
- capacité de manipuler de gros articles

**HEURES DE TRAVAIL:**
30 heures par semaine
Vendredi soir, samedi, dimanche, lundi et mardi

**SALAIRE:**
à discuter selon qualifications

*Veuillez vous adresser au*
**85, rue Saint-Paul, Saint-Jean-sur-Richelieu**
039046-c26-r

**ACHAT - VENTE - RACHAT - CONSIGNATION**
ÉVOLUTION $ CASH
*Urgent besoin d'acheter*
Téléviseurs, vidéos, lecteurs laser, etc.
**PAYONS COMPTANT!**
Lundi, mardi, mercredi de 9 h à 19 h
Jeudi, vendredi de 9 h à 21 h
Samedi de 9 h à 17 h
Dimanche de 10 h à 17 h
**817, boul. Iberville Iberville J2X 4A3**
**357-9120**
014509-c22-d

**SPORTS AUX PUCES**
**ACHAT, VENTE ET ÉCHANGE D'ÉQUIPEMENTS DE HOCKEY**
**Aiguisage de patins**
**582, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu**
**358-3422**
033579-c23-d

LES MULTI SERVICES M.G. ÉLECTRONIQUE
**PHOTOCOPIEURS Canon**
**Plusieurs modèles disponibles**
**Tous garantis 1 an avec contrat de service**
**Tél.: (514) 359-4404**
**Cell.: (514) 358-8155**
035203-c23-d

**$ SOLUTION $ CASH**
**OUVERT 7 JOURS**
**PRÊTS SUR GAGES**
**PAYONS COMPTANT**
**BESOIN URGENT D'ACHETER**
• Vidéo • Audio • Téléviseurs •CD • et autres objets de valeur
676, 1re Rue, Iberville
**346-1155**
036519-c21-r

**RIEN DE MIEUX QUE**
LA PANNE-CHOPPE
**BESOINS PASSAGERS D'ARGENT?**
**GRAND CHOIX DE CHAÎNES STÉRÉO, VIDÉOS, GUITAIRES, BIJOUX, ETC.**
Ouverte le dimanche

| | |
|---|---|
| FRAIS D'ANNULATION | 15% |
| COMPÉTITEURS | 22% ET PLUS |

**85, RUE SAINT-PAUL**
(coin Notre-Dame)
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
**359-8686**
032429-c25-g

**ORDINATEUR COMPLET**
**NEUF ET GARANTI**
au prix d'un usagé!
**INTEL PENTIUM 166 MMX**
- 16M EDO, 2.16 Quantum
- CD 24X Panasonic, son 3D Yamaha
- Carte vidéo 1 Meg Cirrus Logic
- Fax/Modem/Voice 33.6K Jaton
- Moniteur 14" SVGA .28mm KTX
- Clavier/Souris/H-P
- Windows 95 original sur CD
- Garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre

INCROYABLE!
**1 400$**
ou 66,88$*/ mois
Taxes incluses
ALPHA INFORMATIQUE
*La qualité à meilleur prix!*
**348-9800**
Sur rendez-vous
* Basé sur 24 mois, 13.58%. Sujet à l'approbation du crédit.
197420-c26-fr

*Vous êtes audacieux!*
*Votre avenir vous tient à coeur!*
*Ceci est pour vous...!*

**SOIRÉE CONFÉRENCE**
- *Vous aimeriez une indépendance financière?*
- *Vous rêvez de vacances?*
- *Vous aimeriez envisager une pré-retraire?*

***Pour des réponses à ces questions, Venez passer 1 heure avec notre conférencier!***

**Endroit: Club de Golf de St-Jean** *(rue Jacques-Cartier Sud)*
**Date: Jeudi 27 novembre 97** **Heure: 19:30 hres**

***Préparez votre AVENIR... Soyez présents***
**Entrée Gratuite**

## FORMATEUR(TRICE)S

Recherche personnes anglophones pour travail à la pige en formation de langue anglaise en sessions privées, semi-privées ou groupes sur le territoire Rive-Sud environnant Saint-Jean-sur-Richelieu, Chambly, Longueuil et Boucherville.

**Exigences:**

La personne doit maîtriser la langue anglaise tant à l'oral qu'à l'écrit. Bonne présentation, entregent, ponctualité et sens des responsabilités sont des qualités indispensables. Doit disposer d'une voiture.

**Disponibilité:**

Soirs de la semaine à compter de 16 heures jusqu'à 22 heures ainsi que le samedi de 10 h à 18 h.

S.V.P. Faire parvenir votre curriculum vitae au 359-7142 avant le 30 novembre 1997.

039053-c26-r

---

**Préposé(e) à la paie**

Expérience de faire les paies et tous les à côtés
Parfaitement bilingue écrit et parlé
Expérience en Windows et Word
40 heures/semaine
Salaire à discuter
*S.V.P. Faites parvenir votre curriculum vitae à*
**3718, Grande-Ligne**
**Chambly**
**ou par télécopieur:**
**(514) 358-5952**
*Attention: Linda Campbell*

039064-c26-d

---

**COURS DE COIFFURE ESTHÉTIQUE**

**Janvier 1998**
Électrolyse:
déc. 1997
*Jour, soir, samedi*

**Candiac**
**444-4798**

222443-c26-gd

---

**CHAUFFEURS pour É.-U.**

demandés
avec expérience de 6 mois pour emploi régulier à temps plein
Contactez André Millier au:
**(514) 733-7420**
entre 9 h et 17 h

222156-c25-L

---

**OFFRE D'EMPLOI**
**CUISINIER(E)**

disponible en tout temps
35-40 heures/semaine
Expérience dans les chaînes de restauration serait un atout

Pacini

*Veuillez vous présenter au*
575, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
*Demandez Pascal*

039560-c26-r

---

## Ibiscom Inc

*Centre de communication visuelle recherche*

**REPRÉSENTANT(E) DES VENTES**

Expérience dans le secteur de l'imprimerie ou de la publicité

**Demandez Laurent**
**346-1616**

222785-c26-hr

---

## Resfab
INTERNATIONAL Inc.

Une entreprise de Saint-Jean-sur-Richelieu, spécialisée dans l'usinage conventionnel et sur C.N.C. est à la recherche de

**MACHINISTES**

**Exigences:**

- Connaissance de l'usinage conventionnel
- Sens de l'organisation
- Minimum 5 ans d'expérience

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à:

**Resfac International Inc.**
**À l'attention de François Hamel**
**735, rue Rossiter**
**Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)**
**J3B 8A4**
**Télécopieur: 359-0296**

222580-c26-d

---

**DESSINATEUR(TRICE) AUTOCAD DEMANDÉ(E)**

Entreprise manufacturière de semi-remorques en acier inoxydable en expansion est à la recherche d'un dessinateur ayant des connaissances et de l'expérience dans le métal en feuilles: pliage et développement de produits pour le milieu du transport (automobile ou camion ou autobus ou train...). Cette personne devra avoir un anglais parlé très fonctionnel puisqu'il aura à communiquer régulièrement en anglais au niveau technique. Il devra être autonome et organisé. Il devra de plus être très disponible pour faire des heures supplémentaires. Salaire selon compétences et expérience.

Heures de travail: de 7 h à 16 h

**Qualifications:**

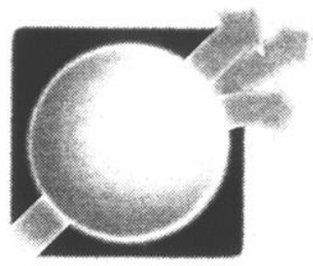
- Avoir un diplôme de dessinateur industriel
- Avoir une expérience de deux à trois ans dans le métal en feuilles: pliage et développement de produits - domaine du transport - utilisation Autocad version 12 - 2D
- Être bilingue
- Apprentissage rapide, autonome et organisé
- Avoir des connaissances mécaniques (système de freinage, pneumatique, électricité) seraient un atout particulier à mentionner dans votre curriculum vitae

Pour toutes personnes intéressées, veuillez envoyer votre curriculum vitae à:

**Tremcar Inc.**
**A/S Jocelyne Senécal**
**1, rue Tougas, Iberville (Québec) J2X 2P7**

222776-c26-hr

---




## Cherchez du travail c'est pas une «joke»!

*C'est pourquoi*
***Virage Carrefour Jeunesse-Emploi***
*comtés Iberville/Saint-Jean*
*peut t'aider gratuitement*
*Et ce n'est pas une blague.*

**347-4717**

Un service pour les 16-35 ans
**100, rue Richelieu, bureau 245**
**(Place Héritage)**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**

038519-c26-r

---

NOYAN

## OFFRE D'EMPLOI
### Secrétaire-trésorier(e) adjoint(e)

**Description:**

Sous la surveillance de la secrétaire-trésorière la personne choisie aura à faire l'apparentissage des tâches et fonction de celle-ci.

**Horaire de travail:**

35 heures/semaine, du lundi au vendredi

Réunions occasionnelles le soir

**Rémunération:**

Les conditions d'emploi seront établies selon les qualifications et l'expérience du (de la) candidat(e)

**Exigences:**

- Expérience pertinente en secrétariat
- Excellent français parlé et écrit
- Bon anglais parlé et écrit
- Traitement de texte Word Perfect
- Expérience pertinente en tenue de livres et informatique
- Expérience en comptabilité municipale serait un atout
- Disponibilité et bonne aptitude à communiquer

**Réception des candidatures:**

Les curriculum vitae des candidat(e)s devront être reçus à l'adresse indiquée ci-après avant le 3 décembre 1997, 17 heures à l'attention de

**Brenda McDonald, secrétaire-trésorière**
**1312, chemin de la Petite France**
**Noyan (Québec)**
**J0J 1B0**

222577-c26-g

---

## CAMPUS DU FORT SAINT-JEAN
## OFFRE D'EMPLOI

**Le campus du Fort Saint-Jean** offre des programmes réguliers du régime des études supérieures ainsi que de la formation sur mesure utilisant les nouvelles technologies de l'information et des communications.

### Contremaître des travaux

Relevant directement du directeur des Services techniques, vous serez responsable de la coordination de l'exécution des travaux d'entretien demandés par les différents utilisateurs du site. Plus spécifiquement: recevoir, valider et enregistrer les demandes de travaux; déterminer la meilleure méthode d'exécuter les travaux; estimer les coûts d'exécution des travaux et coordonner leur exécution; produire des rapports sur l'état d'avancement des travaux. Vous serez également responsable de la supervision des employés placés ponctuellement sous votre responsabilité.

Vous devez posséder une solide expertise de l'entretien préventif et correctif de bâtiments, appuyée par des qualifications pertinentes dans le domaine. Une expérience d'au moins cinq (5) ans dans la supervision de travaux d'entretien et de supervision du personnel est nécessaire. Faisant preuve de beaucoup d'initiative et d'un sens aigu de l'organisation, vous êtes doué pour le travail d'équipe et votre dynamisme est un atout précieux.

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 5 décembre 1997 à Mme Dominique Faribault, Secrétaire générale, Corporation du Fort Saint-Jean, 15, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8R8. Les curriculum vitae peuvent être envoyés par télécopieur au (514) 358-6531.

*Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi. Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui auront manifesté leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec celles dont la candidature aura été retenue.*

**CORPORATION DU FORT SAINT-JEAN**

222777-c26-hr

---

**Vous trouvez que votre recherche d'emploi ne donne pas de résultat?**

**Voulez-vous y faire quelque chose?**

**PROFIL EMPLOI**

donne des outils pour améliorer les chances de trouver du travail

**Renseignez-vous au**

**347-6692**

**100, rue Richelieu, bureau 210**

Services gratuits, financés par Développement des Ressources Humaines Canada

038523-c26-l

---

# Emplois disponibles

## Centre d'emploi du Canada

**Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.**

### ■ Mécanicien(ne) d'autobus

Numéro de l'offre: (2240589). Télécopier C.V. a/s M. S. Tremblay au 514-826-4494.
Salaire: $490/sem.
Nombre d'heures par semaine: Perm. 5 jours, 40 heures +. 7 h à 16 h.
Lieu de l'emploi: Saint-Chrysostome.
Exigences: D.E.S. Min. 5 ans d'exp. Réparer et remplacer les composantes défectueuses. Trav. par équipes. Possibilité d'heures suppl. Posséder outils ou équip. Permis classe 5. Parler français. Mécanique légère, freins, pneus, embrayage, lumières.

### ■ Chef d'équipe en irrigation H/F

Numéro de l'offre: (2241680). Poster C.V. C.P. 491, Saint-Jean, Qué. J3B 6Z8.
Salaire: $12.50/heure + selon exp.
Nombre d'heures par semaine: Perm. 40 heures. Travail à l'année.
Lieu de l'emploi: Montréal et Rive-Sud.
Exigences: Exp. comme chef d'équipe. **Exp. 3 ans dans les systèmes d'irrigation commercial et résidentiel essentiel** Conn. de base en plomberie. Posséder auto. Surveiller et planifier travail de 3 employés dans l'installation de système d'arrosage automatique. Irrigation. Lecture de plans pour une compagnie établie depuis 1985.

### ■ Soudeur-assembleur H/F

Numéro de l'offre: (2241776). Prendre rendez-vous avec M. Khouzam ou M. Magdy au 514-444-2222 ou télécopier C.V. au 514-444-0929.
Salaire: $10/heure +.
Nombre d'heures par semaine: Permanent 40 heures/sem.
Lieu de l'emploi: Brossard.
Exigences: Min. 3 ans d'exp. Soudage à l'arc à électrode enrobée, au Tig et Mig. Travailler avec l'aluminium et alliages. Fabrication sur commande. Lire et interpréter les plans. Parler français ou anglais. Travail de soudure très précis.

### ■ Préposé(e) aux bénéficiaires

Numéro de l'offre: (2242088). Se présenter à la Résidence St-Georges Champlain, 40, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu entre 13 h - 16 h 30 du lundi-vendredi. Demander Micheline/Camille.
Salaire: $6.80/heure.
Nombre d'heures par semaine: Rég. 1 fin sem./2. Horaire 7 h - 19 h.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu.
Exigences: Exp. pertinente avec les personnes âgées. Cours préposé(e) aux bénéficiaires. Autonome. Responsable. Capable de travailler sous pression. Disponible la fin de semaine. S'occuper des personnes âgées. Administrer les médicaments. Léger entretien des lieux. Devra travailler 1 fin de semaine sur 2.

### ■ Infirmier(e) diplômé(e)

Numéro de l'offre: (2242095). Prendre rendez-vous avec M. Joseph Khawan au 514-358-2585.
Salaire: $8/heure + selon exp.
Nombre d'heures par semaine: À discuter selon disponibilité.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu.
Exigences: D.E.C. en sciences infirmières. Exp. requise/infirmier(e) autorisé(e). Temps partiel. Équipe de jour. Horaire variable. Semaine et fin de semaine. Bonnes relations interpers. Aptitude à communiquer. Parler français. Être membre O.I.I.Q. Horaire 4/3 8 h à midi.

### ■ Technicien(ne) en électronique

Numéro de l'offre: (2242526). Se présenter avec un C.V. chez Équipements J. Charette S.C.C., directeur de service, 268 Champlain, Saint-Jean.
Salaire: $8/heure + à discuter selon exp.
Nombre d'heures par semaine: Perm. 5 jours/sem. 8 h à 17 h.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu.
Exigences: D.E.C. en électrotechnique. Exp. préférable. Français parlé. Anglais fonctionnel. Auto requise. Conn. des équipements de bureau un atout. Réparation photocopieur, fax, caisse enregistreuse, calculatrice, poinçon, etc.

### ■ Ouvrier(e) agricole

Numéro de l'offre: (2242880). Se présenter à la Ferme Lait-Sloans 576 Rang Des Sloans, Saint-Édouard ou prendre rendez-vous au 514-454-3679 avec M. Denis Boulerice.
Salaire: Selon expérience.
Nombre d'heures par semaine: Temps plein. 5 jours sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Édouard.
Exigences: Exp. requise. Permis de conduire. Opérer des systèmes d'abreuvement, d'alimentation et de traite. Exploitation laitière. Équipe de jour. Accomplir tâches connexes. Disponible immédiatement. Parler français.

### ■ Barman/barmaid

Numéro de l'offre: (2243493). Prendre rendez-vous avec M. Paul Goineau ou Raymond au 514-347-2341.
Salaire: $6.05/heure + pourboires.
Nombre d'heures par semaine: Perm. 4 jours/sem. 11 h à 18 h.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu.
Exigences: Pouvoir travailler de jour. Entregent. Exp. minimum de 3 ans. Bonne présentation. Français nécessaire. Préparer et servir boissons alcoolisées au bar.

### ■ Ingénieur de l'étude des temps

Numéro de l'offre: (2243539). Se présenter à Mme Lorrain chez J.A. Besner & Fils Canada, 201, rue Saint-Louis, suite 500, Saint-Jean-sur-Richelieu.
Salaire: À discuter.
Nombre d'heures par semaine: Temps plein.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu.
Exigences: Bac en ingénierie ou diplôme connexe. Membre affilié à l'ingénierie du Québec. Français parlé. Faire l'étude du temps des opérations en manufacture.

Si vous êtes intéressé à ces offres, veuillez vous présenter au Centre d'emploi du Canada, 315, rue McDonald, suite 200 ou communiquer avec nous au 348-0961. Vous avez accès à plusieurs offres d'emploi 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Il suffit de composer le 348-6335.

193348-c26-g

**BARMAID DEMANDÉE,** au bar Chez Francine, Sherrington, belle apparence, entre 22 et 35 ans, tél; 454-9954, ou 454-9959.

**DISTRIBUTEUR**, gérant ou consultant. Ces 3 postes s'adressent à des personnes de 25 ans et +. Temps plein, partiel, aucune expérience requise, donnons formation. Investissement, tél: 1-800-561-1518, (514)-449-4011.

**BARMAID**
demandée
avec expérience
(25 à 35 ans)
Prendre rendez-vous au:
**346-2555**
Le bar L'Ultra
039062-c26-h

**Barmaid**
**avec expérience de très belle apparence**
De 20 à 30 ans
Travail de jour
(vendredi-samedi-dimanche)
**245-1182**
222754-c26-L

Agence de placement de personnel recherche

**CAISSIER(E)S**

pour un remplacement dans les **caisses populaires** des régions de Granby et Saint-Hyacinthe.
Qualifications:
- Secondaire V
- DEC ou AEC un atout
- Expérience obligatoire au niveau des institutions financières
- Salaire concurrentiel

* Formation disponible **sans frais** pour personne ayant quitté le domaine financier depuis quelques années.

Faites-nous parvenir votre candidature le plus tôt possible.

Télécopieur:
(514) 372-8832
«Sur appel»
84, rue Court
Granby, (Québec), J2G 4Y5
037766-c25-L

***ÉDUCATION AUX ADULTES***
***Formation professionnelle***
***Temps plein***
***Promotion 1997-1998***

**UN MÉTIER, UN EMPLOI.**

DEVENEZ DIPLÔMÉ EN CUISINE D'ÉTABLISSEMENT (D.E.P.)
Durée 1 an (1 350 heures) cours du soir après 15 heures.
Condition d'admission: secondaire IV ou équivalent
Début du cours: 16 février 1998

***Renseignements:***
***Polyvalente Chanoine-Armand-Racicot***
***Jour: (514) 348-6134***
***Soir: (514) 348-0413***
222465-c25-L

***ÉDUCATION AUX ADULTES***
***Formation professionnelle***
***Temps plein***
***Promotion 1997-1998***

**UN MÉTIER, UN EMPLOI.**

DEVENEZ DIPLÔMÉ EN SERVICE DE LA RESTAURATION (D.E.P.)
Durée 1 an (900 heures) cours du soir après 15 heures.
Condition d'admission: secondaire III ou équivalent
Début du cours: 30 mars 1998

***Renseignements:***
***Polyvalente Chanoine-Armand-Racicot***
***Jour: (514) 348-6134***
***Soir: (514) 348-0413***
222464-c25-Lr

**COMMIS**
**Service à la clientèle**

Exigences:
. Expérience en facturation
. Connaissance et facilité d'apprentissage avec un système informatique
. Connaissance mécanique générale

Avantages:
. Travail à temps plein (45 heures)
. Salaire selon qualifications

Veuillez envoyer votre curriculum vitae par télécopieur ou à l'adresse suivante:

**GARAGE PAUL RONDEAU**
**a/s Gilles Rondeau**
**864, boul. d'Iberville**
**Iberville, Québec**
**J2X 4A5**
**Télécopieur: (514) 347-7988**

Il est inutile de vous présenter sur place
Note: Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s
222453-c25-h

**DÛ À LA GRANDE** demande de nos produits et cadeaux pour Noël! Si vous rêvez d'un surplus d'argent. Informations: (877-5000) 442-0662.

**MACHINISTE DEMANDÉ,** expérience requise: 5 ans. Atelier d'Usinage Bedford, tél: 248-2551.

**RECHERCHE COUPLE** ou dame seule pour entretien ménager, 50 ans et plus, doit demeurer sur place, tél: 768-3276.

**SERVEUSE DEMANDÉE**, 4 jours/semaine, Iberville, demandez Éric ou Josée, tél; 347-3096.

**CAMPUS DU FORT SAINT-JEAN**
**OFFRE D'EMPLOI**

**Le campus du Fort Saint-Jean** offre des programmes réguliers du régime des études supérieures ainsi que de la formation sur mesure utilisant les nouvelles technologies de l'information et des communications.

**Adjoint(e) à la Direction des communications**

Relevant directement de la directrice de la Direction des communications, vous serez responsable du soutien administratif et technique de ce service.

Plus spécifiquement, vous serez appelé(e) à exécuter toutes les tâches relatives au secrétariat de la Direction des communications; réception des appels téléphoniques, préparation de la correspondance et gestion des dossiers. Vous participerez également à l'élaboration et à la réalisation de la plupart des activités communicationnelles du campus, qu'il s'agisse d'activités informatives, promotionnelles ou de relations publiques, et à la production de la documentation écrite.

Titulaire d'un B.A.C. en communication ou en marketing, ou d'un diplôme collégial dans ces disciplines, vous comptez trois années d'expérience à un poste similaire. Votre français, écrit et parlé, est excellent et vous êtes par ailleurs bilingue. De plus, vous maîtrisez MS Office 97 et Windows 95, Power Point et Excel. Dynamique et doté(e) d'un grand sens de l'organisation et de la planification, vous êtes doué(e) pour les relations interpersonnelles et vous êtes une personne très disponible.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 5 décembre 1997 à Mme Dominique Faribault, Secrétaire générale, Corporation du Fort Saint-Jean, 15, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8R8. Les curriculum vitae peuvent être envoyés par télécopieur au (514) 358-6531.

*Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi. Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui auront manifesté leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec celles dont la candidature aura été retenue.*

**CORPORATION DU FORT SAINT-JEAN**
222778-c26-hr

***Centre de la petite enfance de Saint-Luc***

Le Centre de la petite enfance de Saint-Luc est à la recherche de deux personnes ayant les qualifications suivantes:

**SECRÉTAIRE-COMPTABLE**
Poste temps plein
remplacement congé de maternité

**Exigences:**
- D.E.C. en bureautique ou équivalent
- Connaissance des logiciels courants: Windows, Word, Excel
- Excellente grammaire française
- Professionnalise, flexibilité et entregent
- Références exigées
- Environnement non-fumeur

**Fonctions:**
- Recueillir les données, les compiler, les traiter et produire les rapports pour l'aide à la gestion financière
- Gérer les comptes et assurer le suivi avec la clientèle
- Utiliser les logiciels d'application pour la gestion et la production de documents

**Échelle salariale de base: 9$**

**CONSEILLÈRE PÉDAGOGIQUE**
Poste temps plein - Permanent

**Exigences:**
- D.E.C. en Tech. d'éducation en service de garde
- Expérience de 5 ans en interventions pédagogiques auprès de jeunes enfants de tous âges et de 3 ans en supervision ou animation auprès des adultes
- Connaissance des logiciels courants: Windows, Word, Excel
- Bonne grammaire française

**Qualités recherchées:**
- Avoir développé une bonne éthique professionnelle
- Facilité à communiquer verbalement et par écrit
- Capable de travailler avec un minimum de supervision
- Avoir du tact et de la diplomatie
- Maintenir un intérêt à se perfectionner

**Atouts:**
- Avoir déjà oeuvré au sein d'une agence de services de garde en milieu familial
- Connaître la loi sur les services de garde et sa règlementation
- Posséder un véhicule pour se déplacer fréquemment.

Faire parvenir votre curriculum vitae ainsi qu'une preuve de vos qualifications avant le 5 décembre 1997 et prière de mentionner le titre du poste.

**OFFRE D'EMPLOI**
**Centre de la petite enfance de Saint-Luc**

**240, rue France**
**Saint-Luc (Québec)**
**J2W 1G1**
ou
**C.P. 12**
**Saint-Luc (Québec)**
**J2W 2A1**
222757-c26-hr

**IGA MARCHÉ DAUPHINAIS**
BOUCHER
demandé
*3 ans d'expérience minimum*
*Emploi permanent*
*40 heures/semaine*
**10$/heure**
Demandez
Jean Richard
**246-3037**
222780-c26-hr

On demande
**COMMIS**
**FRUITS ET LÉGUMES**
avec expérience
*Se présenter à l'épicerie et demandez Daniel*
**Marché H. Dauphinais Inc. (IGA)**
**60, Route 202**
**Lacolle**
222581-c26-d

**CENTRE DU CAMION GAMACHE Inc.**
ACHAT VENTE ET RÉPARATION DE CAMIONS

Une entreprise en pleine expansion située sur la Rive-Sud près de Napierville, oeuvrant dans le domaine de la vente, l'achat et la réparation de véhicules lourds désire combler le poste suivant:

**MÉCANICIEN - SOUDEUR**

**Exigences:**
- Expérience de 2 à 3 ans minimum dans le camion lourd (diesel)

**Tâches:**
- Installation de boîtes
- Rallonger «frame»
- Changer suspension de camion

**Avantages:**
- Travail à temps plein (45 heures/semaine)
- Salaire selon qualifications
- Avantages sociaux

*Veuillez contacter M. Christian Gamache au (514) 246-3881 ou envoyer votre curriculum vitae par télécopieur au (514) 246-3738*
221710-c22-d

**15 PLACES DISPONIBLES!**

Une formation de qualité suivie d'une possibilité d'emploi dans le domaine de la manutention vous intéresse?

Poly-Services aux entreprises, en partenariat avec la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de la Montérégie, offre la possibilité à 15 personnes de suivre une formation de :

**MANUTENTIONNAIRE**

**FORMATION PROFESSIONNELLE :**
santé et sécurité
manipulation des marchandises
approvisionnement
opération d'inventaire
conduite de chariots élévateurs
recherche d'emploi
intégration au marché du travail

**CONDITIONS :**
Être un décrocheur scolaire
Secondaire II réussi
Être prestataire de l'assurance-emploi ou être prestataire de la sécurité du revenu
Autres situations personnelles (sans revenu, emploi précaire)
Avoir entre 18 et 30 ans

**DURÉE, HORAIRE ET DÉBUT DU COURS :**
420 heures, 30 heures/semaine
de 15 h 30 à 22 h,
du lundi au vendredi
débutant le 8 décembre 1997

**IMPORTANT :**
Vous devez réserver votre place en téléphonant à Monique Pilotte au 444-4484,
**avant le 1er décembre 1997.**

**PSE**
POLY-SERVICES AUX ENTREPRISES
Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de la Montérégie
222738-c26-hr

**Carrefour** inc.
Centre d'orientation et de formation pour femmes en recherche d'emploi

**Vous êtes une femme chef de famille monoparentale... Venez consulter nos programmes de formation/orientation**

- Formation sur les métiers non-traditionnels et d'avenir
- Formation en intégration en emploi
- Stages en entreprise
- Cours d'informatique
- Services personnalisés à l'emploi

VENEZ OUVRIR VOS HORIZONS VERS L'AVENIR!

**SÉANCE D'INFORMATION**
**Le lundi 1er décembre à 10 h au 100, rue Richelieu, bureau 115**

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT EN COMPOSANT LE **347-6101**

*Services gratuits financés par le Développement des Ressources Humaines Canada*
038508-c25-gl

**RECHERCHE** dame fiable et responsable, qui aime les enfants, disponible sur appel, pour les nuits à notre domicile avec garçon de 2.1/2 ans, références nécessaires, 358-4815.

**Soudeurs-monteurs-assembleurs**

- Soir et jour
- Lecture de dessin

**Veuillez apporter votre curriculum vitae au 300, rue Carreau Saint-Jean-sur-Richelieu**

222787-c26-h

**Programmeur CNC**
recherché

- D.E.C. en génie mécanique
- Bilinguisme un atout

Veuillez apporter votre curriculum vitae au 300, rue Carreau Saint-Jean-sur-Richelieu

222781-c26-h

SECTION SERVICES

451 OFFRES

**31 DÉC. 1997 COUNTRY**, la veillée du Jour de l'An, fêtée à la "country", avec l'orchestre El Dorado, à l'érablière Beau Site du Mont St-Grégoire. Buffet chaud à volonté: 25$. A partir de 19h, avec animation et tirages. Danse à 21h (10$), aussi danse country tous les samedis soirs 20h30 à l'érablière Beau Site. Renseignements: 347-6048, André ou répondeur.

**8 MINUTES GRATUITES**, voyante, tarots, numérologie. Je me présente: Justine, j'ai plus de 38 années d'expérience en voyance, mes collègues sont: Nicole, Marie-Huguette, et Mindy. Elles ont 29 années et plus d'expérience, nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie. Amour, argent, santé, travail. Tél:(1-900) 451-5276, 24h/24, 3.79$/minute..

**ANGLAIS COURS PRIVÉS** niveau général ou spécialisé, le matin, l'après-midi ou le soir. Claude: 348-0283.

**AVEZ-VOUS** déjà consulté de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la Ligne de Karononna Zanmort, 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyant très connus, font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir: appelez le: 1-900-451-9602, 18 ans +, 4.55$/minute.

**BONS MASSAGES** Suédois-Détente, masseur, ambiance agréable et discrète, tél: 364-0333, de 16h à 22h.

**CARTOMANCIENNE** lecture du thé, boule de cristal, Madame Lucie Médium, aussi agence de rencontres personnalisées sérieuses et occasionnelles, pour informations: 347-8337.

**COURS D'ANGLAIS** pour enfants (4 ans et +), début janvier, inscription dès maintenant, information: Sonia Horth, tél; 358-2346, après 18h.

**COURS** de batterie, en privé ou cours de percussion de groupe, contactez Sébastien Laurendeau: 382-8113.

**COURS PRIVÉS**, pré-scolaires et primaires. Vous voulez améliorer les perfomances de votre enfant à l'école! Votre enfant a des difficultés en français et en mathématiques! Vous avez besoin d'une spécialiste orthopédagogue-enseignante, 20 ans d'expérience, 349-0045.

**COUTURIERE** avec expérience, confection de vêtements, robes, pantalons, jupes, etc...Tous les genres d'altérations, réparations, pose fermeture éclair, demandez Solange: 346-7268.

**CURRICULUM**
C.V. et lettre de présentation, efficace. Travaux d'étudiants, correction des erreurs, gratuite. Rédaction, correction de lettres et tout autre travail sur ordinateur. Demandez Suzanne: 349-1763.

**DÉNEIGEMENT:** résidentiel avec souffleur pour St-Paul, Lacolle et les environs, pour information: Gilles, 246-4214.

**DEVENEZ** un auteur à succès, avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. L'Ecole de Rédaction, 526-38 av. McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

**NOUVEAUX MASSAGES** sous la pluie, tél: 445-9300.

**Meubles M.U.T.A.N**
. Décapage-restauration
. Finition antique
. Paillage
. Création de meubles
. Meubles peints à la main
Saint-Alexandre
**545-1165**

222743-c26-hr

**ENSEIGNANTE** spécialisée en orthopédagogie, offre cours privés, aux enfants éprouvant des difficultés d'apprentissage en français et/ou mathématiques, et aussi aide pour les devoirs et les leçons, 346-0248, Louise Tremblay.

**FABRICATION D'ARMOIRES:** spécial sur cuisine en "L", 8'x10', mélamine blanc, prix 950$ ou mélamine grain de bois luisant à 1,100$. Rabais de 5% sur présentation de cette annonce, valide jusqu'au 31 décembre 1997, pour information: 347-1405.

**GÂTEAUX!** (confirmation, communion). Ferais toutes sortes de beaux modèles, pour enfants, adultes, bons prix. Tél; 346-8945, (St-Eugène)

**GUITARE ET BASSE,** cours privés chez-moi ou à votre domicile, Eric: 353-7256.

**HOMME À TOUT FAIRE,** pour vos travaux faits avec minutie (électricité, plomberie, menuiserie, peinture, etc.), bon prix, estimation gratuite, 359-7185.

**LORRAINE VOYANTE**
Lignes de la main, Numérologie, Tarots. 18 ans d'expérience. Cours lignes de la main; tél.: 349-0405.

**MASSAGE SUÉDOIS:** rien de mieux pour vous détendre, faire disparaître votre stress, vos tensions, vos malaises, 30$/1.1/2 heure, certificats-cadeaux dispoibles, tél; 349-3933.

**MASSOTHÉRAPEUTE:** no.971336, massage, enveloppement d'algues haute gamme de produits naturels. Aussi infirmière auxiliaire no.37307, aide à domicile pour personnes âgées, personnes handicapées, sur rendez-vous seulement: 346-4177.

**MENUISIER DISPONIBLE** avec cartes de compétence, pour vos travaux de rénovation, salle de bain, pose carreaux céramique, planchers bois franc, finition sous-sol, portes, fenêtres, tél; 357-0203.

**S. Simard**
**Traitement de texte**
Curriculum vitae
Consultation
Traduction
523, boul. du Séminaire Nord bureau 301
Saint-Jean-sur-Richelieu
**359-0032**

204184-c29-l

**PEINTURE ET JOINTS DE PLÂTRE**
*Demandez*
**Paul-André**
**348-5665**

222789-c26-r

**COURS D'ANGLAIS**
- Niveau de base ou spécialisé
- Individu ou groupe
- Soutien éducatif pour enfants
- Pratique d'entrevue
- 15$/ heure/ personne
- 10 ans d'expérience
- de 8 h à 22 h

AUSSI TRADUCTION
**349-8065**

030730-c8-d

tibo
CONSTRUCTION
**348-8052**
*RÉNOVATION SPÉCIALISÉE RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL*
**ÉVALUATION GRATUITE**
220, RUE GRENIER SAINT-LUC

031863-c33-d

**OFFREZ** une aide à votre enfant, dans le cadre de cours privés en français ou en mathématiques au niveau primaire ou secondaire. Enseignante de plus de 20 ans d'expérience, tél; 348-7416.

**PLOMBERIE,** construction, rénovation, réparation, débouchage, plombier 20 ans d'expérience, travail garanti, tarif heure ou contrat, estimation gratuite, Pierre Riel: 348-7742.

**PSYCHOTHÉRAPEUTE**
Approche PNL: simple, efficace, court terme. Près du métro Longueuil. Marc-André Boucher; (514)-465-6819.

**RÉNOVATION DUBEAU Enr**. Si vous cherchez un menuisier minutieux et honnête, spécialisé en rénovation résidentielle, je fais tous genres de rénovations, tels que: porte, fenêtre, patio, revêtement extérieur, sous-sol, toiture, salle de bain ou tout autres travaux de rénovations, 347-6726.

**RÉNOVATIONS** Gilbert Rousseau. Rénovations générales, pour informations, Stéphane; 237-4102.

**RÉPARATION,** décapage et finition de meubles en bois, spécialité antiquités, tél; 247-3779.

**SOYEZ ASSISTANTE** ou secrétaire dentaire. Formation et aide au placement. Demandez notre brochure sur les cours. Prochaine session: 8 janvier 1988. HÉLÈNE DELSAER ENR., tél; 926-3081.

**TRAITEUR SANTÉ** pour toutes occasions. Entrées, salades, plats de résistance, desserts, selon vos besoins. Aussi mets cuisinés. Prix abordables, 358-9283.

038681-c26-r

**RÉNOVATIONS P. BERTEAU ENR.**
*20 ans d'expérience*
- Rénovations de tous genres
- Toitures, patios, cabanons, etc.

*Prix compétitifs*
*Travail garanti*
ÉVALUATION GRATUITE
**359-0683**
**239-1581 (cell.)**

222243-c25-r

**COURS DE BAR**
TECHNIQUE 2000
**PROFESSIONNELS:**
**barman, barmaid**



ÉCOLE SITUÉE DANS LE HAUT-RICHELIEU
Renseignements
**346-4637**

039066-c26-r

**ÉLECTROLYSE**
*5$/heure*
**444-4798**

222444-c25-gd

Habitation SÉLECT ltée
***CONSTRUCTION***
- *Rénovation*
- *Résidentiel*
- *Commercial*

***ÉVALUATION GRATUITE***
*88, rue François-Dalpé*
*Via Grand-Bernier et boul. Ddesjardins*
*Saint-Luc*
***Tél.: 349-2933***
***Fax: 349-2826***

039894-c16-h

**TIRAGE DE JOINTS** plâtre sans poussière, pose de gypse, travaux rapides et garantis, prix compétitifs, comparez! Estimation gratuite, Stéphane: 358-9476, 898-4598(cellulaire).

**TRAVAUX** de rénovation, à très bon prix, pour petit budget. Céramique, rénovation en tous genres, estimation gratuite, 359-6514, demandez Marcel.

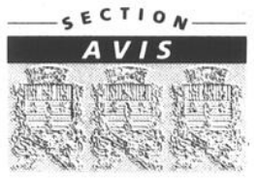
**VOYANTE RÉPUTÉE**, 13 ans d'expérience, don de voyance pure depuis 3 générations et révélations étonnantes sur votre avenir. Bienvenue aux gens d'affaires. Professionnalisme assuré, pas de surprise, 40$ l'entrevue. Satisfaction garantie à l'entrevue ou ne payez rien. Suzanne Corbeil, Laprairie: 659-6994.

**VOYANTE:** Tarot Égyptien, cartes, pendule, pour rendez-vous, Diane, 7 jours/semaine, tél; 357-1255.

452 DEMANDES

**SUIVRAIS COURS** Autocad-13/14, appelez Jean-Guy, tél; 357-9173.

SECTION AVIS



501 AVIS PUBLIC

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. A.M.

**AVIS PUBLIC**
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE QUÉBEC
COUR DU QUÉBEC
NO 200-22-001961-978
ORDRE DE VENDRE LES BIENS SAISIS
L'UNIQUE COMPAGNIE D'ASSURANCE GÉNÉRALE
PARTIE DEMANDERESSE

vs

PIERRE-PAUL GENEST (ASSURANCE PIERRE-PAUL GENEST ENR.)
PARTIE DÉFENDERESSE

Le 10e jour de décembre 1997 à 13 h, au 14 rue Benjamin, Mont-Saint-Grégoire, Québec, district d'Iberville, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Pierre-Paul Genest, saisis en cette cause, consistant en: automobile de marque «Volvo», modèle 760, turbo 1988, bleu, imm. WVR 700, série no YV16X874XJ0050918; système ordinateur, table de travail en «L», filières, photocopieur; 2 armoires, télécopieur, machine à écrire, 2 bureaux en bois, 2 tables (mélamine, bois).

Conditions: argent comptant et/ou chèque visé.

Renseignements:
Daniel Ducharme, huissier du district d'Iberville
Bergeron, Dupont Huissiers
Tél.: (514) 346-3585.
Téléc.: 358-4066
234, rue Longueuil
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3B 6P4

222783-c26-fr

**Canada**
**Province de Québec**
DISTRICT D'IBERVILLE
No: 10-1997-0059
**Cour municipale**
VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, personne morale de droit public ayant son bureau à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, au 188, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc, J3B 7B2, district d'Iberville.

partie demanderesse

C

VIVIER, LYSE, domiciliée et résidant au 975, rue Cayer à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc, J3A 1N7, district d'Iberville

partie défenderesse

**Par ordre de la Cour:**
La partie défenderesse, LYSE VIVIER, est, par les présentes, requise de comparaître, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs.

Une copie de la **déclaration** a été laissée au greffe de la Cour municipale de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, du district d'Iberville, au 188, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, à son intention.

De plus, **Prenez avis** qu'à défaut par vous de signifier ou déposer votre comparution ou contestation dans lesdits délais, la partie demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

**Veuillez agir en conséquence.**
Saint-Jean-sur-Richelieu,
le 19 novembre 1997

**Johanne Peate**
Greffière de la Cour municipale

Andrée Senneville, avocate
188, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc
Tél.: (514) 357-2102
**Procureure de la partie demanderesse**

222712-c26-gf

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**
**Art. 795 C.c.Q.**

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès d'Huguette Morissette, en son vivant domiciliée au 175 de la rue Carillon, appartement numéro 4, à Saint-Jean-sur-Richelieu, province de Québec, J3B 4B5, survenu le quinze avril mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept, un inventaire des biens de la défunte a été fait par la liquidatrice successorale, Lucienne Morissette, le trois juillet mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept, devant Me Sylvie Desrochers, notaire, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de:
Me Sylvie Desrochers, notaire
5, rue Richelieu
Lacolle (Québec) J0J 1J0
Donné ce 17 novembre 1997
Lucienne Morissette,
liquidatrice

222632-c26-gf

**PERDU**
Alliance, bague et montre de femme, grande valeur sentimentale. Grosse récompense offerte,tél; 358-5163.

SECTION RENCONTRE AMITIÉ

551 DIVERS

**AGENCE** de rencontres personnalisées, Madame Lucie médium, rencontres sérieuses, occasionnelles. Attention, je suis très sélective et ouverte. Aussi cartomancie, lecture du thé, boule de cristal. Tél: 347-8337.

**AGENCE DE RENCONTRES SÉLECTE** pour de belles rencontres, but sérieux, amical et occasionnel, pour hommes ou femmes de tous âges! Grands choix de fiches descriptives et confidentielles, Saint-Jean et environs, infos: 349-6777.

**AGENCE DE RENCONTRES** Thérèse, vous êtes seule et libre vous voulez fuir la solitude et rencontrer des gens sérieux, renseignements au 348-6980.

**AGENCE INOUIE**
Pour massages ou escorte, on vous reçoit ou se déplace, pour vous messieurs. Jolie apparence, soignée, mince, très discrète, tél.: 346-7845.

**ATTENTION!** Soupers rencontres dansants Manhattan pour gens libres, tous les samedis soirs 18h30 à l'Arizona, 3500 Boul. Matte, Brossard. Coût; 20$. Ginette ou Jacques, 514-466-7980.

**BONJOUR!** Mari-Loup vous reçoit en privé, air climatisé, tél: 442-9589, Rive-sud, lundi au vendredi, de 8h à 18h.

**BONJOUR!** Nancy, 37 ans, vous reçoit en privé, tél: 347-2988, du lundi au vendredi, de 11h à 19h.

**FEMME** quarantaine désire rencontrer hommes généreux pour relations intimes, du lundi au vendredi, tél: 357-1698.

**DÉESSE DE L'AMOUR.** Se déplace et vous reçoit en toute discrétion. Jolies filles de 18 à 35 ans. Nous engageons; 358-1487.

**ESCORTE NUIT MAGIQUE**
vous reçoit ou se déplace pour vous messieurs. Nous avons 12 belles demoiselles de 18 à 30 ans, pour un meilleur service, discrétion assurée, 24H/24H, 7jours/7, 358-3091 ou 357-7746.

**ESCORTE**
Suzie se déplace ou vous reçoit, en toute discrétion, tél: 357-9655.

**FEMME** 38 ans, recherche hommes généreux, pour relations intimes, mercredi au vendredi, de 9h à 18h, tél: 346-3081.

**HOMME** 5'10", 180 livres, désire rencontrer femme 45-55 ans, environ 5'5" et plus, féminine, aimant pièces théâtre, danse, etc.. But sérieux, 359-1978.

**HOMME**, début cinquantaine, autonome, doux, affectueux, fidèle, recherche personne de même sexe pour relation stable. Obèses, alcooliques, drogués, s'abstenir. Tél: 359-1669.

**LES JARDINS DU FORT:** ancien Mess des Officiers du CMR, vous convie à un souper-rencontres le 27 novembre. Musiciens pendant le repas, danse après le souper dans la salle de bal, atmosphère unique, plaisir assuré. Bienvenue à tous! Hébergement sur place, but sérieux. Pour informations: 358-6519.

**SUNNY VOUS** reçoit messieurs, en tout temps, tél: 357-5557.

**SOUPER RENCONTRE** dansant: pour gens seuls, tous les vendredis, à 18.30H. Restaurant Ti-Père, 2995 Laframboise, St-Hyacinthe. Inf: Micheline ou Noël; 514-792-2295.

**Sautez bottez dansez *bougez***

**Agissez** sur votre santé

Def: santé notre responsabilité à tous les jours PARTICIPACTION

SECTION ENCANS

601 DIVERS

**ENCAN**
**pour**
**Sylvain Rousseau**
**858, chemin Favreau (coin Childerhouse) Dunham, comté Missiquoi**
**Le vendredi 5 décembre 1997 à 13 heures précises**

**SERONT VENDUS:** 55 têtes d'animaux de boucheries, «Simmental» et «Charolais», comprenant 53 grosses vaches, saillies par un taureau «Charolais»; 2 taureaux «Charolais» pursangs enregistrés avec papier, bons reproducteurs.
Les femelles seront confirmées gestantes.
Pour renseignements: (514) 295-3247
**Cause de l'encan**: autre occupation
**Condition:** comptant ou prêt de banque
*Pour renseignements ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.*
**Encans Jules Côté Inc.**
**Encanteurs bilingues**
**Évaluateurs / Liquidateurs**
**1274, rue Sud**
**Cowansville**
**Bureau (514) 266-0670 / Diane ou Daniel (514) 263-4480**
**Cell.: (514) 531-0450 / Fax: (514) 263-8448**

222557-c26-d

Saint-Jean-sur-Richelieu
Bureau du Greffier

**AVIS PUBLIC**
**DEMANDES DE DÉROGATIONS MINEURES**

Avis est par la présente donné par le soussigné, greffier de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, qu'il y aura une séance spéciale du Conseil de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu le 15 décembre 1997, à 20 h, à l'hôtel de ville, 188, rue Jacques-Cartier Nord, afin que le conseil statue sur les demandes de dérogations mineures suivantes, savoir:

A) Monsieur Michel Lauzon, propriétaire du 85 à 89, rue Richelieu, demande une dérogation mineure à l'immeuble portant le numéro de matricule 2418-30-3704, tel qu'il existe à ce jour, afin de permettre l'implantation d'une clôture à moins de 1 mètre de la ligne de rue et d'une hauteur supérieure à la norme prescrite.

B) Merrimac Manufacturing Corporation, propriétaire du 160, rue Vanier, demande une dérogation mineure à l'immeuble portant le numéro de matricule 2316-78-0030, tel qu'il existe à ce jour, afin de permettre l'installation de quatre (4) silos en acier d'une hauteur supérieure à celle du bâtiment principal.

C) Omer Claes et Al, propriétaire du 300-300A, rue Bouthillier, demande une dérogation mineure à l'immeuble portant le numéro de matricule 2318-55-1381, tel qu'il existe à ce jour, afin de permettre un empiétement du bâtiment, de la galerie et de l'escalier dans la marge latérale prescrite.

Toutes personnes et organismes qui désireront s'exprimer pourront se faire entendre par le Conseil municipal relativement à ces demandes de dérogations mineures lors de cette séance spéciale du conseil tenue le 15 décembre 1997, à 20 h.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec,
Ce 26 novembre 1997

**Jacques Jutras,** avocat,
greffier

222713-c26-gf

**TAPIS Richelieu Linoléums** INC.
PRÉLARTS
TAPIS - TUILES
LINOLÉUMS - CÉRAMIQUE
Tél.: **358-2780**
**358-1836**
220, Route 133, Sabrevois

037578-c26-r

FUTURIE **COMMUNICATION 2000 Inc.**
*Les systèmes téléphoniques d'affaires*
*Vente et service*

- Filage informatique
- Recherche de personne
- Antenne satellite

Comparez nos prix
Membre A.P.C.H.Q.
Tél.: (514) 379-2095
1-888-379-1385
Fax: (514) 379-9563

222559-c26-gd

**NETTOYAGE DE FOSSES SEPTIQUES**
**DEMEULES TRANSPORT INC.**
**7940, boul. Industriel**
**Chambly**
**Tél.: 346-0490**
**Mtl: 658-9555**

036885-c21-fr

222738-c26-hr

# Rencontrez des gens de la région grâce à Match

**Inscrivez-vous gratuitement**
En composant le
**346-3100**

18 ans et plus (Ligne Touch Tone) **1-900-451-8031** **1,98$ /la minute**

ANNONCEZ VOUS GRATUITEMENT DANS VOTRE HEBDO PRÉFÉRÉ SOUS L'UNE DES 4 CATÉGORIES SUIVANTES :
[ Femme cherche homme ] [ Homme cherche femme ] [ Autre ] [ Partenaires d'activités diverses ]
Les personnes intéressées par le résumé de votre annonce vocale pourront en faire l'écoute et si elles le désirent, vous adresser un message personnel dans votre boîte vocale. Bonnes rencontres !
Visitez notre site WEB : **www.compagnie.com/canfranc**

## Femme cherche homme

**MARIE-EVE,** femme de 19 ans, cherche H aimant pratiquer sports, les enfants et les sorties comme aller au cinéma. 1112

**FEMME** de 35 ans, chev bruns, yx pers, 1 ado, aime lecture, campagne, sorties, cherche H 30-40 ans, avec ou sans enfant, fidèle, honnête, n-fumeur, pour relation stable. 1113

**MÉLANIE** de St-Jean, 18 ans, aime ciné, théâtre, billard, sorties, cherche H pour relation amicale d'abord. 1114

**NANCY,** 24 ans, 5'7", chev bruns, yx pers, autonome, simple, sincère, aime restos, ciné, nature, sorties, cherche H 27-34 ans, sans moustache, mature, charmant, sans enfant. 1115

**LILIANE,** 37 ans, 5'2", 3 enfants, travailleuse autonome,n-fum, sens de l'humour, cherche H 35-45 ans, n-fum, sobre, avec ou sans enfant, aimant sorties. 1117

**FEMME LIBRE,** 5'4", grassette, sentimentale, sobre, sincère, honnête, cherche H 40 ans et plus, sérieux, sobre, aimant nature, balades en auto, quilles, pour refaire sa vie. 1120

## www.compagnie.com/canfranc

**VEUVE,** 60aine, 5', 118 lb, sens de l'humour, cherche compagnon 60-65 ans, libre, sobre, n-fum, autonome, aimant danser. 1030

**CAROLE,** 33 ans, 5'1", 110 lb, châtaine, yx bleus, belle app, sans enfant, sincère, cherche H 30-35 ans, de belle app, n-fum, sans enfant, aimant voyages, sports pour amitié. 1108

**FEMME,** 33 ans, 5'3", chev noirs, yx bruns, rêveuse, sensible, aime vie, capable d'aimer, cherche H 24-35 ans, de bonne humeur, sens de l'humour, autonome. 1109

**AFFECTUEUSE,** 5'4", fidèle, honnête, aime quilles, nature, balades en auto, ciné, cherche H 45 ans et plus, sérieux, sentimental, doux, chaleureux, n-fum, avec affinités, pour amitié et plus. 1110

**FEMME** de 40 ans, 5'3", chataîne, yx bleus, libre, douce, aimable, fidèle, mature, 2 ados, aime ciné, restos, danse, vie tranquille, cherche H 35-50 ans, n-fum pour relation amicale d'abord. 1102

**FEMME** de 44 ans, 5'1", 118 lb, rousse, aime restos, soupers romantiques, balades en auto, marche, télé, cherche H romantique, aimant la vie, n'ayant pas peur de dire «je t'aime». 1103

**LOUISE,** 58 ans, 5'2", aime nature, camping, marche, restos, voyages, cherche H 58-62 ans, doux, sobre, honnête, propre, pour amitié et plus. 1073

## Homme cherche femme

**DAVID,** 25 ans, 5'7", châtain, romantique, travaillant, fidèle, sens de l'humour, aime rire, sorties à deux, restos, ciné, cherche F 22-28 ans, but sérieux. 2092

**LUC,** Taureau, 43 ans, 5'9", 154 lb, châtain, yx pers, autonome, 3 enfants, aime balades en auto, ciné, bonne bouffe, télé, cherche F honnête, sobre, sincère, simple, pour refaire sa vie. 2243

**HOMME** de 44 ans, 5'7", 154 lb, chev poivre et sel, yx bruns, cherche F 40-45 ans, mince, douce, romantique, spirituelle. 2016

**SCORPION,** homme de 34 ans, 5'8", 160 lb, chev bruns, yx bleus, simple, mature, autonome, aime l'aventure, cherche F 24-34 ans, mince, simple, voulant vivre une belle et grande aventure. 2133

**GUY,** 40 ans, 5'6", doux, romantique, travaillant, débrouillard, aime bowling, équitation, ciné maison, baignade, camping, cherche F 30-36 ans, 5'2"-5'6", petite taille, sensible, sérieuse. 2020

**FRANÇOIS,** 18 ans, 5'8", 120 lb, châtain, yx bruns, propre, aime marche, vélo, patin, pêche, randonnées, enfants, animaux, cherche F 18-30 ans, désirant relation à long terme. 2071

**RIVE-SUD,** 53 ans, chev bruns, yx bruns, aime campagne, plein air, cherche F 40-55 ans, avec affinités. 2250

**TRAVAILLEUR AUTONOME,** 44 ans, 5'9", 180 lb, chev poivre et sel, belle app, sportif, aime restos, ciné. 2252

**GASPÉSIEN** de 32 ans, 5'8", 145 lb, châtain, yx bleus, tendre, spirituel, dynamique, aimable, sincère, aime musique, sports, voyages, cherche F 20-34 ans, simple, douce pour amitié ou plus. 2254

**29 ANS** de St-Luc, chev bruns, yx bleus, engagé, cherche F pour rencontres occasionnelles intimes et discrètes. 2255

**ROMANTIQUE** de 32 ans, châtain, yx bleus, autonome, aime ciné, marche, nature, cherche F sérieuse, fidèle, avec affinités, but sérieux. 2256

**50 ANS,** 5'10", 165 lb, belle app, en forme, aime marche, plage, campagne, voyages, cherche F de très belle app, 45 ou moins, mince, n-fum, sens de l'humour. 2257

**GAÉTAN,** 33 ans, 5'5", 130 lb, châtain, cherche femme 25-35 ans, douce, romantique, spirituelle. 2061

**JACQUES** d'Iberville, 33 ans, 5'8", 165 lb, chev bruns, aime ski alpin, vélo, camping, cherche F 25-34 ans, avec ou sans enfant. 2118

**50 ANS,** 165 lb, de belle app, simple, n'a eu que des garçons, cherche très jolie maman de 1 ou 2 filles de moins de 12 ans, mince, n-fum et autonome pour relation stable. 2249

**HOMME MARIÉ,** 30aine, de belle app, cherche maîtresse environ même âge, discrète pour rencontres occasionnelles. 2115

**STÉPHANE,** 20 ans, 5'9", 135 lb, chev bruns, yx verts, aime enfants, sport, ciné, cherche F avec affinités. 2128

**HOMME DOUX,** sensible, 6'2", mince, belle app, franc, sincère, cherche F de belle app, 25-45 ans, mince, douce, autonome, féminine, avec ou sans enfant pour relation amicale d'abord. 2139

**DANIEL,** 33 ans, 6'1", 210 lb, aime soirées dansantes, sports, marche, cherche jolie F 25 ans et plus, sobre, pour amitié d'abord. 2222

## Autre

**JACQUES,** 5'10", 190 lb, châtain, yx bruns, cherche couple dont l'homme est bisexuel pour passer bons moments. 4080

**HOMME BISEXUEL,** 24 ans, 5'6", 125 lb, yx bleus, cherche belle F bisexuelle, mince, ouverte, sympathique, sens de l'humour, autonome, pour rencontres occasionnelles et plus. 4114

**SERGE,** 5'10", 150 lb, belle app, honnête, cherche H 18-23 ans maximum, honnête, sérieux, belle app, pour relation stable basée sur sincérité, fidélité et respect. 4075

**JOLI COUPLE,** âgé de 30 ans, cherche femme bisexuelle pour rencontres intimes à trois sur semaine. 4081

**HOMME MARIÉ,** 39 ans, 5'6", 180 lb, fumeur, cherche H 30-45 ans, pour sorties amicales occasionnelles et rencontres intimes. 4115

**FEMME GAIE,** 52 ans, 5'3", 150 lb, aime mordre dans la vie, cherche F 40-55 ans, aimant nature, avec affinités. 4094

**HOMME,** début 40aine, 5'8", 150 lb, masculin, amant de la nature, cherche son semblable mais plus costaud et masculin, pour relation unique et stable. 4060

**COUPLE** début 40aine, belle app, elle 5'5", 130 lb, lui 5'8", 140 lb, cherche beau couple, 30-40 ans, pour amitié et plus. 4111

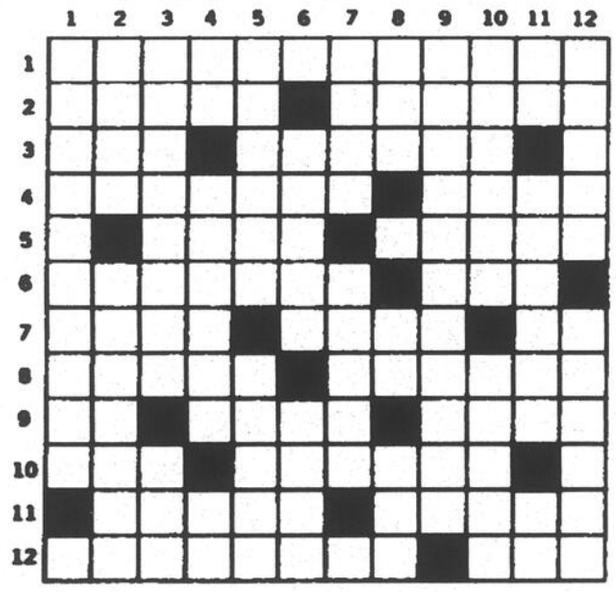
## Partenaires d'activités diverses

*Économisez*
**en utilisant des blocs de temps**
**(payable par visa/master card)**
*Contactez notre service à la clientèle au*
**346-3100**
**Puis, appuyez sur le (o)**

S J E


## Mots croisés

### Problème No 349



**HORIZONTALEMENT**

1—Relatif à une liste de défunts.
2—Espèce de saule — Ecrit original d'un jugement.
3—C'est-à-dire — Indique un grand nombre indéterminé.
4—Coiffures des Orientaux — Manière d'être.
5—Lac d'Amérique du Nord — Couche de mortier non lissé.
6—Qui ne sont plus célibataires — Epoque.
7—Fracture avec violence — Marque la privation — Radian.
8—Avachies — Bissac.
9—Article — Ville du Nevada — Bienheureux.
10—Dans la rose des vents — Mesurée.
11—Ses fleurs sont décoratives — Progrès.
12—Caractère de ce qui est autre — Lentille.

**VERTICALEMENT**

1—Il se couche le matin.
2—Vendit son droit d'ainesse — Grande quantité d'armes.
3—On y utilise beaucoup de pommes — Point cardinal.
4—Dans la gamme — Mettre en pièces — Double règle.
5—Plantation d'ormes — Propager.
6—Charges de bourriques — Saint Philippe...
7—Négligé — Chaussure de bois.
8—Eau-de-vie de grain — Qui a des aptitudes spéciales — Rait.
9—Personnes qui sont concernées par une chose.
10—Rechercher — Alaise.
11—Vieux do — Vue d'ensemble — Conjonction.
12—Estonie — Intentions.

**SOLUTION NO 348** 1- OBSTETRICALE. 2- MEURTRE-ANET. 3- BR-ECUSSON-R. 4- REMI- CIA-EPI. 5- ATELE-NIVELE. 6- G-LUNE-OSER. 7- EIRE-ESAU-U. 8- UNESCO-METRE. 9- SET-ANGE-HEP. 10- EDITS-URNE-I. 11- INESPERE-EN. 12- ETETES-ISOLE.

Jean-Paul Couture

## Bridge pour tous

# Coupeur et coupé

**Donneur:** Ouest
**Vulnérable:** Tous

**Nord**
♠ : 7-5
♡ : A-10-7-6
◇ : V-7-3
♣ : R-V-6-4

**Ouest**
♠ : 10-3-2
♡ : 9-5-4
◇ : 9-5-2
♣ : 19-9-5-3

**Est**
♠ : D-V-4
♡ : D-V-3
◇ : A-R-D-10-8-6
♣ : 8

**Sud**
♠ : A-R-9-8-6
♡ : R-8-2
◇ : 4
♣ : A-D-7-2

**Les enchères:**

| Ouest | Nord | Est | Sud |
|---|---|---|---|
| passe | passe | 1 K | 1 Pi |
| passe | 1 SA | 2 K | 3 K |
| passe | 3 Co | passe | 4 Co |
| passe | passe | passe | |

**Entame:** 9 de K

Après son cuebid 3 K instructif, Sud va à 4 Co, sachant que N.-S. n'ont que sept atouts. Il est aidé du partage 3-3, des Pi et des Co, chez les adversaires E.-O.

Entame: 9 de K pour la Dame de l'Est, qui ressort K coupé par Sud. Lui joue Tr vers le Roi du mort, d'où le Valet de Tr. Est ne coupe pas; il défausse un K. Alors, le seul tour d'atout: un Co du mort vers le Roi de Sud.

Le déclarant Sud s'empresse d'affranchir ses Pi, évitant à tout prix de couper trop tôt un nouveau K.

Donc, trois tours de Pi: As, Roi et 9 de Pi, coupé au mort. De là, Tr pour l'As de Sud. Maintenant Sud joue ses cartes affranchies, Pi et Tr, jusqu'à temps que les adversaires coupent. Le reste du jeu accorde 3 seules levées aux défenseurs E.-O.: un K et deux Co. 620 points-duplicata à N.-S. Si le déclarant avait coupé un 2e K trop tôt, leur château de cartes se serait écroulé.

### Vainqueurs

Vendredi, 14 novembre: 1. André Denault, John Sr Campbell, 2. Nicole Garceau, Réjean Kéroack, 3. Nicole Bélanger, Maïte Basque.

Lundi, 17 novembre: 1 NS Bernard Picard, André Denault, 2 NS Paulette Désautels, John Sr Campbell, 1 EO Céline Boucher, Réjane Boudreau, 2 EO Maïte Basque, Nicole Bélanger.

Mardi, 18 novembre: 1. Michel Daunes, Rolland Perron 80%, 2. Claire Ducharme, Félix Blanchard, 3. Hélène Lachance, Gérard Lalonde.

Mercredi, 19 novembre: 1 NS André Denault, Normand Dépelteau, 2 NS Cécile Michaud, Raymond Charlebois, 1 EO Paulette Désautels, John Sr Campbell, 2 EO Hélène Crête, Thérèse Lapalme.

### La majeure cinquième

L'ouverture 1 Co ou 1 Pi qui garantit cinq cartes à la couleur comporte des avantages. Le répondant peut aisément apporter un soutien à la couleur avec seulement trois cartes, jusqu'au niveau 3, limite ou forcing. La réponse peut même fermer le contrat au palier 2, par exemple avec deux cartes de Pi.

Les inconvénients de la majeure 5e font qu'en son absence, l'ouverture se fait souvent dans une pauvre couleur mineure. Cela donne de l'espace aux adversaires, qui alors peuvent intervenir. Exemple: on trouve difficilement un fit à Co, si l'adversaire est intervenu à 1 Pi. Par ailleurs, plusieurs joueurs obtiennent du succès avec la méthode d'ouverture avec 4 points-4 cartes en toutes couleurs. (Un expert a suggéré d'ouvrir Co en majeure 4e, et Pi en majeure 5e).

### Info-bridge

Le Club offre aux débutants des leçons gratuites sur le bridge. Appelez le président Alfred Morin, 347-7233, ou le Club, 347-7622.

Le bridge duplicata est offert aux membres et au public, le soir à 19h15, les lundis, mercredis et vendredis; et, l'après-midi, à 13h15, les mardis.

Aux autres temps de la semaine, les membres ont le privilège de faire une partie de cartes à leur choix.

Le Club de bridge des Richelains, 136A, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6S1; (514) 347-7622.

# · DATES À RETENIR ·

SOCIAL

## 26 au 29 novembre
**Expo-vente**
**Les Trés'Arts du Hall**

Une occasion rêvée d'offrir un cadeau unique à Noël. Les employés de l'hôpital vous invite à l'expo-vente des artistes et artisans qui se tiendra du 26 au 29 novembre dans le hall d'entrée de l'Hôpital.

## 26 novembre
**Groupe d'entraide pour diabétique**

Le groupe d'entraide pour diabétique tiendra son assemblée mensuelle, le mercredi 26 novembre à 19h au C.L.S.C., 874, rue Champlain à Iberville. À cette occasion nous recevrons une diététicienne. Pour de plus amples informations communiqué avec Diane Duquette au 358-2572.

## 26 novembre
**Groupe Joie de Vivre**
**Rencontre**

Le groupe Joie de Vivre invite toute personne séparée, divorcée ou vivant un deuil à une rencontre le mercredi 26 novembre à 20h au Patro Normandie, 937 A boulevard du Séminaire Nord (à l'arrière du Van Houtte). Info. Robert au 358-2383 ou Jacqueline au 346-3548.

## 26 novembre
**Retraités de Crane**
**Réunion**

Les retraités de Crane vous convie à son assemblée mensuelle, le mercredi 26 novembre à 14h à la Légion Royale Canadienne, 4 rue Frontenac. Dernière chance pour ceux qui désire se procurer des billets pour le souper de Noël qui se tiendra le samedi 6 décembre. Notre souper du 26 novembre se tiendra chez Saint-Jean Pizzéria, 10, Jacques-Cartier Sud. Pour de plus amples informations communiqué avec J.M. Daneau au 346-9582 ou André Plouffe au 347-1158. Bienvenue à tous.

## 27 novembre
**A.R.E.Q.**
**Déjeuner-causerie**

L'Association des retraités et retraitées de l'enseignement du Québec, secteur du Haut-Richelieu invite les membres et leur invités à un déjeuner-causerie, le jeudi 27 novembre à 9h au restaurant Ches Irène, 359 9e avenue à Iberville. Lors de cette rencontre nous recevrons Monsieur Guy Duval, qui nous entretiendra du massage cardiaque. Pour de plus amples informations communiqué avec le 346-0202.

## 27 novembre
**Bingo**
**Villa St-Jean**

Bingo à Villa St-Jean le jeudi 27 novembre à 19h30 au 145, rue Latour à St-Jean-sur- Richelieu. Bienvenue à tous. Info. 348-4760.

## 28 au 30 novembre
**Rendez-Vous**
**Croissance du Couple**

La prochaine fin de semaine de Rendez-Vous croissance du couple se tiendra du 28 au 30 novembre au Mont Plaisant à Granby. Coût $200 par couple (hébergement et repas inclus). Pour inscription communiquez avec Luce Lamothe et Mario Simard au 348-9046.

## 28 novembre
**Jeunes ruraux**
**Assemblée annuelle**

Le Cercle des jeunes ruraux tiendront leur assemblée générale annuelle, le vendredi 28 novembre à 20h30 à l'école St-Anne-de-Sabrevois. Bienvenue à tous.

## 28 novembre
**Le C.I.D.**
**Souper bénéfice**

Le C.I.D. vous invite à leur souper bénéfice au cochon braisé, le vendredi 28 novembre à 18h au Boulevard des Quilles, 430, 8e Avenue à Iberville. Coût $17. Billets disponibles au C.I.D. au 45, rue Saint-Georges à Saint-Jean. Pour réservation communiquez avec le 346-0662.

## 28 novembre
**Partie de cartes**
**Afeas St-Gérard**

L'AFEAS Saint-Gérard tiendra sa partie de cartes bénéfice, le vendredi 28 novembre à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Gérard. Coût $6. Goûter et prix de présence. Info. 348-8005 ou 348-4707.

## 29 novembre
**Société d'Agriculture**
**Soirée récréative**

La Société d'Agriculture d'Iberville tiendront leur soirée récréative, le samedi 29 novembre à 20h au Club Belgo de Sabrevois. À cette occasion il y aura remise de prix pour les différents concours tenue au courant de l'année et soirée dansante. Bière et vin à volonté ainsi qu'un goûter servi à la fin de la soirée. Coût $16 pour les billets vendus en pré-vente ou $17 à l'entrée. Info. 299-2149 ou 299-2585.

## 29 novembre
**St-Sébastien**
**Age d'or**

Le club de l'âge d'or de St-Sébastien vous invite à sa soirée dansante, le samedi 29 novembre à 20h au Centre Communautaire, 176, rue Dussault à St-Sébastien. Orchestre «Normand et Pierre». Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

## 29 novembre
**St-Thomas More**
**Bazar**

La paroisse Saint-Thomas More vous invite à son bazar annuel, le samedi 29 novembre de 11h à 15h30 à la salle Campbell, 184, rue Longueuil à Saint-Jean. Nous aurons des pâtisseries maison, de l'artisanat, des livres ainsi que beaucoup d'autres articles. Nous servirons également en après-midi une collation accompagné d'un thé. Bienvenue à tous.

## 30 novembre
**Saint-Jean**
**Chevaliers de Colomb**

Les Chevaliers de Colomb conseil 1145 vous convie à un souper de cochon et boeuf braisés, le samedi 29 novembre à 18h30 au 200, rue Cousins à Saint-Jean. Le tout sera suivi d'une soirée dansante. Coût $25 pour les membres et $30 pour les non-membres. On vous attend nombreux. Billets limités, pour réservation ou information communiqué avec le 346-3642.

## 30 novembre
**3x20 de Saint-Jean**
**Diner des fêtes**

Le club des 3x20 de Saint-Jean vous invite à son diner des fêtes, le dimanche 30 novembre à 12h au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier Nord. Le diner sera suivi de la danse et des cartes. Billet en vente auprès du comité. Bienvenue à tous. Info. 347-6426, 348-2634 ou 347-1932.

## 30 novembre
**Âge d'or Iberville**
**Diner des Fêtes**

Le club de l'âge d'Iberville vous invite à son diner des fêtes, le dimanche 30 novembre à 12h à l'érablière «Au Sous-Bois», à St-Grégoire. Au menu: boeuf et cochon braisés. Animation Georges Deland. Tirage de six bouteilles de vins et prix de présence. Coût $14 ou $15 à la porte. Bienvenue à tous. Info. 346-8783 ou 346-8754.

## 30 novembre
**Paroisse Ste-Marie-de-la-Visitation**

La paroisse Sainte-Marie-de-la-Visitation vous invite à venir partager avec nous sur l'avenir du quartier, de la paroisse etc. Nous vous donnons rendez-vous le dimanche 30 novembre à 10h30 à l'école Marie-Derome. Nous discuterons sur les besoins, les attentes des personnes âgés entre 30 et 45 ans quant à l'avenir du quartier et de la paroisse. Bienvenue.

## 30 novembre
**Fermières de St-Eugène**
**Salon du cadeau**

Le cercle de fermières de Saint-Eugène vous invite à son salon du cadeau, le dimanche 30 novembre de 9h30 à 17h à la salle des Chevaliers de Colomb, 200, rue Cousins à Saint-Jean. Venez en grand nombre voir notre magnifique sélection de cadeaux pour Noël. Coût $1. Pour informations et réservations de tables communiquez avec Nicole Roberge au 357-9951.

## 1 décembre
**Casa**
**Souper des Fêtes**

La Casa Saint-Eugène vous invite à son souper des fêtes, le lundi 1 décembre à 19h à la Casa Saint-Eugène. Le souper sera suivi de jeux de sociétés. Info. 347-7302 ou 347-2270.

## 2 décembre
**3x20 de Saint-Jean**
**Élection du C.A.**

Le club des 3x20 de Saint-Jean tiendra son assemblée générale annuelle avec élection de son nouveau conseil d'administration, le mardi 2 décembre à 14h au Centre des aînés, 125 Jacques-Cartier Nord. Les personnes désireuses de faire partie du nouveau conseil d'administration sont les bienvenues.

## 2 décembre
**Al-Anon Iberville**
**Journée anniversaire**

Le groupe ouvre ton coeur, Al-Anon d'Iberville fêtera son 3e anniversaire le mardi 2 décembre à 13h30 au C.L.S.C. (salle 507), 874, rue Champlain à Iberville. Pour renseignements généraux sur Al-Anon communiquez avec le 866-9803 à Montréal.

## 2 décembre
**Inform'elle**
**Atelier juridique**

Si vous désirez en connaître davantage sur l'union libre. Inform'elle vous offre un atelier juridique portant sur ce thème, le mardi 2 décembre de 19h à 21h au 3757, MacKay à Saint-Hubert. L'atelier sera animé par un professionnel du droit. Le prix d'entrée est de $2. Il est important de s'inscrire entre le 26 novembre et le 2 décembre en communiquant avec le 443-3442. Bienvenue à tous.

## 3 décembre
**Eck**
**Office spirituel**

Eckankar vous invite à son office spirituel, le mercredi 3 décembre à 19h30 à l'hôtel Best Western Vallée des Forts. Entrée libre. Bienvenue à tous.

## 4 décembre
**Cartes**
**Villa St-Jean**

Partie de cartes à Villa St-Jean le jeudi 4 décembre à 19h30 au 145, rue Latour à St-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous. Info. 348-4760.

Robert Fillion Jr.

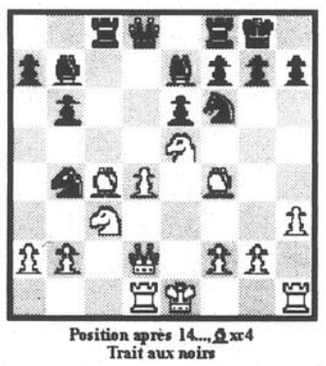
## Échecs et maths

# Souvenirs échiquéens

Dans mes 14 ans de compétitions on peut dire que j'ai passé par toute la gamme des émotions. Des défaites, des victoires et une foule d'anecdotes drôles et moins drôles. Une des scènes les plus cocasses dont je fus témoin est sans aucun doute la partie entre Denis Gauthier et Sylvain Beaulieu de Montréal. Le premier était dans une position perdante et le deuxième avait déjà commencé à débouchonner les bouteilles de champagnes car sa cote de 1500 ne lui laissait pas beaucoup de chances contre Gauthier qui dans ses bonnes journées est brillant et avait à l'époque une cote de plus de 1900. Alors l'ami Gauthier prend le carton de résultat en hochant la tête et joue semble-t-il un dernier coup avant d'abandonner... Beaulieu mord à pleine dent dans la mise en scène perd son calme et sacrifie une pièce. J'ai observé la scène abasourdie, quelques coups plus tard le renversement était total et Sylvain couchait son roi en signe d'abandon ne pouvant échappé au mat.

Des parties mémorables j'en ai joué quelques unes, bien sûr mes deux parties de blitz contre Anatoli Karpov sont des moments inoubliable bien que je jouasse probablement les deux pires parties de ma vie. A Thetford-Mines en 95 je passais à deux doigts de battre le Champion Alexandre Lesiège, c'est qu'il joua son premier coup seulement deux minutes avant l'expiration de l'heure d'attente réglementaire. Il avait passé droit ayant fêté jusqu'aux petites heures du matin. Mais celle qui garde une place de choix est ma première rencontre avec un maître soit Sylvain Barbeau de Montréal. Le dimanche matin avec un pointage de 2.5/3 je me retrouvais face au maître qui à l'époque était classé 3e au Québec. A vos échiquiers !

**Club d'Echecs de St-Jean**
**960 rue Choquette**
**19h00 à 23h30**
**26 novembre 2e ronde Ch.du Club**
**Partie Lente 90 min/mat**
**Arrivez tôt**



Position après 14...,♗xc4
Trait aux noirs

Prendre ou ne pas prendre là est la question?

Les coups suivants sont dans le ciment:

14...,Fxg2 15.Tg1,... et trois coups candidats:

a) 15...,Fxh3??

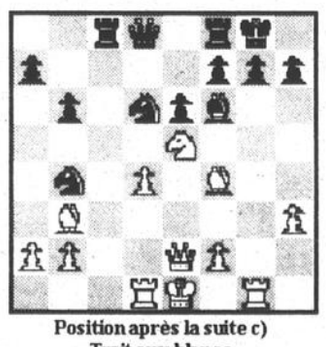
b) 15...,Fc6

c) 15...,Fe4!

a) 15...,Fxh3?? 16.Fh6,Ce8 17.Fb5!,Ff6 18.Cd7 et le toit coule 1-0

b) 15...,Fc6! (15...,Fb7 16.Fh6,Ce8 17.Fb5,Cc6 18.Fxg7,Cxg7 19.Dh6,Ff6 20.Ce4 et si tu veux on en joue une autre !) 16.Fh6,Ce8 17.Cxc6! (17.Fxg7!,Cxg7 18.Cxc6,Txc6! 19.Dh6!,Ff6 20.Ce4 pis si c'a continu mon oncle va enlever son dentier !! 1-0) 17...,Cxc6 (17...,Txc6? 18.Fb5 oops!) 18.Fxg7,Cxg7 19.Dh6,Ff6 20.Ce4 et 1-0)

c) 15...,Fe4! 16.Cxe4,Cxe4 (si le fou arrive en g6 les blancs n'ont plus rien alors l'échange est incontournables) 17.De2,Cd6 18.Fb3,Ff6 (voir diagramme)



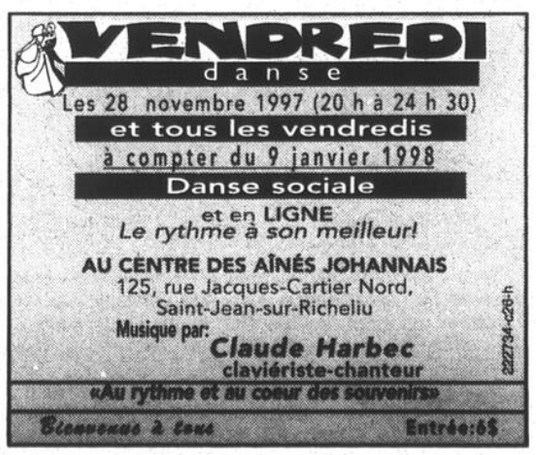
Position après la suite c)
Trait aux blancs

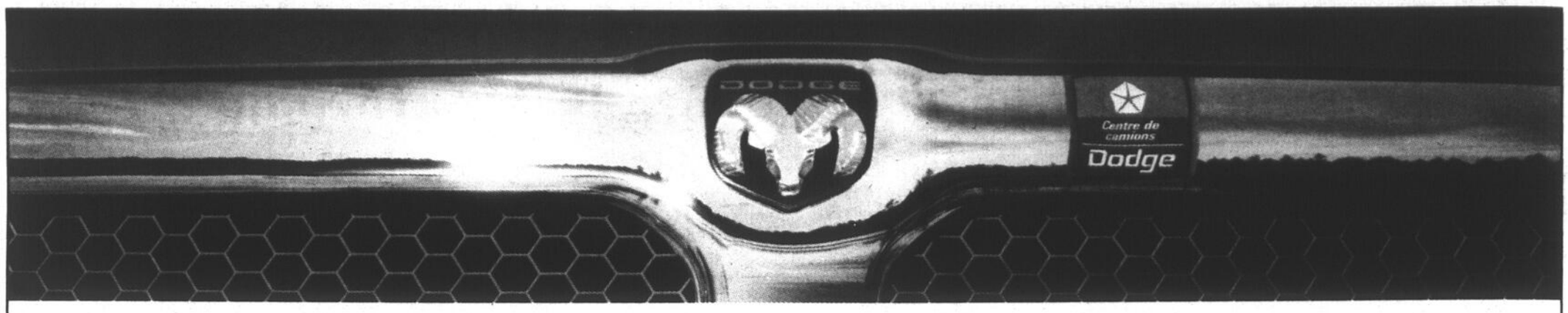
L'attaque blanche a échoué, les noirs restent avec le pion de plus, une structure de pions saine, des pièces plus actives comme la tour d8, le roi blanc est sans-abri, le pion isolé d4 est une cible tout c'a pour dire que les noirs sont en voiture. Le temps est un facteur a considéré dans une partie d'échecs, ici 1h33 vs 1h20 était écoulé après seulement 14 coups, ce qui excuse un petit peu le fait que les noirs aient rejeté la prise en g2 qui pourtant donnait les meilleures chances aux noirs. Sans fournir la suite de cette partie, que vous pourrez voir dans le prochain numéro de la revue québécoise Échecs plus, les noirs ce sont incliné honorablement après avoir poussé le maître à sauver sa peau en pression de temps après 44 coups de combat. Aux 19e coups les blancs avaient 5 minutes à jouer contre 25 pour les noirs et la position a favorisé les noirs jusqu'au 27e coups, ensuite la supériorité technique de Sylvain a fait la différence.

### Club d'Échecs de St-Jean:

La première ronde du Championnat du Club a finalement débuté mercredi le 19 novembre dernier avec pas moins de 20 participants sur la ligne de départ. Plusieurs surprises dans les résultats car 3 des plus forts joueurs du Club ont perdu leur première partie dont Diane Mongeau, Gaétan Morin et Serge Archambeault. Michel Audet a eu chaud contre le jeune John-Francis McAlpin de L'Acadie. Le tournoi est un système suisse de 6 rondes à la cadence de 90 minutes pour faire mat ce qui donne des parties d'une durée maximale de trois heures.

Les 4 premiers au fil d'arriver s'affronteront en match 2/3 puis 3/5 en final pour le titre de Champion du Club. Il est toujours temps de participer même si vous avez manquez la 1e partie. Pour de plus amples informations vous pouvez contactez Gaétan Morin au 346-2517 ou Diane Mongeau au 347-5577. On vous attend.




# LE COMMENCEMENT D'UNE ÈRE NOUVELLE

**Avec l'arrivée de l'utilitaire sport Dodge Durango et du Ram Quad Cab quatre portes, il n'existe qu'une gamme réellement complète de camions. Cette gamme, vous la trouverez au Centre de Camions Dodge où vous trouverez aussi des offres conséquentes sur les puissants Ram ST 4X2 et 4X4.**

**Dodge Ram ST 4X4, 1998.**

**289 $*** par mois

Location, terme de 30 mois. Comptant initial de 1 079 $.

**Ensemble 24 A**

- Moteur V8 de 5,2 L développant 230 chevaux
- Transmission automatique 4 vitesses
- Capacité de traction de 7 800 livres
- Pneus P225/75R 16XL, toutes saisons
- Pare-chocs chromés
- Radio AM/FM stéréo cassette
- Banquette 40-20-40
- Plateau de rangement derrière les sièges

Un plein d'essence vous est offert avec chaque achat ou location d'un modèle 1998. (Détail et flottes)

CHRYSLER CANADA
Commanditaire officiel de l'équipe olympique canadienne

CHRYSLER Dodge Camions Dodge

CHRYSLER Plymouth Jeep | Eagle

## Entrez dans la nouvelle ère à votre Centre de camions Dodge. Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

*Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois. Comptant initial ou échange équivalent. Taxes, transport (900 $), immatriculation et assurances en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander.

**www.chryslercanada.ca**

Centre de camions Dodge